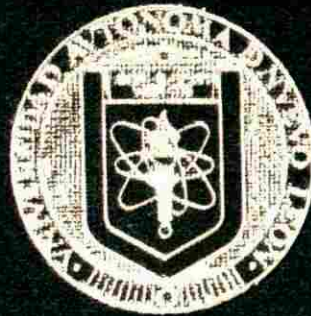


UNIVERSIDAD AUTONOMA DE NUEVO LEON

FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS

DIVISION DE ESTUDIOS DE POSTGRADO



DEIXIS Y MODALIZACION. FUNCIONAMIENTO IDEOLOGICO
EN EL DISCURSO DE DOS GRUPOS SOCIALES
DE MONTERREY

TESIS

QUE PARA OBTENER EL TITULO DE
MAESTRIA EN LETRAS ESPAÑOLAS

PRESENTA:

LIDIA RODRIGUEZ ALFANO

MONTERREY, N. L.

JUNIO DE 1993

TM

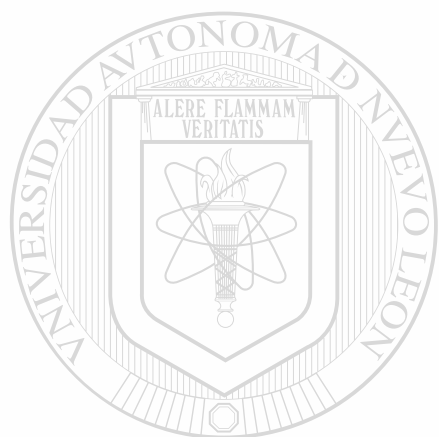
P302

R6

C.1



1080071466



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

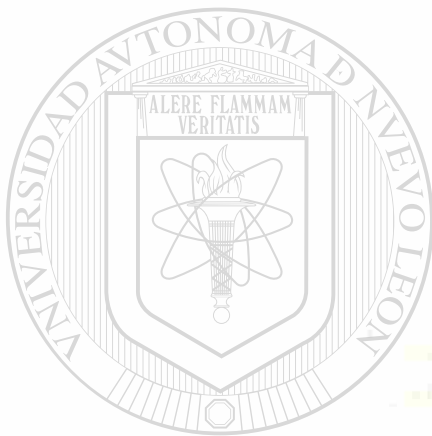


DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS

DIVISIÓN DE INVESTIGACIONES Y DESARROLLO ACADÉMICO



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE

MAESTRO EN LETRAS HISPANICAS

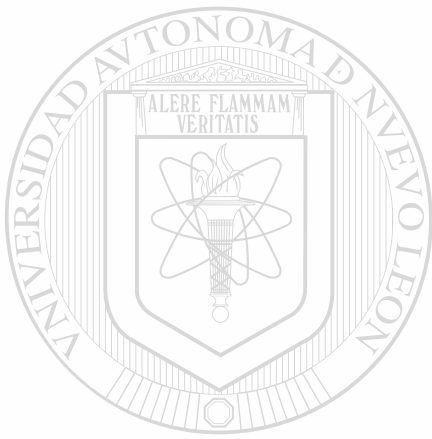
PRESENTA

LUISA JACQUELINE ALFARO

JUNTA DE ASISTENTES

100

TH
P302
R6



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



Universidad Autónoma de Nuevo León
Facultad de Filosofía y Letras
División de Estudios de Postgrado



**Deixis y modalización. Funcionamiento ideológico en el discurso
de dos grupos sociales de Monterrey**

UANL

Tesis

que para obtener el título de
Maestría en Letras Españolas

presenta:

Lidia Rodríguez Alfano



**A: Julieta Haidar,
quien con su generosidad,
tan poco común en nuestro tiempo,
me hizo descubrir la riqueza teórico-
metodológica del análisis del discurso.**

UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Prefacio

Este trabajo de tesis es el producto de un proceso de enseñanza-aprendizaje en el que muchas personas han contribuido:

- los maestros que despertaron mi interés por los estudios del lenguaje, Rosaura Barahona, Xorge Manuel González, Herón Pérez, y otros;
- Humberto López Morales, quien durante el Curso Superior de Filología Hispánica me enseñó el sentido y la utilidad social de la investigación en el uso del lenguaje;
- Dora Esthela Rodríguez, quien no sólo se encargó de la planeación de "El Habla de Monterrey", sino que ha trabajado conmigo en la recolección de los datos y en el estudio sintáctico-semántico de esa investigación, de cuya muestra total he tomado el universo de análisis para la tesis;
- Rodney Williamson, quien nos asesoró para la realización de las entrevistas;
- los estudiantes que se empeñaron en su realización como parte de su práctica profesional, Esperanza Graciela Valenciano, Manuel Antonio García, Antonio Méndez, Juan García, Soraya Salazar y muchos más, cuyos nombres conforman una lista imposible de registrar en este espacio;
- Raquel R. de Garza, quien con su fino oído se aplica en la revisión minuciosa de cada una de las transcripciones de ese vasto corpus (más de 500 horas de grabación);
- los técnicos e ingenieros que han colaborado como capturistas y programadores, Carlos Alberto Torres, Raymundo Díaz, Gabriel Gómez, José Francisco Garza y otros;
- y, sobre todo, Julieta Haidar, sin cuya desinteresada entrega y su paciente dirección no se habría realizado este trabajo.

Todos ellos, al lado de las múltiples personas que de alguna otra forma me apoyaron, están incluidos en la voz colectiva del *nosotros* que expone el contenido de esta tesis, con la intención de que se les considere partícipes de los aciertos y aportaciones, aunque no de las fallas debidas a mi falta de información:

¡Gracias, siempre!

Índice

Índice	5
Introducción	7
Capítulo I: Análisis del discurso; discusión teórico-metodológica	18
1.1. Primeros antecedentes del análisis del discurso.....	19
1.1.1. La corriente europea	19
1.1.2. La corriente estadounidense	21
1.2. Primeras propuestas para la superación del inmanentismo en los estudios del lenguaje.....	22
1.2.1. El funcionalismo europeo	22
1.2.2. Psico y sociolingüística.....	23
1.3. Tendencias en el análisis del discurso.....	24
1.3.1. La etnografía de la comunicación.....	25
1.3.2. La lingüística textual; las propuestas de Van Dijk.....	27
1.3.3. El análisis semiótico	29
1.3.4. Escuela francesa del análisis del discurso	33
Bibliografía referida	40
Capítulo II: Modelo de análisis; propuesta operativa	42
2.1. La entrevista como un subtipo específico de discurso; criterios tipológicos.....	43
2.2. Condiciones de producción y recepción del discurso.....	47
2.2.1. Propuesta de Robin: coyuntura y discurso	48
2.2.2. Modelo de Foucault: condiciones de posibilidad	57
2.2.3. Modelo de Pêcheux: formaciones imaginarias	61
2.3. Dimensión enunciativa: sus operaciones discursivas.....	63
Bibliografía referida	68

Capítulo III: La deixis personal; mecanismos subjetivos e ideológicos	69
3.1. Perspectiva desde el yo, ilusión subjetiva.....	75
3.1.1. La perspectiva desde el yo en el discurso del grupo A.....	76
3.1.2. La perspectiva desde el yo en el discurso del grupo B.....	78
3.2. Perspectiva desde el tú, apelación y cruce de funciones.....	81
3.2.1. La perspectiva desde el tú en el discurso del grupo A y del B .	82
3.2.2. Perspectiva desde el tú con preferencia del grupo A	85
3.2.3. Perspectiva desde el tú con preferencia del grupo B	86
3.3. Perspectiva del nosotros, identidad personal colectiva.....	88
3.3.1. Perspectiva desde el nosotros que aparece tanto en el discurso del grupo A como del B	89
3.3.2. Perspectiva desde el nosotros con preferencia en el grupo A..	91
3.3.3. Perspectiva desde el nosotros con preferencia en el grupo B..	93
3.4. Perspectiva del uno, identidad genérico-prototípica.....	99
3.4.1. Perspectiva desde el uno que aparece tanto en el discurso del grupo A como del B	103
3.4.2. Perspectiva desde el uno con preferencia en el grupo A	104
3.4.3. Perspectiva desde el uno con preferencia en el grupo B	106
Bibliografía referida.....	111
Capítulo IV: La modalización; el funcionamiento subjetivo e ideológico	112
4.1. Diversas concepciones de modalidad y modalización	112
4.2. Dimensión enunciativa de la modalización.....	114
Modalidades de enunciación	116
Modalidades de enunciado.....	118
Modalidades de mensaje.....	119
4.3. Verbos de decir y verbos de opinión, marcas de modalización enunciativa	121
4.3.1. Verbos de decir	125
4.3.2. Verbos de opinión.....	135
Bibliografía referida.....	148
ANEXOS.....	149

"Estamos condenados, en nuestro propio discurso, a expresar el poder mismo que nos domina"

(Eliseo Verón. *Discurso, poder, poder del discurso*)



"La educación, por más que sea, de derecho, el instrumento gracias al cual todo individuo en una sociedad como la nuestra puede acceder a no importa qué tipo de discurso, se sabe que sigue, en su distribución, en lo que permite y en lo que impide, las líneas que le vienen marcadas por las distancias, las oposiciones y las luchas sociales" (Michel Foucault. *El orden del discurso*).

"... en toda sociedad la producción del discurso está a la vez controlada, seleccionada y distribuida por un cierto número de procedimientos que tienen por función conjurar los poderes y peligros, dominar el acontecimiento aleatorio y esquivar su pesada y temible materialidad" (Michel Foucault. *El orden del discurso*).

LIANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS



"...lo que funciona en el proceso discursivo es una serie de **formaciones imaginarias** que designan el lugar que A y B (el remitente y el destinatario) atribuyen cada uno a sí mismo y al otro" (Michel Pêcheux. *Hacia el análisis automático del discurso*)

Introducción

Investigaciones recientes han aportado datos sociológicos e históricos que resultan de interés para entender el desarrollo de la sociedad en Monterrey. Sin embargo, hay muy pocos estudios sobre el lenguaje que se utiliza en esta zona del país; se siguen admitiendo ciertos mitos acerca de la forma característica de hablar que se homologa con una supuesta identidad regiomontana. Algunos de esos mitos han dado origen a prejuicios y estereotipos presentados en el cine, el teatro, y la literatura, así como en los medios masivos de comunicación.

Verdad es que no puede negarse una diferenciación en la identidad y en los usos de la lengua entre los habitantes de la zona centro y sur del país y los que, en relación con nuestra historia, han conformado los rasgos que caracterizarían a un típico regiomontano. Pero en esa caracterización hay una tendencia a hacer coincidir un modelo de las formas de hablar de un solo grupo social con el que correspondería al de toda la sociedad. Nuestra convicción al respecto es que no existe una homogeneidad en los usos y costumbres (incluidas las formas de hablar) que justifique la aceptación de ese tipo de representaciones. Al lado de ciertas semejanzas, existen diferencias dadas sociológicamente en una comunidad marcada por la desigualdad económica, educativa y cultural.

Con esa convicción, en 1985 iniciamos una investigación llamada "El Habla de Monterrey"¹, que aún sigue en curso, acerca de las prácticas discursivas producidas por grupos de sujetos que se diferencian de acuerdo con las siguientes variables sociológicas: edad, sexo, educación formal, nivel socioeconómico (clasificado según la zona de residencia de los entrevistados, su tipo de ocupación y su ingreso familiar) y migración. El objetivo de esa investigación es ofrecer una explicación sociolingüística de la heterogeneidad que se observa en los usos del lenguaje, además de identificar las formas de uso que son compartidas por los integrantes de una muestra representativa de la zona metropolitana, para cuya conformación se utilizaron criterios estadísticos y cualitativos.

Dicha muestra se basa en los datos proporcionados por los censos de 1970 y 1980 y consta de más de 500 entrevistas de una hora aproximada de duración, todas

¹ Esa investigación, en sus inicios, era de carácter inter-universitario (que, según el plan original, sería realizada por maestros y alumnos de la UANL y del ITESM) y estaba dirigida por: Lidia Rodríguez Alfano, Dora Esthela Rodríguez Flores y Alma Silvia Rodríguez. Pero después de sus fases iniciales, planeación, realización de las entrevistas y transcripción, esta última de las directoras se retiró. En las etapas del análisis de los datos, sólo hemos colaborado: Lidia Rodríguez Alfano y Dora Esthela Rodríguez Flores.

realizadas durante el año de 1985, cuya distribución comprende 30 colonias de diversos niveles socio-económicos y una proporción de edad, sexo y nivel educativo acorde con los datos censales. La distribución de los diferentes tipos de ocupación, ingreso familiar y migración de los sujetos, cuyo discurso sería analizado, se dejó al azar, suponiendo que de esa manera, la proporción correspondería mejor a la de la sociedad regiomontana.

En el formato de la entrevista, se consideró el manejo modular² de tres temas principales mediante los cuales obtendríamos distintos tipos o subtipos de discurso para someterlos posteriormente a su análisis, considerando siempre el contexto sociológico y cultural. Uno de esos temas era el de la crisis³ introducido con el fin de motivar una argumentación más o menos acalorada, que involucrara emocionalmente al sujeto. De ese modo nos propusimos disminuir la conciencia del informante acerca de que su discurso estaba siendo grabado, conseguir la espontaneidad en sus expresiones y, a la vez, una muestra de las estrategias discursivas que los diferentes sujetos emplearían para argumentar sobre la crisis que se estaba viviendo en el país.

En el presente trabajo de tesis utilizamos una parte del corpus de "El Habla de Monterrey" con el propósito de analizar algunas estrategias discursivas a través de las cuales dos grupos pertenecientes a clases sociales muy bien diferenciadas argumentan sobre la crisis vivida en 1985, con la convicción de que esas diferencias marcan la heterogeneidad de las prácticas discursivas que producen los habitantes de la zona metropolitana.

Los objetivos específicos comprenden dos perspectivas:

1. Desde el punto de vista extradiscursivo, nos proponemos analizar hasta qué grado las clases sociales en Monterrey producen prácticas discursivas distintas.
2. En una posición intradiscursiva, aplicamos las categorías del análisis del discurso postuladas por la "escuela francesa" a la entrevista, entendida como subtipo de discurso oral semiformal y semi-informal.

A fin de conseguir esos objetivos, elaboramos un universo de análisis con representatividad cualitativa que permitiera establecer el contraste entre los que, para fines de esta presentación, denominamos: grupo A y grupo B, cuya diferenciación se basa

² El manejo modular de los temas es sugerido por Labov (1983) en *Modelos sociolingüísticos*.

³ Los otros dos temas son: el de "fiestas y comidas" y el de "el trabajo". A través del manejo del primero, nos propusimos, por una parte, favorecer la tranquilidad del entrevistado al hablar de un tema cotidiano, poco complicado, y, por el otro, obtener los elementos léxicos que dieran la pauta para el hallazgo de posibles regionalismos. Mientras que la introducción del tema del trabajo cumple el propósito de obtener dos tipos de elementos discursivos necesarios para el análisis: a) del discurso narrativo, que se obtendría al solicitar de los entrevistados el relato de una anécdota en su trabajo; y b) de las descripciones, inducidas al pedirles que describieran el lugar en que trabajaban y el proceso según el cual ejecutaban sus labores.

en cinco factores:

1. Ingreso familiar, dado que tiene más relevancia que el ingreso personal.
2. Zona de residencia, considerada según el grado de prestigio de la colonia donde radica el sujeto.
3. Migración, que determina el surgimiento (en nuestro país) del subproletariado urbano.
4. Grado superior de educación formal del sujeto y sus conocimientos del idioma inglés.
5. Tipo de trabajo.

Los sujetos que conforman el grupo A son 14 miembros de la clase subordinada, cuya caracterización sociológica es como sigue:

1. Ingreso familiar: igual o inferior a tres salarios mínimos (con excepción de uno que reúne el salario de varios hijos) aunque tres de ellos sólo alcanzan el salario mínimo y otros cuatro, ingresos inferiores a ese rango.
2. Zona de residencia: viven en colonias de bajo reconocimiento social (dos de ellos, en "San Angel", un predio de "paracaidistas", cuatro, en "Fomerrey 23" -municipio de Monterrey- cuatro, en "Fomerrey 30" -municipio de San Nicolás-, cinco, en colonias del municipio de Guadalupe -"La Playa" y "San Rafael"- y uno, en la "Colonia Gasca" -del municipio de Escobedo).
3. Migración: sólo uno es originario de primera generación en Monterrey, aunque sus padres son de origen campesino (de San Luis Potosí y de Tamaulipas, respectivamente); los demás son "inmigrantes" y (excepto uno originario de Ciudad Victoria, Tamaulipas., pero de padres campesinos) provienen de zonas rurales (cinco de San Luis Potosí, tres de Nuevo León, dos de Zacatecas, uno de Coahuila y uno de Durango).
4. Educación formal: en su mayoría son analfabetas, y los que completaron el primero o el segundo año de primaria, lo son funcionalmente.
5. Tipo de trabajo: dos son trabajadores asalariados, pero sólo uno recibe una prestación legal (Seguro social, pero no, reparto de utilidades, vacaciones pagadas, Infonavit, etc.), uno es albañil y el otro, empleado en un expendio de pollos, sin prestación alguna. Otros dos son pequeño-burgueses, comerciantes en muy pequeña escala y sin protección ante su baja en los ya escasos ingresos (uno de ellos es propietario de un estanquillo en su casa, y el otro, vendedor ambulante de petróleo). Los restantes, atendiendo sólo a su tipo de ocupación, podrían catalogarse entre el subproletariado urbano, pues no cuentan con un empleo regular: dos son "mil usos", uno con cierta especialización como hojalatero y el otro como carpintero; y otro es un desempleado,

ex-obrero de la Fundidora⁴; y siete amas de casa, esto es que sólo trabajan dentro de su hogar⁵.

Los sujetos del grupo B son 14 miembros de la clase dominante, integrantes de la burguesía, cuya caracterización sociológica es como sigue:

1. Ingreso familiar: todos con un ingreso familiar superior a 30 veces el salario mínimo, dos de ellos, en un rango superior a 80 veces el mínimo y otros cuatro, superior a 50 veces.
2. Zona de residencia: viven en áreas de mayor reconocimiento social (seis, en la "Colonia del Valle", dos, en "Colinas de san Jerónimo", dos en la "Colonia Tecnológico" y uno en cada una de las siguientes colonias: "Villa las Fuentes", "Vista Hermosa", "Loma Larga" y "Valle de las Puentes").
3. Migración: todos son originarios de la zona metropolitana de Monterrey (algunos de segunda generación y aun de tercera).
4. Educación formal: alcanza un nivel igual o superior al grado de licenciatura terminada y algunos tienen estudios de postgrado y/o conocimientos del idioma inglés; esto es: cuatro con estudios de postgrado terminados (un ingeniero químico, un ingeniero industrial, un médico oncólogo y una psicóloga); uno con maestría no terminada (ingeniero agrónomo); y nueve, con licenciatura o grado equivalente: un ingeniero mecánico electricista, dos licenciados en leyes, una licenciada en lengua inglesa, una maestra normalista y técnica en computación, una profesora de pintura y escultura, una licenciada en trabajo social, una licenciada en diseño de modas y una con dos carreras empezadas: ingeniería química y licenciatura en administración de empresas, de la que ya es pasante.
5. Tipo de trabajo: cinco comerciantes (cinco propietarios de negocios: de compra-venta de plátanos y otras frutas al mayoreo, de reparación de autos, de venta de zapatos de seguridad a las empresas, de juego en la Bolsa y de diseño de ropa) y nueve profesionales, de los cuales cinco ejercen por su cuenta (un químico bacteriólogo y

⁴ En el momento de la realización de las entrevistas, todavía estaba en proceso el problema de la desocupación masiva por el cierre de la "Fundidora de Fierro y Acero de Monterrey", empresa paraestatal que fue la primera en declararse en quiebra por parte del gobierno. Con ello, dejó parados a cientos de familias cuyos jefes no recibieron jubilación ni la compensación que hubieran recibido en condiciones de funcionamiento normal de la empresa.

⁵ Las feministas han criticado ciertas posiciones sociolingüísticas en que se cataloga ocupacionalmente a las mujeres que desempeñan su trabajo dentro del hogar (amas de casa o desempleadas) según el tipo de trabajo correspondiente a sus maridos (cuando casadas) y a los padres (cuando solteras). Atendiendo a esa crítica, no hemos catalogado así el factor trabajo; de todos modos, los demás factores sociológicos constituyen los criterios con base en los cuales se ha clasificado a estas mujeres dentro de la clase subordinada: ingresos familiares, zona de residencia, migración y nivel educativo.

parasitólogo, propietario de un laboratorio, un abogado que tiene su propia oficina, un médico oncólogo que tiene su consultorio en un hospital privado y una psicóloga dedicada a terapia infantil); cuatro prestan sus servicios en empresas privadas (un ingeniero-asesor industrial, una encargada de la biblioteca de un colegio de preparatoria con educación bilingüe, una encargada del departamento de mercadotecnia de un importante grupo industrial y una capturista-computóloga de un Banco) y la otra es una trabajadora social que trabaja como promotora de salud para una institución pública (Centro de Salud Comunitario).

El universo de análisis quedó constituido por esos dos grupos correspondientes a los extremos de la escala socio-económica, en los que hay variantes intragrupales (basadas en la edad y el sexo de los sujetos) con proporcionalidad en cada uno sus valores. Dentro de cada uno de los grupos se hallan: siete hombres y siete mujeres con una variación de edad distribuida como sigue: cinco de los individuos del grupo A se ubican en un rango de edad entre 25 y 39 años, y los otros 9, en un rango igual o superior a 40 años; mientras entre los del grupo B, la distribución se invierte: son nueve menores y cinco iguales o mayores de 40 años⁶. La caracterización social específica de cada uno de los sujetos se muestra en los siguientes cuadros:



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN[®]
DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

⁶ Considerando que en el primer grupo se hallan los analfabetas y quienes no terminaron la primaria, y dentro del segundo, quienes han obtenido grados universitarios o de educación superior, se explica esa distinta distribución por edad: la muestra total de "El Habla de Monterrey" fue planeada de acuerdo con los datos censales de 1970 y de 1980, según los cuales, en nuestro estado se dio un fuerte impulso a la educación precisamente en las dos décadas precedentes; por tanto, se registró (en los censos y en la muestra total de nuestra investigación) un cambio generacional que hace difícil hallar un gran número de jóvenes analfabetas o sin haber terminado la primaria y/o de mayores de 40 años con educación universitaria, sobre todo entre las mujeres.

Cuadro #1: caracterización sociológica de los sujetos del grupo A.

Sujeto	Sexo	Edad	Trabajo	Educación Formal	Origen	Colonia	Ingreso Familiar
A ₁	M	25	Empleado expendio de pollos	Tercero de primaria	Rural Nuevo León.	Fomerrey 23	3 Salarios mínimos
A ₂	M	32	Mil usos	Analfabeta	Rural San Luis Potosí	Fomerrey 23	Menos del mínimo
A ₃	M	50	Mil usos	Analfabeta	Rural Nuevo León.	Gasca	Salario Mínimo.
A ₄	M	48	Propietario de estanquillo	Analfabeta	Rural Durango	Fomerrey 23	Salario Mínimo.
A ₅	M	55	Desempleado de Fundidora	Segundo de Primaria	Monterrey primera generación	San Rafael	Menos del mínimo
A ₆	M	52	Albañil	Analfabeta	Rural Nuevo León.	La Playa	3.5 Salarios Mínimos
A ₇	M	56	Vendedor de petróleo	Analfabeta	Rural Coahuila	La Playa	2 Salarios Mínimos
A ₈	F	30	Hogar	Analfabeta	Rural San Luis Potosí	Fomerrey 30	1.5 Salarios Mínimos
A ₉	F	39	Hogar	Analfabeta	Rural San Luis Potosí	La Playa	Salario Mínimo.
A ₁₀	F	26	Hogar	Analfabeta	Rural San Luis Potosí	San Angel	1.5 Salarios Mínimos
A ₁₁	F	50	Hogar	Analfabeta	Rural Zacatecas	Fomerrey 30	Menos del mínimo
A ₁₂	F	48	Hogar	Segundo de Primaria	Rural Zacatecas	Fomerrey 30	Menos del mínimo
A ₁₃	F	49	Hogar	Analfabeta	Urbano Tamaulipas	San Rafael	1.5 Salarios Mínimos
A ₁₄	F	51	Hogar	Segundo de Primaria	Rural San Luis Potosí	San Angel	1.5 Salarios Mínimos

Cuadro #2: caracterización sociológica de los sujetos del grupo B, todos originarios de Monterrey

Sujeto	Sexo	Edad	Trabajo	Educación Formal	Colonia	Ingreso Familiar
B ₁	M	25	Propietario de negocio	Ing. Agrónomo	Del Valle	Más de 50 salarios mínimos
B ₂	M	26	Propietario de negocio	Maestría en Química	San Jerónimo	Más de 30 salarios mínimos
B ₃	M	30	Asesor Industrial	Maestría en Ing. Industrial	Tecnológico	Más de 30 salarios mínimos
B ₄	M	36	Propietario de negocio	Ing. Mecánico Electricista	Del Valle	Más de 50 salarios mínimos
B ₅	M	43	Médico	Postgrado en Oncología	San Jerónimo	Más de 100 salarios mínimos
B ₆	M	40	Propietario de negocio	Lic. en Administración de Empresas	Villa las Fuentes	Más de 30 salarios mínimos
B ₇	M	54	Abogado	Lic. en Leyes	Vista Hermosa	Más de 30 salarios mínimos
B ₈	F	30	Comp. Banco	Lic. en Educación y Computación	Loma Larga	Más de 30 salarios mínimos
B ₉	F	28	Mercadotecnia Grupo Alfa	Lic. en Química y Administración	Tecnológico	Más de 30 salarios mínimos
B ₁₀	F	36	Prom./ salud	Lic. en Trabajo Social	Las Puentes	Más de 25 salarios mínimos
B ₁₁	F	25	Terapia Infantil	Postgrado en Psicología	Del Valle	Más de 50 salarios mínimos
B ₁₂	F	25	Comerciante	Lic. en Diseño de Moda	Del Valle	Más de 30 salarios mínimos
B ₁₃	F	40	Bibliotecaria Preparatoria Bilingüe	Postgrado en Lengua Inglesa	Del Valle	Más de 80 salarios mínimos
B ₁₄	F	53	Jugadora de Bolsa	Lic. en Artes	Del Valle	Más de 100 salarios mínimos

De las entrevistas correspondientes, tomamos los fragmentos relativos al tema de la crisis, en los cuales los sujetos toman posición y proyectan las **formaciones imaginarias** que se hacen de sí mismos, de su interlocutor y del objeto de su discurso.

La problemática central de esta investigación, que se refiere a la relación entre el discurso y sus **condiciones de producción y recepción**, así como al funcionamiento ideológico subyacente, generó una serie de preguntas:

A. Con respecto a la deixis:

1. ¿Qué pronombres usa el **sujeto enunciator** para situar sus opiniones sobre la crisis?
2. ¿Qué función del lenguaje se cumple en el uso de cada uno de los deícticos analizados?
3. De acuerdo con la **formación imaginaria** que el enunciator se hace de sí mismo, de su interlocutor y el objeto de discurso (la crisis), ¿con qué grupos se identifica al emplear el *nosotros*, *tú* o *uno*?
4. ¿Qué diferencias se observan en relación con la clase social del sujeto, su sexo y edad?

B. Con respecto a la modalización:

1. ¿En qué grado de lo asumido/no asumido (esto es del compromiso que contrae el enunciator con su enunciado) se hallan las modalizaciones marcadas con verbos de **decir** y verbos de **opinión**?
2. ¿Cuál es el grado de certeza que muestra la adhesión del enunciator a su enunciado?
3. ¿Qué funciones del lenguaje y/o **actos de habla** se cumplen con esas modalizaciones?
4. ¿Qué diferencias se observa en las modalizaciones en relación con la clase social, sexo y edad de los sujetos?

En torno a esas preguntas planteamos hipótesis operativas:

1. En el empleo de la **deixis personal**, los sujetos del grupo B muestran mayor preferencia por los pronombres *yo* y *tú*, mientras el uso de los pronombres *usted*, *nosotros* y *uno* es más frecuente en el discurso del grupo A.
2. En el uso de los pronombres personales se observan cruzamientos entre la función expresiva y la apelativa, trastocándose la función que canónicamente se ha adjudicado a cada pronombre: la expresiva, para el *yo-nosotros*, y la apelativa para el *tú-ustedes*.

3. **Las formaciones imaginarias** que el enunciador se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto de su discurso (la crisis) condicionan los mecanismos de identificación del grupo A y del grupo B.
4. En las estrategias de **modalización enunciativa**, hay una marcada preferencia de los sujetos del grupo B por modalizaciones no asumidas y de mayor adhesión o certidumbre; mientras en el discurso del grupo A se encuentran con mayor frecuencia las modalidades de duda o incertidumbre.
5. En las funciones del lenguaje y los **actos de habla** que se realizan en las modalizaciones marcadas con **verbos de decir** y **verbos de opinión** se hallan diferencias en el discurso del grupo A y del B. Además, hay una variación intragrupal en cada una de las estrategias enumeradas en los incisos anteriores; esto es, en las empleadas por los hombres y las mujeres, y por los mayores de 40 años y los de edad igual a inferior a ese rango, de cada una de los grupos.
6. Pese a todas esas diferencias, hay semejanzas en cada una de las estrategias discursivas empleadas por todos los sujetos de este universo de análisis, y esas semejanzas pueden estar relacionadas con rasgos de una ideología dominante compartida.

Para someter a prueba estas hipótesis hemos construido un modelo operativo que presentamos en el capítulo II. Sustentamos ese modelo mediante una revisión puntual, expuesta en el capítulo I, de los antecedentes del análisis del discurso, así como de las tendencias, teorías y modelos más significativos que actualmente se aplican en esta área de los estudios del lenguaje; en el último apartado de ese capítulo, mencionamos los planteamientos básicos de la "escuela francesa" del análisis del discurso, corriente que se apoya en modelos sustentados en el materialismo histórico, según los cuales se entiende el discurso como **práctica discursiva** y, en su análisis, se consideran las **condiciones de producción y recepción**.

Realizamos el análisis en la dimensión enunciativa del discurso, que comprende diferentes elementos constitutivos del marco enunciativo: el enunciador; su alocutario (que puede no corresponder con el destinatario, como en un diálogo por televisión); los elementos de la situación comunicativa; y las **condiciones de producción y recepción** (en las dimensiones de que hablamos en el capítulo II). Entre el enunciado y cada uno de estos elementos, se entreteje una serie de relaciones, de tal modo que un análisis de todas ellas resulta muy complicado.

Por esta razón, aun cuando entendemos la interrelación dada en la entrevista en sus dos momentos de participación activa (cuando el entrevistador habla, al mismo

tiempo emite mensajes verbales y recibe los no verbales de su interlocutor, y viceversa, véase capítulo II), consideramos la enunciación en su sentido restringido (Kerbrat-Orecchioni). De todas las relaciones dadas entre los diversos elementos de la enunciación, ponemos un mayor énfasis en las que se presentan entre el yo del enunciador y su enunciado, y entre éstos dos y el tú del interlocutor, basando el análisis en las funciones cumplidas por los enunciados y el funcionamiento ideológico de los mismos.

Con el fin de agilizar la referencia a la instancia comunicativa que analizamos, designamos **sujeto enunciador** al entrevistado cuando realiza su papel como emisor de mensajes verbales y receptor de los no verbales, participación que está muy relacionada con las **formaciones imaginarias** que se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto de su discurso (Pêcheux), así como con la coyuntura socio-histórica (Robin). Por tanto, cada vez que nos referimos al **sujeto enunciador** estamos remitiendo a una categoría operativa así entendida.

La enunciación se evidencia en el discurso en dos dimensiones: la **deixis**, marcada mediante los **deícticos** (*shifters*), cuyo sentido se remite al acto mismo de enunciación, y que son analizados en el capítulo III; y la **modalización**, con sus marcas respectivas, cuyo análisis conforma el capítulo IV. De los deícticos, solamente consideramos los pronombres personales y, de las marcas de modalización, seleccionamos los **verbos de decir** y los **verbos de opinión**. El criterio seguido para esa selección es que en esos indicadores se muestra con mayor claridad la subjetividad en el discurso que remite, a su vez, a una distinción más fundamentada de las prácticas discursivas en relación con la clase social y su ideología.

En los anexos incluimos la transcripción de los fragmentos analizados, para la cual utilizamos las siguientes convenciones:

1. Dado que las pausas del discurso oral no corresponden a las convenciones de la escritura, no utilizamos los signos canónicos de puntuación (comas, punto y coma, etc.), marcamos una pausa simple con un / y una pausa más larga con //
2. Sí utilizamos signos de interrogación y de admiración en las expresiones correspondientes
3. Las comillas (") indican las citas en discurso referido directo que el enunciador reproduce en el de la enunciación en la entrevista
4. Cuando el enunciador prolonga un sonido mientras planea su discurso subsiguiente, marcamos ese sonido continuado con puntos suspensivos ...; en cambio, los puntos suspensivos encerrados en paréntesis indican una interrupción en el discurso.

Resolvimos algunas dificultades que enfrentamos al realizar el análisis y que corresponden a diferentes niveles:

1. La interdisciplinariedad en que se basa el análisis del discurso nos obligó a articular con lo sociológico y demás aspectos extradiscursivos que nos permitieran integrar las **condiciones de producción y recepción del discurso** que, a su vez, sustenta el estudio del funcionamiento ideológico.
2. Con ese propósito, construimos un modelo operativo que diera cuenta de esos aspectos.
3. Partimos de las teorías generales a categorías más concretas para facilitar el análisis (lo que se evidencia más claramente en el Cap. III, sobre la deixis).

Sin embargo, otras dificultades no fueron resueltas. Por ejemplo, los resultados no pueden generalizarse por lo limitado de la muestra; sólo nos permiten reafirmar algunas hipótesis y descartar otras sobre las **prácticas discursivas** de los dos grupos sociales que hemos considerado en el análisis contrastivo.

Con todo, creemos haber contribuido teórico-metodológicamente con lo siguiente:

1. Una integración de la teoría que sustenta el análisis del discurso en diversas tendencias, ubicando en un marco general la llamada "escuela francesa" (Cap. II).
2. Una propuesta metodológica que integra, en nuestro modelo operativo, la tipología de los discursos, las **condiciones de producción y recepción**, y la dimensión analítica.
3. Una profundización en el análisis de la deixis, incorporando en su estudio la consideración de sus referencias específicas, de tal modo que se pueden precisar las **formaciones imaginarias implícitas** y el funcionamiento ideológico subyacente al uso de cada uno de los pronombres personales analizados.
4. Una síntesis de diversas teorías parciales de la modalización y la superación de los modelos sintáctico-semánticos, para abordar esta estrategia desde la perspectiva pragmático-discursiva, que permite el análisis ideológico.
5. La articulación de la teoría objetiva del sujeto propuesta por Pêcheux en el estudio de la deixis y la modalización.

Capítulo I: Análisis del discurso; discusión teórico-metodológica

En la tradición occidental se han sostenido algunas concepciones erróneas y/o imprecisas cuando se adjudica al discurso: creación, unidad, originalidad y significación. Estas nociones se originaron en la antigüedad clásica y se retomaron en el Renacimiento. Los estudios filológicos se proponían buscar las fuentes en el discurso a fin de localizar la marca de la originalidad individual. Suponiendo al discurso poseedor de múltiples y ricas significaciones, se intentaba atrapar el sentido oculto, despojando al discurso de todos los "accidentes históricos", y tratándolo como si fuera una unidad aislada. Todavía en este siglo, los estudios lingüísticos adolecen de ese aislamiento, al pretender la autonomía de los estudios del lenguaje (Cfr. Foucault, 1970, p. 45 y Maingueneau, 1976, pp. 10-15).

Diversas aportaciones desde la lingüística saussuriana (pasando por las críticas que se hicieron a sus propuestas, las interdisciplinas y otras perspectivas de los estudios del lenguaje) fueron abriendo el camino al surgimiento de nuevas teorías y modelos que se proponían superar esas nociones falsas o imprecisas. A la vez, las aportaciones de los distintos autores fueron conformando corrientes o tendencias según el paradigma al que se adscriben. El resultado fue la multiplicación de propuestas y la complejidad en su aplicación.

En este capítulo nos proponemos ubicar la perspectiva teórica que adoptamos en nuestro modelo operativo, para lo cual revisamos (no en forma exhaustiva, sino puntual) aquellos planteamientos teórico-metodológicos que se relacionan más estrechamente con esa perspectiva. En primer lugar, exponemos algunos antecedentes del análisis del discurso surgidos en las corrientes europea y estadounidense; en segundo lugar, las primeras propuestas para la superación del inmanentismo en los estudios del lenguaje; y en tercer lugar, algunas de las más importantes tendencias: la etnografía de la comunicación, la lingüística textual y su desarrollo posterior, el análisis semiótico y, con mayor detalle, la llamada escuela francesa del análisis del discurso. Dentro de ésta situamos algunas teorías y modelos, deteniéndonos especialmente en aquellos autores cuyas propuestas hemos aplicado en el análisis.

1.1. Primeros antecedentes del análisis del discurso

Las disciplinas más antiguas interesadas en el análisis del discurso han sido la retórica, la poética y la lógica. Con base en ciertas tipologías, Aristóteles caracteriza el estilo correspondiente a cada género, dentro de la oratoria y la literatura. En nuestro siglo, las distintas escuelas y tendencias se fundamentan, en buena medida, en sus postulados básicos, sea para retomarlos u oponerse a ellos.

Otra disciplina que precede al análisis moderno del discurso es la *explicación de textos*, que tradicionalmente se aplica al comentario no sólo del texto mismo, sino de todo lo que le rodea: el autor, el lector, la sociedad a la que ambos pertenecen, su cultura, sus tradiciones y la historia. Es decir, considera los elementos pragmáticos que la lingüística descarta, aun cuando no tiene la formalidad de ésta y se basa, íntegramente, en la subjetividad del analista (Chauveau, 1978, p. 9).

Por otra parte, desde sus inicios, la filosofía ha dado la pauta a los estudios del lenguaje. La discusión racionalista moderna (neo-cartesiana, y neo-leibnitziana) sirve de base a la lingüística estructural estadounidense, al "análisis del discurso" que deriva de ella y, además, al generativismo chomskiano. En el estudio del uso de la lengua, entendido en muchas perspectivas como *discurso*, pueden citarse: los estudios semiológicos que tomaron como modelo a la lingüística saussuriana y se sustentan en el empirismo y el positivismo; la semiótica de Peirce, basada en el pragmatismo; los modelos de la etnografía de la comunicación, en el paradigma del segundo Wittgenstein⁷; y otros tantos apoyados en el materialismo histórico. En general, cada una de las disciplinas o interdisciplinas actuales incluyen teorías y modelos sustentados en una amplia gama de corrientes filosóficas.

Pero más directamente relacionada con el análisis del discurso ha estado la lingüística, disciplina de la cual revisamos la corriente europea y la estadounidense, destacando solamente sus aportaciones para nuestro objeto.

1.1.1. La corriente europea

En la corriente europea, los estudios lingüísticos se originan a partir de dos separaciones dicotómicas por parte de Saussure:

1. Separación entre lengua (sistema de signos) y habla (uso individual), según la cual ésta es vista como manifestación de la creatividad humana en la que se presupone la

⁷ Esta posición de la Pragmática se opone a la teoría de la modularidad, sostenida en el modelo de Fodor, que halla su base en el positivismo lógico (Rodríguez, Lidia, 1990).

autonomía del hablante, quien, a su vez, es concebido como sujeto dotado de psicología única e irrepetible.

2. Separación entre **instituciones semiológicas** e **instituciones sociales**, mediante la cual Saussure excluye de los estudios lingüísticos la consideración de toda institución (jurídica, política, educativa, etc.) que no esté comprendida en el sistema de los signos de la lengua.

Con respecto a esta segunda dicotomía, Pêcheux (1969, pp. 38-44) observa que, como heredero de la filología, Saussure se propuso hacer de los estudios del lenguaje una *ciencia de la expresión y de sus medios*⁸; y, al hacerlo, aceptó la idea (también difundida entre los sociólogos de esa época) de que la lengua sería una institución de índole distinta a las demás: a diferencia de las instituciones sociales, la *langue* no tiene que adaptar sus medios a sus fines, ni posee una facultad determinada por la naturaleza, sino que funciona en total libertad. La consecuencia inmediata es la exclusión, en los estudios lingüísticos, de los elementos contextuales o pragmáticos⁹, de todo elemento exterior al discurso. Según la perspectiva lingüística, un discurso jurídico, por ejemplo, es visto simplemente como una manifestación del habla, donde se evidencia la libertad en el uso de la lengua (el sistema de signos de que se dispone), en lugar de verlo en su funcionamiento social¹⁰. Pese a que el mismo Saussure afirmó la naturaleza social de la lengua, la práctica de la lingüística puso en boga la "puesta entre paréntesis" de la consideración sociológica e histórica (aceptación de la sincronía y rechazo a estudios diacrónicos).

Con ello, los signos lingüísticos fueron entendidos como dotados de una "finalidad sin objetivo" (*finalité sans fin*), puesto que sólo se sometían a un análisis formal interno (como elementos de esa institución autónoma que es la lengua); e igual suerte corrieron todos los objetos simbólicos, una vez que la lingüística se constituyó en modelo de otras ciencias sociales. Por tanto:

"Accepter le modèle saussurien et ses présupposés, c'est traiter le monde social comme univers d'échanges symboliques et réduire l'action à un acte de communication qui, comme la parole saussurienne, est destiné à être

⁸ En efecto, dentro de los estudios filológicos, los aspectos gramaticales y semánticos son únicamente medios "al servicio de un fin, la comprensión del texto" (Pêcheux, 1969, p. 20).

⁹ Con una perspectiva semejante, los formalistas rusos estudiaban la estructura de los textos literarios vistos en su inmanencia, "en sí mismos", sin la consideración de lo que les fuera externo.

¹⁰ En cambio, el sociólogo, dice Pêcheux (1969, pp. 40-41), ve ese mismo discurso: como "parte de un mecanismo en funcionamiento", ajustado a sistemas de normas que no son del todo universales ni individuales sino que proceden de la estructura de una ideología política y corresponden "a un cierto lugar dentro de una formación social".

déchiffré au moyen d'un chiffre ou d'un code, langue ou culture" (Bourdieu, 1982, p. 13).

La estilística de Bally (en la escuela de Ginebra) surge aún dentro del cuadro de la teoría saussuriana. Este autor propone que la función expresiva del lenguaje sea tomada en cuenta (y no quede al margen por destacarse únicamente la función comunicativa del mismo). Su aportación al planteamiento posterior sobre el análisis del discurso es que aborda ya algunos cuestionamientos relativos a la producción de las expresiones (frases o enunciados, que en esta perspectiva se toman como sinónimos), principalmente el que se refiere a la enunciación, cuestionamiento que sirve de base a las reflexiones de Benveniste (1969) y de sus seguidores y adelanta una de las dimensiones más importantes del análisis del discurso en la tendencia europea.

En la crítica literaria y la semiótica (a pesar de haberse adoptado métodos paralingüísticos) también se realizó ese desplazamiento que Pêcheux (1969, p. 27) cataloga como "de la función al funcionamiento"; se abandonó el terreno de la expresión y del sentido, desplazándolo por cuestiones relativas al funcionamiento del texto, entendido como un sistema similar a la lengua; la importancia de ese cambio cualitativo es que abre el camino para que la lingüística empezara a ocuparse del uso de la lengua y no sólo del sistema.

1.1.2. La corriente estadounidense

El inmanentismo de los estudios lingüísticos tiene un origen distinto dentro de la corriente americana. Radica en el distribucionalismo, teoría general del lenguaje que, basada en las propuestas behavioristas de Leonard Bloomfield, fue desarrollada por sus discípulos, especialmente por Zellig Harris. Según el modelo distribucionalista, el objetivo de los estudios lingüísticos es la descripción del habla explicada en forma mecanicista. Se trabaja segmentando los enunciados en sus constituyentes inmediatos hasta llegar a sus unidades mínimas; de esta manera se define su distribución, los entornos cotextuales en que aparece un elemento dado: un alófono, una unidad léxica, etc. En una segunda etapa, se identifican los constituyentes que pertenecen a una misma clase distribucional, aquellos que tengan una distribución idéntica. Así, se entiende la lengua como dotada de una estructura distribucional, independiente de factores externos a ella.

Harris (1969) propone un "análisis del discurso" basado en los procedimientos distribucionales aplicados al conjunto de frases de un texto, presuponiendo que contiene segmentos recurrentes que le son propios y que es posible caracterizar esa recurrencia

gramatical. Las operaciones analíticas comprenden: la búsqueda de las co-ocurrencias de los elementos en el interior del texto; la identificación de contextos lingüísticos equivalentes; y la catalogación de las relaciones de dependencia entre los distintos elementos (o secuencias de elementos). La descripción de estas últimas (relaciones de dependencia) exige a su vez: el análisis de las transformaciones gramaticales, comparaciones parafrásticas que permiten ver las semejanzas y diferencias de una frase en el texto, y su transformación dentro de la lengua (ejemplos, la representación de un constituyente por el relativo *que* y la transformación de frases activas en pasivas y viceversa); y el análisis de los conectores (Chauveau, 1978, pp. 16-28).

Un avance de ese modelo es la propuesta de la gramática generativa propuesta por Chomsky, ya que en ésta la descripción del sistema de reglas de la lengua tiene que hacerse en función del sujeto hablante y de su creatividad. Sin embargo, esta perspectiva sigue siendo inmanentista al proponerse, como objeto de estudio, el conocimiento de las reglas del sistema que tendría un sujeto hablante oyente ideal, dotado de la creatividad necesaria para producir un número infinito de oraciones: la **competencia lingüística**.

El modelo chomskiano sirvió de base a los planteamientos de la lingüística del texto que en sus inicios se limitó a extender la unidad de análisis, de la oración, a segmentos superiores. Pero, como en el distribucionalismo bloomfieldiano, en su perspectiva se privilegian las propiedades formales (gramaticales) del texto, y se excluyen los factores extratextuales. De esta forma, a partir solamente de la competencia lingüística, se pretende definir, en abstracto, todo lo que concierne al uso de las reglas del sistema (Bourdieu, 1982, pp. 7 y 14).

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

1.2. Primeras propuestas para la superación del inmanentismo en los estudios del lenguaje

1.2.1. El funcionalismo europeo

La corriente funcionalista se desarrolló a partir del postulado saussuriano relativo a que la lengua es, ante todo, un instrumento de comunicación. Originada en el "Círculo de Praga", dentro del cual destacan los trabajos de Trubetzkoy y de Jakobson, se fijó, entre otros, el objetivo de estudiar las funciones desempeñadas por los distintos elementos y mecanismos que intervienen en la lengua (Ducrot/Todorov, 1972, p. 40). Con este fin, se desarrolló el método llamado de **conmutación**, que define los valores distintivos de cada elemento (fónico o gramatical) y determina su grado de pertinencia en

un contexto sistémico dado.

Jakobson amplía el modelo de Bühler que ya había superado la reducción (sostenida con anterioridad) de las funciones de la lengua a la informativo-comunicativa (o referencial); el acierto de Jakobson fue relacionar cada una de las funciones (la fática, la expresiva, la poética, etc.) con los elementos de la comunicación, considerando el contexto situacional-comunicativo, así como al emisor y receptor que participan en el intercambio de mensajes. Al hacerlo, sigue apegado a la teoría estructural-funcionalista, ya que su interés primordial es la descripción de los sistemas, códigos o subcódigos, entendidos como conjuntos de opciones a los que acude el hablante dotado de una libertad absoluta para elegir las posibilidades que ese sistema le ofrece. Pero nuevas ampliaciones de este modelo, superan la concepción del mero intercambio comunicativo y consideran a la enunciación, que es una dimensión más compleja y que ha despertado mucho interés en el análisis del discurso.

1.2.2. Psico y sociolingüística

A fin de compensar las deficiencias del modelo inmanentista de la lingüística, en distintas corrientes se propuso una apertura hacia la interdisciplinariedad. Las primeras interdisciplinas que se ocuparon del uso del lenguaje fueron la psicolingüística y la sociolingüística.

En la psicolingüística europea se acepta, en gran medida, el modelo del constructivismo de Piaget, que postula la influencia del medio en el desarrollo de las habilidades lingüísticas de pensamiento, que se suponen interrelacionadas. En cambio, la corriente americana se basa actualmente en las propuestas chomskianas, en su modelo sobre el innatismo de las estructuras lingüísticas, y en la teoría de los módulos cerebrales más o menos especializados para el cumplimiento de cada uno de los procesos de adquisición y uso del lenguaje, que se suponen relativamente independientes. En investigaciones posteriores, se vincula con los estudios de inteligencia artificial aplicados especialmente al desarrollo de programas para la comprensión del discurso, el diálogo entre hombre y computadora y la simulación del lenguaje por parte de ésta (Van Dijk, 1979, apéndice, p. 149). Como puede observarse, los estudios psicolingüísticos no consideran aspectos sociológicos ni situacionales.

Las investigaciones realizadas en los inicios de la sociolingüística, pese a estar todavía basadas en el modelo funcional-estructuralista, marcaron el cambio de atención hacia el uso de la lengua. Bernstein (1977) propuso la teoría de la restricción lingüística

al diferenciar el **código amplio** y el **código restringido**, ambos relacionados a su vez con una distinta percepción y socialización en la clase trabajadora y la clase media. Sus resultados fueron muy pronto sujetos a críticas severas. Labov (1983) probó, en sus estudios de la población negra neoyorquina, que no se trata de una *restricción* en el uso de la lengua, sino de una diferencia entre las funciones que cumple cada uno de los códigos y que no necesariamente tiene que postularse como ideal el uso de la lengua correspondiente a los miembros de la clase media, como sugiere Bernstein en sus reportes.

Labov (1983 y 1984) elaboró métodos originales para una estratificación socio-lingüística del habla de Nueva York, basada en la correlación de ciertos rasgos fonético-fonológicos (observados en la pronunciación de la "r" y de la "th") y algunos factores sociológicos que caracterizaban a sus informantes. Son muy valiosas sus propuestas metodológicas (especialmente las que se refieren a la realización de una entrevista socio-lingüística); no obstante, en esos estudios iniciales no se considera la recepción, y su concepción de estilo se reduce al cambio del habla espontánea a la lectura (de textos, de listas de palabras y/o de pares mínimos), sin tomar en cuenta las diferencias socialmente establecidas para cada situación o contexto en que se usa la lengua.

En los estudios de Ferguson (1959) y de Fishman (1977), sobre diglosia y/o bilingüismo, si se presta atención a las diferentes situaciones de uso de las lenguas o de las variedades, así como a la actitud de los hablantes ante éstas. Sin embargo su apreciación, así como la de Weinreich (1970), en sus consideraciones psicológicas relativas a la situación de las lenguas en contacto, se da a nivel macro, por lo que deja de lado el análisis específico de los intercambios comunicativos.

Al respecto, Chauveau (1978, p. 9) observa que algunos sociólogos y psicólogos, en Estados Unidos, aplican un modelo de **análisis de contenido** que permite poner en relación los significados del texto con algunos factores sociológicos, como las actitudes, los juicios y las opiniones. Aun cuando carecen de rigor en sus principios metodológicos, estos análisis toman en cuenta los factores extralingüísticos que intervienen en la producción del discurso.

1.3. Tendencias en el análisis del discurso

De las principales tendencias, revisamos aquellas que son más pertinentes para la construcción de nuestro modelo operativo (presentado en el Capítulo II); esto es, la etnografía de la comunicación, el "análisis del discurso" propuesto por Van Dijk, los últimos

avances de la semiótica y la "escuela francesa" del análisis del discurso. La extensión de cada uno de esos incisos está relacionado con su grado de conexión con el modelo operativo que hemos construido.

1.3.1. La etnografía de la comunicación

La etnografía de la comunicación puede considerarse como una disciplina importante del análisis del discurso moderno, ya que aporta, fundamentalmente, modelos para el estudio de la comunicación cara a cara en las cuales se producen discursos orales de distintos tipos.

Esta disciplina recibe influencias de la etnografía misma, de la etnolingüística, de la teoría de la comunicación y del psicoanálisis. La etnolingüística se originó dentro del campo de la antropología lingüística y, desde sus inicios, se ocupa de la interrelación entre la lengua y el comportamiento cultural de sus hablantes: costumbres, creencias, conducta, organización social¹¹. En relación con esta interdisciplina, a fines de la década de los sesentas se desarrollaron la etnometodología (estudio de las propiedades racionales de las acciones prácticas que tienen lugar en la vida cotidiana, tal como sucede en una conversación) y la teoría del interaccionismo simbólico; estas dos corrientes sitúan la acción social en una red de interpretaciones del contexto realizadas por medio del lenguaje.

Con respecto a la perspectiva etnográfica de la interacción comunicativa, Dell Hymes (1964, p. 68) hace suya una afirmación de Conklin (1964) relativa a que los datos del parentesco dependen de los contextos etnográficos: "en situaciones de campo, en actividades de recopilación, en operaciones analíticas y en procedimientos evaluativos en resumen, la aplicación de las técnicas, métodos y teorías de la etnografía pueden, y creo que deben, ser combinadas." Esta misma afirmación, dice Dell Hymes, puede muy bien aplicarse a los datos de la comunicación.

El objeto de estudio de la etnografía de la comunicación es la **competencia comunicativa** que subyace al acto de interacción lingüística, cuya unidad es el **speech event**; esto es, una unidad de comunicación constituida por uno o varios **speech acts**. Sus categorías fundamentales son las siguientes nociones: **ways of speaking, fluent speaker, speech community, speech situation, speech event, speech act, components of speech, rules(relations) of speaking y functions of speech** (Dell

¹¹ Los primeros etnolingüistas fueron Sapir y Whorf, quienes plantearon las tesis del relativismo lingüístico, esto es, de la influencia de la lengua sobre la cultura y percepción del mundo.

Hymes, 1964); y otros conceptos esenciales son los de **rol y estilo de habla**, los cuales son puestos en relación con los **actos de habla** correspondientes a cada **evento**. Entre los componentes que conforman el **evento comunicativo** se hallan: los participantes, los canales, los códigos, los tópicos y los mismos eventos entendidos en su totalidad. Por tanto, su interés ya no sólo se centra en el código lingüístico o en su estructura o normas de uso, sino en el o los **acto(s) de habla** (un saludo, una pregunta, una forma de iniciar una conversación); que tiene(n) lugar en el intercambio comunicativo y se presuponen distintos en cada sociedad aunque con algunos rasgos universales. El investigador debe identificarlos para después enmarcarlos en la **teoría del comportamiento socio-cultural**. (Cfr. Dell Hymes, 1964, p. 13, y también el resumen que hace Giglioli, 1972, pp. 21-44).

De acuerdo con Dell Hymes (1984, p. 9), el punto de partida es el análisis etnográfico (descripción socio-histórica) de los hábitos comunicativos de una comunidad para determinar qué debe o no considerarse como **evento comunicativo**. En este punto, la etnografía de la comunicación adopta la perspectiva de la relatividad lingüística: a ningún fenómeno puede adjudicársele o negársele valor comunicativo, pues cada comunidad lingüística define ese valor de acuerdo con su cultura y su cosmovisión. Del mismo modo, cada comunidad distingue los **actos de habla** cumplidos en sus **eventos comunicativos**: lo que es creencia, suposición, broma, etc. Así se define "el papel de la lengua en la vida humana" (Dell Hymes, 1964, p. 89).

Las funciones del lenguaje son redefinidas desde este punto de vista y se encuentra que algunos eventos se centran: en el remitente (emisor del modelo jakobsoniano), función expresiva; en el destinatario, (categoría correspondiente al receptor) función directiva; en los canales de comunicación, función fática o de contacto; en los códigos (de la conversación y/o de la escritura, códigos para aconsejar o para realizar un análisis, etc.), función metalingüística; en la situación, función contextual; en la forma del mensaje, función poética o estilística; y en el **evento** mismo como totalidad, la función metacomunicativa, por ejemplo en el mensaje: *this is play* (Dell Hymes, 1964, pp. 81-83).

La etnografía de la comunicación es propuesta por Gumperz como una nueva práctica de la sociolingüística y la microsociología y se incluye en el campo de la pragmática, donde se ha aplicado al análisis del discurso en sus contextos culturales, tanto en las sociedades urbanas occidentales como en grupos étnicos minoritarios residentes de América y de Europa. Su área central ha sido el análisis de la conversación en todo tipo de **eventos comunicativos**: conferencias, sermones, arengas, discusiones, etc. (Cfr. Gumperz, 1982 y Gumperz y Cook, 1982).

1.3.2. La lingüística textual; las propuestas de Van Dijk

La gramática y la lingüística textuales ocupan un espacio importante dentro de las tendencias del análisis del discurso. Sus modelos se desarrollan principalmente en torno a los textos escritos, lo que de alguna manera complementa la aportación de los estudios de la etnografía de la comunicación que, como vimos en el punto anterior, se enfoca más que todo a los discursos orales.

Esta tendencia empezó a consolidarse a finales de los sesentas y, casi desde sus inicios, se confundieron en ellos los conceptos de *texto y discurso*, cuyo uso llegó a ser sinonímico por parte de algunos autores. El término *discurso* en lenguas como el alemán y el holandés (en que se escribieron los primeros trabajos en lingüística textual) no permite diferenciar esos dos conceptos, de lo cual resultó esa confusión. Van Dijk (1979) plantea, por tanto, una diferenciación entre: *texto*, "un constructo teórico de los varios componentes analizados en la gramática y en otros estudios discursivos" (p. 20); y *discurso*, la unidad que es escuchada (o leída) al realizarse una emisión.

Es pertinente revisar el desarrollo desde la gramática del texto hasta el análisis del discurso propuesto por Van Dijk. En su intento de superar el modelo chomskiano, la lingüística textual se desarrolló a partir de Hartman y Petöfi, catedráticos en la Universidad de Constanza. Los principales puntos de interés en esta corriente son: la cohesión y/o coherencia del texto, mecanismos marcados por los conectores explícitos e implícitos (semánticos) que constituyen la estructura del texto. El avance conseguido por ella es el cambio de la unidad analítica, de la frase u oración, al texto como objeto de estudio. Pero no se daba razón de estructuras no gramaticales como las retóricas o las narrativas etc. que se ajustan a normas y categorías de otras disciplinas, ni del funcionamiento ideológico, sólo entendible en una perspectiva extralingüística.

Enseguida presentamos una síntesis de las propuestas nucleares de Van Dijk (1977, 1978 y 1979) que son las que han tenido mayor difusión y aportan ampliaciones a los modelos de la lingüística textual. La primera de esas ampliaciones es la introducción de las categorías de *macro-estructuras* y de *superestructuras* textuales. Las *macro-estructuras* pueden ser semánticas y pragmáticas.

Por *macro-estructura* semántica, Van Dijk (1978 y 1979) entiende una reconstrucción teórico-temática de un texto que se expresa en secuencias proposicionales y a la cual se llega mediante la aplicación de las *macro-reglas*: supresión, generalización y construcción. En términos llanos, la *macro-estructura* es un resumen del significado de

un texto que se expresa en secuencias de oraciones y no en oraciones simples y que depende directamente del tipo de texto: no se resume igual un texto periodístico, que un cuento.

Al proponer las **macro-estructuras pragmáticas** Van Dijk plantea aplicar el concepto de **actos de habla**, de Austin y Searle, ya no en el análisis de secuencias de oraciones, sino de **secuencias de actos de habla**, con lo cual elabora la categoría de **macro-actos de habla**. Estos se dan en todo tipo de situaciones comunicativas, ejemplos: el debate, la conversación y la entrevista, tipo de discurso que analizamos.

El concepto de **superestructura** corresponde a una estructura esquemática que define la forma global de un tipo de texto. El cuento tradicional, por ejemplo, comprende operaciones como: la introducción, la complicación, la resolución, la evaluación y la moraleja; y reglas de formación que determinan el orden en que han de aparecer tales operaciones. De esta manera, se tiene establecido el orden canónico de las superestructuras narrativas tradicionales, mientras que no está tan fuertemente establecido el de una película "clásica" de vaqueros, en la que, sin embargo, sí se identifican sus categorías constitutivas: la escena del duelo, la escena en la cantina, el transporte del ganado, etc.

Posteriormente, al enfocar el funcionamiento de los marcos **socio-cognitivos** en el estudio de los procesos de comprensión y producción discursiva, Van Dijk busca superar el estatismo de los modelos estructuralistas, adoptando una perspectiva que él y Walter Kintsch llaman **estratégica**. Con esta perspectiva, propone el estudio de las estrategias aplicadas por el usuario dentro de un marco cognitivo en el que se incluyen ciertos **modelos de situación** útiles en la adaptación al contexto. Para él, la tarea principal del análisis del discurso (así como de la psicología social) es investigar la interdependencia entre el discurso y la cognición social, que se puede evidenciar a través del análisis de los tópicos, las estructuras y las estrategias narrativas o argumentativas.

Por último, propone una integración interdisciplinaria que ha de ocuparse de las estructuras y usos de los textos en diferentes contextos comunicativos y que comprenda: la lingüística y los estudios literarios; la psicología cognitiva; la psicología social y la sociología; la jurisprudencia, la economía y la politología; y los estudios históricos y la antropología (Van Dijk, 1979, pp. 13 y siguientes). En estas propuestas encontramos un paralelismo con la "escuela francesa" del análisis del discurso, aunque el objeto de estudio en el modelo de Van Dijk sigue siendo el conjunto de las estructuras que conforman sistemas, aunque ya no de la lengua, sino de sistemas textuales. El concepto de **sistema** es ampliado con la consideración del contexto social, ya que, cuando se atiende al uso, se

admite que el hablante: "puede escoger entre varias *opciones*, dependiendo del contexto específico, del marco y del estado actual del marco" (Van Dijk, 1979, p. 111)¹². Sin embargo no se llega en verdad a considerar las **condiciones de producción y recepción** de los discursos.

Su perspectiva es, entonces, estructuralista y pragmática, aunque en ella encontremos posibles homologaciones con otras concepciones, como las de Voloshinov (1930), y la de Pêcheux (1969); se diferencia de éstos en el paradigma en que se adscribe, según puede apreciarse cuando afirma: "Este modelo del contexto obviamente se caracteriza por ser un modelo del yo, así como un modelo del otro hablante u oyente, e igualmente una representación de los **actos de habla** que están ocurriendo, o de otras actividades sociales, y de sus metas" (Van Dijk, 1979, p. 164).

1.3.3. El análisis semiótico

La aportación fundamental de esta tendencia ha sido el estudio de la narratividad como operación textual que, inicialmente, se aplicó a textos literarios y otros relatos escritos, y después se amplió a otros sistemas semióticos no verbales. Además, en desarrollos posteriores, los estudios de Eco, Barthes y Kristeva tratan un problema del discurso que había sido descuidado en los estudios semióticos: el de la **producción discursiva**. Esta consideración constituye un puente importante con el análisis del discurso de la "escuela francesa".

Las diferentes formas de entender la semiótica parten de dos concepciones iniciales distintas: la de Peirce, desarrollada principalmente en los Estados Unidos, que entiende por "**semiótica**" el estudio de los signos en general; y la de Saussure, corriente europea que se centra en la **semiología**, como estudio "de la vida de los signos en el seno de la vida social"¹³.

¹² Más adelante, Van Dijk (1980, p. 116) llega a proponer que se establezcan tipos de clasificación a fin de integrar todas las estructuras y funciones características de un tipo de discurso, así como el contexto en el que se da. Con este criterio, hace una "trans-clasificación" para catalogar discursos persuasivos, narrativos, legales, etc., y aplica su propuesta al definir la conversación como: "una forma específica del discurso en la que varios hablantes realizan actos de habla alternados" (p. 106). Sin embargo, nosotros tenemos que ampliar la definición para considerar las **condiciones de producción del y recepción del discurso**.

¹³ A la vez, estas dos corrientes derivan de reflexiones que se remontan a la antigüedad clásica, pero que no podemos revisar en este espacio. Sólo mencionaremos que fue John Locke (padre del empirismo inglés, 1632-1704) quien por primera vez da ese nombre (*Semiotiké*) a la ciencia que habrá de ocuparse de los signos. Dentro de ésta, el mismo filósofo cataloga la lógica como la doctrina que se ocuparía específicamente de los signos verbales.

En la perspectiva semiótica de Peirce, encontramos las aportaciones de Ogden y Richards y los estudios de Charles Morris; su postulado básico define tres referencias sobre las cuales se da la producción signica (o semiosis): la referencia a un pensamiento que interpreta ese signo; la referencia a un signo del objeto, con el cual tiene una relación de equivalencia en ese pensamiento; y la referencia a un aspecto o cualidad que lo pone en relación con el objeto. Con base en esas tres referencias se estructuran tres ramas de la semiótica, la gramática, la lógica y la retórica, que posteriormente Morris homologa con la sintaxis, la semántica y la pragmática, respectivamente.

De Saussure, en cambio, concibe la lengua como el sistema de expresión más complejo y difundido, lo que conduce a que posteriormente se postule a la lingüística como modelo general de la semiología. Por otro lado, a principio del siglo se desarrollan el Formalismo ruso, el Círculo de Praga y el Círculo de Copenhague, que convergen en planteamientos posteriores, como los de Roland Barthes (1964).

La semiótica y la semiología han conducido a reflexiones de interés epistemológico que les permite relacionarse con otros campos: semiótica y filosofía, semiótica y lingüística, semiótica y estética, semiótica y lógica, semiótica y psicología. Estas dos últimas delimitaciones han centrado el interés de los teóricos debido a que la semiótica ha penetrado en cuestiones de las que se ocupaba la lógica (el problema de los *mundos posibles*, por ejemplo), y ha admitido aportaciones de la psicología cognoscitiva (conocimiento de los procesos mentales relacionados con la producción y recepción de los mensajes). La diversidad de corrientes se relaciona con una doble concepción del lenguaje: como facultad humana, y como ejercicio de esa facultad.

Por su parte, la glosemática de Hjelmslev (1943) aborda otros cuestionamientos sobre el discurso al ocuparse de los sistemas semióticos que se presentan en el texto y que no habían sido considerados en la descripción de los sistemas lingüísticos (o denotativos): los lenguajes connotativos y los metalenguajes. De acuerdo con Chauveau (1978, p. 9), Hjelmslev (1943) abre la perspectiva hacia una necesaria *tipología de los discursos*, susceptible de convertirse en una *tipología de las culturas*, cuestionamiento que ocupa a los partidarios de otra corriente europea del análisis del discurso.

En sus inicios, se distinguió entre la "semiótica de la comunicación" (que se ocuparía de signos que fueron creados para comunicar) y la "semiótica de la significación" (que estudiaría signos que, aun cuando no fueron hechos con propósitos comunicativos, se cargan de significación en la sociedad: los signos del código de la moda, de las comidas, etc.). Sin embargo, se negó posteriormente esa división. Eco (1976, pp. 67-68) ilustra la distinción ya no entre dos semióticas, sino entre dos perspectivas de la misma

disciplina, mediante una metáfora en que la semiótica se veía: 1) como la superficie del mar bajo la cual se agita una serie de cambios y movimientos que no se registran en la descripción general de algo llamado "el mar"; o bien 2) como un paisaje en que, pese a haber un orden, la intervención humana introduce continuas modificaciones, dejando su huella de tal modo que ésta se integra al paisaje.

En cada perspectiva de la semiótica hay un distinto punto de interés, y una diferente unidad de estudio: cuando se enfoca la comunicación, la unidad es la estructura general de un *acto de palabra*; cuando se estudia específicamente la significación, la unidad es el signo en sus relaciones con el sistema; y si se pone el énfasis en la producción, la unidad es el discurso, tomado en su materialidad como un producto construido en una situación específica. Ya Eco (1968) muestra la diferencia entre un conocimiento semiótico y una praxis semiótica para aclarar que: "la semiótica no ha de ser considerada solamente como una teoría de los signos, sino también como una metodología de la práctica de los signos" (p. 42).

El estructuralismo francés, inspirado en Levi-Strauss y Propp, desarrolló una teoría de la narrativa dentro del marco semiótico de la significación (Todorov, Bremond y, especialmente, Greimas, 1966). Sus estudios siguen, de acuerdo con Casetti, dos itinerarios: uno que va del signo concreto (de la unión señal-sentido) a niveles más abstractos, recorrido "desde abajo"; y otro que procede al contrario, desde el nivel de la virtualidad al de la realización concreta, camino "desde arriba". Este último itinerario se evidencia en la consideración de Greimas (1966), que Casetti (1977, p. 97) registra sobre las estructuras de la significación que preceden a la manifestación discursiva.

Una propuesta muy productiva para la "escuela francesa" del análisis del discurso es la de Julia Kristeva, ya que sus debates sobre la producción de los discursos se basa en: el materialismo histórico (textos de Marx y su "lectura" por parte de Althusser); el análisis de los sueños propuesto por Freud; una reacción en contra del énfasis saussuriano en el valor de cambio de los signos; la exclusión (también saussuriana) del modo de producción de los signos (o del discurso) y de su valor de uso; y la urgencia de una batalla ideológico-política que se exprese mediante la toma de cierta posición cultural (Casetti, 1980, p. 98).

En esta perspectiva de la semiótica, se homologa la circulación de las mercancías con el intercambio de elementos significantes (signos):

"la semiótica se une al intento de Marx cuando éste presenta una economía o una sociedad (un significado) como una permutación de elementos (significantes)" (Kristeva, 1978, Tomo I, p. 44).

Kristeva anota cómo Marx previó la posibilidad de un campo anterior a la adjudicación del valor (o del *sentido*, según lo propondrá en su homologación categórica), cuando se refiere al trabajo en el momento en que no tiene ningún valor (social), sino que se da entre un cuerpo y un gasto. De ese tipo de trabajo, anterior a los valores de intercambio de los signos, es de lo que habrá de ocuparse la semiótica, siguiendo a la ciencia del discurso:

"Ha sido preciso el largo desarrollo de la ciencia del discurso, de las leyes de sus permutaciones y de sus anulaciones; ha sido precisa una larga meditación sobre los principios y los límites del Logos en tanto que modelo tipo del sistema de comunicación de sentido (de valor) para que en la actualidad se pueda plantear el concepto de ese 'trabajo' que 'no quiere decir nada', de esa producción muda, pero señalante y transformadora, anterior al 'decir' circular, a la comunicación, al intercambio, al sentido." (Kristeva, 1978, Tomo I, p. 48).

La inversión propuesta por ella es que el centro de interés vaya del intercambio basado en la producción, a la *producción basada en el intercambio* (p. 50). Con esta nueva perspectiva, ya no importa atender al discurso como producto, sino a las diferentes prácticas semiótico-discursivas (creadoras o productoras del sentido) que, aun cuando se realizan a través de la lengua, no se reducen a las categorías lingüísticas, sino que tienen que apreciarse mediante categorías lógicas. Por esta vía, Kristeva retoma de Bajtín los conceptos de *géneros discursivos* y de *enunciados primarios y enunciados secundarios*, para plantear:

1. Su concepto de *texto*: "cierto tipo de producción significativa que ocupa un lugar preciso en la historia y compete a una ciencia específica que habrá que definir" (Kristeva, 1978, Tomo II, p. 96).
2. Su concepción de *intertextualidad* referente a que en un mismo texto "varios enunciados, tomados de otros textos, se cruzan y se neutralizan" (p. 147).
3. Su definición de *ideologema*: "la confrontación de una organización textual (de una práctica semiótica) dada con los enunciados (secuencias) que asimila en su espacio o a los que remite en el espacio de los textos (prácticas semióticas) exteriores" (Kristeva, 1978, Tomo I, pp. 147-148).

En *La sémiotique: science critique et/ou critique de la science*, Kristeva (1969) propone el estudio de los problemas de producción del sentido, y define la práctica semiótica o práctica significativa como: "el trabajo de diferenciación, estratificación y confrontación que se practica en la lengua". De ello debe ocuparse la nueva ciencia, que

denomina **Semanálisis**.

Se evidencia, en las concepciones de Kristeva, la influencia de Althusser en cuanto a su concepto de **práctica**:

"Por **práctica** entenderemos generalmente todo proceso de transformación de una determinada materia prima dada en un determinado producto, transformación efectuada por un determinado trabajo humano y haciendo uso de determinados medios (de 'producción')" (Althusser, citado por Casetti, 1980, p. 105).

De esta concepción deriva la categoría de **práctica articulada**, estructura constituida por la combinación de varias prácticas interrelacionadas donde una es la dominante, lo cual tiene relación con la concepción althusseriana de la estructura social con diversos niveles: "concebidos como lugares de prácticas diversificadas como instancias específicas: práctica económica, política, ideológica, técnica, científica (o teórica), etc.". Una de esas prácticas es la discursiva, sujeta a restricciones o normas de diversa índole; y "la unidad completa de las diversas prácticas existentes en una formación social determinada constituirá la 'práctica social', práctica articulada como dominante" (Carontini /Peraya, 1979, p. 94).

1.3.4. Escuela francesa del análisis del discurso

— La designación **escuela francesa** corresponde a un nombre genérico dado a la corriente del análisis del discurso que se ha practicado y difundido principalmente en Francia y cuyas características principales son:

1. Una perspectiva interdisciplinaria, gracias a la cual integra modelos procedentes de teorías: de la lingüística y la semiótica, de la ideología y del poder, de la enunciación y de la argumentación, entre otras.
2. La adopción de la teoría marxista para la explicación del funcionamiento de las condiciones de producción y recepción del discurso, en modelos como los de: Robin, Marcellesi, Pêcheux, Maingueneau, Guespin, etc., pese a que en Francia también hay corrientes no marxistas.
3. La ampliación de su campo de estudio, desde los discursos institucionales escritos, de los que se ocupaba en sus inicios, hasta abarcar todo tipo de discurso.

Esta corriente ha desarrollado aportes teórico-metodológicos muy distintos; sin embargo, la posibilidad de llamarle *escuela* es doble:

1. Por la especificidad de su objeto de estudio, que corresponde entre otros tópicos a las condiciones de producción y recepción, el funcionamiento del poder y de la

ideología, la problemática de la subjetividad en el discurso, el análisis de los implícitos, etc.

2. Por su labor de difusión mediante la cual ha propiciado una constante ampliación y aplicación de modelos tan importantes como el de Bajtin/Voloshinov.

Enseguida revisamos algunas propuestas sobre el poder y la ideología en relación con el discurso, y dejamos para el capítulo II las de Regine Robin, Michel Foucault y Michel Pêcheux, que se refieren a las condiciones de producción y recepción del discurso, y los modelos de la enunciación.

Teoría de la ideología y del poder

Para fines de nuestro estudio, entendemos los funcionamientos del poder y de la ideología como íntimamente ligados, ya que en toda formación social existen prácticas ideológicas que sostienen el poder establecido. Sin embargo, no son equivalentes, pues en ocasiones la ideología se opone al poder dominante.

Pese a que Marx no ofrece una definición explícita de "poder", en *La Ideología Alemana*, él y Engels se refieren al surgimiento de las relaciones de poder en el origen mismo de la división del trabajo, cuando: "los actos propios del hombre se erigen ante él en un poder ajeno y hostil que le sojuzga, en vez de ser él quien los domine." (p. 34). Muy pronto, ese poder es respaldado por el estado y se ejerce sobre los vínculos o relaciones ya existentes, lazos de parentesco y relaciones de clase, así como en la comunicación a través del lenguaje (p. 35). Como dice Poulantzas (1968), "las relaciones de las clases no son más que relaciones de poder" (p. 117), que indican "los efectos de la estructura sobre las relaciones conflictivas de las prácticas de las diversas clases en 'lucha'" (p. 118); es el efecto de la actuación de una clase dominante sobre las demás.

En el marxismo clásico, se da primacía a las relaciones de producción sobre todas las demás que pudieran estar en juego en la lucha por el poder. Pero a raíz de las diferentes lecturas realizadas por otros autores de los escritos de Marx, se ha entablado una discusión entre la posición economicista (que sitúa la primacía en las relaciones de producción) y la posición política (que sitúa el mayor ejercicio de poder en el estado).

En este espacio no podemos profundizar en esa discusión, (remitimos a Althusser, 1965, Poulantzas, 1978, y a Sánchez Vázquez, 1985) sólo queremos apuntar cómo Foucault concibe una lucha de poderes representados por las distintas instituciones sociales y llega a un análisis del micro-poder. En contraste a su posición, otros autores privilegian el nivel macro; dentro de ellos se encuentra Sánchez Vázquez (1985, pp. 114-

115), quien cuestiona las concepciones que, afirma, suavizan la fuerza y la dominación ejercida por el poder del estado. Del mismo modo, Pereyra (1984), siguiendo a Miliband, concluye:

"En el estado se condensan las formas básicas del poder político en la sociedad capitalista y, si bien es cierto que el poder no se ubica de manera exclusiva en el aparato estatal y, por el contrario, se ejerce en todas las facetas de la sociedad, también es cierto que en todo caso el poder de clase omnipresente en la vida social está referido a esa forma centralizada del poder que es el estado" (p. 225).

Estas concepciones resultan de interés en tanto que, como veremos en el capítulo II (coyuntura), en Monterrey se observa ese funcionamiento de apoyo entre el poder del estado y el de las clases dominantes.

Por otra parte, la ideología es definida en algunos escritos de Marx con dos acepciones distintas que Julieta Haidar (1990) distingue como: 1) *ideología en sentido restringido* en que se le entiende como falsa conciencia, esto es, como "proceso de deformación y de ocultación de la realidad social"; y 2) *ideología en sentido amplio* "que se refiere a la forma como los hombres toman conciencia de los conflictos sociales y como concepción del mundo que se materializa en prácticas sociales." (p. 19) Esta última concepción sirvió de base a la ciencia que estudia las ideas independientemente de su verdad o de su falsedad, considerándolas como "manifestaciones de ciertos intereses de grupo, como instrumentos prácticos por los que las clases sociales y otros sectores de la sociedad defienden sus propios intereses y valores" (Kolakowski, 1976, p. 160).

Michel Simon (1978) presenta una excelente síntesis de las diferentes concepciones de *ideología*. De esa síntesis reproducimos la comparación de tres formas de ver la relación de la ideología y las clases sociales (variante que distingue a los sujetos de nuestro universo de análisis):

1. Marx: "la ideología está ligada a los intereses de clase. La ideología dominante pertenece a la clase dominante" (p. 81).
2. Gramsci: "cada clase segrega su capa de intelectuales orgánicos que le dan su homogeneidad y la conciencia de su formación social. Sin embargo, es necesario tomar en cuenta dos clases en particular: la **clase dominante** que cimenta con su ideología el **bloque histórico** y la **clase subordinada esencial** (clase obrera en el modo de producción capitalista), cuya ideología es la única alternativa a la dominación de la ideología dominante" (p. 156).

3. Althusser: "las posiciones de clase sostienen las diferentes ideologías que se enfrentan en el campo ideológico. La ideología constituye la clase como clase. La clase dominante asegura su dominación asegurándose el control de los aparatos ideológicos del estado" (p. 253).

De esas tres posiciones, la más operativa de acuerdo con nuestro modelo de análisis es la de Gramsci (1929, 1930 y 1931, pp. 290-292), quien representa un avance de la posición clásica del marxismo, pues distingue dos formas de ejercicio del poder por el estado: el consenso ideológico y los mecanismos de coerción. Tal propuesta se fundamenta en la categoría de **bloque histórico** constituido por la sociedad política y la sociedad civil que, según Gramsci (1929, 1930 y 1931) comprende a la hegemonía político-cultural que un grupo ejerce sobre toda la sociedad como contenido ético del estado. De este modo, la sociedad civil puede ser considerada :

1. Ideología de la clase dirigente.
2. Concepción del mundo difundida en todas las capas sociales y que a su vez comprende la filosofía, la religión, el sentido común y el folklore.
3. Dirección ideológica de la sociedad que articula la ideología, la estructura ideológica y el material ideológico (Gramsci, citado por Portelli, 1972, p. 17).

Al respecto, nos interesa señalar que nuestro universo de análisis está constituido por elementos de la sociedad civil, que en el Monterrey de 1985 no estaban sujetos al poder coercitivo, sino a los mecanismos de consenso ideológico que justifican y apoyan el poder establecido.

Consideramos el discurso como **práctica social** y, dado que no se trata de un discurso eminentemente político (más que el ejercicio de esta forma de poder) nos interesa registrar cómo circula la ideología en la sociedad civil, la cual corresponde, según

En cuanto a la relación discurso-poder-ideología, hay muchas propuestas, pero no en todas se articulan estas tres categorías, sino que algunos autores enfatizan la de discurso-poder, y otros la discurso-ideología. En este espacio no podemos revisar en detalle las múltiples posturas sobre dichas relaciones, solamente destacamos algunas propuestas más cercanas a nuestro interés.

Eliseo Verón (1978) se ocupa de la relación discurso-poder-ideología. Por un lado, define el poder utilizando dos acepciones: concepto analítico que da dimensión al efecto conseguido por el discurso; y concepto que designa formaciones histórico-institucionales. En este sentido afirma que si un discurso manifiesta un cierto poder, es porque éste ha sido dado por las instituciones dominantes: "estamos condenados, en nuestro discurso, a expresar el poder mismo que nos domina" (p. 4). En segundo término,

advierte sobre una confusión entre la problemática del poder, que atañe a las condiciones de producción discursiva, y la problemática de la ideología, que corresponde a las condiciones de recepción o reconocimiento del discurso

Por su parte, De Ipola (1982, p. 136) analiza la relación discurso-ideología, y sostiene que la dimensión ideológica es constitutiva de toda producción significativa y puede enfocarse desde dos puntos de vista, uno que designa lo ideológico en la relación del discurso con las condiciones sociales de producción, y el otro, que designa la relación entre un conjunto discursivo dado y sus condiciones sociales de recepción.

Reboul (1980) articula más orgánicamente la relación discurso-poder-ideología y define ésta como un código que no es precisamente lingüístico pero regula el habla: "una ideología determina no sólo nuestra manera de hablar, sino también el sentido de nuestras palabras" (p. 11). Propone cinco rasgos que, según su posición, son distintivos de la ideología:

1. "Una ideología es por definición partidista".
2. "Una ideología es siempre colectiva".
3. "Una ideología es necesariamente disimuladora".
4. "Toda ideología se cree racional".
5. Una ideología "está siempre al servicio del poder".

Además, Reboul (1980, pp. 18-24) clasifica las ideologías en: **ideologías difusas**, aquellas que se basan en creencias muy extendidas y sirven para justificar el poder (son inconcientes y no se expresan más que cuando son cuestionadas); **ideologías sectarias**, propias de una minoría que busca el cambio (se les llama "doctrinas"); e **ideologías segmentarias**, creencias que se encuentran dentro de las ideologías difusas o las sectarias y que también sostienen el poder aunque no esté institucionalizado (por ejemplo, el racismo).

Analiza cada una de las funciones del modelo de la comunicación propuesto por Jakobson y para cada una de esas funciones señala mecanismos de funcionamiento ideológico que les son propios: la **creación del referente**, la **apelación objetivadora** y la **amalgama**, la **presuposición**, la **falsa causalidad**, los **desplazamientos del sentido** (dicotomías, eufemismo, falso performativo). Entre los recursos de la modalización enunciativa, señala las **fórmulas de unión**, la **naturalización del discurso**, la **descalificación** y el **argumento de autoridad**. Aplicando la teoría de los actos de habla, encuentra el valor perlocucionario de los mecanismos ideológicos del discurso, que se apoya en el **esoterismo**, la **justificación** y las **palabras choque**. Revisa los mecanismos del funcionamiento retórico, sobre todo en los medios masivos. En su conclusión, afirma

que el funcionamiento ideológico del discurso cobra mayor fuerza cuando las funciones del lenguaje se someten a un *cruzamiento* tal que una (la que predomina en el discurso) es disimulada por otra, encubierta en su eficaz cumplimiento.

A manera de conclusión de este capítulo, reformulamos una síntesis que sobre las distintas tendencias y teorías del análisis del discurso, así como sus modelos y métodos, aparece en la tesis doctoral de Julieta Haidar. Presentamos dicha reformulación en dos bloques, uno referente a las diferentes disciplinas que inciden en el análisis del discurso; y el otro, en que se destacan las posiciones teórico-metodológicas más relevantes que surgen dentro de las diversas tendencias o escuelas.

A. Disciplinas que inciden en el análisis del discurso

1. La lingüística funcional, la lingüística distribucional ("análisis del discurso" propuesto por Harris), la lingüística transformacional-generativa (de la corriente chomskiana), la lingüística cognoscitiva; en el análisis del discurso realizado en los campos de estas disciplinas, se privilegian los niveles fonético-fonológicos, sintácticos, léxico-semánticos y pragmáticos, de acuerdo con el tipo de discurso que se esté analizando y el modelo que se adopte.
2. La semiótica que propone el análisis estructural del relato y la semiótica narrativa, la neo-retórica barthesiana (aplicada actualmente en el análisis de los discursos persuasivos, especialmente, el de los medios masivos de comunicación) y la ampliación al estudio de otros sistemas semióticos no verbales, como la pintura, la gestualidad, la danza, etc.).
3. La sociología, la política y la historia, que plantean teorías de las clases sociales y de la estratificación, de la ideología y del poder, y otras.
4. La psicología y el psicoanálisis, en que se construye teoría sobre el sujeto (retomada en el estudio de la enunciación) la de las inferencias (que sustenta estudios textuales) y la de la terapia psicoanalítica basada en el discurso (posiciones freudianas y lacanianas).
5. La filosofía del lenguaje, dentro de la cual destacan las teorías de los actos de habla, de los implícitos y la semántica lógico-formal

B. Posiciones teórico-metodológicas más relevantes**1. En la tendencia estadounidense:**

- 1.1. La teoría distribucionalista de Zellig Harris
- 1.2. La teoría generativa-transformacional de Chomsky
- 1.3. La tagmémica de Pike
- 1.4. La teoría de la acción y de la interacción comunicativa (en que se basan el análisis de la conversación y los modelos pragmáticos de la etnografía de la comunicación).

2. En la tendencia británica:

- 2.1. La teoría de los actos de habla (de Austin y Searle)
- 2.2. La teoría del texto (lingüística funcional en trabajos de Halliday y Hasan, 1977)
- 2.3. La teoría del análisis conversacional del modelo de Sinclair y Clouthard, 1975
- 2.4. La teoría del lenguaje como ideología y de la semiótica social de Hodge y Kress
- 2.5. La teoría de la argumentación, modelo de Stephen Toulmin.

3. En la tendencia alemana-holandesa:

- 3.1. La teoría psicoanalítica (seguida en la escuela de Frankfurt por Wilhelm Reich, Adorno y otros)
- 3.2. La teoría del lenguaje en uso, modelo pragmático de Habermas
- 3.3. La teoría de los implícitos, modelo presuposicional de Schmidt
- 3.4. La teoría de la argumentación con modelos de la lógica (Klein Zimmerman, entre otros)
- 3.5. La teoría hermenéutica, modelos de Gadamer y otros
- 3.6. La teoría de la lingüística textual, modelos de Petöfi, Van Dijk y otros

4. Entre las difundidas en Francia:

- 4.1. El análisis del discurso propuesto en la "escuela francesa" que integra la teoría del poder y de la ideología con base en concepciones del materialismo histórico y diversos modelos (Robin, Marcellesi, Pêcheux, Maingueneau, Guespin, Gardin, Guilhaumou)
- 4.2. La teoría de los implícitos con el modelo de Ducrot y el de Kerbrat-Orecchioni
- 4.3. La teoría de la semiótica narrativa (Greimas, Barthes, Todorov, Bremond, Mounin, Baudrillard y Kristeva)
- 4.4. La teoría de la enunciación (Benveniste, Kerbrat-Orecchioni...)
- 4.5. La teoría de la argumentación, con modelos de Ducrot, Perelman, Grize y Vignaux
- 4.6. La teoría de la gramatología, de Derrida
- 4.7. La teoría de la hermenéutica de Ricoeur
- 4.8. La teoría del discurso en el modelo de Foucault.

Bibliografía referida

- Althusser, Louis (1965). **La revolución teórica de Marx**. México: Siglo XXI.
- Bajtin, M. M. (1979). **Estética de la creación verbal**. México: Siglo XXI.
- Barthes, Roland (1964). **Elementos de Semiología**. Madrid: Alberto Corazón.
- Bernstein, Basil (1970). "Some Sociological Determinants of Perception. An Inquiry into Sub-cultural Differences".
- Fishman, Joshua A., ed. **Readings in the Sociology of Language**. The Hague and Co. N. V. Publishers.
- Bernstein, Basil (1977). **Clases, códigos y control; estudios teóricos para una sociología del lenguaje**. Madrid: Akal.
- Bourdieu, Pierre (1982). **Ce que parler veut dire**. Paris: Fayard
- Carontini, Enrico y Daniel Peraya (1979). **Elementos de semiótica general**. Barcelona: Gustavo Gili.
- Casetti, F. (1980). **Introducción a la semiótica**. Barcelona: Editorial Fontanella.
- Chauveau, Geneviève (1978). **Analyse linguistique du discours jaurésien**. LANGAGES # 52. Paris: Didier-Larousse.
- Van Dijk, Teun (1977). **Texto y contexto**. Madrid: Cátedra, 1988.
- Van Dijk, Teun (1978). **La ciencia del texto. Un enfoque inter-disciplinario**. Buenos Aires: Paidós.
- Van Dijk, Teun (1979). **Estructuras y funciones del discurso**. México: Siglo XXI, séptima edición en español, impresa en 1991.
- Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1972). **Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje**. México: Siglo XXI.
- Eco, Umberto (1968). **La estructura ausente**. Barcelona: Lumen.
- Eco, Umberto (1976). **Tratado de semiótica general**. México: Lumen.
- Ferguson, Charles A. (1959). "Diglossia". In *Word*. 15,2.
- Fishman, Joshua (1977). **Sociolinguistics: A Brief Introduction**. Rowley, Massachusetts: Yeshiva University. Newbury House Publishers.
- Foucault, Michel (1970). **El orden del discurso**. Barcelona: Tusquets editores, 1987.
- Gramsci, Antonio. "Textos de los cuadernos de 1929, 1930 y 1931". En Gramsci, Antonio. *Antología (Selección y notas de Manuel Sacristán)*. México: Siglo XXI, 1988, pp. 274-318.
- Grice, Paul (1975). **Studies in the Way of Words**. Copyright 1989, by the president and fellows of Harvard College. Harvard University Press.
- Grize, Jean-Blaise (1982). **De la logique à l'argumentation**. Genève: Libraire Droz, S. A.
- Gumperz, John J. (1982) **Discourse Strategies**. Cambridge: University Press.
- Gumperz, John J. & Jenny Cook-Gumperz (1982). "Introduction: language and communication of social identity". Gumperz, John J. **Language and Social Identity**. Cambridge University Press, pp.1-21.
- Haidar, Julieta (1990). **Discurso Sindical y Proceso de Fetichización**. México: Instituto Nacional de Antropología e Historia.
- Hjemslev, Louis (1943). **Prolegómenos a una teoría del lenguaje**. Madrid: Gredos.
- Hymes, Dell (1964). "Hacia etnografías de la comunicación". Garvin, Paul L. y Yolanda Lastra de Suárez (1974). **Antología de Estudios de etnología y sociolingüística**. México: UNAM.
- Hymes, Dell (1984). "Linguistic Problems in Defining the Concept of 'Tribe'". Baugh, John & Joel Sherzer. **Language in Use: Readings in Sociolinguistics**. New Jersey:

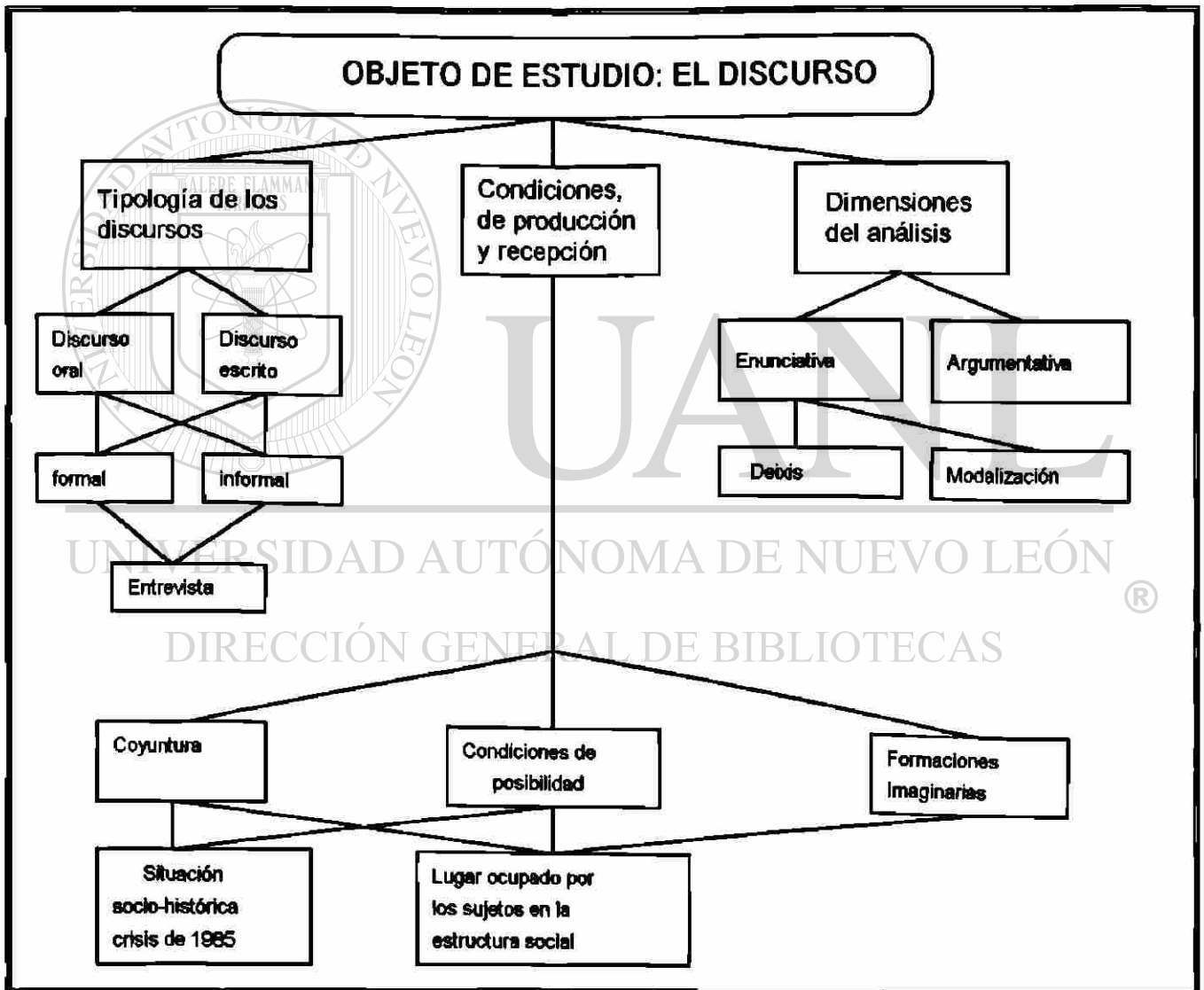
Prentice-Hall, Inc.

- De Ipola, Emilio (1982). **Ideología y discurso populista**. México: editorial Folios.
- Kolakowski, Leszek (1976). **Las principales corrientes del marxismo I; los fundadores**. Madrid: Alianza Universidad.
- Kristeva, Julia. (1978). **Semiótica I**. Madrid: Fundamentos.
- Labov, William (1983). **Modelos sociolingüísticos**. Madrid: Cátedra.
- Labov, William (1984). "Field Methods of the Project on Linguistic Change and Variation".
Baugh, John & Joel Sherzer. **Language in Use: Readings in Sociolinguistics**.
New Jersey: Prentice-Hall, Inc.
- Marx Carlos y Federico Engels (1974). **La ideología alemana**. México: Cultura Popular.
- Mangueneau, D (1976). **Introducción a los métodos de análisis de Discurso**. Buenos Aires: Hachette.
- Miliband, Ralph (1987). "Análisis de Clases". Giddens, Anthony, Ed. **La Teoría social, hoy**. Ed. Conaculta.
- Pêcheux, Michel (1969). **Hacia el análisis automático del discurso**. Madrid: Gredos (Cap. 3), pp. 17-69.
- Perelman Ch. and L. Olbrechts-Tyteca (1969). **The New Rethoric: A Treatise on Argumentation**. Translated by John Wilkinson and Purcell Weaver. Notre Dame, Indiana: University of Notre Dame Press.
- Pereyra, Carlos (1984). **El sujeto de la historia**. México: Alianza.
- Portelli, Hugues (1972). **Gramsci y el bloque histórico**. México: Siglo XXI.
- Poulantzas, Nicos (1968). **Poder político y clases sociales en el estado capitalista**. México: Siglo XXI.
- Poulantzas, Nico (1978). **Estado, poder y socialismo**. México: Siglo XXI.
- Reboul, Olivier (1980). **Lenguaje e Ideología**. México: Fondo de Cultura Económica.
- Rodríguez Alfano, Lidia. "Perspectivas en la pragmática actual". **Discurso: cuadernos de teoría y análisis**. México: UNAM, 1991, pp. 62-74.
- Sánchez Vázquez, Adolfo (1985). **Ensayos marxistas sobre historia y política**. México: Océano.
- Simon, Michel (1978). **Comprendre les idéologies; les croyances, les idées, les valeurs**. Paris: Chronique sociale de France. Traducida al español como **Para comprender las ideologías**, por Mónica Gendreau.
- Verón, Eliseo (1978). "Discurso, poder, poder del discurso". Conferencia introductoria del tema: "Política del lenguaje" Primer Coloquio de Semiótica, Río de Janeiro, 6-8 de diciembre, 1978.
- Vignaux, Georges (1976). **La argumentación: ensayo de lógica discursiva**. Buenos Aires: Hachette.
- Voloshinov, Valentín N. (1930). **El signo ideológico y la filosofía del lenguaje**. Buenos Aires: Nueva Visión.
- Weinreich, Uriel (1970). **Languages in Contact: Findings and Problems**. The Hague: Mouton.

Capítulo II: Modelo de análisis; propuesta operativa

Desde la perspectiva de análisis que hemos adoptado, entendemos al discurso como el producto de una práctica discursiva socialmente determinada. Ese presupuesto básico y algunas propuestas de la "escuela francesa" del análisis del discurso nos han servido para elaborar nuestro modelo operativo que presentamos enseguida, y cuya explicación y especificación es el contenido de este capítulo.

MODELO DE ANALISIS



2.1. La entrevista como un subtipo específico de discurso; criterios tipológicos

Cada tipología ofrece problemas distintos, al basarse en criterios que se traslapan o yuxtaponen, aunque muchos estudiosos han intentado establecer alguna, pues están de acuerdo en que existen características que definen distintos tipos de discurso: "conversaciones, entrevistas, artículos de periódico, anuncios, propaganda, libros de texto, cuentos, chistes y literatura" (Van Dijk, 1978, p. 115). La seleccionada para nuestro análisis se basa en dos criterios que distinguen: 1) oralidad vs. escritura, puesto que el discurso tiene diferentes características, según se emplee uno u otro medio de expresión; y 2) el grado de formalidad/informalidad en las prácticas discursivas.

Para fines de este estudio, entendemos la **entrevista** como un tipo específico de **discurso oral** que se sitúa entre lo formal y lo informal y cuyas **condiciones de producción** están dadas en una situación determinada socio-histórica y culturalmente¹⁴. No tiene la formalidad de otras entrevistas (como las de negocios o de trabajo, o bien las radiofónicas, etc.), pues en su realización nos propusimos conseguir el habla espontánea y, sin embargo, tampoco alcanza el grado de informalidad propio de la conversación cotidiana. A fin de aclarar esta definición, presentamos algunas características que distinguen el discurso oral del escrito, en correlación con el grado de formalidad e informalidad impuesto por la situación.

Ya en 1927, Bloomfield señalaba la necesidad de distinguir, en los usos orales, el habla cuidada del habla descuidada, en lugar de establecer diferencias entre una pretendida "habla culta" vs. "habla inculta", donde la primera se identifica con el uso estándar de la escritura. Al respecto, muchos estudiosos se ocupan actualmente del tema de la oralidad y de cómo ésta es modificada por la literacidad; y esta modificación es particularmente importante en nuestra investigación, dado que se contrastan las estrategias discursivas de un grupo de iletrados con las empleadas por sujetos con niveles

¹⁴ Sabemos la gran dificultad que representa la conjunción de factores propiamente discursivos (catalogación de la entrevista dentro del tipo de los discursos orales), estilísticos (su catalogación dentro del continuum formal-informal) y coyunturales (condiciones de producción) para situar una entrevista realizada con fines sociolingüísticos. No hay precedentes en los análisis de los discursos, donde han tenido mucho mayor aceptación las investigaciones basadas en el análisis del discurso político; en éstas, se considera la situación precedente, que es otro discurso (situación, por tanto, de índole discursiva y no estilística); además, la estructuración de los discursos políticos es muy precisa (de ahí la prolijidad de su estudio). Con todo, aceptamos el reto y nos aventuramos a unir esas consideraciones tipológicas con las que corresponden a la dimensión enunciativa del discurso, por una parte, y a las condiciones de producción y recepción (momento en que se realizaron las entrevistas y caracterización social de los sujetos enunciado-res), por otra parte.

altos de educación formal, cuyo discurso ha sido moldeado en gran parte por usos escritos de la lengua.

Se han realizado diversas investigaciones (muchas de ellas realizadas y/o coordinadas por Deborah Tannen) en que se prueba que las diferencias entre el discurso oral y el escrito no se limitan al medio por el que se transmiten, sino que cada modalidad adquiere características distintas, entre las cuales se señalan las siguientes como rasgos de la oralidad:

- A. Mayor extensión del discurso, uso de palabras más cortas, empleo menos frecuente de adjetivos calificativos y vocabulario más restringido (Drieman, 1962);
- B. Mayor frecuencia en las referencias del hablante a sí mismo, en el empleo de evasivas y de cuantificadores, a cambio de un menor grado de abstracción (Devito, 1966);
- C. Menos cláusulas subordinadas (Harrell, 1957; O'Donell, 1974; y Kroll, 1977)¹⁵;
- D. Mayor fragmentación y conexiones más frecuentes con la coordinante "y" (Chafe, 1982, p. 35);
- E. Mayor involucramiento del sujeto hablante que, según Chafe se manifiesta en:
 - 1. Más referencias a su experiencia personal y a sus procesos mentales, así como a su interlocutor (para lo cual emplea pronombres de primera y/o de segunda persona).
 - 2. Continuo monitoreo de cómo está siendo comprendida su información.
 - 3. Uso de partículas enfáticas que expresan su entusiasmo.
 - 4. Vaguedad y evasivas.
 - 5. Introducción de citas en estilo directo¹⁶.

Gisela Redeker (1984) opina que algunas de las dimensiones señaladas por Chafe para diferenciar la modalidad de lo escrito vs. lo oral, pueden ser más bien los factores determinantes de esa variación. Advierte cómo la vaguedad de las expresiones orales y el uso de evasivas (señaladas por Chafe, 1982, como simples características del uso oral) son determinadas precisamente por la planeación simultánea de este tipo de discurso; y del mismo modo observa que las percepciones que el hablante tiene de la situación comunicativa y sus propias actitudes hacia el mensaje y hacia el(los) receptor(es) no son determinados por la oralidad misma, sino por factores cognitivos.

¹⁵ Trabajos citados por Chafe, p. 35.

¹⁶ Esta última caracterización del lenguaje oral es el resultado de una investigación en la que Chafe (1982) considera 4 dimensiones que están relacionados en las diferencias entre lo oral y lo escrito: el grado de planeación, el nivel de formalidad, el número de receptores (o amplitud del auditorio) y el tema del que se trata. A fin de diferenciar entre el estilo formal y el informal, Chafe contrasta muestras de lenguaje oral informal (conversaciones de sobremesa) y formal (conferencias), con muestras de lenguaje escrito informal (cartas) y formal (reportes académicos).

Por nuestra parte, estamos de acuerdo en que existe una sobregeneralización en Chafe (1982). Pero, al mismo tiempo, vemos algunos puntos débiles en Redeker (1984). Una dificultad metodológica le impide precisar otra de sus afirmaciones, la referente a la alusión a experiencias personales y la introducción de citas en discurso directo. Estas son señaladas por Chafe como una característica del discurso oral, y Redeker discute que se relaciona con el tema, y no con la modalidad oral o escrita. Ninguno de los dos separan esas dos características. Nosotros podemos comprobar, al contrastar cartas familiares con cartas de negocios, que en las primeras aparece la referencia a lo personal mucho más frecuentemente que en las segundas, sin que ninguna de las dos corresponda a lo oral; y, en cuanto a las citas en discurso directo: por un lado, son introducidas en el uso oral informal (discurso cotidiano) a diferencia del formal (conferencias y entrevistas con personajes de prestigio en la sociedad, por ejemplo); y, por el otro lado, caracterizan ciertos discursos escritos formales (como los literarios y del género periodístico) a diferencia de los informales (recados y cartas, cuyo tema puede ser de negocios o de asuntos familiares), donde se muestra la preferencia por el discurso indirecto. Por tanto, aquí el factor determinante no sería el tema, sino el género o tipo de discurso, sea escrito u oral.

Además, es importante subrayar que hay diferencias dadas socialmente en el uso preferencial del discurso directo o del indirecto. Esta dimensión social discursiva (no considerada por Chafe ni por Redeker) sí es apreciada por Kerbrat-Orecchioni (1980), quien afirma que, al tomar en cuenta los datos situacionales e ideológico-culturales, el *sujeto enunciador* se somete a ciertas restricciones que constituyen lo que ella llama *universo del discurso*. De ellas, hemos tomado en cuenta las que derivan de las condiciones concretas de la comunicación dadas en la entrevista y de la *competencia cultural* de los distintos sujetos enunciadore:

1. Constricciones provenientes de los datos situacionales cuyos cambios determinan la referencia de los enunciados, ya sea al *sujeto enunciador* (índice de la función expresiva) o a su interlocutor (índice de la función apelativa).
2. Constricciones de la *competencia cultural*, que corresponden a las *formaciones imaginarias* descritas por Pêcheux (1969, p. 217): las imágenes (I) que un emisor (A) y un receptor (B) construyen acerca de sí mismos y de su discurso, de las que sólo consideramos las que se hace el *sujeto enunciador*, tanto sobre su propio discurso, como sobre su interlocutor (es).
3. Constricciones temático-retóricas relacionadas con el estilo y el manejo particular del tema por parte del *sujeto enunciador*, cuyo mensaje está siendo dirigido a un tipo

específico de receptor.

Admitimos que en la realización de la entrevista, como en la de todo tipo de discurso, la práctica social impone ciertos procedimientos que constituyen mecanismos de coacción a través de los cuales se controla la producción de los discursos. Dichos mecanismos llegan a conformar sistemas de restricción de cuyas formas la más visible es el ritual. De acuerdo con ese punto de vista, entendemos la entrevista como una práctica discursiva donde se presentan algunos elementos del ritual mencionados por Foucault, en tanto que puede ser vista como práctica más o menos institucionalizada que: "define la cualificación que deben poseer los individuos que hablan (y que, en el juego de un diálogo, de la interrogación, de la recitación, deben ocupar tal posición y formular tal tipo de enunciados); define los gestos, los comportamientos, las circunstancias y todo el conjunto de signos que deben acompañar el discurso; fija finalmente la eficacia supuesta o impuesta de las palabras, su efecto sobre aquellos a los cuales se dirige, los límites de su valor coactivo" (Foucault, 1970, p. 34).

Como en todo ritual, en las entrevistas se encuentran convencionalizados los roles o papeles de los sujetos. Así, en las realizadas para nuestra investigación, se ponen en práctica algunas convenciones:

1. Los sujetos "saben" que, pese a la actitud amistosa recíproca, su relación durará mientras dure la entrevista.
2. Al entrevistado se le da la oportunidad de hablar (durante una hora, aproximadamente) acerca de sí mismo, de sus puntos de vista, de sus gustos, ocupación, etc., sin que su interlocutor lo interrumpa o lo contradiga.
3. Se espera que el entrevistador dirija el tema, aunque éste se ajuste a los intereses particulares del entrevistado.

A diferencia de las conversaciones cotidianas, cuyo objetivo es "alcanzar algún tipo de unidad y confirmación mutua" (Berg, 1990, p. 5), el entrevistado no pierde la conciencia de que su discurso está siendo grabado y será escuchado posteriormente; esa conciencia lo conduce a poner un mayor cuidado en la coherencia de sus afirmaciones, en la omisión de los aspectos que puedan parecer contradictorios o proyectar una imagen "negativa" (según su percepción). Para contrarrestarla, el entrevistador le hace creer que comparte sus puntos de vista y que está muy interesado en todo lo que le expone, por lo cual Goffman (1984) lo llama "cínico": participa en la representación de la entrevista sin creer en ella, y se concentra en registrar mentalmente el tipo de material (lingüístico-discursivo) que ya ha obtenido y que le falta por obtener, mientras el entrevistado se concentra en elaborar de la mejor manera su respuesta.

Otro aspecto de la entrevista es su carácter dialógico. Al respecto, Kerbrat-Orecchioni (1980), al ampliar el modelo de Jakobson, introduce una diferenciación en los tipos de receptor:

1. El **destinatario directo** que actúa como alocutario, receptor propiamente dicho, pues es considerado como tal por el emisor (o locutor) y participa en la interacción comunicativa.
2. El (o los) **destinatario(s) indirecto(s)** que, pese a no ser alocutario(s), sí es (o son) previsto(s) por el locutor o emisor y actúa(n) como testigo(s) del intercambio verbal.
3. Los **receptores adicionales**, destinatarios no previstos por el locutor o emisor.
4. Diferentes categorías de destinatarios, según estén o no presentes y participen como locutores o sólo como **escuchas silentes**¹⁷.

En nuestra aplicación del modelo propuesto por Kerbrat-Orecchioni, entendemos la entrevista como una forma de interrelación entre un sujeto A, el entrevistador, y un sujeto B, el entrevistado, que están ejecutando simultáneamente sus respectivas **competencias** al producir e interpretar mensajes verbales y no verbales. Esa interrelación comprende dos momentos:

1. Cuando A (el entrevistador) habla, y B (el entrevistado) escucha, la participación activa de ambos se representa como sigue:



2. Cuando B (el entrevistado) habla y A (el entrevistador) escucha, la participación activa se representa en forma inversa a la anterior.

De esas instancias enunciativas, en este estudio solamente consideramos las que corresponden a B (entrevistado) en su papel de **sujeto enunciator**.

2.2. Condiciones de producción y recepción del discurso

Una de las categorías más operativas de la "escuela francesa" del análisis del discurso es la de **práctica discursiva**, que Foucault define como: "un conjunto de reglas

¹⁷ En nuestras entrevistas, aparecen escuchas silentes cuando los entrevistadores son dos, o cuando está presente el cónyuge o la madre del entrevistado(a).

anónimas históricas, siempre determinadas en el tiempo y en el espacio, y que han definido en una época determinada, y para una determinada área social, económica, geográfica o lingüística, las condiciones de ejercicio de la función enunciativa" (Foucault, 1969). Las **prácticas discursivas** se relacionan entre sí (interdiscursividad) en un espacio social determinado y, además, con prácticas no discursivas (Cfr. Maingueneau, 1976, y Bourdieu, 1982).

De acuerdo con ello, la entrevista es un acontecimiento discursivo singular que ha sido producido en un cruce de coordenadas socio-históricas particulares: ha aparecido este discurso y ningún otro en su lugar. Tiene por un lado un orden, el del tipo de discurso correspondiente, con sus propias normas; y por otro, se somete a restricciones dadas por las **condiciones de producción y de recepción**. Esta concepción supera la teoría de la comunicación ordinaria en tanto que "apunta esencialmente a *significaciones* construidas a partir de hipótesis y de métodos basados en una teoría de la articulación del discurso sobre las condiciones socio-históricas" (Maingueneau, 1976, p. 18).

Para el análisis de las **condiciones de producción y de recepción** hemos adoptado las propuestas: de Robin (1976), quien las concibe en torno a la **coyuntura**; de Foucault (1970), como **condiciones de posibilidad en una formación social determinada**; y de Pêcheux (1969), como las **formaciones imaginarias**.

2.2.1. Propuesta de Robin: coyuntura y discurso

Robin critica a los historiadores que simplemente niegan que el discurso sea objeto de su estudio y centran su atención en el referente; a los lingüistas, porque olvidan que todo uso del lenguaje está ritualizado (como lo afirma Foucault) e institucionalizado, por lo que tiene que verse en su dimensión extralingüística; y a los sociolingüistas, que se limitan a establecer correlaciones entre el uso del lenguaje y los factores sociológicos, sin tomar en cuenta la **hegemonía de la clase social dominante y/o del Estado**, como lo postula Gramsci, o la **hegemonía de los aparatos ideológicos del Estado**, como propone Althusser (Robin, 1976, pp. 137-147).

Por tanto, afirma que no puede desligarse al discurso de las situaciones que lo provocaron y de las consecuencias que traerá. Estas situaciones comprenden otras prácticas discursivas que le preceden y le siguen y, al mismo tiempo, prácticas no discursivas, acontecimientos de un orden distinto: económico, político, social, etc. Robin (1973, p. 88-9).

Para Robin (1976), la relación entre los aparatos hegemónicos y las prácticas discursivas es fundamental. A cada formación social le corresponden ciertas formaciones discursivas, ciertas restricciones en el uso de la lengua y ciertas preferencias por determinadas construcciones. Al respecto, podría refutarse esta relación con el argumento expresado por Stalin acerca de que los rusos seguían hablando la misma lengua que antes de la Revolución; pero en respuesta, tenemos que ver que algunos términos cambiaron de sentido, por referimos sólo al nivel léxico, y lo mismo puede observarse a nivel sintáctico y discursivo. En la modalización, el empleo de los vocativos, la deixis, las estrategias de orden en una argumentación y, en general, en todas las estrategias discursivas pueden verse los efectos de un cambio en la coyuntura socio-histórica.

En cada momento histórico hay una serie de convenciones aceptadas, en forma más o menos inconciente, relativas a lo que puede o no ser dicho y lo que debe o no enfatizarse; pero la coyuntura no se limita a las coordenadas históricas. En los ejemplos revisados por Robin (1976), ella encuentra diferencias entre los discursos de los partidarios de la Revolución Francesa y sus opositores; y lo mismo encontramos en nuestras entrevistas, los partidarios del gobierno priista no sólo opinan algo diferente de la crisis que quienes tienen una posición opuesta (panistas, por ejemplo), sino que también en la forma en que estructuran sus opiniones se encuentra la huella de los discursos que los han precedido, huella que se evidencia en todos los niveles; a nivel discursivo, dice Robin (1976):

"Au niveau du discours, l'effect de conjoncture se marque immédiatement par la stratégie discursive symétrique des protagonistes: systèmes symétriques de préconstruits qui mettent hors-débat l'essentiel des valeurs des uns et des autres, jeu des concessions dans l'argumentation, modalités, etc." (p. 143);

y a nivel de léxico, semántico y enunciativo:

"La conjoncture se marque encore dans le fonctionnement très particulier de certains mots, syntagmes ou énoncés que tous les groups sont amenés a utiliser" (p. 144).

De este modo, define la **coyuntura** no como los acontecimientos puntuales, sino un momento en el cual la unidad de las contradicciones de una formación social se condensa (o maximiza) a nivel político-ideológico y económico (Robin, 1976, p. 142). Implementando esa definición, Bourdieu (1982) considera que toda acción verbal (y toda acción en general) es una coyuntura, un encuentro de variables independientes en el que se hallan, por un lado, las disposiciones de los hábitos lingüísticos, y por el otro, las

estructuras del "mercado lingüístico": "les structures du marché linguistique, qui s'imposent comme un système de sanctions et de censures spécifiques" (p. 14).

En nuestro estudio, la coyuntura socio-histórica comprende: la crisis vivida en Monterrey en 1985; las circunstancias socio-económicas de los sujetos y su ubicación en la estructura social; y las entrevistas mismas como prácticas discursivas. Es decir que la coyuntura incide fuertemente en el discurso y, al mismo tiempo, éste forma parte de ella. Procedemos a exponer las circunstancias coyunturales de la crisis vivida en Monterrey, 1985, y su impacto en la estructura social, particularmente en los sujetos que conforman nuestro universo de análisis.

Monterrey, 1985

La historia económica de nuestra ciudad ha sido poco registrada. En la mayoría de los estudios se tiende a sostener una idea muy difundida acerca de que fue la visión de unos cuantos grandes ciudadanos, principalmente empresarios, lo que consiguió el engrandecimiento de Monterrey en este siglo. Por esta razón, hemos tomado como fuente principal a Menno Vellinga (1988a y 1988b), pues consideramos sus escritos como los que con mayor seriedad describen la historia reciente de Monterrey.

El desarrollo de Monterrey ha sido, de acuerdo con Menno Vellinga, del tipo industrial capitalista clásico y, por tanto, distinto al "desarrollo del subdesarrollo" de América latina. Menno Vellinga (1988a) dedica un capítulo (pp. 79-140) al análisis de los factores que contribuyeron a que esta ciudad se constituyera en excepción dentro del desarrollo económico dependiente que caracteriza a toda América Latina: su estructura económica y la relación existente entre las clases sociales y la acción política.

Para el análisis de la estructura económica regiomontana, Menno Vellinga (1988a) considera tres aspectos: el proceso de desarrollo industrial, el proceso de ampliación del crecimiento económico, y la distribución del ingreso. En cuanto al desarrollo industrial, se trata de un crecimiento autogenerado, propiciado por el aislamiento regional que se inició desde la época de la colonia. Entonces no había en Monterrey minas ni buenas tierras laborales que propiciaran el surgimiento de latifundios, como era el patrón de las otras poblaciones hispanoamericanas; y, a raíz de la independencia de Texas, se acercó a Estados Unidos, constituyéndose en el puerto de salida de los productos comerciales. De este modo, la industria nació unida a la actividad comercial y sólo se separó de ésta en la década de los ochentas del siglo pasado. El crecimiento económico alcanzado en el periodo del gobierno de Bernardo Reyes (Porfirio

Díaz, en el país) propició el surgimiento de industrias cuyo capital era en gran parte nacional, aunque también lo había extranjero. La acumulación del capital tuvo dos consecuencias importantes, la reinversión hacia el surgimiento de nuevas industrias, y la fusión del sector industrial con el sector financiero, vigente en la actualidad.

Acerca del desarrollo industrial después de los 60s del presente siglo, Menno Vellinga (1988b, pp. 22-23) afirma que se logró un grado de madurez, y expone algunas de sus características:

- A. "Un cambio continuo hacia ramas *modernas*, intensivas en capital, para la producción de bienes de capital".
- B. "Una acentuación de la tendencia hacia la concentración y centralización de capital".
- C. "... disminución en el énfasis en intereses puramente industriales"; "tendencia hacia la desindustrialización".
- D. Una expansión parcialmente financiada por:
 1. "flujos de capital, internamente generados";
 2. "capital acumulado en otras partes en México";
 3. "capital prestado por instituciones bancarias extranjeras".

Ya desde 1940, se había dado el proceso de crecimiento económico más amplio, cuyo resultado fue la desaparición total del ya débil sector primario y la ampliación del sector industrial y el de servicios. Además, ese crecimiento se fortaleció con un movimiento inmigratorio significativo y la expansión geográfica de la zona metropolitana, que absorbió los municipios aledaños a Monterrey. Esta ciudad llegó a tener, de acuerdo con el censo de 1970, el 70% de la población estatal. El censo de 1980 reporta una población económicamente activa en Nuevo León distribuida como sigue: 9% dedicado al sector primario (agricultura y minería), 32%, al secundario (sector industrial que incluye las áreas de construcción y energía) y 59% al sector terciario (servicios) (Menno Vellinga, 1988b, p. 24).

Respecto a la distribución de los frutos del crecimiento económico, en los resultados de la investigación (que incluyó 2,156 hogares del área metropolitana) realizada por Menno Vellinga en 1985 (cuyo reporte se publicó en Menno Vellinga, 1988b, pp. 28-53), se prueba que ese crecimiento trajo como consecuencia una profunda desigualdad en la distribución tanto del ingreso como del bienestar social. Esa desigualdad alcanzó a ser la más profunda de toda América Latina en 1985, según el "coeficiente de GINI" (Cfr. p. 34 y nota #1 p. 49). El 5% más rico obtenía el 33% de los ingresos totales, y el 5% más pobre, sólo el 0.63%. Del mismo modo, la posibilidad de ascender en la escala socio-económica, que estaba limitada al nivel de los trabajadores especializados y empleados,

se estacionó a consecuencia de la crisis vivida en ese año, aunque se percibió una ligera movilidad ascendente en el sector industrial (p. 45). Al respecto, dice Vellinga:

"Detrás de esta concentración existe un patrón de acumulación, distribución y asignación del capital involucrado en cierto 'modelo' de crecimiento, e instalado socio-políticamente en una estructura de clases y grupos de interés" (p. 37)

Efectivamente, esa afirmación de Vellinga puede comprobarse al ver la estructura de las clases sociales en Monterrey. Con base en De León (1968), Menno Vellinga (1988a, pp. 96-108) ubica a: la burguesía constituida por alrededor de 50 familias de empresarios (6% de la población), cuyos intereses estaban fuertemente entrelazados; el grupo de los proletarios, formado por el 44% y correspondiente a los trabajadores de la industria de la construcción o empleados en el comercio y el área de servicios; un 18.5 % de los subproletarios, habitantes de los cinturones de miseria alrededor de la ciudad; y el resto, un sector intermedio difícil de catalogar dentro de la burguesía ni del proletariado, conformado por profesionales y trabajadores en el área administrativa.

La acción política de los empresarios se caracteriza por una tensión continua entre sus esfuerzos por lograr la autonomía regional y la tendencia del gobierno de imponer su autoridad suprema (Menno Vellinga, 1988a, p. 108). Sin embargo, hay que aclarar que, para 1985, esa tensión se alivió una vez que, en el gobierno de López Portillo, la política del gobierno central se propuso la "alianza" con el sector industrial (especialmente celebrada en Monterrey y representada en un monumento situado en el municipio donde residen los económicamente poderosos).

En cambio, para los trabajadores, Vellinga (1988a, p. 114) señala dos tipos de dependencia: "a] con relación al aparato político oficial y b] con relación al patrón, el empleador". Las formas de control son variadas, pero una de las más importantes es que las organizaciones de obreros se hallan tradicionalmente divididas entre los llamados *sindicatos blancos*, orientados hacia el patrón, y los *sindicatos rojos*, que supuestamente defienden los intereses de los trabajadores, pero que, en realidad sostienen igual que los blancos, el *statu quo* político, pues sus líderes se encargan de mantener las "buenas relaciones" entre obreros y patrones. De ese modo se evita toda militancia política. Además, los empresarios han seguido otra serie de políticas de control a través de las "prestaciones" dadas a sus trabajadores, facilidades de crédito para viviendas, construcción y sostenimiento de escuelas, servicio médico, etc.; con ellas se mantiene a los trabajadores en una aparente falta de iniciativa que indica "la eficacia de los mecanismos más disimulados de los patrones" y representa una impotencia y una

incapacidad por parte de los trabajadores "para contrarrestar la penetración más sutil de sus mecanismos de control" (p. 124). Sin embargo, hay que aclarar que para 1985 ya existían los "sindicatos independientes" cuyas prácticas son relativamente distintas.

Las políticas paternalistas del sector industrial son apoyadas por el gobierno que "tiene el papel de gran patrón con poderes supremos discrecionales respecto a la puesta en vigor de las leyes laborales y de la distribución de medidas de bienestar social" (p. 132). De este modo, la cooptación se prefiere a la represión (véase Gramsci, capítulo I).

Para identificar la *ideología del control empresarial*, Menno Vellinga (1988a) revisó algunas publicaciones de varias empresas y encontró que había una diferencia entre un sector cuya orientación se inspira en doctrinas social-cristianas, y otro (el de Fundidora, que se declaró en quiebra y cerró en 1984) cuya orientación se basa en ideas liberal-burguesas (pp. 135-136). Esa ideología influye fuertemente en la población, que defiende un regionalismo basado en estereotipos referentes a la idiosincracia del regiomontano, caracterizada especialmente por su apego al trabajo y a la productividad, idiosincracia que tan poéticamente expone Alfonso Reyes hablando de Monterrey en su **Voto a la Universidad del Norte:**

"aun en medio de las crisis que asuelan al país y asuelan al mundo, la ciudad sobrenada con cierto ritmo de bienestar. Honesta fábrica de virtudes públicas, vivero de ciudadanos, la he llamado a veces. Y lo que importa destacar es que allí la comunidad saca partido del buen hacer de sus individuos particulares, y no se pierde en místicas aspiraciones hacia un bien total que nadie puede asir con las manos. Lo he dicho y lo repetiría cien veces, y mi ciudad viene a darme la mejor prueba: cuando todos y cada uno se esfuerzan por realizar a conciencia el inmediato deber que les compete, los problemas sociales quedan automáticamente resueltos en una inmensa proporción. Y así, de aquel tono menor, de aquel pequeño e insensible cumplimiento diario, va desprendiéndose poco a poco un enlazamiento de acciones, una fuerza considerable, un desarrollo del ser espiritual y del ser material de la sociedad regiomontana, una intensa voluntad colectiva sin aparato y sin orgullo. Sin asomo de ironía pudiera afirmarse que el regiomontano es un héroe en mangas de camisa, que es un paladín en blusa de obrero, que es un filósofo sin saberlo, un gran mexicano sin actitudes estudiadas para el monumento, y hasta creo que un hombre feliz. Por cuanto no puede haber más felicidad que cerrar cada noche el ciclo de un propósito cotidiano, fielmente procurado y adelantado, y amanecer a cada mañana con aquel temple que sólo da lo que la frase hecha llama tan bien: el sueño de los justos. ¡Finura y resistencia, como en el acero famoso de nuestras fundiciones! ¡Levedad y frescura, como en la bebida de nuestras cervecerías famosas!"

En muchas de las entrevistas se presenta esa ideología, tal vez porque, al realizarlas, nos cuidamos de no decir a los entrevistados el objeto de nuestro estudio (pues con ello obstaculizaríamos la producción del habla espontánea) y optamos por decir que nuestro propósito era estudiar la idiosincracia de los regiomontanos: "saber cómo somos, cuáles son nuestras costumbres, qué nos gusta comer, etc."

La ubicación de los sujetos en la estructura social: selección del corpus

El criterio para la selección de los sujetos se basa en la consideración de que las clases sociales no son una mera categoría analítica adoptada por el investigador, ni tampoco preexisten a la estructuración social, sino que están determinadas por esta estructuración y son, dice Chafe (1982, pp. 46-7): "el efecto de estructura en la división social del trabajo"¹⁸. La estructuración basada en este criterio es muy compleja. No se limita a diferenciar entre los dueños de los medios de producción y los asalariados ya que hay, dentro de unos y otros, ciertos grupos cuyas condiciones de vida son muy diversas. Algunos propietarios lo son en tan pequeña escala que no pueden ser clasificados como burgueses, ni siquiera como "pequeño-burgueses", pues su nivel de ingresos no les permite superar condiciones de miseria muy lejanas de las que disfrutaban los dueños de las empresas que tienen grandes grupos de trabajadores a su servicio. Por otra parte, entre los asalariados se hallan quienes ocupan los altos puestos de las empresas privadas o del gobierno, y cuyas condiciones de vida se alejan mucho de las de los obreros. En la clasificación de estos grupos intermedios, los distintos autores difieren tanto que parecería que lo único que los define es su heterogeneidad. Una propuesta más o menos constante sitúa en las capas intermedias a:

1. Los artesanos
2. Los pequeños propietarios que laboran en sus empresas, sean de servicios o de pequeña industria y aun del sector comercial, esto es, que no tienen asalariados a su servicio, excepto la misma familia; relación que se considera como rezago de las formas de economía precapitalistas;

¹⁸ De acuerdo con Poulantzas, las relaciones y prácticas sociales son realizadas, por un lado, en la determinación estructural, y, por el otro, en la coyuntura de una formación social dada. A la determinación estructural corresponden los lugares que ocupan las distintas clases en una sociedad, y a la coyuntura, las posiciones de las clases sociales dentro de la estructura. Así, Polantzas ejemplifica el caso de la *aristocracia obrera* que, pese a ocupar un lugar dentro de la clase obrera, tiene posiciones en la clase burguesa y lo mismo el caso de los técnicos de producción que, a la inversa, ocupan a veces posiciones de la clase obrera o proletaria (pp. 13-5).

3. Los profesionistas que laboran por su cuenta, sin depender de instituciones públicas o privadas.

Sin embargo, en la definición que se ofrece sobre esas capas intermedias se menciona su tendencia "hacia la polarización, es decir, al desplazamiento de grupos grandes o pequeños hacia el campo propio de las clases fundamentales: burguesía y proletariado" (De León, 1968, p. 180). Al catalogar dentro del mismo grupo a los profesionistas y a los comerciantes, se incurre en graves fallas; por ejemplo, dentro de nuestro universo de análisis se halla un vendedor de petróleo (combustible para la estufa, pues en esa colonia no hay servicio de gas natural) y el propietario de un estanquillo situado en su tejabán; ambos, según el criterio anterior quedarían catalogados en la misma capa social (intermedia) que un abogado y que una psicóloga clínica (profesionistas que ejercen libremente) y aun que una corredora de Bolsa, pese a que los ingresos de los tres les permiten condiciones de vida muy diferenciadas de las de aquéllos.

Por esta razón, y a fin de obtener una categorización más precisa, hemos adoptado un modelo en el cual se consideran otros criterios de catalogación. Según el modelo neo-marxista propuesto por Miliband (1987) y aquí adoptado, no es en la propiedad de los medios de producción, sino en la *dominación* donde ha situarse el énfasis para entender la diferenciación de las clases sociales primordiales¹⁹. De acuerdo con su propuesta, en los extremos de la pirámide social se distinguen:

A. La *clase dominante*, conformada por los grupos sociales que tienen el control efectivo, no sólo de los medios de producción, sino también del aparato de administración y de coerción del estado y de los medios de comunicación. Dentro de la clase dominante se sitúan:

1. La *élite del poder* (denominación que Miliband toma de C. Wright Mills), constituida a su vez por dos grupos: por un lado, los "individuos que controlan los pocos cientos de empresas industriales, financieras y comerciales más grandes del sector privado de la economía, a los que deben añadirse quienes controlan la industria de los medios de comunicación en el sector privado; y por el otro lado, "quienes controlan las posiciones clave de los sistemas estatales" además de los "individuos que controlan las empresas estatales o públicas y los medios de comunicación del

¹⁹ Una de las críticas hechas a este criterio de clasificación es que la dominación no es privativa de las diferencias económicas, sino que se da en relación con otros factores como la raza o el sexo. A ello, Miliband (1987) responde que si bien las mujeres burguesas sufren la dominación masculina, siempre será mayor la dominación social de las mujeres de la clase subordinada, quienes además de la masculina sufren la dominación y falta de poder, influencia y/o responsabilidad social del grupo a que pertenecen (respuesta que asumimos en esta investigación).

sector público" (p. 424); y

2. La *burguesía* de las sociedades capitalistas avanzadas actuales que, pese a no tener el poder del que goza la élite superior, sí ejerce una gran influencia "económica, social, política y cultural, no sólo en la sociedad en general, sino también en diversas partes del estado" (p. 425). Esta parte de la clase dominante está conformada a su vez por dos grupos: por un lado, "individuos que poseen y controlan un gran número de empresas de mediano tamaño (...); por otro, una clase profesional (...) constituida por abogados, contables, científicos, arquitectos, funcionarios y personal militar de grado medio, catedráticos y administradores en la educación superior, expertos en relaciones públicas, y muchos otros (...); muchos de ellos son empleados, a tiempo completo o tiempo parcial, por las empresas capitalistas o del estado, y otros trabajan independientemente de ambos" (pp. 424-5).

B. La *clase subordinada*, constituida por individuos que tienen en común el hecho de que su "nivel de ingresos les coloca en los 'grupos de renta' baja e inferior, y cuyo poder individual y responsabilidad en su trabajo y fuera de él es escaso o virtualmente inexistente" (p. 427). Dentro de la clase subordinada, Miliband considera:

1. los *trabajadores* y quienes dependen de ellos, esto es, "la gente cuya única fuente de ingresos es la venta de su mano de obra (o que depende fundamentalmente de los cheques del estado)";

2. la *pequeña burguesía*, compuesta a su vez por dos elementos distintos: a) un grupo dispar de comerciantes, tenderos, y artesanos autónomos, "esto es, empresarios capitalistas de poca monta" (p. 427); y b) el grupo de semiprofesionales "destinados a las tareas de supervisión, y empleados en empresas capitalistas o en los sectores administrativos, de bienestar público, de control, coerción y servicios del estado".

C. Una subclase constituida por los parados más o menos permanentes (p. 428) y aquellos que por diversas razones no pueden abrirse paso en el "mercado de trabajo"²⁰.

Con base en esos criterios de selección conformamos el grupo A integrado por sujetos de la clase subordinada, y el grupo B, compuesto por sujetos pertenecientes a la burguesía (véase la muestra en la Introducción).

2.2.2. Modelo de Foucault: condiciones de posibilidad

Foucault (1970) define el concepto de *práctica discursiva* como el ejercicio de la función enunciativa sobre aquello que regula la aparición de un enunciado, y sostiene (pp. 43-45) que el discurso, lejos de ser una creación original dotada de unidad y significación, está regido por cuatro principios:

1. El **principio de enrarecimiento**, según el cual el discurso es un acontecimiento y no una creación del sujeto;
2. El **principio de discontinuidad**, por el que no se trata de una unidad aislada, sino de una serie que tampoco debe concebirse continua: prácticas discursivas previas se entrecruzan en el discurso, pero también se ignoran o rechazan;
3. El **principio de especificidad**, de acuerdo con el cual el discurso debe concebirse como una práctica tal que los acontecimientos del discurso encuentran su principio de regularidad en esa práctica, y no en marcas originales del individuo que se supondría descifrando un sentido dado con anterioridad al discurso; y
4. El **principio de exterioridad** que implica la condición de posibilidad del discurso, más que un núcleo de significación interna.

²⁰ Aunque esta clasificación de Miliband no es perfecta, resuelve algunos problemas creados por otras perspectivas teóricas: la cuestión de la simplicidad con que se oponía (en posiciones del marxismo clásico) a los propietarios de los medios y el proletariado como las dos únicas clases sociales; el problema creado por la consideración (en otras posturas teóricas) de una "clase media" definida solamente por su "heterogeneidad" y la no pertenencia a ninguna de las otras dos clases, con lo cual quedaba vacío el concepto; además, aunque considera el tipo de participación política y de posición ideológica que caracteriza a una y otra clase social, no hace depender de ellas la pertenencia como lo postula Poulantzas cuando afirma que la pertenencia a la clase obrera o a la burguesía depende de la identificación ideológica del sujeto. Con una consideración de esta naturaleza, se dificulta la clasificación sociológica previa a un estudio sobre lo ideológico donde este nivel no esté medido de antemano. Por último, es importante señalar la ventaja de que Miliband distinga, en la clase dominante, dos niveles de poder, el de la élite y el de la clase burguesa, y otros dos en la clase subordinada: la de los trabajadores y los pequeño-burgueses, además de la sub-clase que, en otras clasificaciones corresponde más o menos a los grupos llamados "marginales" o "marginados" y/o *subproletariado urbano*, denominación adoptada más adelante en este estudio.

Con respecto al principio de exterioridad, Foucault (1969, 73-74) observa que ni siquiera el objeto del discurso preexiste a la serie de relaciones socioeconómicas y a las instituciones que constituyen sus condiciones de producción:

"el objeto no aguarda en los limbos el orden que va a liberarlo y a permitirle encarnarse en una visible y gárrula objetividad; no se preexiste a sí mismo, retenido por cualquier obstáculo en los primeros bordes de luz. Existe en las relaciones positivas de un haz de relaciones. (...) Estas relaciones se hayan establecidas entre instituciones, procesos económicos y sociales, formas de comportamiento, sistemas de normas, técnicas, tipos de clasificación, modos de caracterización; y estas relaciones no están presentes en el objeto (...). No definen su constitución interna, sino lo que le permite aparecer, yuxtaponerse a otros objetos, situarse con relación a ellos, definir su diferencia, su irreductibilidad, y eventualmente su heterogeneidad, en suma, estar colocado en un campo de exterioridad".

De acuerdo con esta concepción, afirma que no existe la locura fuera de las instituciones en que han surgido los discursos que se refieren a ella, sino que en esas instituciones es donde se ha ido construyendo; y tampoco existe la historia fuera de las condiciones de producción del discurso histórico. Por eso recomienda dejar de tratar a los discursos como conjuntos de signos, y verlos como "prácticas que forman sistemáticamente los objetos de que hablan" (Foucault, 1969, p. 81).

Foucault (1969, p. 40) enfatiza que los intercambios verbales, que son las relaciones comunicativas por excelencia, son también relaciones de poder. De acuerdo con el orden social, las condiciones que hacen posible el discurso incluyen la distinción entre lo que puede y lo que no puede decirse dentro de una sociedad dada (formación discursiva). Foucault, el discurso manifiesto no es "más que la presencia represiva" de aquello que se ha excluido de él. Los sistemas de exclusión de los discursos comprenden tres grupos de procedimientos que los controlan:

A. Procedimientos institucionalizados externos a las prácticas discursivas y que comprenden tres grandes sistemas de exclusión:

1. La **palabra prohibida**, tabúes, rituales de circunstancia (lo prohibido en las circunstancias de un ritual social dado) y el derecho exclusivo o privilegiado del sujeto que habla. Foucault menciona los temas de la sexualidad y de la política, como los ejemplos más representativos de esta forma de exclusión.
2. La **separación de la locura**, donde se excluye una serie de discursos que se catalogan como nulos o sin valor y a su emisor se le adjudica una desviación mental;

3. **La voluntad de verdad que separa aquello que se considera falso en una formación social dada, sea porque fue dicho por quien no tiene la investidura adecuada o porque se opone a la justificación de una práctica institucional determinada. Ejemplos: se admite como verdad la teoría de las riquezas y de la producción (mejor dicho, del derecho a enriquecerse y el valor de la productividad) como justificación del sistema económico desde el siglo XVI, y se excluye, como falso, todo argumento que no apoye esa racionalización; y lo mismo puede decirse de las teorías que sostienen prácticas como el sistema carcelario, la discriminación de todos tipos, etc.**
- B. Procedimientos internos a las prácticas discursivas que también están socialmente institucionalizadas, y dentro de los cuales se hallan:**
1. **El comentario, en que, según el caso, se permite o se prohíbe decir algo distinto a lo dicho en el discurso fundante;**
 2. **El principio de enrarecimiento referente al autor cuya adjudicación en un discurso aumenta su valoración como verdadero o auténtico y es obligatoria en ciertas prácticas discursivas, como en la literatura y el discurso científico (principio que se expresaría como "prohibido citar sin remitir a la fuente precisa");**
 3. **La organización de las disciplinas, que regula lo que puede o no ser dicho acerca del objeto de estudio de cada una de éstas y excluye de ese discurso todo lo que no haya sido probado como "verdadero" (pp. 20-32).**
- C. Procedimientos que determinan las condiciones de utilización, según los cuales se prohíbe la palabra a aquellos individuos no calificados para emitir cierto tipo de discursos, y dentro de los cuales se encuentran:**
1. **Los rituales sociales del habla.**
 2. **Las "sociedades de discursos".**
 3. **Las doctrinas religiosas, filosóficas y políticas.**
 4. **Las adecuaciones sociales de las que se encarga principalmente la educación (Foucault, 1969, pp 32-38).**
- Bourdieu (1982, pp. 97-161) se ocupa también de las condiciones de posibilidad del discurso en el capítulo relativo al "lenguaje y poder simbólico"; analiza la eficacia del lenguaje de autoridad que se expresa en los performativos cuando se emiten en rituales mágico-religiosos y en algunos ritos institucionalizados socialmente, los cuales comprenden: los ritos de iniciación (que se traducen en festejos por la entrada del individuo a la mayoría de edad), la entrega de ciertas investiduras, los nombramientos

oficiales, etc. En cada uno de esos rituales se instituye una diferencia entre aquellos que han sido protagonistas del ritual, que pasan a incorporarse al grupo reconocido en ellos, y quienes no han sido nombrados integrantes de ese grupo, a través del ritual correspondiente. La función de la institución es: "assigner des propriétés de nature sociale de manière qu'elles apparaissent comme des propriétés de nature naturelle" (p. 123). De la diferencia entre el sentido de las palabras *institución* e *instituido*, dice Bourdieu, se obtiene la idea de un acto inaugural de constitución o de fundación, así como la introducción conducida por la educación de ciertas disposiciones, hábitos y usos distintivos (p. 129), dentro de los cuales está, por supuesto, el uso del lenguaje; en el discurso así instituido se encuentran todos los sistemas de exclusión que tan brillantemente describe Foucault.

Acerca de la consideración de Foucault referente a que todo discurso está institucionalizado, hay discusiones relativas a que pueden hallarse prácticas discursivas no institucionalizadas, de ahí que Bourdieu (1982) se refiera a los ritos institucionalizados, tal vez presuponiendo que hay otros usos que no lo están. Del mismo modo, hay autores que opinan que el discurso literario escapa a la institucionalización; pero nosotros creemos lo contrario: si bien la literatura muestra un rompimiento con el sistema de reglas de la lengua, es aceptada como creación solamente si cumple con una serie de requisitos que el grupo de expertos plantea para su reconocimiento. No es diferente de las *sociedades de discurso*, de que habla Foucault.

Por otra parte, la discusión data desde los primeros discípulos de Saussure que se opusieron a su afirmación relativa a que la lengua está estructurada, mientras el habla no. En estudios más recientes se ha probado cada vez más la ritualización del uso del lenguaje incluso en intercambios comunicativos cotidianos, por ejemplo, el saludo, la conversación sobre un tema impersonal, el planteamiento del asunto, el agradecimiento y la despedida, como pasos instituidos socialmente para todo intercambio comunicativo.

Esta ritualización es propia también de la entrevista, subtipo del discurso oral que nos ocupa, el cual (como apuntamos anteriormente) tiene cierto grado de formalidad y también es informal hasta cierto punto. Por esta razón, consideramos que entre el *discurso institucionalizado* y el *discurso no institucionalizado*, hay sólo diferencias de grado, pero siempre se tiene una norma social que regula el estilo propio de una situación, la selección de los términos, el orden de las ideas (más o menos regulado), la entonación, etc. Además, la discusión se relaciona con la distinción entre habla y discurso introducida por Pêcheux (1969), autor del que nos ocupamos en el siguiente punto.

2.2.3. Modelo de Pêcheux: formaciones imaginarias

Pêcheux (1969, pp. 38-44) discute la dicotomía saussuriana relativa a que la lengua es una institución semiológica y que, a diferencia de las instituciones no semiológicas, es autónoma. Afirma que hay dos presuposiciones incorrectas en esta concepción: 1) la ilusión de que las instituciones sociales tienen todas sus funciones explícitas; y 2) la de que la lengua no forma parte, como toda institución, del funcionamiento ideológico propio de una formación social dada. En una concepción opuesta, él postula que el discurso tiene que concebirse "haciendo referencia al mecanismo de *colocación* de los protagonistas y del objeto del discurso, mecanismo que hemos llamado **condiciones de producción del discurso**" (p. 43).

En la consideración de las **condiciones de producción y de recepción**, concebidas como mecanismo de referencia que define el funcionamiento de los discursos, Pêcheux descarta drásticamente el esquema "reaccional" de "estímulo-organismo-respuesta" y, con un menor énfasis, el propuesto por la teoría de la información. Con base en éste propone un modelo alternativo en el que se pone en escena a los protagonistas del discurso:



En este esquema, redefine teóricamente las categorías utilizadas por Jakobson: A y B, que en el modelo de Jakobson corresponden al remitente y al destinatario, respectivamente, pasan a constituirlos **sujetos del discurso**; R, el referente, pasa a ser el **objeto del discurso**; el mensaje (M) es denominado **discurso (D)**, ya que no necesariamente se trata de la transmisión de una información, sino de un **efecto de sentido** entre los puntos A y B, que:

"designan lugares determinados en la estructura de una formación social, lugares de los que la sociología puede describir el haz de rasgos objetivos característicos: así por ejemplo en el interior de la esfera de producción económica, los lugares del 'patrón' (director jefe de la empresa), del mando superior, del contraamaestre, del obrero, están marcados por propiedades diferentes que se pueden observar (y que) están *representados* en los procesos discursivos en que se ponen en juego" (p. 48).

Lo esencial de esos lugares es la serie de **formaciones imaginarias** que los

participantes de un intercambio comunicativo se hacen: de sí mismos y del otro (respectivamente), así como del objeto de su discurso. Esas formaciones imaginarias implican (cada una) preguntas cuya respuesta subyace a ellas. Algunas, las relativas a los sujetos ("¿quién soy yo para hablarle así?", ¿quién es él para que yo le hable así?, ¿quién es él para que me hable así") tienen que ver con el lugar que éstos ocupan en la estructura de una formación social dada (véanse los cuadros en que Pêcheux, 1969, pp. 49-50, representa toda su hipótesis relativa a las condiciones de producción y recepción de los discursos).

Las formaciones imaginarias relativas al objeto del discurso pertenecen también a las condiciones de producción y recepción en tanto que el sujeto construye su referente en su discurso, *objeto imaginario* que no corresponde necesariamente a una realidad física, aunque se apoya en ella. Además, mediante las formaciones imaginarias, el sujeto del discurso anticipa las respuestas de su interlocutor y planea sus *estrategias de discurso*. De este modo, Pêcheux (1969, p. 51) distingue los discursos en que el "orador trata de transformar al oyente (tentativa de persuasión, por ejemplo), y aquellos en los que el orador y su oyente se identifican (fenómeno de complicidad cultural, 'guiño de ojo', manifestación de acuerdo, etc.)". Retomando los conceptos de presuposición y de implicación expuestos por Ducrot (1966 y 1972), aclara que las representaciones o formaciones imaginarias:

"resultan de procesos discursivos anteriores (que surgen de otras condiciones de producción) que han dejado de funcionar, pero que han dado nacimiento a 'tomas de posición' implícitas que aseguran la posibilidad del proceso discursivo pretendido." (p. 52).

Las distintas formaciones imaginarias no tienen, de acuerdo con Pêcheux (1969), la misma eficacia, ya que una de ellas resulta dominante: en algunos discursos, predomina la imagen del receptor sobre la del emisor, y viceversa, de tal modo que no sólo comprenden relaciones de sentido, sino también relaciones de fuerza, como lo postula Foucault, en su teoría del poder.

En nuestras entrevistas comprobamos el funcionamiento de estas formaciones imaginarias en diversos niveles del análisis: por ejemplo, cuando el entrevistado, de clase social privilegiada, se dirige al entrevistador hablándole de *tú*, a diferencia de otras entrevistas en que el entrevistado es de clase trabajadora y, al tener una formación imaginaria distinta de los entrevistadores (estudiantes universitarios) se dirigen a ellos con el tratamiento de respeto, *usted*.

Las tres propuestas para analizar las **condiciones de producción y recepción** de los discursos que hemos presentado (Robin, Foucault y Pêcheux) se complementan; tomándolas en conjunto, se pueden explicar con mayor precisión las estrategias discursivas que los sujetos utilizan en la entrevista, y otros funcionamientos, como el ideológico. En el análisis de la deixis y de la modalización (capítulos III y IV), remitimos continuamente a estas propuestas.

2.3. Dimensión enunciativa: sus operaciones discursivas

El tercer núcleo del modelo se refiere a la **dimensión del análisis**, que comprende la enunciación y la argumentación. Dentro de la tendencia francesa, en la **dimensión argumentativa** se encuentran las propuestas de Ducrot, Perelman, Grize y Vignaux. Ducrot considera la argumentación en la lengua, Perelman, desde la retórica, y Grize y Vignaux, desde una lógica natural. Lo referente a esta dimensión constituye el objeto de otra investigación en curso, y en el presente trabajo de tesis centramos la atención en la dimensión enunciativa.

Definimos la **enunciación** como la aparición del sujeto en el enunciado, la relación que éste tiene con su interlocutor y la actitud del sujeto hablante con respecto a su enunciado (con Jean Dubois, 1969, p. 100); definición que, adaptada a nuestro modelo, se entiende como el impacto del sujeto en su propio discurso.

Al respecto, Benveniste estudia los **aspectos indiciales** del lenguaje, oponiendo **enunciado y discurso**. La enunciación es precisamente el acto por el cual el hablante se coloca en posición de sujeto con índices específicos: **deixis personal, deixis temporal, deixis espacial**, etc.²¹. La **enunciación** es, por tanto, el acto de utilización del lenguaje, el acto de producción discursiva; mientras el **enunciado** es el producto de esa enunciación. Según Bajfín, las características propias de un enunciado son que:

1. Sus **fronteras** están definidas por el **cambio de sujetos discursivos**: "El enunciado no es una unidad convencional (como la oración o la palabra) sino real, delimitada por el cambio de los sujetos discursivos, y que termina con el hecho de ceder la palabra al otro, una especie de un dxi silencioso que se percibe por los oyentes [como señal] de que el hablante haya concluido" (p. 261).

²¹ La diferenciación de esas dos nociones se relaciona, de acuerdo con Charaudeau, con la de *sentido y significación*: "el sentido de un enunciado se define fuera de todo marco enunciativo, mientras que su *significación* está referida a las *circunstancias de comunicación* que hacen de él un discurso" (Maingueneau, 1976, p. 17).

2. Tiene carácter de conclusividad, marcada con el criterio de la *posibilidad de ser contestado*, lo cual está a su vez determinado por tres factores: la capacidad de agotar el sentido; la *intención del autor*; y la elección de un género discursivo determinado, con su estilo correspondiente, pues "cada esfera del uso de la lengua elabora sus tipos relativamente estables de enunciados a los que denominamos géneros discursivos" (p. 248).
3. Está destinado u orientado hacia alguien (a diferencia de las frases u oraciones, unidades abstractas, sin una finalidad).

Con esa contribución, Bajtin supera el marco propiamente lingüístico del análisis y abre el camino para ubicar el enunciado desde el punto de vista de la enunciación. No obstante, tanto en la lingüística funcional como en la teoría de la enunciación, se sigue sosteniendo muchas veces la *ilusión de la subjetividad*, según la cual el sujeto elige libremente entre las posibilidades del sistema. Jakobson, en su consideración de las funciones del lenguaje (especialmente la función expresiva), demuestra la presencia de ciertas marcas del sujeto en su propio discurso; con ello, rompe con las falsas dicotomías entre el sistema y su uso, pero su modelo ha sido criticado principalmente porque establece al sujeto en el centro de la creación del sentido, eligiendo entre las posibilidades ofrecidas por un código sin restricciones de ninguna naturaleza (véase Pêcheux, 1975). Cuando se aplican modelos de la enunciación al análisis del discurso, muchas veces se continúa apoyando un modelo en que el sujeto está en el centro:

"no hay teoría de la articulación de las estructuras de la enunciación con las condiciones de producción de los discursos. Habría que hacer intervenir al hablante y al oyente, pero también a su estatus y asimismo el de sus discursos y el de la situación de la enunciación (apoyándose en una teoría de las ideologías). (Mingueneau, 1976, p. 124).

Al respecto, Robin (1973, p. 81)) señala que si bien las propuesta dentro de la enunciación rompen con el positivismo de la lingüística de la lengua, reconstituyen esa posición al situar el sujeto del discurso en una concepción cartesiana y psicológica. Tanto Pêcheux como Robin apuntan que no se ha construido una teoría del sujeto en la cual se considere su *dimensión ideológica* en el marco del materialismo histórico, ni se le entiende como sujeto en el sentido que se le da en el psicoanálisis.

Conciente de ello, Kerbrat-Orecchioni, al profundizar en el concepto de enunciación, amplía el esquema de Jakobson. En lugar de la concepción unívoca de la *competencia lingüística*, y las supuestas homogeneidad y exterioridad del código, ella propone un modelo doble, el de la producción/ interpretación. Entiende el código como

una parte de la **competencia del sujeto de la enunciación** constituida por la suma total de sus posibilidades lingüísticas, de todo aquello que es capaz de producir y de interpretar (Kerbrat-Orecchioni, 1980, pp. 16-17). Esto es que el emisor no puede concebirse como el individuo que está codificando el mensaje mediante una selección de las posibilidades del código, sino como emisor/receptor: a tiempo que codifica mensajes verbales y no verbales, decodifica los mensajes no verbales que recibe de su interlocutor; y, al hacerlo, ejecuta su **competencia de producción** y su **competencia de interpretación**, además de otras **competencias comunicativas**, como son la consideración de los datos situacionales y de elementos ideológico-culturales (**competencia ideológico-cultural**).

Tomando en cuenta que el modelo de Kerbrat-Orecchioni es el más amplio en cuanto a la teoría del sujeto, lo tomamos como base para el análisis del corpus en la **dimensión enunciativa**.

La **enunciación** comprende diversos funcionamientos discursivos, entre los cuales se hallan: el de la **deixis**, (**aspectos indiciales del lenguaje**), y el de la **modalización**.

La **deixis personal** cumple mejor la función enunciativa con el pronombre *yo*, pues como dice Benveniste, es precisamente la instancia de discurso que enuncia al locutor como un doble sujeto: uno que es "cuerpo" concreto, y el otro, categoría gramatical.

Mediante la **deixis temporal**, la **enunciación** se constituye en el acto por el cual el sujeto asume su discurso en circunstancias precisas. En torno al tiempo de la **enunciación**, se organizan los tiempos verbales del enunciado (el pasado es lo anterior al momento en que se habla, tiempo de la **enunciación**, y lo mismo será para el futuro). Con respecto al tiempo verbal Benveniste (1966, pp. 161-178) observa que, en el francés, corresponde a dos planos diferentes de la **enunciación**, uno de la **historia** (que se narra en tercera persona y en copretérito, *era, pasaba, decía*), y otro del **discurso** mismo donde se inscribe el **sujeto enunciator** y cuyos tiempos esenciales son el presente, el futuro y el pretérito perfecto conjugados en primera persona (*paso, pasé, pasaré*). Además, la distinción entre el pretérito perfecto y el copretérito diferencia dos tipos de discurso: un **discurso conmemorativo** ("Hace un año, el 2 de abril de 1974, moría Georges Pompidou") y otro **discurso biográfico** ("murió el 2 de...") (Maingueneau, 1976, p. 121).

Igualmente, la **deixis espacial** se organiza en torno a la **localización del locutor**, cuya posición define el significado referencial o indicial de los adverbios de lugar: *aquí, allí, etc.*

En nuestro estudio de la **deixis**, aplicamos modelos de la **enunciación** con objeto de investigar cómo se inscribe el sujeto de **enunciación** en su discurso.

A manera de conclusiones de este capítulo anotamos las siguientes observaciones:

1. Cada tipo y/o subtipo de discurso requiere la integración de un modelo de análisis apropiado a sus rasgos característicos. La entrevista es un subtipo de discurso oral semiformal y semi-informal que puede verse como una ritualización convencionalizada socialmente y puede analizarse en su carácter dialógico, tomando o no en cuenta a los dos participantes.
2. El análisis de todo tipo o subtipo de discurso no está completo si no se consideran sus condiciones de producción y recepción (su coyuntura, las formaciones imaginarias que se hacen sus participantes, las condiciones de posibilidad de lo enunciado, entre otras consideraciones).
3. El análisis del discurso puede realizarse en sus dimensiones: enunciativa y/o argumentativa; cada una de ellas presenta dificultades distintas que deben tratar de resolverse en propuestas de análisis específicos, integrando la teoría en categorías concretas.
4. La consideración de la deixis y la modalización es sólo una de las múltiples formas de enfocar el complejo campo de la dimensión enunciativa del discurso. Ambas formas de manifestarse la subjetividad en el discurso son atravesadas por el funcionamiento ideológico.
5. El análisis debe tomar en cuenta elementos extralingüísticos, especialmente la referencia específica de lo enunciado, a fin de definir su sentido, el acto de habla que se cumple al emitirlo, su fuerza perlocutiva, etc., indicadores de los mecanismos del funcionamiento ideológico.

Bibliografía referida

- Bajtín, M. M. (1979). *Estética de la creación verbal*. México: Siglo XXI.
- Benveniste, Emile (1966). *Problemas de lingüística general* (trad. Juan Almela, 6a edición), Siglo XXI, México, 1976.
- Berg, Magnus. "Algunos aspectos de la entrevista como método de producción de conocimientos". *Historia y fuente oral*, Núm. 4: Entrevistar... ¿para qué? Madrid, 1990, pp. 5-10.
- Bourdieu, Pierre (1982). *Ce que parler veut dire*. Paris: Fayard
- Chafe, Wallace L (1982). "Integration and Involvement in Speaking, Writing and Oral Literature". Tannen, Deborah. *Spoken and Written Language*. Vol. IX in the Series ADVANCES IN DISCOURSE PROCESSES. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation, pp. 35-53.
- Van Dijk, Teun (1979). *Estructuras y funciones del discurso*. México: Siglo XXI, séptima edición en español, impresa en 1991.
- Dubois, Jean (1969). "Énoncé et énonciation". *Langages # 13: Analyse du Discours*: Paris: Didier-Larousse, pp. 100-110.
- Foucault, Michel (1970). *El orden del discurso*. Barcelona: Tusquets editores, 1987.
- Goffman (1984). "The Presentation of Self in Everyday Life". *Pelican Reading*
- Grize, Jean-Blaise (1982). *De la logique á l'argumentation*. Genève: Librairie Droz, S. A.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine. *La enunciación de la subjetividad en el discurso*. (trad. Gladys Anfora y Emma Gregores). Hachette, Buenos Aires, s/f.
- Mainueneau, D (1976). *Introducción a los métodos de análisis del Discurso*. Buenos Aires: Hachette.
- Miliband, Ralph. "Análisis de Clases". Giddens, Antony ed. *La Teoría social hoy*. Ed. Conaculta
- Pêcheux, Michel (1969). *Hacia el análisis automático del discurso*. Madrid: Gredos (Cap. 3), pp. 17-69.
- Reboul, Olivier (1980). *Lenguaje e Ideología*. México: Fondo de Cultura Económica.
- Redeker, Gisela (1984). "On Differences Between Spoken and Written Language". Freedle, Roy, ed. *Discourse Processes*. Vol. 7, pp. 43-55.
- Robin, Régine (1973). *Histoire et linguistique*. Paris: Librairie Armand Colin
- Robin, Regine (1976) "Discours politique et conjoncture". En *L'analyse du discours*. Montreal: Centre Educatif et Culturel.
- Searle, John (1990). *Los actos de habla*. Madrid: Cátedra.
- Vellinga, Menno (1988a). *Desigualdad, poder y cambio social en Monterrey*. México: Siglo XXI.
- Vellinga Menno (1988b). "La dinámica del desarrollo capitalista periférico". Cerutti, Mario, ed. *Monterrey, siete estudios contemporáneos*. Monterrey: Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Autónoma de Nuevo León, pp. 21-53.
- Vignaux, Georges (1976). *La argumentación: ensayo de lógica discursiva*. Buenos Aires: Hachette.

Capítulo III: La deixis personal; mecanismos subjetivos e ideológicos

La teoría de la enunciación, se ha interesado desde sus inicios, por el estudio de los elementos del lenguaje que sólo se cargan de sentido en la situación específica en que se realiza un intercambio comunicativo. Estos es, en los **elementos indiciales** del lenguaje llamados **deícticos** (shifters). Al analizarlos en este capítulo:

1. Consideramos las aportaciones de Kerbrat-Orecchioni, quien al investigar la subjetividad discursiva amplía los modelos clásicos para el estudio de la deixis (de Benveniste y de Jakobson).
2. Realizamos el análisis en las condiciones de producción y recepción de los discursos (según los modelos de Robin, Foucault y Pêcheux).
3. Retomamos de Pêcheux su brillante propuesta relativa a la necesidad de constituir una teoría objetiva del sujeto que se oponga a la concepción de éste como creador del sentido y ejerciendo una supuesta libertad en su producción discursiva.

La deixis comprende elementos verbales y no verbales. Dentro de los primeros se hallan:

1. **Deícticos espaciales** los demostrativos *este, ese aquel*, y adverbios como *aquí, allí, cerca lejos, etc.*
2. **Deícticos temporales** morfemas del tiempo verbal y adverbios de tiempo.
3. **Deícticos personales**, los pronombres personales.

Benveniste (1966) aclara la naturaleza deíctica de los pronombres personales y los cataloga como "el primer punto de apoyo" para la manifestación de la subjetividad, pues de ellos dependen los otros indicadores de la deixis "que organizan las relaciones espaciales y temporales en torno al 'sujeto' tomado como punto de referencia" (p. 183). Sus propuestas se basan en criterios únicamente sintáctico-semánticos.

El concepto de la deixis en el modelo de Kerbrat-Orecchioni amplía las concepciones de Benveniste y remite al **mecanismo de referencia** de los deícticos²². La autora insiste en distinguir las dos direcciones en que se conectan: por un lado, los

²² En su ampliación del modelo de Jakobson, Kerbrat-Orecchioni integra, además de elementos de naturaleza lingüística o paralingüístico, gestos, ademanes, expresiones faciales, dirección de la mirada (que no hemos incluido aquí por no contar con datos suficientes), los de naturaleza semiótica presentes en el intercambio comunicativo, entre los cuales están los determinantes psicológicos y psicoanalíticos (llamados por ella, *factor psy*) que llegan a restringir la selección lingüística más allá de las reglas del sistema de la lengua, y dentro de los cuales se hallan los deícticos, indicadores de la subjetividad en el discurso.

significantes y los significados, elementos del lenguaje; y por el otro, la referencia, que remite a los elementos de la realidad denotados; y señala que hay dos mecanismos de referencia que el sujeto utiliza conjuntamente al codificar y/o al interpretar el mensaje:

1. La referencia absoluta, dada en el sistema de la lengua.
2. La referencia relativa, que comprende la del cotexto y la deíctica, dependiente de la situación.

Como puede observarse el modelo por Kerbrat-Orecchioni para el análisis de la deixis se circunscribe a los límites del intercambio comunicativo. Al respecto, ya que nuestro objetivo no es describir reglas del sistema de la lengua, sino analizar el uso del lenguaje considerando aspectos extralingüísticos, centramos el análisis la referencia relativa, tomando en cuenta las condiciones de producción y recepción de la entrevista como subtipo de discurso semiformal y semi-informal. Al mismo tiempo, retomamos la concepción de Pêcheux sobre el sujeto.

Esa ampliación teórico-metodológica nos permite precisar mejor el sentido de los deícticos y su funcionamiento ideológico, pues analizamos cada pronombre personal que aparece en el discurso del grupo A y del B sin limitarnos al nivel semántico-gramatical o al estudio de sus funciones comunicativas, sino incorporando la interpretación de su referencia específica para responder a las preguntas que nos hemos planteado en torno a la deixis: ¿desde qué perspectiva sitúa el sujeto enunciador sus opiniones sobre la crisis? ¿Con qué grupos se identifica al hablar de sí mismo en *nosotros*, *tú* o *uno* como representaciones genéricas? ¿Qué diferencias se observan en relación con su clase social? ¿Cómo se relaciona el uso de un pronombre dado con las condiciones de producción y recepción del discurso? ¿Qué funcionamiento ideológico subyacente se evidencia en el empleo de la deixis como esas estrategia discursiva?

Al planear la obtención de argumentaciones relativas a la crisis, en el formato de las entrevistas de "El Habla de Monterrey" se condicionó la producción de, por lo menos, tres núcleos temáticos: 1) la toma de posición sobre las causas, efectos y posibles soluciones de la crisis; 2) la exposición de ciertas vivencias del entrevistado en esa situación particular; y 3) el presupuesto, por parte de los entrevistados, de que el estudio giraría en torno a "nuestra forma de ser como habitantes de Monterrey". El resultado fue la obtención de discursos en que el sujeto enunciador emplea los pronombres con tres fines distintos:

1. Juzgar la crisis desde una perspectiva particular, sus causas, sus efectos y sus posibles soluciones.
2. Referir la experiencia propia en esa coyuntura.

3. **Proyectar la formación imaginaria** que se hace de sí mismo, de su interlocutor y del objeto de su discurso, así como su identificación con otros cuya conducta es igual a la suya.

Las formaciones imaginarias difieren de acuerdo con el deíctico personal desde el cual el enunciador ubica sus puntos de vista: el *yo*, el *tú/usted*, el *nosotros* o el *uno* (con sus posesivos y morfemas verbales correspondientes). De las referencias de esos pronombres, nos hemos interesado especialmente por las que remiten a las dos personas de la enunciación, al *yo* del sujeto enunciador y al *tú* de su interlocutor. Con ese criterio, consideramos en el análisis los siguientes casos de **deixis personal**:

A. Usos de pronombres personales que remiten sólo al sujeto enunciador:

1. El *yo*:

[1] A₈: Pues / no sabía decirle por qué ¿vedá? / no sé por qué pero pues / eso sí que / dan bien cara / yo creo es por eso porque / todo dan bien caro / tá muy caro orita todo

2. El *tú* del discurso referido directo en función expresiva, introducido en forma de citas de lo que alguien más le ha dicho al entrevistado en una situación anterior, real o hipotética, y que remite al *yo* del enunciador en el discurso citante; por ejemplo, cuando este sujeto reproduce las palabras que su "expatrón" le dirigió en un intercambio comunicativo previo:

[2] A₃: y ora dijo / "no éste anda / cobrando tu raya" / y me dio una / semana de raya (de salario) / una ayuda / pa'que se componga /

3. El *tú* genérico exclusivo que remite al *yo*, ejemplo:

[3] B₁₁: *ibas* a la Isla (del Padre) / o que *te ibas* a México / o que una convención / y *dabas* la excusa y *t'ibas* a otro lado / y *t'ibas* / ora *te das* cuenta que / es un viaje al año este o sea... / bien hecho ¿verdá? / y *tú dices* / qué tristeza

4. El *nosotros* de modestia, también equivalente al *yo*:

[4] B₇: *podríamos* establecer / que la mayor parte / de las personas improductivas / del sistema mexicano / que en un momento determinado se pudiera / que considerar a la burocracia / alcanza proporciones alarmantes

5. El *nosotros* exclusivo, que remite a *yo + otros*, pero no *tú*, por ejemplo, cuando A₁₁ se refiere a su familia y dice:

[5] A₁₁: Anteriormente *pagábanos* renta / que primero... / tresciento / este... / tres mil pesos /

6. El **uno exclusivo**, que designa a *yo*, como *prototipo de una clase de sujetos a la que no perteneces tú*:

[6] A₅: como aque'os padres / qu'erán anteriormente / no / ora / ora le gritan a *uno*

- B. Empleo de pronombre personal que remite sólo al *tú* del interlocutor (entrevistador), caso del *tú/usted* en función apelativa explícita:

[7] B₆: si tomas la... / cualquier estadística de México (...) y... / y... / te pon- / nomás *ponte* a pensar en eso / que cada quien / se acomoda como mejor le convenga /

- C. Uso de pronombres que remiten tanto al sujeto enunciadador como a su interlocutor, referencias de:

1. El **tú genérico inclusivo**, por ejemplo en esta referencia de B₂ a *yo/tú* como *mexicanos*:

[8] B₂: al ratito te piden la península de Yucatán / y que al ratito *te* pide el norte / oye ya / va'star todo... / como quien dice / como se dice hipotecado el país / ya no va'ser propiedad tuya (...) va'star regido por los japoneses ahí / *tú* vas a tener que entrar ahí con papeles /

2. El **nosotros inclusivo**, que remite a *yo, tú* y *posiblemente otros*, ejemplo, este *nosotros* tácito en *podemos* que designa a *yo/tú*, *enumerando los compromisos del estado mexicano*:

[9] B₃: y por otro lado / pos también no hay que negarlo / el estado mexicano está lleno de compromisos / y le debe a la C. T. M. / que los haya ido'apoyar / a las elecciones de no sé que cosa / Y al sindicato de petrólios / porque... / no sé qué otra cosa hizo / y el sindicato de los ferrocarriles porque van / con sus pitos ahí en los mitins / y luego a los campesinos / porque votaron por ellos / y con el sindicato de maestros porque pos / en teoría son fieles / y... / pos *podemos* seguir ¿no? / con... / cantidad de gentes /

3. El **uno inclusivo**, cuya referencia remite a *yo/tú*, *prototipos de la clase de individuos a la que ambos pertenecemos*, como en este ejemplo en que el *uno* designa a *yo*, *prototipo de los habitantes del norte de México*:

[10] B₁: por ejemplo de Oaxaca / y de Chiapas la... / la población / no es por ser / no por discriminar ¿verdá? / pero *tú* los ves que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que *uno* /

Hay otros usos en que estos mismos pronombres tienen una referencia ambigua, por lo cual los consideramos aparte, y son:

- [11] A₇: pobres / todos *somos* pobres porque nadie tenemos dinero suficiente / pero si *somos* superiores a otros ¿verdá? que *estamos* más más abajo que *nosotros* / porque *nosotros semos* / es una escalera lo que / que / lo que la vida de *nosotros* / de cada persona / es un / es un escalón por decir / así si estoy en el primero pos hay otro que está en el segundo / que puede vivir mejor
- [12] B₆: el / sábado *veníamos* del besibol / nos agarró un (agente de) tránsito / que porque según él / no traía placa / y ahí estaba la placa /
- [13] A₁₂: Pos todos (los presidentes de la república) este / prometen este / bajar / digamos / mejorar ¿verdá? / al comenzar para que vote *uno* por ellos / y todo eso ¿verdá? / Y pos a l' hora de l' hora / siempre nada / suben y suben (los precios) (Risas) y es lo que hace /

En [11], el enunciador se refiere en *nosotros* al grupo de *los pobres*, pero luego amplía su perspectiva para situarse en una escalera económica creada mediante la metáfora, dejando poco claro si sigue refiriéndose sólo a los pobres o a todas las capas de la estructura social; en [12], no podemos saber si el grupo al que remite el *nosotros* tácito en *veníamos* es el de los amigos o de la familia del enunciador; y en [13], con el uso del *uno*, el enunciador representa a los votantes, sin aclarar si se trata de los de su grupo social (que confían en la promesa de los candidatos acerca de que controlarán la inflación) o de todos los mexicanos que ejercen ese derecho. No obstante, son muy pocos los casos en que se presenta esa ambigüedad referencial.

A cada uso de los pronombres personales analizados corresponde una función: expresiva, siempre que su referencia remite al **sujeto enunciador** (el entrevistado) y apelativa, cuando su referencia remite a su interlocutor (el entrevistador). Estas funciones pueden estar explícitas o darse en forma implícita. Las **funciones explícitas** se presentan cuando el **sujeto enunciador** emplea, para cada función, los indicadores correspondientes: para la función expresiva, pronombres de primera persona; y para la apelativa, pronombres de segunda persona.

Reboul observa que el cumplimiento implícito de las funciones es característico del funcionamiento ideológico, marcado por: "el cruzamiento de cuando menos dos funciones, una de las cuales es aparente; es decir que corresponde a lo que puede

comprobar la lingüística, y la otra real" (Reboul, 1986, p. 223)²³. En nuestro análisis, hay **funciones implícitas** en:

1. Los casos en que el *tú*, marca por excelencia de la apelación, involucra en su referencia al *yo*, por tanto, cumple la función expresiva.
2. El ***nosotros inclusivo***, pronombre de primera persona, indicador de la función expresiva, que incluye en su referencia al *tú* del interlocutor, cumpliendo así la función apelativa.
3. En los usos retóricos de *tú* y del *uno*, introducidos con fines argumentativos; en ellos, el referente es otro sujeto (real o ficticio) que no corresponde a ninguno de los participantes en la enunciación:

[14] B₃: sobre todo si *estás* metido dentro de lo que / llamamos el carro de la revolución ¿no?

[15] A₇: ya nomás crecen / "oye hijo pos ya no puedes andar en la calle / pónte a trabajar / ayúdanos pa mantener a los demás" / "ya se / ya se olvidó *uno* también de darles el estudio orita / ya no" / gracias a Dios que *yo* no soy de éstos / ya / *yo* prefiero mejor quedarme sin comer por darles estudio ¿vedá? /

En [14], el *si* indica que se trata de una situación condicional, y en [15], el *uno* representa, según la concepción del enunciador, al "típico padre irresponsable"; las dos referencias remiten a *otro(s)*, y no al *yo* del enunciador ni al *tú* de su interlocutor; por tanto, hay una funcionamiento ideológico más o menos oculto. Lo mismo sucede cuando el enunciador escenifica una situación hipotética reproduciendo las palabras precisas con que se dirigiría a otro, de tal modo que su referencia deíctica no remite a los participantes en el diálogo de la entrevista:

[16] B₄: buscan la excusa en el gobierno / para sacar el dinero del país / cuando es el país / el que les ha dado ese dinero // "yo busco quitarle a papá todo / para dejar a papá sin nada // y que papá se muera solo / en el desamparo / en la tristeza / y yo vivir muy bien en otro país / y enriquecer otro país / que no fue / ni siquiera el que *me* vio / que no / que ni siquiera *me* vio nacer" / entonces ésta es la / la / la realidad ¿no? / nuestro país s'está cabando /

El *yo* en este caso remite a *cualquiera de ellos*, los malos mexicanos, por quienes habla el enunciador. Su funcionamiento retórico-ideológico enmascara la función

²³ El empleo de palabras tabú o de palabras choque es catalogado por Reboul (1986) como una estrategia más para marcar el discurso con la apariencia de la función expresiva, pero que conduce en verdad al cumplimiento de la función apelativa (o incitativa); y, por otro lado, el uso de argumentos de autoridad, según Reboul, marca en apariencia la función apelativa, pero lleva al cumplimiento de la expresiva (p. 224). En este estudio, aplicamos a los pronombres esta concepción de cruzamiento de funciones.

persuasivo-conativa, con el *yo*, deíctico por excelencia de la función expresiva.

Por otra parte, observamos que el empleo de una perspectiva no siempre se continúa desde el principio hasta el final del juicio emitido, lo cual presenta una dificultad para el análisis. Ejemplos:

[17] B₁: *yo* creo que más que todo es una crisis de... de confianza hacia el gobierno / m... / pues... / si *tú* tienes dinero lo / lo primero que haces es generalmente comprar dólares / o sea es dinero que ya no se queda trabajando aquí / por seguridad / o sea estoy de acuerdo / con todo es / pero *yo* creo que es un factor muy importante'se /

[18] B₁₂: no *te* puedes / comparar en un momento dado con la gente pobre / no / y muchos d'ellos están ahí porque quieren / porque no quieren trabajar / en lugar de superarse / no / no necesitan / según ellos / porque ya *nos* ha pasado oír / dicen es que *yo* no necesito / y la casa cayéndoseles / enton's no / no entiendes la... / mentalida'de la gente.

En [17], el enunciador empieza desde la perspectiva del *yo*, pasa al *tú* genérico exclusivo y regresa a la posición del *yo*; y en [18], asienta su juicio desde el *tú*, y pasa a presentar argumentos para sostenerlo desde una posición grupal, expresada en el *nosotros*. Estos mecanismos de oscilación en la perspectiva de la subjetividad son característicos del uso oral, aunque no han sido muy estudiados como tales. En su análisis encontramos que la oscilación es mayor en el uso del pronombre *uno*, según veremos en los ejemplos [93] y siguientes. En todo caso es importante destacar que presentan algunas dificultades que hemos resuelto de la siguiente manera: analizamos un pronombre determinado en un enunciado completo, aunque aparezcan otros que cambien la perspectiva.

Enseguida presentamos un análisis de la deixis estableciendo una comparación de la forma en que se presenta en el discurso del grupo A y del B, cuando el sujeto enunciador expone su posición respecto a la crisis.

3.1. Perspectiva desde el *yo*, ilusión subjetiva

Como señalamos en el capítulo II, el discurso oral cuenta entre sus características una mayor frecuencia en las referencias del hablante a sí mismo (Devito, 1966), lo cual se relaciona con un mayor involucramiento del sujeto hablante, evidente (entre otros rasgos) en continuas referencias a su experiencia personal y a sus procesos mentales, así como a su interlocutor (Chafe, 1992); para ello, el enunciador emplea constantemente los pronombres de primera y/o de segunda persona.

Al respecto, Benveniste (1966) afirma que el yo trasciende al *tú*, aunque ambos se complementen en una relación reversible:

"'ego' tiene siempre una posición de trascendencia con respecto a *tú*; no obstante, ninguno de los dos términos es concebible sin el otro; son complementarios, pero según una relación interior/exterior y al mismo tiempo son reversibles" (p. 181)

Esa trascendencia marca el discurso con el empleo de pronombres de la primera persona del singular (*yo, mí, me*), sus posesivos (*mi, mío, etc.*) y morfemas verbales correspondientes (*compro, opinaba, etc.*), indicadores por excelencia de la función expresiva.

Según se comprueba en las gráficas del anexo, en el discurso de todos los subgrupos del corpus aparecen opiniones acerca de la crisis expuestas desde la perspectiva del yo. Solamente un sujeto de cada grupo (A₁₀ y B₁₄) no lo hace, y uno más (B₇) emplea el yo para emitir modalizaciones no asumidas, como se verá en el siguiente capítulo. Sin embargo, hay diferencias intergrupales en las variantes subjetivas, evidentes en los distintos usos de este pronombre personal.

3.1.1. La perspectiva desde el yo en el discurso del grupo A

A la sugerencia del entrevistador para que el sujeto exponga su punto de vista personal sobre la crisis, la mayoría de los de este grupo responde negando su conocimiento del tema (con *no sé* o expresiones equivalentes), o utilizando un *digo*, con el yo tácito o explícito, que no siempre remite a una toma de posición del sujeto, como se comprueba en esta autocorrección:

[19] A₁₃: pero (los presidentes de la república) son los mismos / son / siguen / siguen igual / y peores se me hace / que la primera que la segunda y la tercera y / y sigue la mala administración / y siguen / llevándose / millones de pesos / y el / el / pueblo / de México *digo* / la nación sigue igual más / comprometida por todos lados / el extranjero y cuánto / ya ve / según oigo / poco le entiendo pero / o lo que oigo

En algunos casos, el juicio del sujeto se sitúa en la perspectiva del yo, aunque se presente en modalidades de duda o incertidumbre (véase capítulo IV):

[20] A₉: Yo *digo* que del gobierno / ¿será'l gobierno?

y en otros, esa forma verbal performativa (como veremos en el capítulo siguiente) remite a una perspectiva individual que le sirve al sujeto para exponer su percepción de la crisis:

- [21] A₁: Ps *yo digo* porque... / som- / más y más y más / ps claro se van acabando los trabajos / o... / quiebran las empresas / se / desocupan mucha gente ¿vedá? y... / se... / va / se va escasiando el trabajo ya / es donde se acaba el trabajo / y anda mucha gente di'oquis / y tod'eso
- [22] A₁₀: Pos *yo digo* que todo sube / todo va subiendo / porque / pos les aumentan el sueldo / a la semana les au- / aumentan el mandado / o ya'umentó el mandado cuando les aumentan a ellos /
- [23] A₁₄: también / le piden muchos requisitos / *yo digo* que por eso / la situación tá muy dura /

Esta posición individualizada manifiesta una **ilusión subjetiva** (Cfr. Pêcheux, 1969, Maingueneau, 1976, Foucault, 1969 y 1970, y Reboul, 1980, pasim) a través de la cual el sujeto cree en la originalidad de sus apreciaciones de la crisis:

- [24] A₃: como *digo yo* a... / muchos / antes se debían a los primeros / a los primeros (presidentes de la república) que... / se presentaban / como ese el López Mateos que ayudó mucho / ése sí ayudó / pero éstos / nada se ha'rregla'o

Sin embargo, admitimos que en todo discurso hay **intertextualidad**; a través de este mecanismo, se entretajan en el discurso de la entrevista, otros discursos producidos con anterioridad, como se comprueba en esta cita de lo dicho en la televisión:

- [25] A₅: ¡Ah! *digo* / pos / bueno de... / lo qu'era anteriormente / la vivíamos mejor / que / *digo yo* po'que... / he'stado / he'stado oyendo ¿verdá? / programas así / en la televisión / que mucha gente que trabaja / se queja

Además de la fórmula *digo*, encontramos un uso del *yo* mediante el cual el enunciador expresa su convicción de la inutilidad de opinar:

- [26] A₁₃: Pues aunque (*yo*) *pensara lo que pensara* pos ¿qué se puede hacer? / nada / nada / apenas un... / un levantamiento en... armas / a ver si así se compone o se descomponía más / sí / pero ps / desgraciadamente tiene miedo *uno* / el pueblo

y otro más que le sirve para enunciar un juicio categórico en una construcción de discurso referido: *no quiero yo saber*, que el sujeto modifica para introducir una modalidad de deseo (véase capítulo IV), *no lo deseo yo saber*:

- [27] A₁₁: qu'es que México / está / este... / vendido con los Estados Unidos / que porque los Estados Unidos le prestó dinero al gobi- / a... / a México / ¿m? / ¿por qué? / por el gobierno / porque todos... / *no lo deseo yo saber* / pero / todos / tratamos / de... / de este... / de acomodamos *nosotros* / ¿eh?

Solamente dos sujetos emplean la perspectiva del yo para al exponer opiniones sobre la crisis en modalidades de creencia (que analizaremos también en el capítulo siguiente):

[28] A₁₂: Pos ya / está *uno* que no halla ni qué pensar / será... igual yo *creo* / a la mejor peor / (...) Quién sabe / pos si seguimos todavía con los presidentes así / yo *creo* que sí / ¿verdá? //

[29] A₇: y todavía falta porque a como vamos yo *creo* que sí va a subir mucho los precios / va a subir mucho / (...) ora como vamos no *creo* yo que / para mí no no vamos a poder salir / ni podremos sobre / sobresalirle a la crisis que tenemos orita /

y únicamente A₇ expone, desde la perspectiva del yo y con cierta seguridad, el resultado de su análisis sobre la situación:

[30] A₇: y ésta es la / *digo* yo que es / lo que *pienso* ¿vedá? para *mí* en *mi* persona / que no podemos so / sobrevivir / como le *digo* éstos son tres progresos / son tres partes que *puedo* tocar yo / la vida en que vivemos orita por los / los alimentos / una / la segunda en el trabajo y la tercera pos / no se puede / la mera verdá no se puede sobresalirse ya *uno* / al contrario se va uno bajando más /

En resumen, la mayoría de los sujetos del grupo A rehúsa el empleo del yo para expresar sus juicios sobre la crisis, y quienes lo hacen reflejan actitudes de inseguridad, evidentes en su negativa a evaluar la situación y en la emisión de opiniones en modalidades de duda; no obstante, algunos muestran cierto grado de seguridad al referir sus experiencias en la crisis y, aun, el análisis de la misma, con fórmulas que manifiestan la ilusión subjetiva (*digo, pienso, para mí en mi persona, etc.*).

3.1.2. La perspectiva desde el yo en el discurso del grupo B

En el uso del yo por sujetos del grupo B, se encuentran semejanzas con los del grupo A en el discurso de algunas mujeres menores de 40 años que responden a las sugerencias del entrevistador manifestando su desconocimiento o su desinterés por la crisis:

[31] B₁₀: ¡Quién sabe! / pus / no pues yo *digo* qu'entre todas las / las personas ¿vedá? / se solucionaría todo / pero pos

[32] B₈: (acerca de la situación) de crisis / nada más ¿verdá? que a mí / no siento que me afecte / en realidad (..) Yo vivo mi vida / (risa) y allá que se den de balazos

En [32], el sujeto enunciador adopta la perspectiva del yo para expresar su desinterés, ya no por opinar sobre la crisis [como en 26]), sino por darse cuenta de ella.

De este modo, hay más diferencias que semejanzas intergrupales. La mayoría de los sujetos del grupo B manifiesta enfáticamente la ilusión subjetiva:

- [33] B₅: *Yo siento que no / yo siento que es más el... / el miedo a la / el al futuro / la incertidumbre que se ha formado / (...) / yo pienso que no está mal el país / e e en general / sino que mucha gente no sabe gastar su dinero /*
- [34] B₁₂: *Si se / si te traís / lo que... / tiene... / Durazo / de lo que robó / lo que robó López Portillo / lo que tiene el... / narcotraficante / lo que tiene ahorita el actual (Miguel de la Madrid) / Díaz Ordaz / si lo juntas / pagan la deuda externa / y compran lo que quieran d'Estados Unidos en maquinaria nueva / lo que quieran / que son millones de millones de millones de / billones yo creo / lo que se han robado /*

Pese a la creencia de los sujetos en la originalidad de sus opiniones, los enunciadores de [33] y [34] introducen, en *intertexto*, discursos precedentes, al referirse a: la incertidumbre creada por la prensa y ciertas convicciones que eran comunes en el Monterrey de 1985²⁴ acerca de que el control de la economía familiar contrarrestaría los efectos de la crisis, y que los principales responsables de ésta eran los anteriores presidentes de la república y, en parte, el régimen en turno.

Al mismo tiempo, los juicios así expuestos reflejan otra ilusión del sujeto, según la cual los enunciadores del grupo B (más que los del A) presuponen que están ejerciendo su libertad de expresión al criticar, desde la perspectiva del yo, tanto al gobierno como a la Iniciativa Privada:

- [35] B₃: *debido a... / a... / a mucha'situaciones / yo siento de mal'administración privada / pues las empresas / o quebraban o estaban a punto de quebrar / no le quedaba / más qu'el estado / entrar a rescatarlas / y por otro lado / ciertamente / pues hay cierta ambición / del / del estado / por hacerse grande y fuerte / mientras más grande / y más fuerte sea el estado / (...) el problema está / que... / pue'sí en todas partes del mundo / se considera que l'administración del estado es mala / pues yo creo que aquí en México somos los reyes / tenemos un'administración pésima ¿no? /*

²⁴ Estas referencias sólo se definen en esa coyuntura: *el narcotraficante* remite a Caro Quintero, quien en ese momento estaba acusado de evasión al fisco y se seguía todo el proceso en la prensa; igualmente, en esas fechas el diario de mayor circulación en Monterrey (EL NORTE) había reproducido un reportaje publicado en los Estados Unidos donde se hablaba de una cuenta que el presidente Miguel de la Madrid (a quien remite la referencia de *el actual*) tendría en un banco de Suiza; y, en comentarios populares, se relacionaba el monto de esa cuenta (una supuesta gran cantidad de dólares) con la ayuda de gobiernos extranjeros para aliviar los daños causados por el terremoto de México, D. F., en septiembre de ese año de 1985.

[36] B₅: *creo que hay renglones en mi / punto de vista / que que siguen siendo / e... / e... / un grupo de gentes que siguen manejando al país / (...) / creo que hay muchas / partes en que nos siguen comparando / los ¡grandes! / grupos / pues ahora son grupos capitalistas / y antes eran terratenientes pero sigue siendo lo mismo / tanto en gobierno / como en el / la Iniciativa privada / es un grupo minoritario / y aunque / el pueblo de México / sí se ha beneficiado / pero yo pienso que es muy poquito / para lo que debía haber sido / o cuando menos para lo que dicen las leyes / lo que la misma Revolución ya dice / no la tenemos todos / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto qu'es una ley para todos igual / las cárceles siguen estando llenas / de gente pobre / la gente rica / paga / fianzas y sale / ¿verdá? / o sea / a / sí hemos ganado algo pero / pero creo que es muy poquito para lo que debi'haber sido*

Sin embargo, con Pêcheux y Foucault, admitimos que el discurso se somete a restricciones propias de sus condiciones de producción y recepción y a las condiciones de posibilidad que regulan lo que puede decirse y lo que no debe ser dicho por cada sujeto en una formación social dada. La libertad de expresión que creen estar ejerciendo los sujetos enunciadores es ficticia: sus opiniones reflejan en gran parte el consenso ideológico que funciona en apoyo del poder establecido.

Cuadro # 3: la perspectiva desde el yo.

Variantes subjetivas	Grupo A	Grupo B
Inseguridad	+	-
Ilusión de originalidad	-	+
Ilusión de libertad discursiva	-	+

Es muy significativo que los sujetos del grupo B tengan mucha mayor preferencia por el empleo del *yo*. De acuerdo con las formaciones imaginarias (Pêcheux) que los sujetos se hacen de sí mismos, de su interlocutor y del objeto de su discurso (la crisis), se explica esta diferencia. Los sujetos del grupo A se representan en un estatus inferior al de los estudiantes que los entrevistan y su conocimiento sobre la situación económica vivida en el país se basa en sus experiencias en ella, por lo cual no individualizan sus apreciaciones y, cuando lo hacen, muestran inseguridad. En cambio, los del grupo B se sitúan en un estatus de superioridad con respecto a los entrevistadores y tienen un conocimiento más difundido de la crisis, por lo cual emiten sus juicios con mayor seguridad. Con ello, manifiestan con mayor énfasis las actitudes de ilusión subjetiva evidentes en el empleo del *yo* para expresar opiniones que suponen originales y expresadas libremente.

3.2. Perspectiva desde el *tú*, apelación y cruce de funciones

Benveniste (1966) afirma que sólo en el uso más ordinario el *tú* se refiere al interlocutor. Sitúa este deíctico en una relación de interioridad vs. exterioridad del enunciado y lo define "como la *persona no-subjetiva* frente a la *persona subjetiva* que el *yo* representa" y añade:

"es preciso, y basta, representarse una *persona* distinta del *yo* para que se le afecte el índice *tú*. Así, toda *persona* que *uno* se represente es de la forma *tú*, muy particularmente -pero no necesariamente- la *persona* interpelada" (p. 168).

Efectivamente, en nuestro universo de análisis, no sólo aparece el *tú* de la función apelativa, sino también otros usos (el *tú* del discurso directo, el *tú* genérico exclusivo, etc.) marcados con el empleo de pronombres de segunda persona del singular (*tú, ti, te*), sus posesivos (*tu, tus, tuyo*), sus morfemas verbales correspondientes (*compraste, opinas*); así como la forma del tratamiento de respeto (*usted*), su posesivo (*su*) y los morfemas verbales correspondientes (*compró, opina, etc.*); y el plural (*ustedes*), con sus posesivos (*sus*) y morfemas verbales (*compraron, opinan*). De acuerdo con su referencia, encontramos:

1. El *tú* de la función apelativa, que remite a la segunda persona de la enunciación (en este caso, al entrevistador): *tú = tú*.
2. El *tú* en discurso referido directo con función expresiva, que se presenta cuando el enunciador introduce la voz de otro que se dirigió a él (hablándole de *tú/usted*) en una situación comunicativa anterior: *tú = yo*.
3. Un *tú* genérico, mediante el cual el sujeto se refiere a sí mismo como representante de una clase o tipo de individuos que son como él o que actuarían como él en una situación similar; dado que la referencia de este uso del *tú* puede o no comprender al interlocutor. De esas dos opciones resulta el empleo de un *tú* genérico exclusivo, que remite a *tú = yo + otros como yo, pero no tú*, y un *tú* genérico inclusivo, cuya referencia es *tú = yo + otros como tú y yo*;

A fin de aclarar el empleo del *tú* en discurso referido directo, aprovechamos la valiosa contribución de Voloshinov (1930, pp. 137-194), quien plantea que el discurso referido es aquel que se incorpora en el discurso enunciado como unidad integrante de éste y comprende dos variantes principales:

1. La del discurso indirecto que se incorpora en lo enunciado a nivel temático, en la esfera del contenido, y refleja una recepción activa por parte del sujeto citante que,

en el contexto del lenguaje interno, "recibe, comprende y evalúa el habla del otro" (p. 147).

2. El **discurso directo** que se incorpora en lo enunciado a nivel sintáctico y expresivo, reproduciendo los rasgos emotivo-afectivos del **discurso referido** y refleja una forma distinta de "oír" lo citado:

"su manera de hablar (individual, o tipológica, o ambas); su estado de ánimo, no expresado en el contenido sino en las formas de su discurso (desconexión, pausas entre palabras, entonación expresiva, etcétera), su habilidad o incompetencia para expresarse, etcétera" (p. 160).

Es importante destacar que en los fragmentos de las entrevistas que hemos analizado, es muy poco frecuente el uso del **discurso referido indirecto**, lo cual refuerza la propuesta de Chafe (1992) acerca de que una de las características del discurso oral es precisamente la preferencia por la introducción de citas del **discurso directo**, aunque con los cuestionamientos que señalamos en el capítulo II.

Presentamos primeramente los usos del **tú** compartidos por los dos grupos; enseguida, los que sólo aparecen en el discurso del grupo A; y, por último, los que encontramos sólo en el del B.

3.2.1. La perspectiva desde el **tú** en el discurso del grupo A y del B

Los usos del **tú** que se presentan en el discurso de ambos grupos son el **tú/usted** en función apelativa explícita y el **tú** genérico exclusivo.

Tú/usted en función apelativa explícita

Grupo A

Este uso del **tú** se halla en el discurso del grupo A en la forma de tratamiento de respeto *usted*, cuya referencia se remite siempre al interlocutor:

[37] A7: Para que haya esa crisis / *póngale* qu'el que tiene / pos tiene un poquito / pero el pobre que no tiene / ¿cómo le hace? /

[38] A4: y sin embargo / no no no / no'stá mucho / el pueblo no'stá muy contento / no *crea* qu'está muy contento el pueblo /

[39] Ag: Pos quién sabe *fíjese* / pa los que tienen tanta familia / como *nosotros* que tenemos siete / y lo'o mi'sposo solo

Grupo B

Pese a ser el mismo deíctico, las estrategias discursivas empleadas por los sujetos del grupo B en torno al *tú* en función apelativa explícita son distintas: en primer lugar, no se dirigen a su interlocutor en la forma del tratamiento de respeto, sino en el *tú*; y, en segundo lugar, se evidencia una mayor fuerza perlocutiva en su apelación, lo cual implica un mecanismo más efectivo del funcionamiento ideológico:

[40] B₆: *Fíjate / en tu forma de pensar / en tu forma de ser / y entre las que entrevistés / a ver si puedes hacer esta pregunta / mientras que no te afecte / a ti directamente un problema / al vecino / lo dejas que / que se rasque con sus uñas / (...) nomás ponte a pensar / lo del / terremoto en México / (...) ya con eso / te digo / que eran muchos / ¿verdad? / ahora / desgraciadamente / ¿llegarían a los necesitados? / ¿lo sabes tú? / (...) nomás ponte... / ponte a ver / cuánta clase media / hay ya / (...) ahora fíjate el sueldo de cualquier bueno / una secretaria normal (...) nomás ponte / ponte a pensar / y eso sucede / cada... / cada año / (...) ahora / tú mismo lo ves / tú mismo lo ves / (...) porque / nomás ponte a pensar / ponte a pensar / tú traes pantalones / calcetines / zapatos / ropa interior / y camisa / un... / corte de pelo más o menos / o sea / todo eso te costó / tod'eso te costó / y lo que te costó a ti / fue'l... / lo que ganó / otra persona / (...) y fíate / en serio / si / cuando vuelva a suceder / fíjate tú / para que tomes una base / o sea / que tom- / te formes un criterio tú / en lo personal / (...) fíjate / cuánto aumenta la tortilla / y cuánto aumenta los frijoles / (...) no te vayas / con que... / zapato / más o menos / (...) se le v'armar al gobierno que / que ¡olvídate! / ahora / tú lo has visto / (...) ya la gente ya / ya no'stá tan / tan... / ¿cómo te diré? / tan aplacada / (...) y te lo aseguro (...) nomás ponte a pensar (...) o... / como les comentaba / ¿vedá? / pero hay que pensar las cosas / hay que saber / hacer las cosas / acomodarte / a como tú / crees / que la puedes... / que lo puedes salir adelante / si no / ¡olvídate! / ahora / para ustedes / que apenas empiezan / o / qu'están estudiando / pos es... / es este... / darles un consejo / pero que... / verdaderamente / ustedes lo asimilen / porque pa'consejos / cualquier persona mayor / te da diez consejos / y d'esos diez consejos / dices tú / pos d'esos diez / uno / puede que / puede que me sirva / (...) las cosas'tán muy cambiadas / muy cambiadas para mí / pero no para ti / (...) pa'echarte mentiras (...) a lo mejor ya lo he repetido muchas veces / pero... / ponte a pensar / ¿vedá? (más usos de este pronombre por parte de este sujeto pueden verse en el anexo)*

[41] B₄: *nuestro país el que sufre / el pueblo / el que sufre / yo no sufro / yo creo que tú tampoco ni tú tampoco pos / stás a todo dar acá con una entrevist'aquí ¿verdad? (...) pero mientras tanto ¿qué? / ¿la gente que necesita comer? / ¿o tú le vas a dar de comer? / ps no / ¿verdad? / (...) ¿cómo viene la crisis el año qu'entra? // pos te voy a contestar con unas preguntas porque / ¿qué tan egoístas piensas tú que sean los mexicanos? / (...) Páez Aragón era el candidato del PAN // nomás tú dime / si votarias y si es una buena opción / ese partido / (...) ahora / ¿cómo crees? / que yo una persona centrada / voy a votar / por una persona / le voy / le voy a dar mi voto para que administre un municipio / (...) es bueno lo que / lo que dices / (...) pero dependiendo qué partidos / porque si vas a (pro)poner / partidos activistas / sin fundamentos / partidos que / levantan a la gente*

En [40], el lenguaje autoritario (Bourdieu) se evidencia en la sugerencia *ponte a pensar* que el enunciador reitera continuamente; y en [41], la fuerza conativa de lo enunciado por el sujeto se manifiesta en el funcionamiento ideológico de la **descalificación del oponente** (Reboul), mediante la cual resta valor al candidato del PAN (partido contrario al que él apoya) sin descuidar la constante apelación a su interlocutora de modo que asegura, a la vez, su comunión fáctica, función secundaria implícita.

Otro mecanismo del funcionamiento ideológico es el empleo de la estrategia de **naturalización ideológica** (Reboul)²⁵:

[42] B₆: porque *tú supiste / yo supe y... / casi todo México supo / de que Durazo se... / este... / se llevó / cantidad y cantida'de dinero / ora / ¿será cierto? / porque... / se habló de muchos muchos millones / ¿m? / ora ¿será cierto? /*

Mediante esta estrategia, el enunciador generaliza su saber adjudicándose lo primero a su interlocutor (con el uso del *tú*) y dándole luego validez nacional, lo cual aumenta la fuerza perlocutiva de la apelación.

Tú genérico exclusivo

El **tú genérico exclusivo** cumple una función expresiva implícita, pues siendo un pronombre de segunda persona, remite al yo en una representación genérica de quienes estén en la misma situación que el enunciador o que compartan con éste alguna forma de percibir una realidad. Su funcionamiento ideológico pudiera relacionarse con un intento del enunciador por despegarse de su discurso y, al mismo tiempo, compartir la responsabilidad de lo enunciado con otros sujetos de su posición.

Grupo A

[43] A₁: *Sea / ps ahorita / a como está todo / muy... / precios muy altos / todo / ya... / cualquier cosita te cuesta tanto ya / que no te alcanza ¿veá? / y pior si tienes / familia y tod'eso / muy duro*

Con el empleo del **tú genérico exclusivo**, el sujeto enunciador se constituye en representante genérico de aquellos que, ante la inflación (efecto de la crisis en esa coyuntura histórica), se ven imposibilitados de sostener una familia.

²⁵ Reboul (1980, p. 93) se refiere a la naturalización como un mecanismo del funcionamiento ideológico mediante el cual "se tiende a borrar toda huella de enunciación, y a presentarse como universal y natural. (Es) Un discurso 'trivializado' donde lo incógnito es condición de eficacia".

Grupo B

En el discurso del grupo B, el **tú genérico exclusivo** también remite a un grupo de sujetos que pertenecen al mismo género (tipo o clase) que el enunciador, sea porque pueden verse en una situación similar o por compartir con éste una forma de pensar; la diferencia con el grupo A sólo está en el referente, en el ente de la realidad externa a que remite el deictico. Por tanto, esa diferencia corresponde a la dimensión socio-ideológica del discurso que pone de manifiesto con quiénes se identifican los sujetos al emplear un pronombre que implica un componente grupal en su referencia:

- [44] B₁₁: que *tú* viviste algo padre con *tus* amigas afuera o / o el hecho de poder estudiar fuera / o sea ya no se va poder hacer (...) enton's en un momento dado / dices *tú* / a mucha gente le afecta de una manera ¿verdá? / en cuanto a estudios / en... cuanto si *tú* quieres / este / chiflazonas de viajes y eso / pero / ahorita ya no son esas cosas / son las inde- / las básicas ¿verdá? / que *tú* dices por ejemplo / el hacer carnes asadas pa'convivir con *tu* familia / te vas compras la carne y dices *tú* ¿qué's esto? / ¿cómo es posible? (...) ton'son detalles d'esos que dices que / dices *tú* / ahí es donde *te* das cuenta / porque en realidad como hijo no *te* das cuenta en las cosas que *tus* papás compran / que la comida y que / que las cosas de la casa / y todo / hasta (que) *tú* como profesionista empiezas a tener que pagar / ciertas cosas *tú* sola /
- [45] B₈: lo que importa pues (es que) para *ti* siga igual / funcionando / sí ahorita / no sé / no me... / es que cosas así de política / y eso a mí no me interesa
- [46] B₁₂: pero mientras no te llegue a *ti* /

En la primera intervención de B₁₁ que anotamos en [44], el referente corresponde a *yo como todo aquél que, habiendo vivido una época de auge, establece comparaciones entre las experiencias anteriores y las que vive en la situación de crisis; y en la segunda intervención, a yo como todo hijo de familia y yo como todo profesionista; en [45], a yo como aquellos a quienes sólo importa que el sistema político siga funcionando; y en [46], a yo como aquellos a quienes les ha afectado menos o no les ha afectado la crisis.*

3.2.2. Perspectiva desde el **tú** con preferencia del grupo A

El único uso del **tú** que se presenta sólo en el discurso del grupo A es el **tú del discurso referido directo en función expresiva**:

- [47] A₇: inspectores que estuviera unos pos / "yo doy a ochenta / aquella persona da a cien" / "pues a ver ¿*tú* por qué estás dando a cien? / Si el fulano de tal tá dando a tanto *tú* debes emparejarte porque son tarifas que ya hay / conforme a lo que viene en la Cámara de Comercio" o / o / o lo que nos manden ¿verdá? / que nos mande

"tú tienes que obedecer las órdenes debido al gobierno"

En este caso, el *tú* se presenta en un funcionamiento retórico, al ser introducido en una situación hipotética que el sujeto construye en su discurso con fines argumentativos; sin embargo remite al *yo* del enunciador por lo que cumple la función expresiva.

3.2.3. Perspectiva desde el *tú* con preferencia del grupo B

A diferencia del grupo A, en el discurso del B se halla el *tú* genérico inclusivo, cuya referencia remite al enunciador, prototipo del grupo de individuos que actúan como él, incluido el interlocutor. Por tanto, al igual que en el *tú* genérico exclusivo, resulta de interés analizar el referente para definir con quiénes se identifica el enunciador en la representación genérica de este *tú* que incluye al entrevistador:

- [48] B₁: no por discriminar ¿verdá? / pero *tú* los ves que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que *uno* / (...) La gente de aquí del norte defiende más sus derechos / lo ves en Chihuahua
- [49] B₃: más difícil es que le *hagas* una... / una jugarreta / una revolución / más difícil es que te respeten el voto / en las elecciones / (...) Pos mira / el estado tiene una / una... /situación muy especial / porque *tú* gobiernas sobre *tu* propio jefe / o sea / los jefes del / presidente... / de los gobernadores / de los / diputados / e... / los encargados de administraciones / de cualquier tipo / somos *nosotros* / y ellos nos gobiernan al mismo tiempo / ton's hay una dualidad de funciones muy especial
- [50] B₁₂: Si se / si *te* trais / lo que... / tiene... / Durazo / de lo que robó / lo que robó López Portillo / lo que tiene el... / narcotraficante / lo que tiene ahorita el actual (Miguel de Madrid) / Díaz Ordaz / si lo juntas / pagan la deuda externa / y compran lo que quieren d'Estados Unidos en maquinaria nueva / lo que quieren / y ellos viven en la gloria / y *tú* acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada / a causa de nunca los van a traer / y que nunca los van a pescar / o sea / este / que *tu* mismo gobierno / no sepa / no sepa... / aprehender a... / a un líder anterior // como en otros países que sí se lleva a cabo /

En [48], el *tú* genérico inclusivo remite a *tú* o *yo* como *norteños*; y en [49] y [50], a *tú* o *yo* como *mexicanos*. Una variante del *tú* genérico inclusivo aparece en los primeros juicios emitidos en [50]: al presentarse en enunciados condicionales, designa lo no realizado (véase *modalización no asumida*, en el siguiente capítulo), de tal modo que, aunque el deíctico de segunda persona remite a *yo* o *tú* o *cualquier mexicano puesto en esa situación*, lo enunciado se toma una mera posibilidad de que esa referencia tenga sentido en la realidad externa al discurso.

Cuadro # 4: la perspectiva desde el tú en el discurso del grupo A

Variantes de comparación	tú de la apelación	tú/discurso directo	tú genérico exclusivo	tú genérico inclusivo
Referencia	tú = tú	tú = yo	tú = yo	0
Función dominante:	apelativa	expresiva	expresiva	0
Eficacia en el funcionamiento ideológico	-	-	-	0

Cuadro # 5: la perspectiva desde el tú en el discurso del grupo B

Variantes de comparación	tú de la apelación	tú/discurso directo	tú genérico exclusivo	tú genérico inclusivo
Referencia	tú = tú	0*	tú = yo	tú = yo/tú
Función dominante:	apelativa	0*	expresiva	cruzamiento
Eficacia en el funcionamiento ideológico	+	0*	-	+

* El cero indica que no se presenta ese deíctico en el grupo correspondiente.

Exceptuando el *tú* de la función apelativa, todos los demás usos de este deíctico implican dificultades para el análisis, de tal modo que, si éste se realizara únicamente en la dimensión sintáctico-semántica, sería imposible abarcar todas sus complejidades. El sentido y el funcionamiento ideológico, implícito en su uso, sólo se define en la dimensión pragmático-discursiva, a nivel de la identificación de los referentes específicos a que remite cada uso de este pronombre que, como dice Benveniste, sólo en escasas ocasiones corresponde a la segunda persona de la enunciación. ®

Por otra parte, dado que en el uso del *tú* hay algún grado de apelación (implícita o explícita), el enunciador siempre lo emplea con fines retórico-persuasivos. Al respecto, es significativo que los sujetos del grupo B utilicen esta estrategia discursiva con mayor frecuencia que los del grupo A, lo cual funciona como indicador de las formaciones imaginarias que el sujeto se hace de sí mismo y del entrevistador.

El discurso referido directo es una de las características del discurso oral, como lo señalamos en el capítulo II, pero desde la perspectiva del *tú* sólo aparece en el discurso de los sujetos del grupo A, pues expresan sus experiencias en la crisis con mayor frecuencia que sus juicios sobre la misma. Tampoco se halla en su discurso la inclusión de su interlocutor en lo enunciado, excepto en la apelación explícita dada casi siempre en *usted* (forma de tratamiento de respeto). La relación con las formaciones imaginarias que el enunciador se hace de sí mismo (Pêcheux) es muy evidente en el empleo de estas estrategias discursivas.

3.3. Perspectiva del *nosotros*, identidad personal colectiva

Con respecto al *nosotros*, segunda persona del plural, Benveniste (1966) observa que:

"En la mayoría de las lenguas el plural pronominal no coincide con el plural nominal, cuando menos tal como es representado de ordinario. Es claro en efecto que la unicidad y la subjetividad inherentes a *yo* contradicen la posibilidad de una pluralización. Si no puede haber varios *yo* concebidos por el *yo* mismo que habla, es que *nosotros* es, no ya una multiplicación de objetos idénticos, sino una yunción entre *yo* y *no-yo*. Esta yunción forma una totalidad nueva y de un tipo particularísimo, donde los componentes no equivalen uno a otro: en *nosotros* es siempre *yo* quien predomina puesto que no hay *nosotros* sino a partir de *yo*, y este *yo* somete el elemento *no-yo* en virtud de su cualidad trascendente" (p. 169).

Además, Benveniste distingue el *nosotros* exclusivo del *nosotros* inclusivo. En el *nosotros* exclusivo predomina la función expresiva, pues remite sólo al sujeto enunciativo cuando éste se cataloga dentro de una colectividad a la cual no pertenece su interlocutor; esto es que su referencia puede representarse como: *yo + otros - tú*. Mientras que en el *nosotros* inclusivo, hay una apelación implícita, al ser un deíctico de primera persona que incluye al interlocutor en su referencia, con lo cual se enmascara la función conativa. El predominio de la función conativa en este uso del *nosotros* es ya señalado por Benveniste (1966):

"en *nosotros* inclusivo que se opone a *él ellos*, es *tú* quien sobresale, en tanto que, en *nosotros* exclusivo que se opone a *tú vosotros (ustedes en nuestro uso)* es *yo* el subrayado" (p. 170).

Estas dos formas de la perspectiva deíctica en primera persona del plural se marcan en el discurso con el empleo del *nosotros*, su reflexivo (*nos*), su posesivo (*nuestro*, *nuestra*, etc.) y su morfema verbal correspondiente (*compramos*, *opinamos*).

La perspectiva del *nosotros* equivale a la del *yo* sólo en el *nosotros* de modestia, que Kerbrat-Orecchioni (1980) identifica con el *nosotros* mayestático y que, en nuestro corpus es producido únicamente por dos sujetos mayores de 40 años:

[51] A₄: a veces / que cuando train los niños / pos poca cosa / se le... / se les da / y cuando no acabalan / pos ni modo / pos qué *hacemos* (Risas) / hay veces / que sí le... / se les / les da uno / aque'a cosa cuando / les falta porque / tam'ién *uno* tiene consideración en ellos / que son niños / y muchos son los que no trabajan / y viven

una crisis muy / muy / muy dura / pa'qué's más que la verdad / ellos / en los camiones pagan bastante / y... / y pos la casa la tienen / más o menos / a medio vivir / no es lo suficiente / pero... / de todos modos / pos / tamos pasándola como Dios manda / pero no es igual //

- [52] B₅: vemos mucha gente que aparentemen de / de pocos recursos / gentes con carreras técnicas / con / de... / que tienen buenos ingresos / e... / lo que pasa es que a lo mejor / o no saben administrar su dinero / o no saben como gastar su dinero (...) sigue habiendo cononjías / aunque en Nuevo León en particular se ven menos / pero sí vemos otras partes del país / sigue habiendo todavía / e... el el... / cacique / que / que domina / o el que tiene más dinero sigue teniendo / pues / que no son terratenientes / como... / antiguamente /

En general, cuando el sujeto enunciador emplea el nosotros, une su yo a otro(s) *no-yo(s)* con quien(es) comparte alguna relación, convicciones, actividades, etc. De este modo, la referencia de este deictico (sea inclusivo exclusivo o de modestia) remite de algún modo al yo del enunciador, por lo que siempre cumple la función expresiva, aunque en ocasiones, otra es la dominante.

3.3.1. Perspectiva desde el *nosotros* que aparece tanto en el discurso del grupo A como del B

Los usos del *nosotros* que aparecen tanto en el discurso del grupo A como del grupo B comprenden los que, para fines de esta investigación llamamos: un *nosotros* exclusivo de identidad familiar, un *nosotros* exclusivo coyuntural y un *nosotros* exclusivo ocupacional.

Nosotros exclusivo de identidad familiar

Grupo A

Este uso del *nosotros* se halla, sin distinción por sexo ni edad, en el discurso del grupo A:

- [53] A₁: No nos alcanza / es qu'está muy... / es qu'está muy elevado todo ya / al... / tam'ién ¿vedá? / por... / si hay / tienes mucha familia / pus... / no...
 [54] A₄: que diga ahí mi esposa / no nos vemos muy oprimidos / porque como los dos nos ayudamos / ella sale a vender poquito / y yo también / y pos con eso nos mantenemos / aquí / poquito
 [55] A₈: nosotros también nos / siempre comemos / no deseamos nada pero / pus un día una cosa y otro día otra ¿verdá? /
 [56] A₉: pa los que tienen tanta familia / como nosotros que tenemos siete / y lo'o mi'sposo solo /
 [57] A₁₃: gracias a Dios todos tán unidos / somos muy unidos / toda la familia

Una variante del *nosotros* exclusivo de identidad familiar es el que utilizan los hombres mayores de 40 años para comparar la situación actual de la familia con lo vivido en una época previa:

[58] A₅: ¡Ah digo! / pos / bueno de... / lo qu'era anteriormente / la vivíamos mejor

[59] A₇: cuando *nosotros* empezamos / nosotros en aquellos años ganábamos quinientos pero *nos manteníamos mejor* / porque los / los alimentos estaban igual ¿vedá? / ora / ahora nos ganamos mil pesos es como si gastáramos cien pesos a mitad de comida

Lo denominamos así porque sirve al enunciador para comparar la situación de crisis actual con una época previa, pero remite a la familia en su referencia.

Grupo B

En contraste con la frecuencia de este uso deíctico en el discurso del grupo A, sólo una mujer del grupo B usa el *nosotros* de identidad familiar:

[60] B₉: Mira / gracias a Dios que *mi papá puede darnos* / pero este...

Nosotros exclusivo ocupacional

Grupo A

Empleado por los hombres mayores de 40 años, se presenta en el discurso de este grupo, un *nosotros* que se refiere a yo + otros que tienen mi misma ocupación:

[61] A₇: porque todos *estamos* vendiendo a como *nos* da nuestra gana ¿vedá?

[62] A₃: que *nos* dicen / "pos el patrón quería hablar con *ustedes*" / y yo le dije bueno pos ¿qué? / dijo "no pos es que la situación tá orita" / y... / y no nomás a mí / a otro / compañero también / qu'estaba ahí / pos / dice "no es que la situación tá muy / orita ya no nos quieren soltar ni manda'o porque / debemos tantos millones de pesos" /

Grupo B

En el discurso del grupo B, este deíctico remite al grupo de compañeros de trabajo que se reúnen a comentar sobre la situación:

[63] B₂: algunos compañeros me pongo a platic- / a comentar / ese tipo de detalles / *hacemos* / a... / comentarios / referente a ese / tópico / y / siempre salen / soluciones / y salen... / comentarios / y salen / los problemas /

Nosotros exclusivo coyuntural**Grupo A**

A través del uso de este deíctico, algunos sujetos del grupo A se identifican con quienes comparten la experiencia de la crisis:

[64] A₂: en lugar de ir p'arriba / vamos p'abajo

[65] A₇: pero la crisis tá muy dura / y tovia falta porque a como vamos yo creo que sí va a subir mucho los precios / va a subir mucho /

Grupo B

En los del grupo B, este empleo del *nosotros* remite a *yo + otros que vivimos una situación de mayor bonanza, previa a la crisis*:

[66] B₆: entonces / pos una secretaria / podía comprar / un Volkswagen / sí / a crédito / por dos años / y que pagábamos intereses / y que esto / y que l'otro / pero una secretaria lo podía comprar / (...) con el poder adquisitivo del / de la clase... / que somos / los más... / millones que hay en México / pos no / no nos alcanza /

[67] B₇: si antes ganábamos un determi- / una determinada cantidad de dinero / con la actual crisis / que aunque se haya duplicado triplicado esa cantidad / no nos alcanza para comprar / las mismas cosas / que adquiriríamos / con menor cantidad de dinero

En [66], la colectividad designada por el *nosotros* está definida en la segunda intervención del enunciador y corresponde a *la clase... / que somos / los más... / millones que hay en México* (la clase media); mientras en [67], la referencia es más general.

3.3.2. Perspectiva desde el *nosotros* con preferencia en el grupo A

En el discurso del grupo A (sin distinción por la edad ni por el sexo de los sujetos) aparece una perspectiva desde el *nosotros* que no se presenta en el del grupo B: la de un *nosotros* exclusivo de identidad social:

[68] A₄: Pos / por una / por una parte si ¿vedá? / pero pos muchas de las veces dicen muchos / y... / y... / semos a veces varios / qu'el gobierno nos tiene así / no sabemos levantamos / por motivo de / de de / de tanto niño que hay / por eso no / porque si fuéramos como los de más antes / pos / ¿qué tiene? / pos no'staba ese gobierno / y sin embargo / no no no / no'stá mucho / el pueblo no'stá muy contento / no crea qu'está muy contento el pueblo /

[69] A₅: el dinero tá muy abajo el de aquí / el de *nosotros*

- [70] A8: Pos no... pos qué // pos / llevar las cosas / tomar las cosas como vienen porque pos hacer / ¿qué hacemos nosotros? / no podemos hacer nada /
- [71] A₁₂: nunca hacen lo que nos prometen /
- [72] A₁₃: no hay más que / limitarse para poder alcanzar a / nuestras necesidades²⁶.

La identificación con la clase subordinada aparece en forma explícita en [68], donde el *nosotros* remite a un grupo de descontentos con el gobierno; en todos los demás usos, la perspectiva desde este deíctico evidencia una **formación imaginaria** del enunciador sobre sí mismo que lo identifica con el grupo social más desprotegido e impotente ante la crisis. Además, en el discurso de los hombres, encontramos una variante del ***nosotros* exclusivo de identidad social** que hemos designado ***nosotros* exclusivo de los trabajadores**, pues remite a: *yo + otros que como yo son asalariados o están desempleados*:

- [73] A₁: nomás / no fallando el trabajo / no / no tenemos crisis ¿vedá?
- [74] A₄: pero como nos tá cobrando (el gobierno) ¿verdad? / Pos tenemos que decir pos / "pos (a cambio, tú) ayúdanos un poco" ¿verdad?
- [75] A₅: que mucha gente que trabaja / se queja / pos nosotros (los desempleados) / con más ganas ¿verdá?

En [73], el *nosotros* remite, en forma general, a *yo + otros* asalariados; en [74], esos *otros* corresponden a la colectividad de los trabajadores que pagan impuestos al gobierno, por lo que el enunciador se dirige (en discurso referido directo) a una personificación del mismo, en busca de ayuda; y en [75], el *nosotros* se refiere a los desempleados en la crisis.

También se presenta una referencia más específica del ***nosotros* exclusivo de los trabajadores** que remite a: los asalariados que, al percibir bajos ingresos, comparten una sensación de abandono por parte de las autoridades y/o exponen las características de la inflación (efecto inmediato de la crisis en ese momento histórico):

- [76] A₄: por las ayudas que no nos ha / que nos han prometido y no cumplen / no nos cumple / no sé porqué ¿vedá? / no quedará él (el gobierno) / se / po nos quedará abandonar / o... / o aplastarnos más p'abajo / no sabemos / porque nosotros / pos quiere decir que lo'stamos aliviando ¿vedá? / porque con pagarle lo que tenemos / porque si no le pagáramos / pos ¿qué nos importaría? / no nos tengas / al cabo no nos tá cobrando nada / po sí (risas) / pero como nos tá cobrando ¿verdad? / pos tenemos que decir pos / ayúdanos un poco ¿vedá? (...) y para resolverse pos / necitía el gobierno ayudamos / y... / y juntamos / ahí con el mayor /

²⁶ La referencia del *nosotros*, en este caso, no parece incluir al entrevistador (estudiante universitario), de quien el sujeto enunciador se hace una formación imaginaria que lo representa como joven dependiente de sus padres; más bien, este uso del *nosotros* remite a *yo + otros explotados por el gobierno*.

o... / o a ver cómo le hacemos con el grande / porque / La Madri'stá allá en México / y es de'onde mandan / y con ése / p se arreglaría todo / pero / qu'én sabe / tá muy canijo /

[77] A₆: Pasa el tiempo / y hasta después nos dan aquello / y y después / este... / umento ¿veá? / inclusive el... / se trata de aumentar / y... / a nosotros nos umentan lue'o luego / sí / los pasajes del... / mueble ¿vedá? / (...) para cuando lo / umentan a... / al trabajador / pos no lo / sentimos nada / (...) como digo no... / ya orita no nos... / no nos umentan... / como en / conforme (...) Ya nos umentan / ya cuando pasó / un mes / o más / enton's / en todo ese tiempo / pos nosotros nos / nos vemos / medios / en nuestro traba- / en nuestra casa (...) como digo nosotros'semos / obreros / trabajamos en la obra / y... / y... / es duro para nosotros / el trabajos es / este... / de planta / bueno / pero siempre ¿no? / pero no igual a nosotros / que somos / eventuales en nuestros trabajos

[78] A₅: aumentan un cuarenta / un cincuenta por ciento / enton's ¿dónde quedó el salario? / quedó abajo / ¿Cuándo los vamos'alcanzar? / pos nunca / o sea / así / no vamos'alcanza'los nunca /

[79] A₇: el que está trabajando por raya pos tá bien / su sueldo es seguro / pero el que trabajamos acá por / por destajo / por digamos / por contrato / y el que trabaja acá / el que / dependiente que / pos a veces le cae a uno trabajo y a veces no le cae / (...) si hubiera un gobierno que nos ayudara / que nos apoyara / pero pues si vamos y nos quejamos con ellos / luego v'a decir no pues vete a la Pulga ¿vedá? / Porque / porque usted le hace caso al / al que tiene²⁷

3.3.3. Perspectiva desde el *nosotros* con preferencia en el grupo B

En el discurso del grupo B, encontramos:

1. Un *nosotros* exclusivo de identidad político-ideológica y un *nosotros* exclusivo de identidad socio-económica.
2. Un *nosotros* inclusivo de identidad con el interlocutor y un *nosotros* inclusivo de identidad nacional.

Nosotros exclusivo de identidad político-ideológica

Un sujeto emplea un posesivo *nuestro* que remite a yo + otros partidarios del PRI:

[80] B₄: *nuestro* candidato era Alejandro / Chapa / candidato *nuestro* /

²⁷ En otra de sus intervenciones, A₇ alude a los habitantes de Monterrey, con un *nosotros* que no parece implicar identidad regional, sino que se trata de un deíctico que llamaríamos *nosotros topográfico*, pues se remite al grupo de habitantes urbanos que, a diferencia de los campesinos, dependen de un salario; por tanto, lo clasificamos dentro de la categoría del *nosotros* exclusivo de los trabajadores, aunque en este caso se refiere específicamente a los asalariados de esta zona del país:

[54] A₇: ora los que vivamos aquí en Monterrey / para vivir pos también nos bajan mucho los sueldos

Nosotros exclusivo de identidad socio-económica

Al emitir este deíctico, el sujeto enunciador se identifica con un nivel social que no está definido con precisión en la estructura social:

[81] B₅: *a cierto nivel nos ha'fectado la crisis / nos ha'fectado / e... / en que quizá tengamos / menos e... / cosas e e... / de satisfactores / un tanto cuanto superfluos / pero no llenamos todos esos satisfactores / pero / pero al fin y al cabo / mm mm / no... nos / golpea tanto /*

En [81], puede observarse la diferencia de este *nosotros* exclusivo y el de identidad social introducido en el discurso del grupo A [68-72], que remite con mayor claridad a la clase social más azotada por la crisis.

Nosotros inclusivo de identidad con el interlocutor

Este deíctico se encuentra en el discurso del grupo B, sin distinción por edad o por el sexo del sujeto enunciador:

[82] B₁₁: *ton's las políticas qu'están ocurriendo dentro de los colegios / y las universidades / por la crisis / van a / van'acabar / vamos'acabar... / cómo / no sé / lo libros de gobierno ¿verdá? / de la patada*

[83] B₁₀: *no nos / más bien que / sí lo tenemos ¿veá? / no nos ha faltado qué comer pero... / sí nos / o sea sí nos este / falta dinero pa'otras cosas ¿vedá? /*

[84] B₄: *porque / un pueblo sin hambre / es muy peligroso / ahorita nosotros comemos / a lo mejor / mañana // no vamos a comer ni nosotros / tonces / tenemos que buscar / ponerle confianza a nuestro gobierno /*

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

En [82], mediante la perspectiva del *nosotros inclusivo de identidad con el interlocutor*, el sujeto convierte a éste en cómplice de lo presupuesto por ella acerca de los libros de gobierno (que están *de la patada*); y en [83] y [84], incorpora su yo y el de su

interlocutora en un *nosotros* más amplio, correspondiente a *los que todavía comemos*²⁸.

Nosotros inclusivo de identidad socio-nacional

En la referencia (explícita o implícita) a *nosotros los mexicanos* se halla una formación imaginaria mediante la cual el sujeto enunciador se representa en su identidad como mexicano:

[85] B₂: más se agarraría el gobierno a pedir prestado / que al cabo los japoneses van a pres- / a / pagar / vamos a seguir pidiendo prestado / al ratito te piden la península de Yucatán / y que al ratito te pide el norte

[86] B₃: tenemo'cincuent'años / con una mismo partido / que nos rige / (...) pues al fin de cuentas / gobiernan para todos / menos para *nosotros* ¿no? / Para los mexicanos

[87] B₅: y que... / en cierta forma *nos dan* / ps / haga de cuent- / migajas / d'eso / migajas / de lo que debió haber sido la revolución / ¿verdá? (...) lo que dicen las leyes / lo que la misma revolución ya dice / *no la tenemos todos* / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto qu'es una ley para todos igual / las cárceles siguen estando llenas / de gente pobre / la gente rica / paga / fianzas y sale / ¿verdá? / o sea (los mexicanos con la Revolución) / a / *sí hemos ganado algo pero* / pero creo que es muy poquito para lo que debía'haber sido

[88] B₉: o sea / y ahí vamos todos par'abajo (risa)

Además, en el empleo del *nosotros inclusivo* de identidad socio-nacional también se introducen estrategias de naturalización ideológica y de descalificación del opositor (Reboul):

[89] B₇: porque efectivamente *a todos los mexicanos nos ha gustado siempre* / el circo / y el pan / *que es en lo que se basa la política de cualquier estado del mundo* / porque / pues *nos tiene distraídos* / y *dejamos de pensar en lo que verdaderamente* / *nos tiene entristecidos* / bastante / y empobrecidos al máximo como es la crisis

²⁸ Nótese que el enunciador de [84] tiene un lapsus y habla de un "*pueblo sin hambre*" en lugar de "con hambre" que realmente es "peligroso" en cuanto rompería con la estructura social existente. Este mismo sujeto emplea además el que llamamos *nosotros inclusivo* retórico pues su referencia no remite al enunciador ni a su interlocutor:

B₄: *todos opinamos* qu'entre México al GATT / es una solución este / que haya liberación de precios / es una solución / pero / *todos sabemos* que train otro fondo / ¿quiénes son los que proponen / la liberación de precios? la Iniciativa Privada // ¿con qué objeto lo hacen? / para subir todos los precios / y terminar de saquear al país.

Su intervención sigue a un cuestionamiento de la entrevistadora sobre la entrada de México al GATT; el entrevistado responde en un *nosotros* retórico en cuya referencia no está incluido, como puede comprobarse en el resto de su intervención, donde contradice el primer enunciado.

- [90] B₆: el mexicano / *todos los mexicanos* / m... no excluyo a ninguno / *somos* muy tontos / (...) lo que yo pienso / lo que la generalidad / bueno / estoy hablando / suponiendo ¿vedá? / que *todos pensamos* / es de que / pos no pus / pago la infracción / pero pos / no entra / al que le dieron / pos este / me da un recibo / y ese recibo / a lo mejor no viene foliado / a lo mejor / esto / a lo mejor / el... / el que'stá más arriba / y / el otro y el otro y el otro / y pos los / dos tres mil / o cinco mil pesos / po se desaparecieron / eso es lo malo
- [91] B₄: creo en la revolución como / como norma / como institución / como forma de vida / para *nosotros* los mexicanos // *nos* ha dado / paz *nos* ha dado tranquilidad / *nos* ha dado independendia / *nos* ha dado libertad social (...) si *nosotros* le tuviéramos confianza a *nuestro* gobierno / fuera diferente / este / *nuestro* país fuera otro / la cosa es que / el dinero que *nos* / que los gringos *nos* prestaron / o que los bancos *nos* prestaron / los bancos extranjeros *nos* prestaron / ya se los regresamos *nosotros* / con / *nuestro* problema es qu'el dinero que *nos* prestaron / ya se los regresamos / por vía políticos / o por vía empresarios ¿verdá? (...) y no es el gobierno el que le da el valor a la moneda / *somos nosotros* / que buscamos otra moneda / para reemplazar la *nuestra*
- [92] B₃: para obedecer / e... (al gobierno) / pues / a regañadientas / pero *hacemos* las cosas / pero a la hora de exigir / no *exigimos* nada / (...) ¿cuántos *seguimos* yendo a la misma gasolinera que *nos* robaron? / todos / si eso lo *hacemos* con lo que es dinero / que *nos* está costando / que / acaba de salir ayer de la bolsa / imagínate con cuestiones un poco etéreas / como el poder político ¿no? / a todos *nos* han salido mal / las... / las naranjas y las manzanas / todos *hemos* ido a comprar carne / al supermercado / y la de arriba está muy bonita / y la de abajo echada a perder / ¿cuánta gente va y protesta? / ¿verdá? / muy poca / *somos* muy sacatones / (...) no *hacemos* nada por hacer valer nuestro derecho / por hacer que las cosa'sean como deben ser (...) con cuestiones del estado / donde... / *estamos* acostumbrados a que *nos* pisen / y que hagan lo que quieran / pos no *nos* queda más que *quedarnos* callados / bueno no *nos* queda / pero es / *es la opción qu'hemos optado* / por la que *hemos optado* / *nos quedamos* callados / con las manos cruzadas / (...) gente... / de apellidos / así rimbombantes / y / de mucho / de / mucho recurso económico / pos llegamos ahí a'local de / del... / partido / ahí de Acción Nacional / (...) a la toma de protesta / y no va nadie ¿verdá? / ¿pos dónde'está *nuestra* participación cívica? / si / si *queremos* / limitar *nuestra* participación cívica / a... / a ir a votar el día de las elecciones / y votar / en contra del / del PRI / no a favor del / del otro partido / *po'stamos* fritos ¿verdá? (...) si lo bonito / qu'es hacer campaña / no lo *hacemos* / pos ora imagínate / ponerte a protestar allí en las calles / pos *menos lo vamos'hacer* (...) por ejemplo / éste les prestó los camiones para la campaña / y otro le prestó el salón / y otro regaló los posters / y otro regaló los volantes / y... / el alcalde / porque cerró las calles / y demás / pues al fin de cuentas / gobiernan para todos / menos-para *nosotros* ¿no? / Para los mexicanos

Mediante la estrategia de naturalización ideológica, el enunciador de [89] adjudica a los mexicanos el "gusto por el pan y el circo" como característica que es aprovechada por la política; y el de [90] generaliza lo vivido por su grupo o por él mismo y lo presenta como válido para todos los mexicanos. El presupuesto de lo enunciado por él

podría representarse como: *tú, yo y los demás mexicanos somos tontos y deshonestos*; en [91] y [92], se trata de dos activistas políticos, el uno, defensor del PRI, y el segundo, del PAN, partidos cuya posición estaba mucho más reñida en 1985 que en la actualidad. En su discurso, las referencias del *nosotros los mexicanos* remiten a las formaciones imaginarias que cada uno de estos dos sujetos se hace de sí mismo y de su identidad socio-nacional. En [92], subyacen varios presupuestos:

1. En primer lugar, el enunciador presupone que la revolución (entendida como el régimen del gobierno priista, nacido a raíz del movimiento revolucionario) *nos ha dado tranquilidad, independencia y libertad social a todos los mexicanos* (lo cual podría ser comparado con lo que sustenta B5, en [36]);
2. En segundo lugar, subyace la convicción de que "los mexicanos" (todos, de nuevo) *desconfiamos del gobierno*.
3. En tercer lugar, el sujeto sostiene el presupuesto de que a todos los mexicanos *nos prestaron los gringos y todos devolvimos esa deuda llevando inversiones a Estados Unidos*.

En general, lo enunciado en [91], cuando B₄ emplea el *nosotros* inclusivo, implica que *los mexicanos responsabilizamos de la crisis al gobierno cuando los responsables directos son los saca-dólares y los malos patriotas*²⁹. Mientras que en lo enunciado por B₃ en [92], *nosotros los mexicanos* remite a *nosotros los sacatones de la política*, un pueblo caracterizado por la apatía en la participación política y la aceptación pasiva de un régimen al que nadie se atreve a exigir sus derechos, y cuya mala administración ha causado, en su mayor parte, la crisis económica. Además de esos presupuestos, en estos dos fragmentos de discurso aparecen mecanismos de **descalificación del adversario** marcados en la alusión a éste, sea explícita o implícitamente: B₄, a la Iniciativa Privada, y B₃, al PRI.

El empleo de este *nosotros* inclusivo con mecanismos de naturalización (Reboul) es una estrategia eficiente en el funcionamiento ideológico, pues el interlocutor, la mayor parte de las veces, no tiene conciencia total de la complicidad que el sujeto enunciador le adjudica en su discurso.

En los siguientes cuadros, resumimos los resultados del análisis comparativo sobre las semejanzas y las diferencias intergrupales en la perspectiva del *nosotros* en el discurso.

²⁹ El sujeto parafrasea así lo dicho en otra parte de su discurso donde reproduce un fragmento del último informe de José López Portillo, mediante el cual justificaba la nacionalización de la Banca: en referencia a la Iniciativa Privada exclamó "no nos volverán a saquear".

Cuadro # 6: la perspectiva desde el *nosotros* en el discurso del grupo A

Variantes de comparación	exclusivo familiar	exclusivo coyuntural	exclusivo ocupacional	exclusivo ec/político
Referencia:	yo + ellos	yo + ellos	yo + ellos	yo + ellos
Función dominante:	expresiva	expresiva	expresiva	expresiva
Eficacia en el funcionamiento o ideológico	-	-	-	+

Cuadro # 7: la perspectiva desde el *nosotros* en el discurso del grupo B

Variantes de comparación	exclusivo familiar	exclusivo coyuntural	exclusivo ocupacional	exclusivo ec/político	inclusivo soc/nacional
Referencia:	yo + ellos	yo + ellos	yo + ellos	yo/tú	ellos
Función dominante:	expresiva	expresiva	expresiva	expresiva	apelativa
Eficacia en el funcionamiento o ideológico	-	-	-	+	+

Como se observa en los cuadros, más allá de su referencia sintáctico-semántica y su función comunicativa, nos hemos detenido en analizar el *nosotros* en la dimensión pragmático-discursiva, remitiéndonos a sus referentes, a fin de definir mejor su sentido y su funcionamiento ideológico. Hallamos dos grandes diferencias intergrupales:

1. Los sujetos del grupo A expresan sus vivencias desde la perspectiva de un *nosotros* exclusivo que (además de las referencias compartidas con el grupo B, *nosotros* coyuntural y *nosotros* ocupacional), remite a su pertenencia social que incluye su identificación con los integrantes de su familia y con los trabajadores asalariados, empleados por hombres y mujeres sin distinción de edad, y que catalogamos como *nosotros* exclusivo de identidad social (*exclusivo social* en el cuadro # 6). Mientras en el discurso del grupo B, el mismo deíctico (además de las referencias compartidas con el grupo A) remite a *yo + otros partidarios del PRI* y *yo + mi nivel social*, empleados por un sujeto en cada caso y que catalogamos como *nosotros* exclusivo de identidad socio-económica y política (*excl: soc/ec/polític*, en el cuadro # 7).
2. Sólo los sujetos del grupo B emplean el *nosotros* inclusivo de identidad con el interlocutor como pertenecientes al mismo grupo social y a su identificación como mexicanos (*nosotros* inclusivo soc/nacional en el cuadro # 7).

La diferencia intergrupar en el uso del ***nosotros* exclusivo** podría hacernos suponer la aceptación inconsciente, por los sujetos del grupo B, de una regla social que les impida hablar de la familia en un discurso semiformal y semi-informal como el de la entrevista; en segundo lugar, al ***nosotros* exclusivo de identidad social**, que comprende el ***nosotros* exclusivo** de identidad con los trabajadores, lo hemos marcado con el signo + que indica un mayor grado de eficacia en el funcionamiento ideológico que los demás usos del ***nosotros* exclusivo** empleados por el grupo A; marca que corresponde, en el cuadro # 7, al ***nosotros* exclusivo** de identidad socio-económica y política y al ***nosotros* inclusivo**.

Estas diferencias intergrupales en el uso del ***nosotros*** evidencian la relación con la formación imaginaria que los sujetos tienen de sí mismos. Con base en ésta y la que se hace de su interlocutor, los del grupo A no pueden incluir a éste en la identificación de su yo con otros; al emplear solamente el ***nosotros* exclusivo**, se representan en su diferencia social y educativa con el entrevistador (estudiante universitario). En cambio, la formación imaginaria que los del grupo B se hacen de sí mismos y de su interlocutor les permite emplear en su discurso el ***nosotros* inclusivo** que comprende la identificación del sujeto con su interlocutor y como mexicano; la eficacia del funcionamiento ideológico con su discurso es mayor aún cuando el enunciador, empleando estrategia de naturalización ideológica, hace cómplice al entrevistador de sus juicios.

3.4. Perspectiva del *uno*, identidad genérico-prototípica

El pronombre *uno* concuerda con la tercera persona del verbo, lo cual pudiera conducirnos a una comparación de esta forma ***impersonal*** con el pronombre *él*, al que Benveniste (1966) le adjudica la categoría de *no-persona*:

"...no hay que representarse la '3a. persona' como una persona apta para despersonalizarse. No hay aféresis de la persona, sino exactamente la no-persona, poseedora, como marca, de la ausencia de lo que califica específicamente al yo y el tú. Por no implicar persona alguna, puede adoptar no importa qué sujeto, o no tener ninguno, y este sujeto, expresado o no, no es jamás planteado como 'persona'" (p. 166).

Sin embargo, a Kerbrat-Orecchioni (1980, p. 54) le parece inexacta la designación de *él* como "no persona", salvo en los giros impersonales (como *llueve*) y señala la única diferencia de este pronombre con yo y tú: "para recibir un contenido referencial preciso (*él*), necesita determinaciones cotextuales de las cuales pueden prescindir el yo y el tú"; y, por otra parte, *uno* recibe la designación de *impersonal* por la

indefinición de su referencia, pues no permite que el emisor se especifique como sujeto de la enunciación. No se trata, por tanto, de los giros impersonales mencionados por Kerbrat-Orecchioni. Nuestra propuesta es que el *uno* remite a una persona no subjetiva (designación dada por Benveniste a ciertos usos pronominales), en cuanto su referencia no necesariamente corresponde a *yo*.

La perspectiva desde el *uno* se marca en el discurso con el empleo de pronombres del impersonal (*uno, se, sí*), su posesivo (*su*) y el morfema verbal correspondiente (*compra, creyó*), con función oscilante. Al representarse en estas formas no subjetivas, con o sin conciencia de ello, el sujeto proyecta una imagen de sí mismo como integrado en el ser de otros, por ejemplo cuando este sujeto inicia la intervención despegándose de su discurso, pero después decide incluirse en el *uno*:

[93] B₅: se forman / e *uno* a veces conceptos / diferentes al a a los realmente que está sucediendo

En los usos del *uno*, más que en el de los otros pronombres, aparece un continuo cambio en la perspectiva que adopta el sujeto para exponer sus puntos de vista y, en ese cambio, se encuentran algunas diferencias intergrupales:

A. En el discurso del grupo A, es muy frecuente que esos giros de posición aparezcan en el interior de la frase:

[94] A₂: pos sí ya lo que saca *uno* ya no va' ser pos pa'tu casa porque / pa'comer no alcanz'ahí / ya... / está muy caro todo /

[95] A₆: para' / vivir *nosotros* / el... / manda'o que compra *uno* / pos *no'lo'umentan* l'o / luego / y... / en cambio el... / umento de *nuestro* trabajo no / no l'umentan hasta ya... / después /

[96] A₁₀: Pues no porque *vamos* un día acá'la Estanzuela / nada más un camión y lue'o de regreso pues *tomas...* / otro / y *se baja uno* aquí en el parque y / ahí se acaba la ruta / no es mucha... / mucha / latas / por el camión /

Aunque también encontramos algunos casos en los que la entonación marca el paso de una perspectiva a otra:

[97] A₁₁: con lo poquito que me trai el chamaco / mi hago vivir / mi hago... / alcanzar / pero hay días que no se- / no tien- / que no tengo / nada de dinero / ¿m? / así es que vienen personas que... / señora... / como... / ve *uno* ¿verdá? / que tanto... / malviviente que hay / y tanto ratero que existe también / vienen y... / y este / y le ofrecen a *uno* una cosa / y se ponen a viboriar / todo el... / la casa / y miran / y / a ver cómo está / a ver qué hallan / y a ver qué ven / pos / aquí no tengo nada de valor / (Risas) / ¿eh? / de valor / pos es la única garrita de cama / nada más / que... / pos no les conviene darme un susto

lo cual facilita la interpretación por parte del interlocutor, especialmente al tratarse de citas en discurso directo, como este monólogo que verbaliza el enunciador en:

[98] A₁₄: ne'sita que / que él / sea algo / de aque'a familia / para que entre / con influencias al gobierno ¿eh? / porque si no es / acá / puro... / viborero y... / y no falta cómo echen'aque'a persona y / (...) Y "métele otra / porque tú sí tienes / palanca" ¿verdá? / así es que / no se puede / es difícil para uno /

Muy pocos sujetos enunciadores de este grupo (A) terminan una idea antes de cambiar la perspectiva de su exposición, como lo hace A₇ cuando, habiendo empezado desde una posición grupal, termina adoptando una posición individualizada:

[99] A₇: pos hay muchas razones que... puede agarrarse uno pa'la crisis que estamos viviendo / en primer lugar podríamos decir así los alimentos / en segundo lugar el trabajo / el tercero porque no nos apoyan / eso es todo / podría decir yo que ésa es la crisis que estamos viviendo /

Lo más común es que se combinen la perspectiva grupal del *nosotros* con las prototípicas del *tú* inclusivo y del *uno* (exclusivo o inclusivo), aunque también encontremos el paso a la exposición desde el *yo*, sobre todo, en la introducción del performativo "digo".

B. En el grupo B, por el contrario, lo más frecuente es que el enunciador termine la emisión de un juicio antes de cambiar de perspectiva:

[100] B₅: lo que pasa es qu'en el gobierno nos / ha sembrado tanto miedo / y tanta incertidumbre hacia el futuro / o al menos la prensa eso nos hace sentir / los que no sabemos / y la prensa / los que no conocemos la política / pero en situaciones / pues / le creemos a la prensa / y muchas veces la prensa / con tal de vender / pues de e... / de unas declaraciones / a... aparentemente i... i inocentes / o con buena intención en nuestros gobernantes / pues la prensa la la distorsiona con tal de vender / nos asustamos / y de ahí formamos nuestros juicios / realmente yo creo que / que... en parte es / y en parte de que / qu'el / pueblo general / no está con la formación / suficiente / para saber interpretar / a la prensa / entonces se forman / e uno a veces conceptos / diferentes al a a los realmente que está sucediendo / o sea la información que tenemos muchas veces es con la prensa / y la otra ve / y la otra parte es / que el gobierno / también nos / nos da información / que le conviene / de tal manera que / que... / que no sabemos / o no tenemos / elementos suficientes / de... / juicio / para saber cuál es la verdad /

[101] B₃: si / nos queremos limitar a... / a ir a depositar un voto / y que / y creemos que ya por eso / estamos participando / pues tamos mal / y por otro lado / pues hay que apoyar / si... / si realmente uno en conciencia cree que / que determinado partido / es el bueno / pos hay que meterse / a... / hacer política partidista / y estar en las buenas y en las malas /

Además, algunos indicadores marcan el cambio de perspectiva son: *entonces* y *o sea*, respectivamente.

En general, creemos que el cambio constante de perspectiva pudiera apuntarse como una de las características del discurso oral vs. el escrito; y, en el caso del *uno*, tal vez por ser la forma personal menos subjetiva, el enunciador cambia constantemente hacia una posición deíctica personal y vuelve a la identidad prototípica (del *uno*), a fin de conseguir mayor claridad o mayor expresividad, según el caso.

Dentro de los usos de este deíctico encontramos:

1. El *uno* canónico, que corresponde al *yo* (*uno* = *yo*) y, por tanto, con función expresiva.
2. Un *uno* exclusivo, mediante el cual el enunciador (en lugar de marcar su discurso con la huella de su subjetividad más clara: *yo/nosotros*) se constituye en representante del tipo de sujetos que comparten con él cierta actividad o ideología, dentro de los cuales no está incluido su interlocutor (*uno* = *yo/otros* - *tú*).
3. Un *uno* inclusivo, cuya referencia se representa como *yo* ó *tú*, *prototipos de nuestra clase* (*uno* = *yo/tú/otros*) y mediante el cual el sujeto no sólo ofrece información acerca de sí mismo, cumpliendo la función expresiva, sino que apela al interlocutor, al involucrarlo en su referencia.

La referencia del *uno* exclusivo tiene semejanza con la del *tú genérico exclusivo*: ambos remiten al sujeto enunciador como prototipo de una clase de individuos a la cual no pertenece su interlocutor, esto es, a *yo representante de quienes son como yo, excluido tú*. Sin embargo, en el *tú genérico exclusivo*, el enunciador no renuncia a su subjetividad, sólo a representarse con el deíctico que le corresponde (*yo*): se sitúa desde una perspectiva genérica, pero con un pronombre personal; mientras en el *uno exclusivo*, se representa en esa *persona no subjetiva*, quizá en un intento por romper con su subjetividad y disolverla en la colectividad. Además, en el *tú genérico exclusivo* se da un cruzamiento de funciones donde un pronombre de segunda persona encubre el cumplimiento de la función expresiva; mientras del *uno exclusivo* no podemos decir lo mismo, pues el *uno* no tiene un componente semántico que lo constituya como indicador por excelencia de alguna función, aunque en el uso canónico se le adjudique la expresiva. Del mismo modo, la referencia del *tú* inclusivo y del *uno inclusivo* es semejante: ambos remiten a *yo/tú*; pero el primero sitúa a los dos interlocutores como posibles participantes en una situación dada, mientras el segundo se refiere a ellos como prototipos de la clase de individuos a la que ambos pertenecen.

Tanto en el discurso del grupo A como del B, encontramos el *uno exclusivo* (cuya referencia remite a un grupo de individuos a la que no pertenece el interlocutor) y la

del *uno inclusivo* (que incorpora al interlocutor en su referencia). Sin embargo, en la identidad prototípica hay tanto semejanzas como diferencias intergrupales.

3.4.1. Perspectiva desde el *uno* que aparece tanto en el discurso del grupo A como del B

En el discurso del grupo B, el *uno* es muy poco frecuente (véase gráfica respectiva en el anexo). Los sujetos que lo emplean comparten con los del grupo A el uso del *uno exclusivo coyuntural*, en cuyo empleo el enunciador se representa como el prototipo de quien vive la crisis en la coyuntura socio-histórica correspondiente al Monterrey de 1985, esto es, cuando la inflación era uno de sus rasgos característicos.

Grupo A

Entre los sujetos de este grupo que emplean el *uno exclusivo coyuntural* se hallan hombres y mujeres, sin distinción de edad:

[102] A₁: ya no alcanza *uno* ni para comer a veces //

[103] A₇: orita ya en los camiones taban cobrando cien / hay que / todavía camiones que'tán cobrando cien y camiones que cobran setenta / tonces eso ya / ya tá bien / pero los demás / echa pleito *uno* con los de los camiones / (...) (...) la comida pos ya es muy / muy cara / tonces ya con lo que gana *uno* pos es como si ganara como más antes / en la / la vida de más antes /

Pero este uso deíctico es más frecuente entre las mujeres casadas, cuya formación imaginaria condiciona sus referencias al control del gasto doméstico como una forma de enfrentar la crisis:

[104] A₈: tá todo muy caro y pos / tiene *uno* que / economizar o sea / pos hacer rendir lo poquito que / para poder cubrir toda la semana ¿vedá? porque / como la raya es cada ocho días / tiene que *uno* alcanzar / para poder completar

[105] A₉: con el dinero qui ahi / le dan a *uno* pus ya no / no es igual / antes qu'iba'l mandado *uno* ponía ropa o así / trastes / tinas / y y'ahora ya / ya nada d'eso trai *uno* / (...) y nomás no debiendo / endrogándose *uno* / yo comoquiera sí doy abonitos aquí y ahi / pero poquito / o sea que no m'echo un compromiso grande /

[106] A₁₀: Pos está car'orita / está todo muy caro / no se alcanza *uno* / con... / del sueldito del... / señor nomás / no alcanza (...) todo... / lo que ven / (los niños) quieren que les compre *uno* / (...) y parece que no es / nada que... / va'ahorrar *uno* porque ya le subieron el sueldo / o algo / no / porque pues ya... / porque de... / fue qu'el mandado ya subió / pos ya... / es igual / da igual la cosa /

[107] A₁₂: no que cada ocho días que va *uno* al mandado / ya está más caro / que ya subió y que ya subió... / que qué'speranzas tiene *uno* de que l'haga.

Grupo B

Al contrario de la alta preferencia por el empleo del *uno* en el grupo A, en el B sólo lo usa, con referencia coyuntural y en forma de discurso referido directo, una mujer:

[108] B₁₀: falta dinero pa'otras cosas ¿vedá? / ya no me sobra como antes / como el año pasado todavía me sobraba ¿vedá? / y yo le platico a Ema ella / que / qu'este año es cuando yo he visto que / "¡ah! ¡cómo falta!" ¿vedá? / que anda *uno* contando'l último / los centavos / sí / eso es lo úni- / lo único en que yo veo que / que ha afectado en mi caso / que no queda para comprar otras cosas /

3.4.2. Perspectiva desde el *uno* con preferencia en el grupo A

En casi todos los casos, el *uno* que se halla en el discurso del grupo A es un *uno* exclusivo, dado que en su referencia no está incorporado el interlocutor. Su empleo comprende: el uso canónico del *uno*, el *uno* exclusivo de identidad familiar y el *uno* exclusivo de identidad social (dentro del cual está el *uno* exclusivo de los trabajadores).

Uso canónico del *uno*

Con esta designación entendemos el uso del *uno* que equivale a yo y, por tanto, cumple la función expresiva. Al emplearlo, dos sujetos del grupo A se constituyen en el prototipo de quienes están emitiendo una opinión, juzgando o evaluando la crisis:

[109] A₇: Bueno el / la / la / la crisis se debe e... / se / pos hay muchas razones que... puede agarrarse *uno* pa (opinar sobre) la crisis que estamos viviendo

[110] A₁₂: Pos ya / está *uno* que no halla ni qué pensar / será... igual yo creo / a la mejor pior / pos entre más má va pior /

Uno exclusivo de identidad familiar

Este deíctico es empleado sin distinción por la edad o el sexo de los sujetos y, en el discurso de algunos, remite a *los padres de familia*:

[111] A₉: (Por ejemplo los recién casados / les tocó una... etapa / muy difícil) yo me fijo que batallan mucho / y se quejan más que *uno* que tiene tanta familia / quién sabe no / no se sabrán organizar...

[112] A₇: ora aparte de los mo- / de eso / tiene sus gastos también *uno* personales / porque pos tiene su familia / tiene que vestirlos / tiene que darles de comer / tienen que pasearse ellos (...) pero *uno* mismo en su familia pensar ¡hombre miral hija / tú no puedes gastar esto / guárdalo / el día que tengamos / a la mejor tenemos más / puedes /

En ambos casos, la referencia del *uno* remite a *yo*, *prototipo de los padres de esta generación*, modelo de conducta ejemplar, que en [111] corresponde a *yo prototipo de los padres de familia responsables*. Es muy evidente, por tanto, la **formación imaginaria** que el enunciador se hace de sí mismo.

Uno exclusivo de identidad social

También con uso generalizado en el discurso de este grupo, se presenta el *uno* cuyo referente es el *yo* del enunciador en representación de su grupo social, de su forma de pensar, de actuar o de sufrir la crisis:

- [113] A₄: les da uno / aque'a cosa cuando / les falta porque / tam'ién *uno* tiene consideraciones en ellos / que son niños / y muchos son los que no trabajan / viven una crisis muy muy / pos muy dura pa'qué's más que la verdad
- [114] A₈: se ve *uno* más / este... / pues digamos / ya más atrancado e'nuestro trabajo / inclusive ya / en los impuestos de... / de / de la luz / y eso / po'eso / no tenemos nada qu'echar mano aquí / (...) y ellos (los encargados de cortar el servicio de electricidad) / y ellos / como *yo* digo a veces / ni modo de'ecir / que s'esperen ¿veá? / no s'esperan / tiene *uno* que pagarles (la reinstalación) / con to' y que / venga su recibo / tan alto ¿verdá?
- [115] A₇: porque no nos alcanza / si nos ayuda poquito el gobierno / y que dijera *uno* pos / éstos / ya no va'haber aumento / (...) y los aumentos de los alimentos se van p'arriba p'arriba y p'arriba / pos cuándo los va *uno* a emparejar / (...) y *uno* todo de / pos con aquel deseo de poder decir / pos *yo* quisiera tener una televisión / (...) no se puede comprar una silla tampoco a / porque es muy duro la vida orita / es muy duro / para uno muy duro / (...) no se puede sobresalirse ya *uno* / al contrario se va *uno* bajando más
- [116] A₁₄: así es que... / es duro para *uno* (...) así es que no se puede / es difícil para *uno* / (...) po sin chile / pos a ver / aunque quieran comer chile / *uno* ¿vedá?
- [117] A₁₃: apenas un... / un levantamiento en... armas / a ver si así se compone o se descomponía más / sí / pero ps / desgraciadamente tiene miedo *uno* / el pueblo

En todos estos usos del *uno*, el enunciador representa en este deíctico a los integrantes del grupo social más azotado por la crisis: en [113], a *quienes actúan como yo*, *solidariamente* (referencia que también se presenta en el discurso de A₇, véase el anexo); y, en [117], al *prototipo del pueblo descontento*.

Dentro de la categoría del *uno* exclusivo de identidad social, consideramos otro uso de este deíctico, cuya referencia remite a los asalariados, por lo cual lo designamos **uno exclusivo de los trabajadores**:

[118] A₁: que pasa la crisis / que pase la crisis / habiendo trabajo no tiene *uno* crisis (...) Ps porque ha / habiendo trabajo se ayuda *uno* / y todo eso ¿verdá? / y lue'o teniendo un buen trabajo gana *uno* / ps... / más o menos

[119] A₃: ya tenía seis meses ahí con ellos / pero si a veces / se acabó la chamba y / y *uno* / *uno* mismo tá viendo... / la escasez / si a ellos también le / ellos no compraban el manda'o... / al chaz chaz / sino taban pidiendo fiado / en... / la... / tienda esa / Masesa / qu'está acá en el Topo Chico / pero como... / quedaron debiendo creo que tres millon- / tres millones y medio y... / ya no les quieren soltar mandado / tampoco (...) ya orita los comerciantes ya no quieren comprar porque pos cómo van a vender / *uno* ve la cosa y siente / que va entre más más

[120] A₅: si los que / como le digo / los qu'están trabajando / se quejan amargamente / que no completan / pos *uno* / con más ganas ¿verdá? /

[121] A₇: ora saben bien que *uno* los necesita / si simplemente en el camión los necesita pa' irse a / pa' moverse *uno* a su trabajo (...) pos pierde *uno* ¿verdá? / (...) la mera verdá da a *uno* lástima porque no co- / porque no quiere / quiere ganar *uno* lo que se está ganando ahí (donde el salario era mejor) / no se puede ganar / entonces ya se viene *uno* aquí a su casa / le cai un trabajito / lo hace pero no es igual estar ahí ¿se fija? / Porque ahí tiene su raya segura (...) pos a veces le cae a *uno* trabajo y a veces no le cae /

Con el empleo del *uno* *exclusivo*, el sujeto enunciador constituye su yo en el prototipo de los trabajadores que no tienen un salario fijo; llama la atención que el de [119] se represente como modelo de los desempleados que comprenden las razones que tuvo su patrón para desocuparlos, lo cual se relaciona en cierta forma con las relaciones obrero-patronales propias de la coyuntura (véase capítulo II, coyuntura del Monterrey de 1985).

Resumiendo: en el discurso del grupo A, las formaciones imaginarias que se hace el sujeto de sí mismo se evidencian cuando, en el empleo del *uno*, el enunciador se constituye en representante de su núcleo familiar y de los trabajadores asalariados, y/o de los miembros de su grupo social, que está bien definido en la estructura socio-económica.

3.4.3. Perspectiva desde el *uno* con preferencia en el grupo B

En general, los sujetos del grupo B emplean este deíctico con muy poca frecuencia (véanse gráficas en el anexo). Sin embargo, hay usos que sólo se presentan en su discurso:

1. El *uno* *exclusivo* de identidad político-ideológica y el *uno* *exclusivo* de identidad socio-económica.
2. El *uno* *inclusivo* de identidad regional y el *uno* *inclusivo* de identidad nacional.

Uno exclusivo de identidad político-ideológica

Mediante este deíctico, el enunciador representa a un grupo con el cual comparte

una ideología y/o una actividad política. Véanse [100] y [101], además de:

[122] B₅: entonces / cuando ve *uno* ciertos desplantes / de ciertas / e e... / autoridades del régimen / que es parte del régimen / piensa *uno* que sigue la corrupción / igual siempre / ¿verdad? / e... / claro / ve *uno* declaraciones y dice *uno* no pos si van a / cambiar las cosas / pero al día siguiente *uno* ve los abusos de pequeños / e... gentes / a la mejor de una / quinta o de una décima categoría de del régimen / pero sigue habiendo ese abuso de autoridad o... / entonces e... / lo desconcierta a *uno* /

[123] B₁₀: No / se me hace que no / nunca no / o sea que no / nunca me ha gustado a mí eso / de inmiscuirme'n en esas cosas no / porque que al cabo no... / no gana *uno* nada / pues en / en mí / no / esas cosas no van conmigo / porque pos aquí también / lo pude haber hecho cuando... / que ganó el PAN / y que... / quien sabe qué / que van a una manifestación / y que van a otra / a mí eso no me gusta / las manifestaciones no / nunca me han gustado /

En [122], el *uno* representa a yo, prototipo de quienes, como yo, se desconciertan ante la contradicción de las autoridades; y en [123], a yo, representante de quienes, como yo, creen en la inutilidad de la participación política.

Uno exclusivo de identidad socio-económica

Este empleo del *uno* se encuentra sólo en el discurso de un sujeto de este grupo:

[124] B₅: Yo pienso que no / a... e... en mi nivel afortunadamente / no / lo único es que sí tiene *uno* que... e... / disminuir los gastos / de satisfactores / e... como viajes fuera del país / este / vacaciones más largas con más (...) / porque se lo gastan en cosas / e... / en / pachangas por ejemplo / a veces que ve *uno* que gente con menos recursos que *uno* / hace fiestas / con / más gastos ¿verdad? / con un conjunto de música / con mucha cerveza / con dos tres días de fiesta

Uno inclusivo de identidad regional

A través de este empleo del *uno*, el sujeto se remite a yo, representante de los habitantes del norte de México (véase [10]).

Uno inclusivo de identidad nacional

Dentro de este uso del *uno*, consideramos el que remite a los votantes que, a diferencia del expuesto en [13], sí muestra en el cotexto remitirse a yo, representante de los mexicanos que ejercemos el derecho (o la obligación) de votar, véase [101] y, además:

[125] B₁₀: Pues porqu'es un deber de *uno* / ir a votar ¿verdad? /

Cuadro # 8: la perspectiva desde el *uno* en el discurso del grupo A

Variante comparativa	exclusivo canónico	exclusivo familiar	exclusivo coyuntural	exclusivo de identidad social
Referencia	yo + ellos	yo + ellos	yo + ellos	yo + ellos
Función dominante	expresiva	expresiva	expresiva	expresiva
Eficacia en el funcionamiento ideológico	-	-	-	+

Cuadro # 9: la perspectiva desde el *uno* en el discurso del grupo B

Variante comparativa	exclusivo canónico	exclusivo coyuntural	exclusivo ideo-político	exclusivo social-económico	Inclusivo regional-nacional
Referencia	yo + ellos	yo + ellos	yo + ellos	yo + ellos	yo/tú + ellos
Función dominante	expresiva	expresiva	expresiva	expresiva	apelativa
Eficacia en el funcionamiento ideológico	-	-	+	+	+

Es significativo que aun cuando los sujetos del grupo A utilicen con mayor frecuencia el *uno*, son los del B quienes presentan más variantes en las referencias de este pronombre.

En el uso del *uno* exclusivo encontramos que, además de la referencia a la coyuntura (compartida por ambos grupos) hay cierta semejanza entre el *uno* exclusivo de identidad social empleado por el grupo A y el *uno* exclusivo de identidad socio-económica que se presenta en el discurso del B. Sin embargo, se trata de dos estrategias discursivas distintas: el primero remite al enunciador como representante de una clase social definida estructuralmente (clase trabajadora), por ello lo marcamos como el de mayor eficacia en el funcionamiento ideológico del discurso del grupo A; mientras el segundo remite al enunciador como prototipo de un nivel socioeconómico sin definición estructural ni referencia al trabajo u ocupación del sujeto. Por tanto, su funcionamiento ideológico es muy diferente.

En cuanto al *uno* inclusivo, es importante señalar que su función predominante es la apelativa dado que en su uso:

1. El enunciador se constituye en representante de un tipo de sujetos con los que tanto él como su interlocutor comparten rasgos de identidad.

2. La apelación indirecta se acompaña con procedimientos del funcionamiento ideológico.

Con esas implicaciones, este deíctico sirve a los sujetos del grupo B para remitirse a su identidad regional o nacional.

En general el empleo de todos los usos del *uno* se relaciona (de nuevo) con las formaciones imaginarias que el enunciador se hace de sí mismo y de su interlocutor.

Después de nuestro análisis de la deixis personal anotamos las siguientes observaciones generales:

- A. El análisis de este fenómeno tan complejo (que incluye cruzamiento de funciones, usos retóricos y mecanismos del funcionamiento ideológico) no puede reducirse a la dimensión sintáctico-gramatical, sino que debe ampliarse a consideraciones pragmático-discursivas. De acuerdo con éstas, es necesario tomar en cuenta los elementos extralingüísticos, incluidos los referentes específicos (sujetos de la realidad externa) designados en cada uso de los distintos pronombres personales, así como las **condiciones de producción y recepción** del discurso que comprenden: la coyuntura socio-histórica; las **formaciones imaginarias** que el enunciador se hace sobre sí mismo, su interlocutor y el objeto de su discurso; y las **condiciones de posibilidad** del discurso.
- B. La preferencia del grupo A o la del B por alguno de los usos de los pronombres analizados se relaciona con el lugar que ocupan los sujetos en la estructura socio-económica y cultural.
- C. Un rasgo compartido por ambos grupos es la preferencia por el **discurso referido directo** sobre el indirecto, lo cual refuerza lo afirmado por Chafe (1982) sobre el discurso oral vs. escrito (véase capítulo II).
- D. En el discurso del grupo A, encontramos:
 1. Una tendencia general hacia el empleo de los pronombres en función expresiva, pese a que el yo es de escasa frecuencia (excepto en A7) y aparece en modalidades de creencia o juicios que en su mayoría muestran la inseguridad del **sujeto enunciadore**.
 2. El cumplimiento de la función apelativa en forma explícita dada casi siempre en el tratamiento de respeto (*usted*) y no implícita en los usos inclusivos de *nosotros* o *uno*.

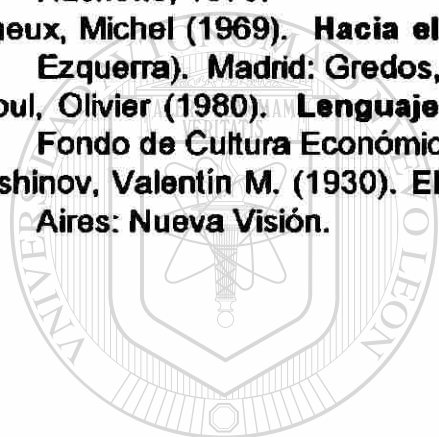
3. Una preferencia por exponer sus opiniones o por referir sus vivencias de la crisis desde la perspectiva del *nosotros* (identidad personal colectiva) y desde el *uno* (identidad prototípica), deíctico mediante el cual su enunciador representa a un grupo que comparte una convicción o una forma dada de conducirse.
4. Una identificación con su familia, con los demás trabajadores asalariados o con su grupo social (definido en su discurso como el más afectado por la crisis) que se observa en la referencia de sus usos pronominales y constituye un mecanismo del funcionamiento ideológico.
5. Una ausencia de referencias, en los pronombres analizados, a su identidad regional (que se explica porque son migrantes) y nacional (relacionada con su condición socio-económica y su nivel educativo).

E. En el discurso del grupo B, anotamos:

1. El empleo continuo del **lenguaje autoritario** (Bourdieu) evidente en la seguridad con que los enunciadores expresan sus juicios desde la perspectiva del *yo*, así como en la continua apelación explícita o implícita.
2. Una **ilusión subjetiva** (de originalidad y de libertad en sus prácticas discursivas) que se hace evidente en la mayor frecuencia (respecto al grupo A) de juicios emitidos desde las perspectivas del *yo*, así como del *tú* y del *nosotros* inclusivo, deícticos que remiten a las personas de la enunciación, el **sujeto enunciador** y su interlocutor.
3. El cumplimiento de la función apelativa/conativa no sólo en el **tú de la apelación explícita**, sino también en los usos inclusivos del *tú*, el *nosotros* y el *uno* que, lo mismo que sus usos retóricos, son mecanismos de gran eficacia en el funcionamiento ideológico sobre todo cuando se refuerzan con estrategias de **naturalización y descalificación**.
4. Una amplia gama de referencias pronominales aun en los usos del *uno*, deíctico que se presenta con mayor frecuencia en el discurso del grupo A.
5. Referencias sociales que muestran la identificación del enunciador con su grupo socio-económico y con quienes comparten convicciones políticas (de partido); además de su identidad regional y nacional, estrategias discursivas mediante las cuales manifiestan rasgos de la ideología dominante.

Bibliografía referida

- Benveniste, Emile (1966). **Problemas de lingüística general** (trad. Juan Almela, 6a. Edición). México: Siglo XXI, 1976.
- Chafe, Wallace L (1982). "Integration and Involvement in Speaking, Writing and Oral Literature". Tannen, Deborah. **Spoken and Written Language**. Vol. IX in the Series ADVANCES IN DISCOURSE PROCESSES. Norwood, New Jersey: Ablex Publishing Corporation, pp. 35-53.
- Jakobson, Roman (1958). **Lingüística y poética**. Madrid: Cátedra, 1981.
- Jakobson, Roman (1963). **Ensayos de lingüística general** (trad. Josep M. Pujol y Jem Cabanes, 2a. edición). Madrid: Seix Barral, 1981
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). **La enunciación de la subjetividad en el discurso**. (trad. Gladys Anfora y Emma Gregores). Buenos Aires: Hachette.
- Maigneueau, D. **Introducción a los métodos de análisis del discurso**. Buenos Aires: Hachette, 1976.
- Pêcheux, Michel (1969). **Hacia el análisis automático del discurso** (trad. Manuel Alvar Ezquerro). Madrid: Gredos, 1978.
- Reboul, Olivier (1980). **Lenguaje e ideología** (trad. Milton Schinca Prósper). México: Fondo de Cultura Económica, 1986
- Voloshinov, Valentín M. (1930). **El signo ideológico y la filosofía del lenguaje**. Buenos Aires: Nueva Visión.



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Capítulo IV: La modalización; el funcionamiento subjetivo e ideológico

El estudio de la modalización se basa actualmente en distintas propuestas que derivan de: la lingüística, especialmente interesada en las modalidades gramaticales y en la semántica de los mundos posibles; la semiótica, con el modelo lógico formal de las modalidades aplicada a los roles actanciales en las estructuras narrativas; la pragmática lingüística, que relaciona la teoría de los actos de habla a la consideración de las modalidades; y el análisis del discurso, en el que confluyen diversas propuestas para el estudio de la modalización en sus dimensiones enunciativa y argumentativa y, muchas veces, su relación con el funcionamiento ideológico.

En este capítulo, analizamos el empleo de verbos de decir y verbos de opinión, entendidos como marcas de modalización que, de acuerdo con nuestras hipótesis, indican diferencias intergrupales en el funcionamiento ideológico subyacente.

Realizamos el análisis en la dimensión enunciativa del discurso, aprovechando especialmente la clasificación de las marcas léxicas de la modalización introducida por Kerbrat-Orecchioni (1980), y la sugerencia de Maingueneau (1976) y de Bourdieu (1983) relativa a la necesidad de relacionar el empleo de la modalización con las condiciones de producción y recepción del discurso.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

4.1. Diversas concepciones de modalidad y modalización

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

El concepto de modalidad proviene de la lógica, y en ella se le identifica con la atribución de un predicado a un objeto, lo cual puede conducir a la expresión de tres tipos de juicios que corresponden a sendas modalidades lógicas:

1. **Modalidades categóricas**, en las que el sujeto enunciador presenta lo predicado como un hecho: *fulano hizo esto*, o bien, *esto es así*.
2. **Modalidades hipotéticas**, en las que lo predicado se presenta como una posibilidad: *quizá fulano hizo esto*, o bien, *esto posiblemente es así*.
3. **Modalidades apodícticas**, en las que lo predicado se presenta como una necesidad: *es preciso que fulano haga esto* o bien *esto necesariamente es así* (Ducrot y Todorov, 1972, p. 355).

Con base en la lógica modal tradicional, los estudios de la modalización se han interesado por las modalidades de posibilidad y de necesidad (hipotéticas y

apodícticas); éstas se llaman también **modalidades aletéuticas**, o bien **modalidades aléticas**, designaciones que derivan de una voz griega que significa "verdad" (Lyons, 1981, p. 236), en cuanto conciernen a la verdad o falsedad de las proposiciones.

En las distintas lenguas no necesariamente aparecen esas modalidades en su forma pura, sino que sus componentes se vinculan con otros similares y se dan nuevas denominaciones al tipo de modalidades resultantes. En español, como en otros idiomas, las **modalidades deónticas** designan a las que vinculan la posibilidad (componente lógico de la modalidad hipotética) y la necesidad (componente lógico de la modalidad apodíctica) con las nociones de derecho y de obligación: "poder" expresa posibilidad y derecho (o autorización); y "deber", necesidad y obligación. Ejemplos: *esto tiene que ser así* implica que obligadamente lo es o que necesariamente lo es; y (tomado de nuestro universo de análisis) *debemos de ver...*, donde el enunciador (del grupo A) emplea "debe de", en lugar de "debe"³⁰.

Los **auxiliares modales**³¹ por excelencia (en español, como en francés y otros idiomas) son, además de los verbos ya señalados ("poder" y "deber"), otros, como "querer", seguidos por un infinitivo, formas que expresan la modalidad de lo posible ("es posible que") y de lo necesario ("es preciso que", "necesariamente", "forzosamente", etc.) y las resultantes de la negación de cada uno de esos componentes lógicos que conforman:

1. **Modalidades contingentes**, en que se niega la necesidad: "no necesita...", "no es necesario...", etc.
2. **Modalidades facultativas**, en que se niega la obligación "no debe..." o "no tiene que..."
3. **Modalidades de prohibición**, en que se niega el derecho: "no puede hacer esto (por negación del permiso)"
4. **Modalidades de imposibilidad**, en que se niega la posibilidad: "es imposible..." (Ducrot y Todorov, 1972, pp. 355-356).

³⁰ Este uso es tan frecuente en todo el corpus de nuestra investigación (en las 600 entrevistas) que podríamos decir que constituye una norma no estándar aceptada regionalmente.

³¹ Benveniste (1966) se refiere a las modalidades cuando analiza las formas de auxiliación verbal del francés. Distingue la auxiliación temporal (de los tiempos perfectos, llamados en español tiempos "compuestos"), de la auxiliación de diátesis (dada en la forma pasiva) y la *auxiliación de modalidad*: "una aserción complementaria que atañe al enunciado de una relación" (esto es, de una relación entre un predicado y el sujeto gramatical correspondiente). Señala que, a diferencia de las otras dos formas de auxiliación: "la modalidad no forma parte de las categorías necesarias y constitutivas del paradigma verbal. Es compatible con la temporalidad como con la diátesis en cada una de las formas verbales." (Benveniste, 1966, Tomo II p. 189).

Actualmente, hay una discusión entre los lógicos y los lingüistas: los primeros reclaman para su campo la organización formal de los conceptos modales; y los segundos responden que esa formalización no puede hacerse sin tener en cuenta los signos empleados como indicadores de la modalización, por lo que ésta debe ser también objeto de la lingüística. Por nuestra parte, observamos que cuando la lingüística se ocupa de ello, tiene que remitirse a la referencia, como es el caso de los estudios basados en la semántica de los mundos posibles (Darrault, 1976, pp. 3-5); pero la modalización es una estrategia discursiva que parece escapar a todo intento de sistematización (sea lógica o semántico-lingüística) y exigir la interdisciplinariedad para su comprensión. La clasificación de las modalidades y sus marcas correspondientes ha sido revisada una y otra vez a la luz de las diversas teorías, interés que demuestra la importancia de esta problemática; sin embargo, en la mayoría de esas clasificaciones, todavía se encuentran criterios discutibles y ninguna agota todas las formas de modalización.

4.2. Dimensión enunciativa de la modalización

A Charles Bally se le señala como precursor de la teoría de la modalización desde la lingüística estructural, porque postula básicamente que en toda oración hay dos dimensiones:

1. El **dictum**, serie de elementos correlativos al proceso (por ejemplo, la crisis, el gobierno, la iniciativa privada, la inflación, la compra, etc.), sin intervención del sujeto hablante.
2. La **modalidad**, serie de elementos correlativos a la intervención del sujeto hablante (su sentimiento, su pensamiento o su voluntad) sobre el **dictum** (lo que enuncia).

Con la distinción básica entre **dictum** y **modalidad**, Bally (1942) define ésta como: "la forma lingüística de un juicio intelectual, de un juicio afectivo o de una voluntad que un sujeto pensante enuncia a propósito de una percepción o de una representación de su espíritu" (citado por Maingueneau, 1976, p. 125). Además, señala que: 1) la diferencia entre la **modalidad** y el **dictum** radica en que éste remite a la función comunicativa de la lengua, al contenido del enunciado, mientras la **modalidad** corresponde a una operación síquica asociada a ese contenido; y 2) la relación entre **dictum** y **modalidad** puede ser explícitamente marcada con un sujeto modal (*yo*), con un verbo modal (*creer*), con un adverbio modal (*probablemente*), etc., o bien puede estar implícita, aunque entre ambas formas la diferencia es sólo de grado, como puede observarse al comparar:

- [1] B₁: *yo creo que más que todo es una crisis de... / de confianza hacia el gobierno*
 [2] B₄: *todos opinamos qu'entre México al GATT / (ésta) es una solución este / que haya liberación de precios / es una solución / pero / todos sabemos que train otro fondo (esas propuestas) / ¿quiéne'son los que proponen / la liberación de precios? la Iniciativa Privada // ¿con qué objeto lo hacen? / Para subir todos los precios / y terminar de saquear al país*

En [1], el dictum se refiere a "una crisis de confianza" y, en el nivel de la **modalidad explícita** (Cfr. Jean Dubois y otros, 1973, pp. 40, 196 y 425), se encuentran: el *yo*, sujeto modal, que corresponde al **sujeto enunciador**; *creo*, verbo modal (Maingueneau, 1976, p. 125); *crisis*, objeto de discurso modalizado; un *sujeto-agente* implícito que realiza la acción de desconfiar (tener falta de confianza); y *gobierno*, un objeto-paciente que recibe la desconfianza del agente (Meunier, 1974, pp. 9-10). Mientras que en [2], queda implícita la conclusión del **sujeto enunciador**, que se expresaría como: *la entrada de México al GATT no es una buena solución, o no es una propuesta aceptable.*

Con Benveniste (1966), admitimos que una característica típica de la modalidad es la combinación de un verbo auxiliar conjugado y otro, en infinitivo, que denota la acción predicada. Ejemplos: *te puedo hablar de...; es lo único que puedo decir*; y siguiendo a Jean Dubois (1969, p. 100-110) diferenciamos:

1. **Modalizadores formalizados** o simplemente **modalizadores**, que son: "los medios por los que un locutor manifiesta la manera de enfocar su propio enunciado" (Jean Dubois y otros, 1973, p. 426), como los adverbios y los verbos de opinión, y otros indicadores.
2. **Modalizadores de transformación**, como el énfasis y el pasivo facultativo.
3. **Modalizadores de interdependencia de los niveles**, como la introducción del habla familiar o del habla popular en un discurso correspondiente a otro registro (una conferencia o un relato literario).
4. **Modalización de la actitud del sujeto**, como la oposición realizado/no realizado, marcada en distintas formas verbales.
5. **Modalización de los tipos de enunciado**, que van desde expresiones como "yo pienso que", hasta los performativos.

Respecto a los **modalizadores de transformación** y los **modalizadores de interdependencia de los niveles**, pensamos que su introducción representa un enorme avance, pues supera el campo de las modalidades lógicas y de la gramática tradicional, pero al mismo tiempo dificulta la delimitación de la **modalización enunciativa**. Incluso, dentro de la teoría de la enunciación, se entrecruza el criterio seguido por los distintos

autores: para Charles Bally, el *yo* es sujeto modalizador, mientras que para Benveniste y Dubois, constituye una categoría distinta que se opone al *tú* dentro del proceso de enunciación; igualmente, para Benveniste, la transformación pasiva no se identifica con la auxiliación modalizadora, y para Dubois sí es un modalizador. Así, Todorov (1970, p. 8) se pregunta si las marcas del registro emotivo de la lengua (considerado por Bally) y la emisión de juicios de valor deben ser incluidos dentro de las modalidades y, lo mismo, expresiones como "puede ser", "sin duda", etc., cuyo empleo se adhiere al de los verbos de actitud.

La clasificación de Meunier (1974, 9-14) basada en Halliday (1967-1968), muestra criterios más claros, según los cuales se distinguen tres tipos de modalidades: las de enunciación, las de enunciado y las de mensaje.

Modalidades de enunciación

Las modalidades de enunciación corresponden a una relación interpersonal entre el sujeto enunciadador y su(s) interlocutor(es), dado que la enunciación implica un proceso (que es el acto de discurso) y sus protagonistas:

1. El destinador, "sujeto parlante" o locutor, que interviene necesariamente para darle a las frases que enuncia su forma: declarativa, interrogativa o imperativa.
2. El destinatario-auditorio de esa enunciación.

En los modelos de la comunicación y en la teoría de los actos de habla, ha sido relevante la consideración de las modalidades de enunciación, retomando concepciones provenientes de la gramática tradicional relativas a la necesidad de incluir, en el análisis, al sujeto emisor y su relación con el (o los) interlocutor(es). La gramática tradicional ha llamado modo a "la categoría gramatical asociada en general al verbo y que traduce 1) el tipo de comunicación instituido por el locutor entre él y su interlocutor (estatuto de la oración) o 2) la actitud del hablante con respecto a sus propios enunciados" (Jean Dubois y otros, 1973, p. 427). Los estatutos de la oración comprenden ciertas estructuras que permiten distinguir:

1. La modalidad aseverativa, expresada por una oración (afirmativa o negativa), que puede ser directa (como en *Pedro viene*) o indirecta (como en *yo digo que Pedro viene*) y que en español corresponde al modo indicativo (*viene, vino, digo, ha venido, etc.*).
2. La modalidad interrogativa, expresada por una oración interrogativa (afirmativa o negativa) que puede ser directa (como en *¿viene Pedro?*) o indirecta (como en *me*

pregunto si viene Pedro) y que en español también corresponde al indicativo (pero no así en latín, por ejemplo, donde corresponde al subjuntivo).

3. **La modalidad imperativa y la modalidad optativa**, expresadas por una oración imperativa y por una oración optativa (afirmativa o negativa) que denotan respectivamente una orden (la imperativa) y un deseo (la optativa); ambas pueden ser directas (como en *Pedro, ¡ven!*, *ojalá que venga Pedro*) o indirectas (como en *Pedro, te ordeno que vengas*, *deseo que venga Pedro*) y en español corresponden al modo imperativo, en la orden directa (*ven*) o al subjuntivo en el deseo directo (*ojalá que venga*) y en la orden o deseo indirectos (*te ordeno que*, *deseo que venga*).

En la emisión de cada uno de esas estructuras oracionales, el sujeto enunciator realiza actos de habla que corresponden a afirmar, preguntar, dar una orden, etc. Pero esos actos de habla también pueden darse indirectamente; por ejemplo, cuando se dice *ahí está la puerta*, para ordenar a alguien que salga, la modalización empleada entra en el terreno de las implicaciones pragmático-discursivas en que interviene una convención extralingüística. Es importante observar que la modalidad correspondiente no sólo se define con base en el tipo de oración (interrogativa, afirmativa, etc.), sino también en el intercambio activo entre enunciator e interlocutor, quien participa en la recepción e interpretación y, según la fuerza perlocutiva de lo que escucha, se presta a responder en forma verbal o de acción. Así, en *¡no echarte mentiras!*, la modalidad de la enunciación remite a la función conativa, pues en el enunciado se incluye la referencia al receptor; y lo mismo sucede con las oraciones verdaderamente interrogativas (no de preguntas retóricas, ni de aquéllas con función fálica, que no esperan respuesta) que además de su ilocutividad (intención de preguntar) tienen fuerza perlocutiva (piden respuesta de parte del interlocutor). De este modo, Maingueneau (1976, pp. 128-132) señala que en las modalidades de enunciación, la dimensión del análisis supera el nivel gramatical (en el que se vería simplemente el tipo de frases enunciadas) y alcanza el nivel pragmático, pues llega a identificarse con el estudio de los actos de habla.

Al respecto, Jean Dubois y otros (1973, pp. 427-428) y Lyons (1983, pp. 191-195 y 237-238) observan que en algunas lenguas como el español existe una conexión entre: 1) clase de oración y modo, y 2) fuerza ilocutiva del enunciado. Con esa conexión, la subjetividad discursiva se materializa en dos componentes:

- A. Un componente en que se opone la autenticidad al deseo (esto es, el compromiso epistémico vs. el deóntico) y comprende diversos procedimientos, que en el caso del español corresponden: al tipo de oración; a recursos prosódicos (acento, entonación); y a recursos léxicos y morfológicos, como verbos modales (*poder*, *haber de*), adjetivos

modales (*posible*), adverbios modales (*quizá*).

B. Un componente de asunción, que opone lo asumido a lo no asumido:

1. Una **modalización asumida** remite a la actitud de un sujeto hablante que se hace responsable de lo que enuncia y que, en español, se expresa en modo indicativo: *la situación va a empeorar*.
2. Una **modalización no asumida** remite a la actitud de un sujeto hablante que rechaza total o parcialmente lo que enuncia y que, en español, se expresa en el modo condicional (equivalente al copretérito o pospretérito y al "futuro hipotético", véase Carreter, 1953, p. 106) o en el modo subjuntivo, ejemplo:

[3] B₁₂: *Yo si existiría alguna persona / de ese tipo de antes que ves en las películas de Pedro Infante o de / d'este // ¿cómo se llama el otro bigotón? (...) De Pedro Armendáriz / que dond'ellos salen / así / ayudando a la gente pobre y / te lo juro que yo mi u- / me unía a la causa // así a... / darle en la torre a todos los millonetas /*

Modalidades de enunciado

Las **modalidades de enunciado** remiten a la manera en que el enunciador sitúa su proposición y se refieren a la relación entre: 1) el sujeto hablante y el contenido de lo que enuncia, y 2) un o unos protagonistas donde el sujeto del enunciado puede o no coincidir con el sujeto de la enunciación. Este tipo de modalidades comprende a su vez **modalidades lógicas y modalidades apreciativas**.

Las **modalidades lógicas** evidencian la manera en que el enunciador sitúa su proposición básica en relación con la verdad, falsedad, probabilidad, certidumbre, verosimilitud, etc. En relación con este tipo de modalidades, Dubois y otros (1973) y Lyons (1981), distinguen tres tipos de compromiso por parte del enunciador:

1. Un compromiso relacionado con lo verdadero y lo falso y con la verosimilitud, que corresponde a las **modalidades aletéuticas**.
2. Un compromiso epistémico o de autenticidad relacionado con el conocimiento o creencia de que es verdadera la proposición que el sujeto enunciador expresa en forma de aseveración, esto es, el compromiso que corresponde a las **modalidades epistémicas** (sean explícitas *yo sé que, hasta donde yo sé, así es tengo entendido que, etc.*, o implícitas, ejemplo, *así es*).
3. Un compromiso deóntico que expresa el deseo (o voluntad) de que algo sea (o se haga) así (Lyons, 1981, p. 92), esto es, el que adquiere el enunciador al introducir en su discurso las **modalidades deónticas** (*debe hacerse algo para terminar la crisis, deseo que se acabe la crisis, te prohíbo que hagas algo en contra*).

En nuestro universo de análisis, encontramos **modalidades aletéuticas** en enunciados donde el sujeto introduce su juicio acerca de la verdad/falsedad de lo predicado, ejemplos: *lo qu'es la verdá, esto aparte de ser cierto, lo cierto es que..., ya no completamos la mera verdá*, etc. En estos casos, los modalizadores evidencian la **formación imaginaria del sujeto enunciator** acerca del objeto de su discurso y del grado en que su predicación se sitúa en el eje verdadero/falso. En otros, se trata más bien del eje verosimilitud/inverosimilitud, como en: *es una cosa increíble*.

El criterio para definir la necesidad y la posibilidad de las **modalidades aletéuticas** es el de la negación. Así, en:

[4] B₅: a cierto nivel nos ha'fectado la crisis (...) en que quizá tengamos / menos (...) satisfactores

El criterio de negación conduce la interpretación en términos de: *no necesariamente tenemos menos satisfactores*; y, a la inversa, una **modalidad apodictica** (como sería *con toda seguridad, tenemos menos satisfactores*) implica la imposibilidad de que lo predicado sea de otro modo.

Las **modalidades apreciativas** muestran juicios sobre lo feliz, lo triste, lo útil, etc., y se expresan en términos de lo bueno/malo/deplorable/erróneo /justificable, respecto a lo enunciado. Ejemplo:

[5] B₄: *desgraciadamente* pos se cometen errores ¿vedá? (...) se / pierden cosas porque pus / somos humanos (...) y / (el ser humano) comete errores ¿vedá? / y / a veces (en las dependencias del gobierno) compra de más y se pierde

Las marcas de modalización en este caso son: *desgraciadamente, errores humanos*, en cuya emisión el enunciator imprime su subjetividad juzgando con benevolencia lo que otros (véase el anexo #1) utilizaban como prueba de la corrupción gubernamental.

Modalidades de mensaje

Las **modalidades de mensaje** corresponden a la relación entre los elementos temáticos y predicativos del contenido, que el enunciator puede hacer variar más o menos libremente.

Para situar este tipo de modalidades, Meunier retoma una propuesta de Halliday (1967-1968) en que describe la "gramática del enunciado", como integrada por tres sistemas: el sistema del tema, el sistema de la transitividad y el sistema del modo. Las **modalidades de mensaje** se identifican con las opciones que el sistema del tema

ofrece al enunciador, y comprenden: la diferenciación entre formas activas y pasivas, *María es amada por Pedro*; énfasis de tematización, *María, Oscar la ama*; y predicación, *Es a María a quien ama Oscar* (Meunier, 1974, pp. 11-14). Al respecto, Maingueneau (1976) subraya la diferenciación entre el valor agentivo de ciertas formas sintácticas (*Juan el Bautista hizo sumergirse a Jesús en el agua*) y el valor transitivo de otras (*Juan el Bautista sumergió a Jesús en el agua*).

De esa clasificación de Meunier, nos han interesado mayormente las modalidades de enunciado y las modalidades de enunciación (en tanto que muestran los actos de habla realizados), relacionadas con sus condiciones de producción y recepción. Además, reconociendo que la modalización es una de las categorías más problemáticas por la dificultad que presenta al tratar de delimitar sus elementos, centramos nuestro interés en el análisis de marcadores formales.

Con Benveniste (1966), Todorov (1970) y Maingueneau (1976), distinguimos los elementos simbólicos, denominativos o referenciales, de los aspectos indiciales, pragmáticos o subjetivos; estos últimos, de acuerdo con Todorov (1970, pp. 7-8), comprenden las siguientes categorías:

1. Los interlocutores, que son designados por los pronombres personales y posesivos que se organizan en torno al *yo* y al *tú*.
2. Los tiempos de la alocución, que se organizan en torno al presente (o el ahora) de la enunciación.
3. El lugar de la alocución, que se organiza en torno al sitio donde se desarrolla la enunciación (aquí, allá, cerca, lejos, etc.).
4. Las modalidades de la alocución, que corresponden a la relación entre los interlocutores y el enunciado, y se manifiestan en los verbos de actitud.

Nuestro análisis de las marcas de modalización se basa en Kerbrat-Orecchioni (1980), quien analiza las marcas de subjetividad según se presentan en cada una de las categorías gramaticales (sustantivos, adjetivos, adverbios, verbos, pronombres) y presta atención especial a expresiones que encuentra en el corpus de su análisis: algunas que funcionan como modalizadores de aproximación (*me parece que* o *tengo la impresión de que*) y de incertidumbre (*quizá...*); y frases sustantivas en que se añaden matices a la denominación, por ejemplo: *una especie de...* o *cierto tipo de...* De sus aportaciones, tomamos especialmente las propuestas para el análisis de los verbos subjetivos.

4.3. Verbos de decir y verbos de opinión, marcas de modalización enunciativa

En la consideración de las marcas modalizadoras, Kerbrat-Orecchioni (1980, pp. 91-96) distingue entre **praxemas** y **subjektivemas**, aceptando que el lenguaje no se limita a reflejar la "realidad", sino que recorta el universo referencial imponiéndole una forma, por ejemplo: al constituirse los campos semánticos, se organizan las percepciones de la comunidad de hablantes. El término **praxema** (introducido por Laffont, 1976) se refiere a que todas las palabras de una lengua connotan en cierto grado "las diferentes 'praxis' (tecnológica, sociocultural) características de la sociedad que las maneja, y que conllevan toda suerte de juicios interpretativos 'subjektivos' inscritos en el inconsciente lingüístico de la comunidad" (Kerbrat-Orecchioni, 1980, p. 92). En cambio, los **subjektivemas** ya no son manifestaciones colectivas, sino que corresponden a una distinción de grado entre **discurso objetivo**, simple información o descripción, y **discurso subjetivo**, descripción o información evaluada por el sujeto enunciator.

Al respecto, aceptamos la distinción gradual entre objetividad y subjetividad en el discurso, pero cuestionamos que sea producto de la actividad del sujeto, independientemente de su grupo; consideramos que todo discurso es una manifestación más o menos colectiva y que, en cada **subjektivema**, hay contenidos que lo catalogan como **praxema** de algún tipo, lo cual puede hacerse evidente en el análisis de su funcionamiento ideológico. Entendemos los **subjektivemas** como las marcas que indican una evaluación por parte del sujeto.

Kerbrat-Orecchioni (1980) identifica tres clases de rasgos para sendas categorías de **subjektivemas**: **afectivos**, **axiológicos** y **modalizadores**. Con esa base, clasifica las distintas formas en que el sujeto de la enunciación se inscribe en su discurso. Encuentra así formas de intervención subjetiva en la selección léxica, en la organización de la información y su jerarquización, y en las intervenciones de tipo interpretativo, y distingue entre **subjetividad afectiva**, **subjetividad axiológica** y **subjetividad modalizante** (p. 94). Aplica su propuesta en el análisis del discurso periodístico y, dentro de la **subjetividad modalizante**, cataloga:

"el funcionamiento de las expresiones que especifican el modo de aserción (constativo, hipotético, obligatorio, etc.) de las proposiciones enunciadas y el grado de adhesión (alto, reticente, con matices) del sujeto de la enunciación respecto del contenido afirmado, teniendo en cuenta para ello el uso de las comillas ironizantes; de las preguntas retóricas tan frecuentes en los enunciados periodísticos (...); y de las presuposiciones que se aplican a algunas unidades léxicas como 'pretender' y también

'creer' conjugado en el pasado..." (p. 168).

Su conclusión al respecto es que, muy frecuentemente, la modalización confluye con lo axiológico; y a una idea semejante llega cuando analiza las dimensiones de lo afectivo y lo axiológico, categorías que a menudo resultan interconectadas.

Kerbrat-Orecchioni (1980, pp. 131-154) afirma que el estudio de los verbos subjetivos implica una triple diferenciación, según: ¿quién hace el juicio evaluativo?, ¿qué es lo que se evalúa?, y ¿cuál es la naturaleza del juicio evaluativo? Correlacionando esos tres criterios³², distingue (pp. 139-150):

1. **Verbos intrínsecamente subjetivos**, que dentro de sus componentes semánticos incluyen el juicio del sujeto enunciator respecto a un proceso en el que interviene un agente x; ejemplo no tomado del corpus, sino incluido con fines aclaratorios:

[6] mis compañeros pretenden que el gobierno les ayude

donde el enunciator, al usar el verbo "pretender", evalúa como poco fundamentada la petición de ayuda de sus compañeros.

2. **Verbos ocasionalmente subjetivos** que, aun sin tener ese componente en su significado semántico, remiten a los juicios emitidos por el agente (que puede coincidir o no con el sujeto enunciator) y evalúan un objeto, un individuo o un hecho; ejemplos introducidos también con objetivo de ilustrar la idea:

[7] mis compañeros *desean* la ayuda del gobierno

[8] mis compañeros dijeron "*deseamos* que el gobierno nos ayude"

[9] *deseo* que el gobierno ayude a mis compañeros

En [7], desear tiene una carga subjetiva menor, pues el enunciator sólo informa sobre el anhelo de sus compañeros; en [8], al presentarse en un **enunciado referido directo**, el mismo verbo muestra la actitud del agente que realiza la acción de desear y que no coincide con el enunciator; mientras en [9] el agente sí coincide con el enunciator, por lo cual, este enunciado es el de mayor subjetividad.

En nuestro análisis, hemos considerado los verbos que adquieren carácter subjetivo en el discurso de la entrevista al implicar la actitud que el sujeto enunciator adopta ante su enunciado, aunque no presupongan un componente semántico de

³² Kerbrat-Orecchioni (1980, p. 133) rechaza los criterios poco definidos con que se han realizado algunas listas de este tipo de verbos (especialmente la de Zuber, 1972) y propone (pp. 133-150) la distinción aquí incluida entre verbos ocasionalmente subjetivos y verbos intrínsecamente subjetivos, con sus respectivas subdivisiones.

valoración. Pertenecen, por tanto, a la categoría de los verbos ocasionalmente subjetivos, llamados por otros autores verbos de modalidad, verbos modificantes y también verbos evaluativos. Dentro de ellos, Kerbrat-Orecchioni (1980, pp. 133-138) considera:

A. Verbos que evalúan lo bueno/malo, los cuales comprenden:

1. **Verbos de sentimiento** (sean afectivos o axiológicos) que expresan una disposición favorable o desfavorable del agente (coincida o no con el enunciador) acerca del objeto, como *gustar, querer, apreciar, desear, ansiar, amar, odiar, detestar, subestimar, temer, lamentar, menospreciar, aborrecer*, etc., o expresiones con esa presuposición como: *temo que, recelo que, tengo miedo de...*; verbos que alcanzan una variedad más amplia en el discurso del grupo B:

[10] B₈: *Pues / te voy a ser franca mira yo... / cosas así del país / y lo económico / no me gusta... / no sé / no... / no... / m'entero*

[11] B₂: *la situación económica que vive el país / es bastante drástica / a mí muy en lo personal / me hace sentir... / impotente / porque no puedo hacer nada / (...) los niveles en qu'está / yo como te digo soy una de las personas que me preocupó por eso pero que no sé qué hacer al respecto /*

[12] B₁₀: *que... / quién sabe qué / que van a una manifestación / y que van a otra / a mí eso no me gusta / las manifestaciones no / nunca me han gustado /*

[13] B₁₁: *lo que a mí me da más tristeza es que definitivamente nuestros hijos / y más mis hermanos*

[14] B₁₂: *No mira / a mí me vale / sinceramente a mí me vale / si... / se mueren / si se pelean / mientras a mí no me llegue / que se hagan garras / los países / y los que quieran / sí te duele por la / a mí me duele por la gente / humilde / que los hacen como quieren / ¿me explico? / por ejemplo lo de la deuda / qu'el presidente / se roba lo que le da la gana / (...) y tú acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada (...) a mí me da / demasiado / coraje / y lástima / pero mientras no me afecte a mí*

Mientras en el grupo A aparecen sólo *querer* y *desear*:

[15] A₃: *yo lo que quiero ya que aquel Hombre (Dios) y San Pedro anden contentos / que / que llueva todo lo que quiera / a ver si así se compone /*

[16] A₁₁: *porque todos / no lo deseo yo saber / pero / todos / tratamos de... / de este... / de acomodamos nosotros ¿eh?*

Como vimos en el capítulo III, esta diferencia intergrupala se relaciona con las formaciones imaginarias: la mayor seguridad de los sujetos del grupo B se opone a la inhibición producida por la inseguridad de los del grupo A.

2. **Verbos de decir**, que denotan un comportamiento verbal aunque no siempre son subjetivos: *hablar, decir, preguntar, criticar, balbucir, pedir, alabar, denostar, etc.*, verbos de alabar y censurar, y algunos otros que sólo son verbos de decir en ciertos contextos *reafirmar, repetir, agregar, continuar, terminar, concretar, etc.* :

[17] B₂: Pues / es muy amplia esa pregunta / pero / al mismo tiempo se puede concretar en lo siguiente / la situación económica que vive el país / es bastante drástica /

B. Verbos que evalúan lo verdadero/falso/incierto

Estos corresponden a los verbos de opinión, que denotan la manera en que el agente aprehende una realidad intelectual: *estimar que, encontrar que, pensar que, creer que, opinar que, saber que, estar seguro de que, estar persuadido de que, estar convencido de que, etc.*

En el análisis encontramos un continuo cruzamiento de las distintas formas de modalización. Hay enunciados con verbos de decir en que dominan las modalidades **aleutéicas**, pues remiten a lo verdadero/falso, aunque impliquen una valoración del enunciador sobre lo bueno/malo, ejemplos: *si (uno) habla con la verdad y pa echar mentiras; modalidades de suposición*, mediante las cuales el sujeto muestra un juicio que implica un valor de falsedad o, de menos, de incertidumbre, como en: *estoy hablando suponiendo que..., vamos a suponer que...*; **modalidades deónticas**, que se presentan en el auxiliar modal "querer", seguido por un infinitivo: *pos no quiero usar la palabra robar ¿verdá?...; y modalizaciones de lo no asumido* en que el auxiliar modal "poder" se conjuga en pospretérito:

[18] B₂: tu pregunta es muy muy amplia / y... / concretamente yo podía decir eso / la situación económica del país está bastante grave / va de mal en peor / hay

[19] B₇: podríamos establecer / que (...) el / estado / ya le falta capacidad económica para cubrir los salarios de las personas / que ha contratado / para la prestación / de todos los / determinados servicios públicos que tiene

Tomando en cuenta ese cruzamiento, al realizar el análisis centramos nuestra atención en tres estrategias discursivas relacionadas con la modalización: 1) el valor de asumido/no asumido en modalizaciones marcadas con verbos de decir y verbos de opinión; 2) el grado de certeza que muestra la adhesión del enunciador a su enunciado; y 3) el acto de habla cumplido con esas modalizaciones. Identificamos, esas estrategias discursivas como mecanismos del funcionamiento ideológico.

4.3.1. Verbos de decir

Kerbrat-Orecchioni (1980, p. 135) llama así a los verbos que denotan un comportamiento verbal y en cuyo contenido semántico domina el archilexema "decir". Añade que en algunos hay un componente de "sentimiento", como en *quejarse* o *lamentarse*, pero se distinguen de los verbos de sentimiento en la medida en que a través de un comportamiento verbal se explicita el sentir; en lugar de *a mí me molesta...*, la expresión se toma *yo digo que me molesta...*

En nuestro análisis encontramos cinco datos de interés en las modalizaciones marcadas por verbos de decir cuya introducción en el discurso se relaciona con un diferente funcionamiento ideológico: 1) performatividad; 2) introducción de argumentos de autoridad; 3) modalizaciones no asumidas; y 4) empleo de indicadores del discurso excluido.

Performatividad

Para el estudio del funcionamiento ideológico también es relevante el hecho de que estos modalizadores constituyen performativos. Bourdieu (1982, pp. 68-75 y 100-101) afirma que, contrariamente a lo propuesto por Austin, los performativos no se circunscriben al dominio de lo lingüístico, sino que su fuerza ilocutiva y su valor perlocutivo se hallan precisamente en lo extralingüístico. En los aspectos socio-institucionales, que dan o no valor de performativo al verbo, se evidencia que todas nuestras acciones (incluidas las verbales) están más o menos ritualizadas, y que la palabra interviene en la lucha simbólica que entablamos cotidianamente y no sólo en la lucha política.

Efectivamente, en la realización de la entrevista, hemos visto el cumplimiento de una forma más o menos ritualizada, donde entrevistador y entrevistado cumplen los roles que "saben" que les corresponden, de acuerdo con las formaciones imaginarias que tienen de sí mismos y de su interlocutor, así como del objeto de su discurso. El cumplimiento de este ritual social conduce a que algunos entrevistados (del grupo B) empleen el lenguaje de autoridad (Bourdieu, 1982, pp. 103-119), presente en sus performativos:

[20] B₆: lo que va del año / *te aseguro que* (mi esposa) no / que no ha ido (a la frontera) / (...) *yo te aseguro* qu'ese señor está pidiendo dieciocho / veinte / o treinta millones de pesos (...) cuando *yo era joven* / pos no había tantos robos / no los había / y *te lo aseguro* /

[21] B₁₁: pero era una cosa de decir / no es posible / que s'estén así muriendo de hambre por un pedacito de pan con / con arroz ¿verdá? / Porque *en realidad* / digo y le po- / les poníamos carne / pero... / ¿qué te diré? carne molida (...) / este / que l'hacías albóndigas o hamburguesas o / cosas qu'en realidad pos no puedes dar un bistek de carne / ¿cómo? / no te / no te rinde /

Cuando el enunciador emite *te aseguro*, o *en realidad digo*, realiza la acción de asegurar y de decir, respectivamente. Aunque en estos casos el verbo se conjuga en primera persona, admitimos con Ducrot (1972, pp. 259-267) que los performativos lo son en tanto que indican un acto realizado por el enunciador al emitirlos. Así, en los siguientes enunciados (de sujetos menores de 30 años, del grupo B) encontramos verbos de decir que, aun conjugados en primera persona, no son performativos, a la vez que otros sí lo son, pese a estar en segunda persona, en subjuntivo, o en formas impersonales:

[22] B₁₁: pero tú *dices* ya no puedo cobrar eso / (...) y *dices* tú / ¡il lo qu'es cobrar / est'es / mu... / es mucha la pena / (...) tú *dices* qué tristeza (...) *dices* tú / a mucha gente le afecta de una manera (...) y *dices* tú ¿qué's esto? / ¿cómo es posible? (...) y *dices* tú / ¡ay Dios manol

[23] B₁₂: enton's como que *dices* oye / qué gente tan méndiga (...) o sea como... / vives / normal / no vives en la opulencia / menos ahora que me acabo de casar / qu'estás viviendo / qué *dices* tú / okey / (...) enton's como que tú *dices* / oye / ya / ya / que la gente agarre / pistolas / *te lo juro* / palos / piedras lo qu'encuentre / y que se dejen ir contra el gobierno (...) aunque te maten ¿verdá? / pero *dices* / oye / no es justo / no es justo lo qu'estamos viviendo (...) si en un momento dado / hubiera / que defender la causa / y *que te dieran la oportunidad de decir* "oye bueno a ver / tráite a López Portillo"

[24] B₁: por ejemplo de Oaxaca / y de Chiapas la... / la población / no es por ser / no por discriminar ¿verdá? / pero tú los ves que son morenos / chaparritos / peor de alimentados que uno /

La expresión *te lo juro*, en [23], de acuerdo con Austin y Searle sería performativa, pues semánticamente implica un compromiso adquirido por el enunciador al emitirla, y sin embargo no tiene ese valor: al introducirla en su discurso, el enunciador sólo pretende enfatizar lo afirmado. Por el contrario, *dices*, en [22] y [23], equivale a *digo*, performativo indirecto mediante el cual el sujeto hace cómplice a su interlocutor de lo enunciado (véase capítulo III). En [23] y [24], se halla, además, otro tipo de performativo indirecto: la perífrasis verbal *si te dieran la oportunidad de decir...* realiza la acción enunciada: aunque se trate de una modalización de lo no asumido, implica *pese a que no me dan esa oportunidad, estoy diciendo...*; y la preterición retórica de [24] remite a una interpretación en términos de *aunque pretendo no discriminar, estoy haciéndolo al marcar la diferencia entre los sureños y nosotros los habitantes del norte de México*. En este

último caso, podemos aplicar lo asentado por Bourdieu (1982) sobre el discurso regionalista:

"Le discours régionaliste est un discours performative, visant à imposer comme légitime une nouvelle définition des frontières et à faire connaître et reconnaître la région ainsi délimitée contre la définition dominante et méconnue comme telle, donc reconnue et légitime, qui l'ignore" (p. 140).

La categorización regionalista, una vez que pasa a ser reconocida, funciona como un poder cuyo ejercicio revela y construye una realidad. Así, en [24], el enunciador se reconoce con la autoridad para realizar el acto enunciado, y la formación imaginaria que se hace de su interlocutor le confirma ese reconocimiento. Se representa a éste como norteño que comparte su idea sobre los habitantes del sur de México³³, lo cual se relaciona con la coyuntura histórico-social, dado que ese acto verbal discriminatorio encuentra su sentido y su eficacia ideológica en el momento y lugar donde se emite.

Introducción de argumentos de autoridad

Esta estrategia discursiva, que algunos sujetos de los dos grupos emplean para hacer más verosímil su enunciado, es identificada por Anscombe y Ducrot (1983, pp. 174-179) con la polifonía del discurso; y Maingueneau (1976, pp. 138-144) la sitúa en el nivel del enunciado referido, que comprende: el discurso directo, mediante el cual el sujeto enunciatador pretende autentificar lo citado; y el discurso indirecto, en el que la fidelidad se cumple al reproducir el contenido semántico y no en una reiteración literal de la cita. Este autor distingue:

1. La cita-prueba, introducida en una argumentación para refutar, defender o sostener un argumento.
2. La cita-reliquia, cuya función es autentificar el discurso citante al introducir un fragmento de "discurso verdadero".
3. La cita-cultura, con función fáctica, que busca provocar la adhesión automática del (o de los) receptor(es)³⁴.

Con el fin de analizar los mecanismos del funcionamiento ideológico que se presentan en esta estrategia discursiva, comparamos los enunciados referidos que

³³ Un caso semejante se da en la introducción de *te soy franco*, que puede en ciertos contextos cargarse de una valoración regionalista que remite al estereotipo de "la franqueza de los norteños".

³⁴ Además de esos tres tipos de cita, Maingueneau menciona la cita-epígrafe, que sirve al enunciatador para integrar el discurso nuevo con el conjunto de enunciados que le preceden en un campo textual más amplio (Maingueneau, 1976, pp. 138-143).

aparecen en el discurso de cada grupo y encontramos que, tanto en uno como en el otro, aparece la cita-reliquia:

- [25] A₁₁: *dicen las religiones / que / (...) que la escasez / las crisis / los temblores / lo'sustos que ha'bido / o... / mundianos / se puede decir ¿verdá? / dice mi mamá que es porque Dios / Jehová / qu'es'u Santo nombre / El'o mandó / que... / El lo tiene / pronosticado / ya / que así va'ser*
- [26] B₆: *yo pienso ¿verdá? / que... / qu'el dinero / sí / sí se invierte'n México / que desgraciadamente hay funcionarios / deshonestos / bueno pus / como dijo Diosito / de todo da la mata ¿vedá? / ¿m...? /*

En estas citas-reliquia, el sujeto enunciador presupone que el discurso citado es verdadero y no puede ser discutido. Igualmente, tanto en el discurso del grupo A como del B, aparecen algunas citas-cultura, en que se reproducen dichos o proverbios de origen popular:

- [27] A₁₄: *dice'l / un dicho / por unos pagamos todos*
- [28] B₂: *como dicen / no puedes tapar el sol con un dedo*

Mientras que las citas-prueba son empleadas con mucha mayor frecuencia por sujetos del grupo B, cuando introducen en su discurso lo dicho por otros para sostener su argumentación; ejemplos, estas tres emitidas por un solo sujeto:

- [29] B₃: *y como decía... / (en) unas calcomanías que vi en Guadalajara / si no votaste / no te quejes /*
- [30] B₃: *vamos a seguir pidiendo prestado / al ratito (...) va'star todo... / como quien dice / como se dice hipotecado el país /*
- [31] B₃: *(el sistema político mexicano) es un modelo / pues yo no sé si será cierto o no / pero muchos dicen que / algunas partes no'lo vienen a copiar*

El empleo de este tipo de citas sirve a los enunciadores del grupo B para presentar "pruebas" que apoyen su opinión (aunque puedan ser refutadas por el interlocutor) y manifiesta formas argumentativas aprendidas en la socialización escolar. Mientras que su ausencia, en el discurso del grupo A, indica la preferencia por modalizaciones implícitas, estrategia discursiva distinta.

Por otra parte, se hallan semejanzas en el tipo de "fuentes" citadas. En el discurso de ambos grupos, hay alusiones: a lo dicho por un sujeto colectivo indefinido (voces de enunciadores que *dicen* lo que el sujeto entrevistado se apropia y emite en este acto de enunciación); a lo afirmado por personas de trato cercano al sujeto enunciador (el esposo, la esposa); a lo dicho en los medios televisivos; y aun al discurso de los presidentes de la república. Este último tipo de alusiones es presentado por un sujeto del

grupo A, quien introduce en su discurso lo reiterado por Miguel de la Madrid en su propósito de hablar en forma "realista" sobre la crisis vivida en su sexenio:

[32] A₄: *stá muy duro / no / y más que se va'poner / si él mismo (el presidente de la república) lo'stá diciendo / ¿qu'én más no'lo puede decir? / más qu'él*

y por otro del grupo B que entreteje en sus opiniones la frase emitida por López Portillo en el momento en que nacionalizó la Banca, *no nos volverán a saquear*, en referencia a la Iniciativa Privada:

[33] B₄: *¿quiéne'son los que proponen / la liberación de precios? La Iniciativa Privada // ¿con qué objeto lo hacen? / para subir todos los precios / y terminar de saquear al país*

Además, en uno y otro grupo, hay alusiones a personas de quienes se da el nombre personal:

[34] A₃: *a ver le digo yo / al dueño... / orita / lo acabo de ver / el señor Ramón López / ¿vedá? / orita me acaba / de / decir él / espérame otros días más / se va'componer te vo'a mandar hablar*

[35] B₆: *te vo'a decir el porqué / es una aclaración de Héctor Flores nada más*

Sólo hallamos una diferencia. En el discurso de los sujetos del grupo B no hay citas de sus superiores en el trabajo, como ésta en que un sujeto del grupo A reproduce, en discurso directo, lo dicho por su patrón (Ramón López, de [34]):

[36] A₃: *ya ve lo que dicen / que sigue pidiendo / dólares empresta'o / es como dice el patrón / fi'ate si / y y ya... / el gobernador tá pidiendo / otra vez dólares empresta'os / pero ¿pa'qu'én? / no se ha visto nada*

con lo cual pone en evidencia una distinta formación imaginaria de su posición en la estructura socio-económica.

Modalizaciones no asumidas

En tercer lugar, encontramos que los verbos de decir marcan modalizaciones no asumidas cuando se usan: las formas impersonales: *también hay que decirlo...*, y *decir...*, *hablando en un plan general*; modos o tiempos verbales que indican lo no realizado: *se tuviera que considerar que...* (auxiliar modal en subjuntivo) y *te diría que...* (pospretérito); empleo de recursos retóricos (negación): *no puedo decir groserías*; y de formas indirectas como: *lo que equivaldría a que...* En estos casos, la modalización muestra una actitud de distanciamiento entre el enunciador y su discurso, lo cual se relaciona con las formaciones imaginarias que el enunciador tiene del objeto de su

discurso.

En el discurso del grupo B aparece esta estrategia discursiva con mayor frecuencia que en el A tal vez porque, al representarse la crisis como un proceso socio-económico y político, independiente de las experiencias individuales, algunos sujetos del grupo B pueden adoptar una perspectiva de mayor objetividad al evaluarla; a diferencia de los del grupo A que la perciben como parte de sus experiencias y, por tanto, exponen opiniones más subjetivas.

Al respecto, resulta de interés relacionar las modalizaciones marcadas con este tipo de verbos y la función del lenguaje correspondiente. En algunas predomina la función metalingüística: *te voy a poner el ejemplo del...*, *te voy a contestar con unas preguntas, para no extenderme mucho, con argumentos te vo'a citar...*, *en teoría repito, vuelvo a lo mismo...*; en otros casos, la función principal es más bien la fática, que se cumple en la continua repetición de: *como te digo, digo*.

En un tercer tipo de modalización, hallamos diferencias intergrupales: en *¿me explico (yo)? ¿cómo te diré (yo)?*, o bien, *¿cómo se dice?* (enunciados que aparecen en el discurso de sujetos del grupo B), la función predominante es la expresiva, pues el agente que realiza la acción de *decir* y de *explicar* es el *yo* que habla; mientras en *¿me entiende?*, (emitido por un sujeto del grupo A) predomina la función apelativa, ya que el verbo *entender* remite al *tú* del interlocutor (entrevistador).

Las condiciones de producción y recepción relacionadas con esta diferencia implican una distinta formación imaginaria mediante la cual el sujeto enunciador se representa en su relación con los entrevistadores (estudiantes universitarios): los del grupo B emiten enunciados centrados en el *yo*, al representarse a su interlocutor en estatus inferior en la escala social; mientras el del grupo A se representa a éste en un estatus superior, por lo que se dirige a él con tratamiento de respeto (*usted*) y oculta su individualidad al expresar su opinión.

Empleo de indicadores del discurso excluido

Por último, las condiciones de posibilidad del discurso (Foucault) permiten distinguir lo que puede y lo que no puede decirse en una formación social dada, lo cual se evidencia en el uso de los verbos de *decir*. La tabuización en el grupo B se manifiesta en que algunos sujetos se esfuerzan por probar la verdad de sus afirmaciones, poniendo en evidencia la exclusión de lo falso considerado como muestra del **discurso de la locura** (Foucault):

[37] B₆: a dos cuadras para'llá / si gustan pasar / ahí tiene el letrero / una casa que a él / *verdaderamente* / le costó / *pa no'echarte mentiras* quinientos mil pesos / yo te aseguro que ese señor está pidiendo dieciocho / veinte o treinta millones de pesos (...) Porque... / porque para empezar / la naturaleza es del mexicano / así / y luego desgraciadamente / ayudan mucho las autoridades / *te voy a poner el / el ejemplo / del...* / cualquier terreno / donde haiga un pose- / posesionarios / ese terreno ps / era / era de alguien / tuvo que haber sido de alguien / no sé / de quién sea / y se metieron los posesionarios / a mí no me afectó / ahí déjalos / mientras a mí no me afecte / ahí déjalos / pero / él debería de ser / al contrario ¿verdá? / Oye se metieron los posesionarios / ¿de quién es? pos / de Anacleto Rodríguez / *pa'echar mentiras* / yo le voy'ayudar Anacleto Rodríguez / vamos'hablar con el licenciado fulano / y... / mi compadre qu'es / compadre del gobernador / *pa'que lo saque* / eso es lo que deberíamos de hacer nosotros / y es al revés voltiado

En la primera intervención de B₆, que anotamos en [37], el enunciador emplea indicadores como *verdaderamente*, *pa no echarte mentiras* que manifiestan su **compromiso epistémico** (con lo verdadero/falso); y en las subsiguientes intervenciones, mediante formas verbales de decir (*te voy a poner un ejemplo*, *pa echar mentiras*) se esfuerza por aclarar que se trata de un caso hipotético. Más adelante, el mismo sujeto usa otra forma modal de decir (*hacer una aclaración*) para negar la acción de insultar:

[38] B₆: Te voy a hacer una / una / un pensamiento de Héctor Flores en lo muy muy personal / el mexicano / todos los mexicanos / m... no excluyo a ninguno / somos muy tontos / (...) Y te voy a decir el porqué / *es una aclaración de Héctor Flores nada más / no los estoy insultando* / (...) Fíjate / en tu forma de pensar / en tu forma de ser / y entre las que entrevistas / a ver si puedes hacer esta pregunta / mientras que no te afecte / a ti directamente un problema / al vecino / lo dejas que / que se rasque con sus uñas /

Esta modalización manifiesta otra forma del orden que regula el discurso en esta sociedad, donde no debe insultarse a los mexicanos criticando sus acciones. Es evidente que se trata de una preterición retórica puesto que, en [37], afirma que esa forma de actuar constituye "la naturaleza del mexicano".

Además encontramos otros indicadores de la tabuización del discurso del grupo B en:

[39] B₁₁: digo yo / no es posible / cómo quieren tener buenos estudiantes / si los maestros / o sea lo que les ofrecen a los maestros como sueldo // es / *no... puedo decir groserías / pero es de veras / una / descaradez* / ¿cómo piensan que el maestro puede vivir de / d'ese sueldo? /

En este caso, B₁₁ protesta ante la escasa paga que reciben los maestros universitarios. Las **formaciones imaginarias** que se hace de sí misma la llevan a

modalizar su discurso de tal modo que evita calificar la actitud de los responsables en términos que, en nuestra sociedad, son catalogados como *groserías*. El resultado es otra muestra del **discurso excluido** (Foucault), de lo que omite por considerarlo falto de respeto o de cortesía en una situación semi-formal, como lo es la entrevista; a diferencia de:

[40] B₁₂: enton's como que dices oye / qué gente tan méndiga definitivamente

En [40], el enunciador (de sexo femenino) sí emite un término que ha sido tabuizado en el discurso de las mujeres en nuestra sociedad (*méndiga*), lo cual prueba que el orden del discurso manifestado en [39] no corresponde necesariamente a lo prohibido en ese grupo social³⁵.

Otro indicador del **discurso excluido** es el verbo *quejarse*. Mientras sólo un sujeto del grupo B emplea este verbo (*si no votaste no te quejes*), casi todos los mayores de 40 años del grupo A lo introducen en su discurso:

[41] A₃: no me *quejo* del patrón le dije / no me *quejo* de ellos / sino de la situación que está ya orita

[42] A₄: pos mucha gente se *queja* que / trabaja dos tres días / y paga mil / dos mil de pasaje / pos ya / ¿qué se ganó? /

[43] A₅: mucha gente que trabaja / se *queja* / pos nosotros / con más ganas ¿verdá? (...) he'stado oyendo ¿verdá? / programas así en la televisión / que / pos no sé / probablemente... / los que se *quejaron* / a la mejor sí / pos... / tendrán un arreglo / o esto'otro (...) como digo / los qu'están trabajando / se *quejan* amargamente / que no completan / pos uno / con más ganas ¿verdá? / tá como digo yo ¿verdá? / en mi sentido mio / pues yo... / por eso / yo no quiero / tampoco andar / este... / en televisión / o esto'otro / como otras personas / ¿verdá? / bueno / pos tendrán razón / o no tendrán / no sé / ¿verdá? / ellos *van con sus quejas* / que... / tá mal / que les cobran esto / que les cobran allá... / y que / pos a mí / no / yo *no me quejo* del cobro de luz / ni del agua / porque pos toy normal orita / porque también economizo lo mio /

³⁵ Una tabuización distinta se manifiesta en lo expresado por un sujeto del grupo A:

A₅: qu'en aque'os años / no cualquiera traía un billete de a mil pesos / el que traía un bi'ete de a mil pesos era / ¡millonario! / ¿ora qué? / puede traer... / uno di'a veinte / o pue'traer / cien mil en la bolsa ¿y qué? / haga de cuenta que trais / cien pesos / orita uno / trescien / cuatrocientos pesos d'esos de a cien / *chinga'o* / mucha diferencia orita / el dinero'tá muy abajo el de aquí / el de nosotros

En esta intervención de A₅, aparece un término que en México se tabuiza: (*chinga'o*) sin que haya algún verbo de decir que indique la regla de exclusión, como en el caso de [44]. Sin embargo, encontramos la huella de lo prohibido en que: no se presenta la apelación directa (como en [42] y [43]) dada en el *tú*, ni el *nosotros* inclusivo o el *tú* genérico inclusivo, mediante los cuales B₆ hace cómplice de sus afirmaciones al interlocutor; esas omisiones pueden constituir estrategias no permitidas en la reglamentación social del discurso dentro del grupo A, que no son admitidas por los del grupo B.

- [44] Ag: Yo me fijo que (los jóvenes de hoy) batallan mucho / y se quejan más que uno que tiene tanta familia /
- [45] A7: pero pues si vamos y nos quejamos con ellos luego va'decir no pues vete a La Pulga (...) Y eso es de lo que me quejo / de los demás pobres / que somos pobres / todos somos pobres porque nadie tenemos dinero suficiente / pero sí somos superiores a otros ¿vedá? Que estamos más más abajo que nosotros / porque nosotros semos / es una escalera lo que / que / lo que la vida de nosotros / de cada persona / es un / es un escalón por decir (...) Todos semos pobres / pero no nos quejamos ¿vedá? / Lo mal que es como le digo / nos quejamos con la crisis que hay / que no nos ayuda nadie

Estos usos de *quejarse* (excepto [44]) fueron emitidos por sujetos de sexo masculino. En [41], se presenta la negación de una queja, para introducir otra referente a la situación de crisis; en [42], [43] y [44], se trata de una modalización indirecta mediante la cual el enunciador pretende informar acerca de la queja expresada por *mucha gente*, dejando ambigua su pertenencia a ese conjunto indefinido de individuos; y, en [43] y [45], el enunciador emplea la perífrasis y la negación *yo no me quejo* o *yo no me quejo por mí, sino por los demás...*

La relación de este tipo de modalizaciones con sus condiciones de producción y recepción, así como las condiciones de posibilidad (Foucault) muestra que, al sentido semántico de *quejarse* se le añade una valoración negativa situada en el eje de lo bueno/malo: en nuestra sociedad no son bien vistos los quejosos, las quejas deben callarse, sobre todo cuando son contra el gobierno; quien transgrede esa norma es señalado en términos negativos, lo cual se manifiesta en el empeño de los enunciadores por justificar sus quejas utilizando diversas estrategias discursivas, incluida la negación retórica (*yo no me quejo*).

En el siguiente cuadro resumimos los resultados del análisis comparativo de las estrategias de modalización con verbos de decir, cuyo empleo, en general, tiende a ser mucho más frecuente en el discurso de los sujetos del grupo B, dado que los del grupo A prefieren modalizaciones implícitas:

Cuadro # 10: la modalización con verbos de decir

ESTRATEGIAS	Grupo A	Grupo B
Performatividad	0 ⁺	+
Cita-reliquia	=	=
Cita-cultura	=	=
Cita-prueba	-	+
Modalizaciones no asumidas	-	+
Empleo de indicadores del discurso excluido	=	=

* El cero (0) indica que no se presenta esa estrategia discursiva; y el signo de igual (=) significa que esa estrategia discursiva se presenta con igual grado de preferencia en ambos grupos

En estos resultados, observamos que las condiciones de producción y recepción del discurso se presentan en la modalización marcada con verbos de decir en varios niveles:

1. La coyuntura (Robin) se manifiesta en la entrevista no sólo en las referencias (a los presidentes de la república, a la deuda externa, a la posibilidad de entrar al GATT, al terremoto y a la celebración del mundial de futbol en la capital, etc.), sino también en la selección de los verbos que modalizan los enunciados añadiéndoles significaciones no previstas en el sistema semántico de la lengua.
2. Las condiciones de posibilidad del discurso (Foucault) se evidencian al distinguir lo que está permitido decir y lo que no: lo admitido como verdad (ejemplo en el discurso regionalista), lo que se descarta o rechaza como falso, y el discurso tabuizado; sin embargo, cierta práctica de la libertad de expresión (permitida en México) refuerza en los sujetos enunciadorees la ilusión de elegir libremente lo que expresan.
3. La preferencia de los sujetos del grupo B por el uso de modalizaciones no asumidas, performativos en lenguaje de autoridad, performativos indirectos y citas-prueba muestra una formación imaginaria (de sí mismos, de su interlocutor y del objeto de su discurso) que les da la seguridad requerida para el empleo de esas modalizaciones. En cambio, en el discurso del grupo A, se encuentra una escasa variedad de verbos de decir, lo que muestra su preferencia por modalizaciones implícitas.

4.3.2. Verbos de opinión

Los verbos de opinión son definidos por Ducrot (1972) como "aquellos que sirven al locutor para informar al destinatario de las creencias de un tercero, por ejemplo *pensar, estar seguro, creer, saber, imaginarse sospechar, ignorar, reconocer*" (p. 234). Ducrot (1975, p. 84) clasifica algunos verbos de opinión de acuerdo con cinco criterios:

Considerar que	+ P	+ M	+ O	+ C	+ R
Encontrar que	+ P	+ M	+ O	- C	- R
Estimar que	+ P	+ M	- O	+ C	+ R
Juzgar que	+ P	- M	- O	+ C	+ R
Tener la impresión de	+ P	- M	- O	- C	- R
Estar seguro de	- P	- M	- O	+ C	- R
Pensar que	- P	- M	- O	- C	+ R
Creer que	- P	- M	- O	- C	- R

1. Criterio P: el verbo implica un juicio personal fundado en la experiencia;
2. Criterio M: el verbo implica una experiencia de la cosa "en sí misma";
3. Criterio O: el verbo implica una predicación original;
4. Criterio C: el locutor presenta su opinión con certidumbre;
5. Criterio R: el locutor presenta su opinión como producto de una reflexión.

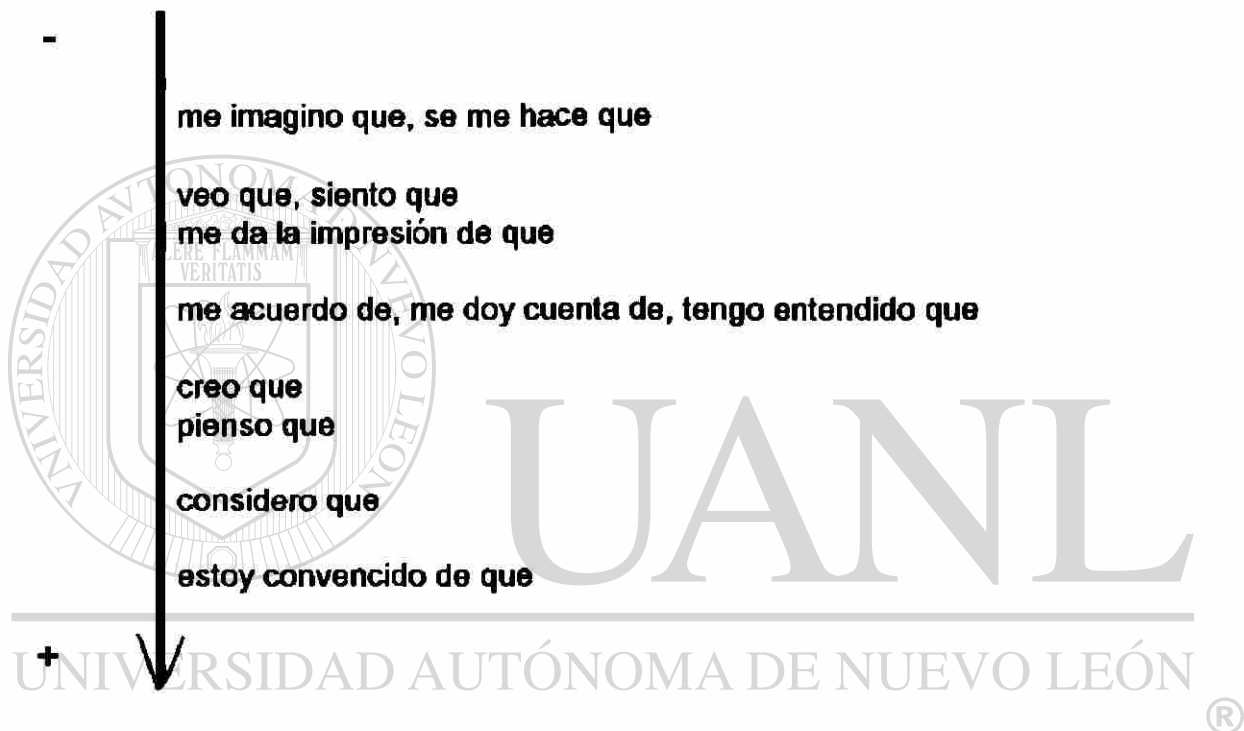
Kerbrat-Orecchioni (1980, p. 137) revisa las propuestas de Ducrot y presenta a su vez una escala basada únicamente en el criterio C, referente a la certidumbre-adhesión de "X" a la opinión "p", en la cual cataloga los siguientes verbos de opinión, del menor al mayor grado de certeza:

parecer que	estimar que	estar seguro de que
	encontrar que	
→	pensar que	estar persuadido de que
	creer que	estar convencido de que
	opinar que	
	saber que	

Además, propone incorporar otras formas verbales como *ver*, y *tener la impresión de que*, considerándolas verbos de opinión cuando, en lugar de referirse a lo sensorial, se remiten a una aprehensión intelectual.

Por nuestra parte, centramos el análisis en aquellos verbos que sirven al sujeto enunciator para modalizar su opinión sobre la crisis, y cuyo significado semántico se representaría como "yo—que p" (*yo creo que...*, *yo pienso que...*, *yo considero que...*), donde la crisis es el objeto discursivo ("p").

Con base en los modelos de Ducrot y Kerbrat-Orecchioni, proponemos la siguiente escala para graduar los verbos de opinión que aparecen en nuestro universo de análisis. El criterio de clasificación es el grado de certidumbre con la que el enunciator se adhiere a la opinión que expresa:



Primer grado en la escala de adhesión: *me imagino que, se me hace que*

Ducrot (1972, pp. 240-244) afirma que *imaginarse* presenta serias dificultades para el análisis, lo cual se comprueba en: *me imagino qu'era la esposa*, sintagma (que forma parte de un relato introducido por un sujeto del grupo B para argumentar sobre la crisis), al que subyace una presuposición ambigua: puede indicar solamente una actitud de duda cognoscitiva, o bien, cierto reconocimiento, por parte del enunciator, de que su apreciación tiene algo de falsa.

Del mismo modo, la fórmula verbal *se me hace que* se sitúa en la escala de valoración de lo cierto/falso e implica un reconocimiento de incertidumbre por parte del enunciator. La modalización así marcada aparece en el discurso de ambos grupos:

[46] A7: la crisis nunca se va'acabar al contrario / a mí se *me hace que* se va'hacer / va'estar pior /

- [47] A₁₃: siguen igual / y peores *se me hace* / que la primera que la segunda y la tercera y / y sigue la mala administración / y sigue / llevándose / millones de pesos
- [48] B₁₀: Pues *se me hace que* vamos de mal en peor (...) ¡Ay no! pus no sé / *se me hace que* yo no / quién sabe / (risas) quién sabe ya al ver el dinero ahí ¿vedá? / quién sabe / *se me hace que* no / porque como soy yo / *se me hace que* no / quién sabe (...) Pues yo digo qu'es lo económico *se me hace qu'es lo principal* / qu'estamos pasando ¿vedá? (...) No / *se me hace que* no / nunca no / o sea que / no / nunca me ha gustado a mí eso / de inmiscuirme'n en esas cosas

Pero resulta significativo que en el grupo B, sólo una mujer menor de 30 años emplee esta marca de modalización, manifestando así un grado de inseguridad semejante al de los sujetos del grupo A. Esa inseguridad se relaciona con la formación imaginaria que los enunciadores tienen de sí mismos, según la cual se preguntan "¿quién soy yo para hablarle (a mi interlocutor) así?"; y la respuesta que se dan, muestra un rasgo de apreciación negativa que podría representarse como *soy alguien que no tiene autoridad para hablarle de esto*.

Segundo grado en la escala de adhesión: *veo que, siento que, me da la impresión de*

En este caso, las fórmulas verbales implican un juicio personal fundado en la experiencia (como indica Ducrot, 1975, en los criterios P y M), evidente en la alusión a lo sensorial. En nuestro universo de análisis, solamente aparecen en sujetos del grupo B. *Veo que*³⁶ modaliza enunciados emitidos tanto por mujeres como por hombres de los dos rangos de edad:

- [49] B₁₃: y *veo que* hay / que es más difícil / para ellos por ejemplo / comprar una casa o un terreno / no sé cómo le van'hacer estando trabajando / como en empleados /
- [50] B₁₀: lo único en que yo *veo que* / que h'afectado en mi caso / que no queda para comprar otras cosas /
- [51] B₆: yo lo *veo* ¿vedá? En / en mi caso / *que* en lugar de vender doscientos pares pos / voy a tener que vender trescientos

Mientras que la fórmula *siento que*, en cuyo sentido domina el rasgo de vivencia personal, es mucho más frecuente en el discurso de los hombres del mismo grupo:

³⁶ Otras emisiones de *ver* en el sentido de percepción intelectual (y no sensorial), aparecen en el discurso de dos mujeres del grupo A, pero en uno de estos casos, sólo se presenta en infinitivo, precedido del auxiliar modal "debemos" (*debemos de ver considerar y pensar bien con la cabeza que el gobierno...*), y en el otro caso, no precede a la emisión de una opinión, sino a la apreciación general de la situación de crisis (*a ver si salemos adelante y le damos secundaria / no porque (a la situación de crisis) la veo muy dura*).

- [52] B₃: *siento yo que* ha creado / *pue'cierto* descontento / *en / en* la gente (...) *ton's* por una lado / *está* la misión / por otro lado / *e / como* te decía / *debido a... / a... / a* mucha'situaciones / *yo siento* de mal administración privada /
- [53] B₅: (¿está muy difícil la situación en México?) *Yo siento que no / yo siento que es* más el... / el miedo a la / el al futuro / la incertidumbre que se ha formado /
- [54] B₆: *yo siento que / que... / que'stoy* trabajando / *sí* un poquito más ¿por qué? / *Porque yo* antes no trabajaba lo'sábados / *y ora* trabajo lo'sábados

y sólo una mujer la utiliza para modalizar una opinión relativa a su vivencia personal de la crisis:

- [55] B₈: *no siento que* me afecte / *en* realidad

En cuanto a *me da la impresión de que*, es una marca de modalización que catalogamos en el mismo nivel de *veo que* y *siento que*, considerando su sentido connotativo, pues todas estas fórmulas remiten a una impresión intelectual. Sin embargo, en los usos de *tener la impresión de que*, se advierte un grado ligeramente mayor en la certidumbre del enunciador.

- [56] B₃: (acerca del cierre de Fundidora) *me da la impresión de que* ya cuando estaba punto de quebrar / *d'estar* en manos privadas / *entró* el estado /
- [57] B₅: (el gobierno de nuestro país) *sigue* siendo / *e...* / un imperialismo ¿verdá? / como el de Maximiliano / o un Porfiriato ¿verdá? / *lo que* pasa que ahora *e / son* de familias / *est / que* pertenecen a ese grupo de *pues* líderes / *e...* / *al menos* es mi... / *m'impresión*

Por esta razón, es muy significativo que sólo aparezca en el discurso de los hombres del grupo B.

Tercer grado de la escala de adhesión: *creo que*

Frecuentemente nuestros entrevistadores inducen la emisión de *creo que* al solicitar la opinión de los entrevistados sobre la crisis.

Ducrot (1975) adjudica a esta forma verbal marcas negativas en todos sus criterios de clasificación. De acuerdo con ello, no implica: un juicio personal fundado en la experiencia, ni una experiencia de la cosa "en sí misma", ni una predicación original, ni certidumbre por parte del locutor, y tampoco modaliza opiniones que sean producto de una reflexión. Al respecto hallamos, ciertos usos de *creer* los que predomina el componente de "duda":

- [58] B₁₂: son millones de millones de millones de / billones *yo creo* / lo que se han robado // y ellos viven en la gloria / y tú acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada / a causa de que nunca los van a traer / y que nunca los van a pescar / o sea / este / es lo que tu mismo gobierno / no sepa / no sepa... / aprehender a... / a un líder anterior // como en otros países / que si se lleva a cabo /
- [59] A₃: quedaron debiendo *creo* que tres millon- / tres millones y medio
- [60] A₂: Pos hasta que // será hasta que nos muéranos / *yo creo* //
- [61] A₇: *creo* que si va a subir mucho los precios /
- [62] A₈: *yo creo* es por eso porque / todo dan bien caro

En esta acepción de *creer* que se presenta con mayor frecuencia en el discurso del grupo A que en el del B podemos coincidir con Ducrot y marcarlas negativamente en cuanto al criterio C, relativo a la certidumbre con que el enunciador expone su opinión. Pero atendiendo al criterio R, referente a que lo expresado es producto de una reflexión, encontramos una acepción de este verbo en la fórmula *creo en* (que B₄ emplea cuando dice *yo creo en la revolución como / norma / como institución / como forma de vida / para nosotros los mexicanos*), donde se cumple lo propuesto por Ducrot: el verbo sirve para expresar una opinión como producto de la fe o de la confianza, y no de la reflexión. Con este criterio, damos también marca negativa a la fórmula *tengo confianza en* que B₁ *tengo confianza de que*:

- [63] B₁: *yo tengo confianza de que* / algún día tenemos que salir / o tiene que haber algún respiro / para mucha gente

Sin embargo, hay otros usos de *creo que*, como marca de modalización que implican una evaluación de la crisis en la que no puede negarse que lo expresado es producto de una reflexión:

- [64] A₇: en cada negocio *creo yo* que no / no hay que haya un precio fijo porque todos estamos vendiendo a como nos da nuestra gana (...) ora como vamos *no creo yo* que / para mí no no vamos a poder salir / ni podremos sobre- / sobresalirle a la crisis (...) *creo yo que* sí podríamos sobresalir / pero aquella familia / no todos / unas familias pueden salir arriba de la crisis / (...) pero si vamos a estar gaste y gaste y gaste y gaste / pos *no creo yo* / también eso es lo que nos acaba a nosotros

Y en el discurso de los sujetos del grupo B hallamos, además, un rasgo de convicción no contemplado por Ducrot entre sus criterios, tal vez por la falta de coincidencia entre las significaciones de ese verbo en francés y en español:

- [65] B₁: *yo creo* qu'es un factor muy importante /

[66] B₃: *yo creo que la participación del estado pos ha / pos ha... / como te dije hace rato / respondido a varias razones / una / lo que la gente cree qu'es la misión / del estado (...) yo creo que aquí en México somos los reyes / tenemos una administración pésima ¿no?*

[67] B₁₃: *Entonces creo que / ha sido una desproporción / cómo ha subido / que / es lo difícil por ejemplo para una persona que tiene que / digamos pagar renta / comer / vestirse / y moverse / si no quiere depender del camión teniendo carro / y el carro le implica seguro (...) y creo que la / la única solución del país es que respeten el voto y es la ventaja de / un país / realmente de dos partidos lo cual / no / no sé cómo se va'lograr /*

En estos casos, hay un grado mayor de convicción por parte del enunciador respecto a su enunciado, a diferencia de [58-62], donde domina el componente de "duda". Además, otras marcas de modalización, como la reiteración de *creo que* y *no creo que* muestran con mayor evidencia que la convicción proviene de una reflexión y no es producto de la fe (de naturaleza irracional), como en [63].

Una perspectiva distinta lleva a Alexandrescu (1976, p. 25) a oponer *creo que* y *sé que*, puesto que esta última fórmula implica un valor de verdad que se interpreta como *yo sé, por tanto, es verdad* y se identifica como una emisión de discurso autoritario; mientras que *yo creo que* tiene un valor de posibilidad que se interpreta como: *yo creo, por tanto, es posible* y se identifica como una emisión de discurso tolerante.

Al respecto, observamos que en el discurso del grupo B es mayor el grado de convicción que implica esta fórmula verbal; cuya interpretación sería: *yo creo, por tanto, es probable*, y aun *yo creo, por tanto, es muy probable que sea así*, como puede verse en:

[68] B₃: *Pos / yo creo que / vamos a tener que cambiar pronto fí'ate / no creo que se mantenga / un par de sexenios más esto*

uso que se inclina más hacia el lenguaje autoritario, que al tolerante.

Cuarto grado en la escala de adhesión: *pienso que*³⁷

De acuerdo con el tercer criterio (O), referente a que el verbo implica una predicación original, Ducrot le da una marca positiva a "pensar que"; si admitimos esa catalogación, aceptaremos que *pienso que* tiene una implicación semántica que se expresa como: *yo pienso así, aunque esta opinión no sea compartida por ti o por la mayoría*". En ciertos casos, esa marca de originalidad es subrayada por los enunciadores:

³⁷ Otras formas de expresar *pienso que* aparecen en nuestro universo de análisis, como frases predicativas: *mi pensamiento es nomás de que*; y como formas adverbiales: *en mi sentido mio*.

[69] A7: *es / lo que pienso ¿vedá? para mí en mi persona / que no podemos so- / sobrevivir / (...) 'tonces si / medio día que deje de trabajar usted es el que le hace falta a usted la mera verdad / así es ¿vedá? / pienso yo*

[70] B5: *yo en lo personal pienso / que sigue siendo el mismo problema / desde altos de la Revolución ¿verdá? / yo pienso que / que aunque a veces / a veces hay... / hay... / este... / ciertos / parámetros pues de confianza / sigue siendo una... / y aunque / el pueblo de México / sí se ha beneficiado / pero yo pienso que es muy poquito / para lo que debía haber sido /*

donde las expresiones *para mí en mi persona* *yo en lo personal pienso* indican no sólo el grado de certidumbre, sino también la creencia del enunciador en la originalidad de lo que expone. Sin embargo, como lo vimos en el capítulo anterior, sólo una **ilusión subjetiva** podría conducirnos a tomar como primigenias estas apreciaciones de la crisis:

[71] B5: *Yo pienso que no / a... e... en mi nivel afortunadamente / no / lo único es que si tiene uno que... e... / disminuir los gastos (...) yo pienso que no está mal el país / e e en general / sino que mucha gente no sabe gastar su dinero*

[72] B6: *yo pienso ¿verdá? / que... / qu'el dinero sí / sí se invierte'n México*

[73] B9: *yo pienso que la crisi'se ha hecho / pos / parte por el gobierno / o sea solamente... / quieren sacar / lo demás / lo avientan al / al ahí se va / entonces'tán bien corruptos*

Lo que ahí se refleja es más bien una serie de convicciones de grupo de las se apropia el enunciador: en [71] es muy clara la posición ideológica de la clase burguesa según la cual, *no está mal el país*, sino que la gente *no sabe gastar su dinero*, de donde se deriva que la solución está en disminuir los gastos; en [72], se expresa otra idea generalizada en Monterrey (véase capítulo II) acerca de que los empresarios regiomontanos se distinguen de los del resto del país en que invierten su dinero en México y, por tanto, no son responsables de la crisis; y en [73], el sujeto enunciador se apropia de otra idea, también muy difundida en la coyuntura socio-histórica de la entrevista, relativa a que el gobierno es el responsable directo de la crisis. De ese modo, los sujetos entretajan en sus emisiones las huellas de discursos anteriores, presentándolas en una perspectiva individualizada:

[74] B5: *Bueno / yo pienso co... / e... / como han dicho algunos de los gobernantes / que... / a... / a cierto nivel nos ha'fectado la crisis / nos ha'fectado / e... / en que quizá tengamos / menos e... / cosas e-e... / de satisfactorios / un tanto cuanto superfluos (...) yo pienso que es el / que debe ser una... / e... / situación compartida / qu'este / lo que pasa es qu'en el gobierno nos / ha sembrado tanto miedo / y tanta incertidumbre hacia el futuro / o al menos la prensa eso nos hace sentir*

Se trata entonces de los llamados **praxemas** por Kerbrat-Orecchioni (1980), convicciones de grupo de los que sujeto enunciador se apropia, conciente o inconcientemente, mediante el proceso de la **intertextualidad**.

Por otra parte, la forma verbal *pienso que*, sirve a los sujetos del grupo B para introducir mecanismos de naturalización ideológica, como en este ejemplo mediante el cual el enunciador adjudica a todos los mexicanos su forma de apreciar la corrupción:

[75] B₆: lo que yo pienso / lo que la generalidad / bueno / estoy hablando / suponiendo ¿vedá? / que todos pensamos / es de que / pos no pus / pago la infracción / pero pos / no entra / al que se le / al que le dieron dinero / pos este / me da un recibo / y ese recibo / a lo mejor no viene foliado / a lo mejor / esto / a lo mejor / el... / el que'stá más arriba / y / el otro y el otro y el otro y / pos y los / dos tres mil / o cinco mil pesos / po se desaparecen / eso es lo malo

Quinto grado en la escala de adhesión: *me acuerdo, me doy cuenta, tengo entendido*

Ducrot (1972, p. 329) equipara *pensar* (en una frase como *X piensa que*) y *saber* (*X sabe que p*). Con Kerbrat-Orecchioni (1980, p. 138), nosotros diferimos de Ducrot y consideramos que *saber* está en un grado de adhesión superior que *pensar*, en tanto que denota una mayor certidumbre del enunciador con respecto a su enunciado.

En nuestro corpus, *saber* no aparece como modalizador de enunciados afirmativos, solamente en los negativos (*no sé, sabe quién*, etc.), uso que consideramos en el grado más bajo de adhesión, el de la ignorancia; en cambio, sí aparecen otras formas de remitirse a ese conocimiento, *yo me acuerdo (de algo que desde entonces sé), tengo entendido que, te das cuenta (de) que*, expresión en que "te" no remite al interlocutor sino al mismo sujeto enunciador (véase capítulo III).

En la escala de adhesión, colocamos estas formas de referencia a *saber* en un nivel anterior a *pienso que*, ya que no implican el mismo grado de certidumbre que en *sé que*, como puede apreciarse en estos usos de *acordarse/no acordase* que se presenta en el discurso del grupo B:

[76] B₄: cuando'staban comiendo las ratas un queso / no sé qué / no mi'acuerdo qu'era lo que se había echado a perder ahí en Conasupo / este... vaya / se pierden cosas porque pus / somos humanos ¿vedá?

[77] B₆: *me acuerdo* / en mil novecientos setenta y dos / que / que compré un carro último modelo Volksvagen / que me costó treinta y dos mil pesos /

[78] B₁₁: yo me salí antes / o sea / me salí y hasta *me acuerdo que* me preguntaron / ¿te saliste o / te sacaron? / enton's / dije / y ahí supe / dije ¿por qué? / No porque hay rector nuevo

En [76], es muy evidente el mecanismo de funcionamiento ideológico dado a través de la preterición retórica del olvido, cuya significación sólo se aclara en relación con la coyuntura socio-histórica y la formación imaginaria que el enunciador se hace de sí mismo y del objeto de su discurso. Esta formación imaginaria corresponde a la de un priista convencido (véase el fragmento completo de su discurso en el anexo) hablando de la crítica severa que en ese momento se hacía a los encargados de Conasupo (Comisión Nacional de Subsistencias Populares) por una enorme cantidad de leche en polvo que, en lugar de repartirse a precios subvencionados a la población necesitada, fue abandonada en una bodega, que se convirtió en criadero de ratas. El sujeto enunciador, pretendiendo no recordar con precisión el hecho, atenúa su importancia.

El empleo de *darse cuenta* como marca de modalización aparece sólo en el discurso de las mujeres del grupo B, y llama la atención que una de ellas (B₁₁) la introduce con mucha frecuencia en su disertación sobre la crisis:

[79] B₁₁: y más como profesionista *te das cuenta que* / que si a ti te cobran como / (...) pero / es / el hecho *de darte cuenta* / que toda la gente está pasando ahorita por una crisis económica / definitivamente / lo que a mí me da más tristeza es que definitivamente nuestros hijos / y más mis hermanos los chicos ¿verdá? / *Como te das cuenta* / no van a tener lo que nosotros tuvimos de viajes que / entre cada tetramestre / yo me iba de viaje / con mis amigas / ibas a la Isla / o que te ibas a México / o que una convención / y era la excusa y t'ibas a otro lado / y t'ibas / ahora *te das cuenta que* / es un viaje al año (...) *me doy cuenta porque* aquí mi papá le fascina... / asar carne (...) ahí es donde *te das cuenta* / porque en realidad como hijo *no te das cuenta* en las cosas que tus papás compran (...) *te empiezas a dar cuenta* y dices tú / ¡ay Dios mano! / (...) eso es una cosa / increíble / que orita más *me doy cuenta porque* yo'stoy viviendo eso /

Mientras que *tener entendido que*, sólo se presenta en el discurso de una de ellas:

[80] B₁₄: bueno la crisis allí / e según él (su marido) / este para ellos (sus compañeros) / *tengo entendido que*... no ha habido crisis porque han vendido de todo / con la misma crisis y con el temblor en México que hubo / este... ha habido más demanda para e... este las cosas que produce

Identificamos en el empleo de estas tres marcas de modalización (*me acuerdo de*, *me doy cuenta de*, *tengo entendido que*) un grado de adhesión mayor que *se me hace que* y observamos que su uso se presenta sólo en el discurso de los sujetos del grupo B, cuyas formaciones imaginarias determinan una mayor seguridad en la expresión de sus opiniones.

Sexto grado en la escala de adhesión: *considero que...*

Este verbo de opinión (que en nuestro universo de análisis también aparece sólo en el discurso del grupo B) es marcado positivamente según todos los criterios de clasificación de Ducrot (1975): implica un juicio personal fundado en la experiencia, una experiencia de la cosa "en sí misma", una predicación original, y certidumbre con respecto a la opinión que el enunciador presenta como producto de una reflexión. Por nuestra parte, observamos que, cuando se conjuga en primera persona, remite a todas esas implicaciones, excepto la referente al tercer criterio (originalidad):

[81] B₁: *yo considero que orita el vivir / es esta época / si lo tomas positivamente / pues es muy bueno / o sea / es una época bonita para vivir / porque aprendes'ahorrar (...algún levantamiento / revoluciones o cualquier tipo de...) No sé / yo considero qu'es difícil / se puede dar un poco yo creo más al sur / tuve oportunita'de ir a Chiapas hace poco / y... / es / o*

[82] B₇: *el futbol / hace olvidar este tipo de necesidades / durante el tiempo / en que se efectúa / y el mexicano / se desenvuelve / pues / más cordialmente / y con menos / e... / este / dolor que en momentos / en que no existe una diversión de tipo sano / como lo es el campeonato mundial de futbol / y considero por ello que es beneficioso / desde el punto de vista / de la tranquilidad / de un pueblo / durante el tiempo / que en él se desarrolla*

Como en el caso de *pienso que*, no podemos admitir que esta marca de modalización remita a una predicación original. En [81], el sujeto reproduce una convicción más o menos aceptada en su grupo social relativa a que la crisis sería una oportunidad de aprendizaje para los "dilapidadores", y la opinión general de que es difícil que en Monterrey se inicie una revolución; y el sujeto enunciador de [82] repite el discurso de la prensa y la televisión, que en esos momentos apoyaba la posición del gobierno relativa a que era conveniente realizar en México el Mundial de Futbol, pese a la crisis. Más evidente es el funcionamiento ideológico en el siguiente enunciado de B₃, donde se presenta el verbo en forma impersonal, modalizando una estrategia de naturalización:

[83] B₃: *en todas partes del mundo se considera que l'administración del estado es mala*

Las condiciones de posibilidad del discurso se manifiestan en este fragmento:

[84] B₇: *la mayor parte / de las personas improductivas / del sistema mexicano / que en un momento determinado se pudiera / que considerar a la burocracia / alcanza proporciones alarmantes que le / donde el / estado / ya le falta capacidad económica para cubrir los salarios de las personas / que ha contratado / para la prestación / de todos los / determinados servicios públicos que tiene*

Aun cuando el enunciador empieza a referirse a la burocracia como *parte de las personas improductivas del sistema mexicano*, después de un balbuceo cambia su estrategia discursiva y alude a ellas como *personas que (el gobierno) ha contratado para la prestación de todos los determinados servicios públicos*, atenuando una idea admitida en su grupo social, según la cual los trabajadores de la burocracia estatal son improductivos (a diferencia de los que laboran en la industria privada, que se distinguen por su industriosisidad, véase capítulo II, coyuntura).

Séptimo grado: *estoy de acuerdo, a mí me consta, estoy convencido*

En este tipo de modalizaciones, expresadas por sujetos del grupo B, se localizan las opiniones de mayor certeza:

[85] B₁: *si tú tienes dinero lo / lo primero que haces generalmente comprar dólares / o sea es dinero que ya no se queda trabajando aquí / por seguridad / o sea estoy de acuerdo / con todo es / por*

[86] B₁₁: (con) *lo que no'stoy de acuerdo es que la gente o sea / que los profesores qu'estén poniendo / por la paga tan baja / ¿verdá?*

[87] B₆: *no más ponte a pensar / lo del / terremoto en México / a mí me consta porque yo fui / e.... / al DIF / cantidad de mercancía de la que quieras / y gustes y mandes / se mandaron a México /*

[88] B₃: *estoy de acuerdo / (en) que también hay privadas que / veo / yo / que la mayor parte de la / de la educación en ciertos estados americanos son / son estatales / (...) per'ora ya todo mundo está bien consciente de las cosas / todo mundo... / sabe de la / cantidad de robos / y hurtos / y mentiras que ha'bido y que nos dicen / y demás / y pos yo creo que no vamos'aguantar / no vamos'aguantar mucho (¿Tú crees?) Si / estoy convencido³⁸*

Solamente los sujetos de este grupo muestran tener formaciones imaginarias, que determinan el empleo del lenguaje autoritario así modalizado, a diferencia de los del grupo A que se representan a sí mismos con una desventaja socio-económica evidente en sus estrategias discursivas:

[89] A₁₃: *uno no remedia nada con no estar / de acuerdo / no hay más que / limitarse para poder alcanzar a / nuestras necesidades*

Un resumen de la comparación intergrupala en relación con el uso de verbos de opinión se presenta en el siguiente cuadro:

³⁸ B₃ introduce en su discurso una modalización que también podría catalogarse en este grado de adhesión: *y por otro lado pos también no hay que negarlo / el estado mexicano tá lleno de compromisos, al decir tampoco hay que negarlo* implica "por eso hay que afirmarlo", mediante la estrategia retórica de la doble negación.

Cuadro # 11: la modalización con verbos de opinión

ESTRATEGIAS	Grupo A	Grupo B
Verbos que remiten a una vivencia senso-intelectual	0	+
<i>Creo que</i> , en su acepción de "duda"	+	-
<i>Creo que</i> , en su acepción de "confianza" o "convicción"	0	+
Praxemas, en <i>pienso que</i>	=	=
Mecanismos de naturalización	-	+

* El cero (0) indica que no se presenta esa estrategia discursiva; y el signo de igual (=) significa que esa estrategia discursiva se presenta con igual grado de preferencia en ambos grupos

De nuevo comprobamos la preferencia del grupo B: por marcar explícitamente sus modalizaciones, por el uso constante del lenguaje autoritario (indicado en las fórmulas de mayor adhesión, sobre todo en las que funcionan en el eje de la valoración cierto/falso); y por el empleo de mecanismos de naturalización ideológica. Mientras en el discurso del grupo A, la mayoría de las opiniones se modalizan en forma implícita, o bien con fórmulas que implican duda o incertidumbre.

Es de interés observar que, en el empleo de *se me hace que*, tanto los sujetos del grupo A como las mujeres jóvenes del B, manifiestan en su discurso formaciones imaginarias relacionadas con el lugar que ocupan en la estructura social, lo cual remite a un rasgo de apreciación negativa que podría representarse como *soy alguien que no tiene autoridad para hablarle de esto a mi interlocutor*.

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Mediante el análisis de la modalización marcada por verbos de decir y verbos de opinión, obtenemos las siguientes observaciones generales:

1. El sentido básico de los verbos es sólo el punto de partida, pues se limita al campo léxico-semántico dado en el sistema de la lengua. Una vez que analizamos su empleo en prácticas discursivas concretas, encontramos cruzamientos, movimientos del sentido y usos retóricos, de tal modo que es necesario el apoyo de lo pragmático y de otras dimensiones para conseguir una catalogación más acorde con el sentido que el sujeto enunciativo da a esas marcas de modalización.
2. Aun ampliando el análisis al nivel enunciativo del discurso, como lo hizo Kerbrat-Orecchioni (1980) en su estudio de la subjetividad enunciativa, es difícil abarcar

todas las complejidades de este vasto fenómeno; de ahí que toda clasificación de los modalizadores resulta incompleta.

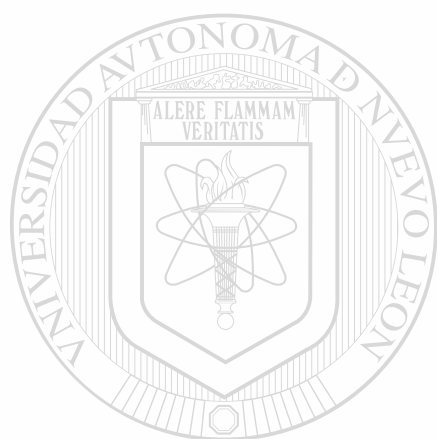
3. Es necesario integrar en el análisis de la modalización los mecanismos del funcionamiento ideológico, en el cual se encuentran diferencias relacionadas con la clase social de los sujetos enunciadores.
4. Los resultados de nuestra comparación hacen evidente que los sujetos del grupo A tienden a modalizar sus enunciados en forma implícita, mientras los del grupo B muestran preferencia por la modalización explícita, que se relaciona fuertemente con el grado de compromiso que contrae el enunciador con su enunciado, así como la función del lenguaje y/o el acto de habla que se cumple en su emisión.
5. En general, los sujetos del grupo B muestran su funcionamiento ideológico a través del empleo del lenguaje de autoridad, que se manifiesta en el uso de performativos y marcas modalizadoras de mayor certeza, entre otros indicadores.
6. Consideramos esas diferencias como parte de una distinción más amplia entre las estrategias discursivas empleadas por uno y otro grupo, las cuales tienen implicaciones ideológicas basadas en las diversas formaciones imaginarias por parte del enunciador (con respecto a sí mismo, a su interlocutor y al objeto de su discurso), que se relacionan con el lugar que ocupan los sujetos en la estructura socio-económica.

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Bibliografía referida

- Alexandrescu, Sorin (1976). "Sur les modalités croire et savoir". Darrault, Ivan, ed. **Langages: Modalités logique, linguistique, sémiotique # 43**. Paris: Didier-Larousse, pp. 19-27.
- Anscombre, Jean-Claude et Oswald Ducrot (1983). **L'argumentation dans la langue**. Bruxelles: Pierre Mardeaga, Editeur.
- Benveniste, Emile (1966). **Problemas de lingüística general**. México: Siglo XXI, 1971.
- Bourdieu, Pierre (1982). **Ce que parler veut dire; l'économie des échanges linguistiques**. Paris: Fayard.
- Darrault, Ivan (1976). "Présentation". Darrault, Ivan, ed. **Langages: Modalités logique, linguistique, sémiotique # 43**. Paris: Didier-Larousse, pp. 19-27.
- Dubois, Jean (1969). "Énoncé et énonciation". Dubois, Jean et J. Sumpf, ed. **Langages: Analyse du Discours # 13**. Paris: Didier-Larousse, pp. 100-110.
- Dubois, Jean y otros (1973). **Diccionario de Lingüística**. Madrid: Alianza.
- Ducrot, Oswald (1972). **Decir y no decir**. Barcelona: Anagrama, 1982.
- Ducrot, Oswald (1975). "Je trouve que". Incluido en Ducrot, Oswald (1980). **Les mots du discours**. Paris: Ed. Minuit.
- Ducrot, Oswald y Tzvetan Todorov (1972). **Diccionario enciclopédico de las ciencias del lenguaje**. México: Siglo XXI.
- Fillmore, Ch. J. (1970). "Verbes de jugement". Todorov, Tzvetan, ed. **Langages: L'énonciation # 17**. Paris: Didier-Larousse, pp. 56-72.
- Foucault, Michel (1969). **L'archéologie du savoir**. Versión castellana. México: Siglo XXI, 1982.
- Foucault, Michel (1970), versión española: **El orden del discurso**. Barcelona: Tusquets editores, 1987.
- Kerbrat-Orecchioni, Catherine (1980). **La enunciación de la subjetividad en el lenguaje**. Buenos Aires: Hachette.
- Lázaro-Carreter, Fernando (1953). **Diccionario de términos filológicos**. Madrid: Gredos.
- Lyons, John (1981). **Lenguaje, significado y contexto**. Barcelona: Paidós Comunicación, 1983.
- Mainueneau, D. (1976). **Introducción a los métodos de análisis del discurso**. Buenos Aires: Hachette.
- Meunier, André (1974). "Modalités et communication". **Langue française # 21**, pp. 8-25.
- Pêcheux, Michel (1969). **Hacia el análisis automático del discurso**. Madrid: Gredos, 1978.
- Reboul, Olivier (1980). **Lenguaje e Ideología**. México: Fondo de Cultura Económica.
- Todorov, Tzvetan (1970). "Problèmes de l'énonciation". Todorov, Tzvetan, ed. **Langages: L'énonciation # 17**. Paris: Didier-Larousse, pp. 3-11.



ANEXOS
UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN



DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

**Fragmentos relativos a la crisis, tomados de entrevistas
de
"El Habla de Monterrey":**

Claves: E: (entrevistador)
I: (informante, entrevistado sujeto enunciador)

Grupo A:

- A1:**
E: Y ¿cómo crees que esté la situación en / aquí en México?
- I: No... / ps tá la crisis muy... / muy dura ¿verdá?
- E: ¿Por qué?
- I: Pos no'stá / sí / ¿veá? / porque todo está ya / muy arriba / todo / ¿veá? / pero... / nomás / no fallando el trabajo / no / no tenemos crisis ¿vedá?
- E: Mjm
- I: Pero... / no habiendo trabajo / ps claro ¿vedá?
- E: Sí
- I: ¿Vedá? es un / un alivio en que... / que pasa la crisis / que pase la crisis / habiendo trabajo no tiene uno crisis
- E: ¿Por qué?
- I: Ps porque ha / habiendo trabajo se ayuda uno / y todo eso ¿vedá? / y lue'o teniendo un buen trabajo gana uno / ps... / más o menos una... // cantidad de dinero ¿vedá? // con eso l'hace uno / pero... / (...) / si nos llega la crisis / ¿vedá? / se me hace más duro
- E: ¿Y a qué... / a qué crees tú que se deba la crisis?
- I: La crisis / por la misma gente
- E: ¿Por qué?
- I: Ps yo digo porque... / som- / más y más y más / ps claro se van acabando los trabajos / o... / quiebran las empresas / se / desocupan mucha gente ¿vedá? y... / se... / va / se va escasiando el trabajo ya / es donde se acaba el trabajo / y anda mucha gente di oquis / y tod'eso
- E: Y... // ¿por qué / estaremos en crisis?
- I: ¿Cómo?
- E: ¿Por qué'estaremos en crisis?
- I: Por la misma situación

E: ¿Mm?

I: Por lo mismo

E: ¿Por qué otros factores / aparte de los que ya mencionaste?

I: ¿Mande?

E: ¿Por qué otras cosas?

I: Pos no ¿vedá? / ps no / no / no sé decirte por qué / o... / pero... / o sea / mi pensamiento es nomás de / que no falte el trabajo ¿vedá? / yo no he tenido crisis ¿verdá? / nomás cumpliendo con mi trabajo y / yo vivo / muy bien / y todo

E: ¿Pero las demás personas sí?

I: Pos alguno'sí // alguno'sí viven con crisis

E: ¿Y cómo les afecta a ellos?

I: No / ps muy duro // no les alcanza pa'la comida / no les alcanza / para... algo ¿verdá? / y es onde empiezan ahí...

E: Mjm // ¿Por qué starán los precios tan altos?

I: ¿Mande?

E: ¿Por qué estarán los precios tan altos?

I: Por el consumo

E: ¿Mande?

I: Por el consumo

E: ¿Por qué?

I: Será por el comerciante ¿no?

E: ¿M?

I: Por el comerciante / o por ahí / ¿vedá? / o por el dólar tam'ién puede ser

E: ¿M?

I: Por el dólar tam'ién puede ser ¿verá? / está duro orita

E: ¿Y qué otros factores intervienen?

I: ¿Mande?

E: ¿Qué otros / o sea aparte de los que ya me mencionaste / qué otra cosa es?

I: No / ninguna

E: Nada más

I: Nomás

E: ¿Y cómo está el desempleo?

I: ¿Desempleo? / No / ps no sé decirte

E: ¿Por qué?

I: No sé decir

E: Y... / ¿y lo'salarios cómo están?

I: Muy baratos salarios / como es de...

E: El salario mínimo

I: Está como en trece mil... / quinientos

E: Pero... / ¿con eso le alcanza las personas?

I: Ps muy poco

E: ¿Por qué?

I: Porque orita / no hace uno nada

E: ¿Por qué?

I: Sea / ps ahorita / a como está todo / muy... / precios muy altos / todo / ya... / cualquier cosita te cuesta tanto ya / que no te alcanza ¿vedá? / pior si tienes / familia y tod'eso / es duro

E: Y ¿por qué no les alcanza?

I: No nos alcanza / es qu'está muy... / es qu'está muy elevado todo ya / al... / tam'ién ¿vedá? / por... / si hay / tienes mucha familia / pus... / no... / (...)

E: Mucho

I: Pos mucho / pero / si saben... / si saben ahorrar el dinero / y todo / sí / si puede / que les alcance ¿vedá?

E: Mjm / ¿y cómo está la organización?

I: No sé decirte

E: ¿Quién crees que tenga la culpa?

I: Pues... / puede tener la culpa el gobierno

E: ¿Por qué?

I: Ps ¿vedá? / por lo mismo

E: El gobierno

I: O el campesino / que pide / ¿vedá? / más o menos / y tod'eso

E: ¿Por qué el campesino?

I: Puede ser el campesino ¿vedá? / por... / pos ¿vedá? / como l'están pagando al.. / todo / no sé!... / la / semilla y tod'eso ¿no? / tam'ién tá muy duro

A₂:

E: ¿Y usted cómo ve la situación de México?

I: Tá dura orita

E: ¿Por qué?

I: Pos así como vamos / ¡híjole! / ya no / ya no alcanza uno ni pa / comer a veces

E: ¿Y cómo vamos?

I: Pos en pior en pior // en lugar de ir p'arriba / vamos p'abajo

E: ¿Y por qué oiga?

I: Por todo / lo qu'está muy caro ya / ya'stá muy cara la vida

E: ¿Y por qué está cara la vida?

I: ¡Ah! / pos por muchas cosas /

E: A ver explíquemelas

I: E... ¿cómo / cómo s'explicará? ¿eh? / po sí / ya lo que saca uno ya no va'ser pos pa'tu casa porque / pa'comer no alcanz'ahi / ya... / es muy caro todo

E: ¿Y de quién será la culpa?

I: Pos del gobierno

E: ¿Por qué?

I: Pos fí'ate quiere más billetes / quiere más pa'él

E: ¿Y... / ellos para qué lo quieren?

I: Pa'quedarse con ellos / (risas) / pa'llenar el costal de / puros billetes / pa'cuando salga

E: ¿Y... / usted cree qu'eso esté bien?

I: No / pos no'stá bien /

E: ¿Y cómo se roba... / el gobierno el dinero? /

I: Fregando a los fregados

E: ¿Cómo?

I: Con los impuestos

E: ¿Les piden muchos impuestos?

I: Ei / y lue'o más / todos los aumentos que hacen / los precios /

E: ¿Por qué aumentarán los precios?

I: Este / los precios pos aumentarán pos... / los aumentan para / para pagar la deuda

E: Mjm / y... / ¿cómo está ese problema de la deuda?

I: Pos / que nunca la pagan / y ni la pagarán

E: ¿Por qué?

I: Porqu'están tirando mucho dinero /

E: ¿Y de qué forma?

I: Pos de muchas formas / hai de / haciendo // haciendo este... / pos ya se me olvidó / ya se me olvidó / ya se me olvidó haciendo qué

E: Y eso empeora mucho la situación ¿verdá?

I: ¿Mande?

E: Eso empeora mucho la situación

I: Eí

E: ¿Y cómo ayudaría el gobierno a las / personas?

I: Pos las ayudaría bajando los / los precios / y... / y no aumentar tanto las / ir los precios de la comida p'amiba

E: ¿Y cómo debe ser el salario entonces?

I: Así como está / pero que bajen todos los precios / qu'abajen los precios

E: ¿Y siempre ha sido así? / o... / ¿anteriormente no se daba esto?

I: Anteriormente estaba bien / pero ya después fue / fue empiorando todo

E: ¿Y cómo se fue empeorando?

I: Po sí / pos aumentaron / aumentando los precios / p'arriba p'arriba p'arriba / y al obrero no / porque nunca / le aumentan / le aumentan ya'l / ya'l... / y ya los precios tán al otro día tán más altos / lo doble / lo triple

E: ¿Y la gente qué opina?

I: Pos ¿qué opina? / nomás aguantar

E: ¿Y hasta cuándo?

I: Pos / hasta que // será hasta que / nos muéranos / yo creo //

E: Entonces / ¿qué puede hacer la gente?

I: Pos no sabría decir qué... / qué podrí'hacer

A₃:

E: Sí ahorita me decía de del / trabajo

I: Sí... / pos e... / fuimos a... / Reynosa y luego vinimos y... / y nos mandaron p'acá / pa... / Hidalgo / aquí en / Hidalgo Nuevo León y ya cuando venimos / pos oye que / que nos dicen / pos el patrón quería hablar con ustedes / y yo le dije bueno pos ¿qué? / dijo no pos es que la situación tá orita / y... / y no nomás a mí / a otro / compañero también / qu'estaba ahí / pos / dice no es que la situación tá muy / orita ya no nos quieren soltar ni manda'o porque / debemos tantos millones de pesos / y... / andamos ora / ora fui'hablar con el patrón / y me dijo "mira / ando vendiendo dos camiones / y... / y voy a conseguir emprestado para comprar otros camiones / quiero que me hagas el favor de que / l'esperes / otro mes más / o dos meses más / yo te mando hablar" / na'más que yo fui y le dije / oye pos / como no vine'hablar cuando... / cuando me desocupó / y hasta orita vo'a ver / a ver tú / comoquiera te vo'a / ayudar / pero déjame que se componga ta'ito / yo te mando'hablar / ¿me entiendes? / ora la... / la clínica pos es que // y... / y ora dijo / no este anda / cobrando tu raya / y me dio una / semana de raya / una ayuda / pa'que se componga / y yo como mi oficio es / carpintería / te sé de construcción y todo eso / y fui a ver los patrones viejos / y en eso ando / a ver si / si tienen chance

E: El trabajo de ahí señor / ¿qué era? (...)

I: ¿Ahí?

E: Sí

I: Tienda de abarrotes / o sea / es / Comisiones y Representaciones Regionales / reparten... / mandados... / detergente / sí / lo qu'es una tienda de... / grande / de abarrotes / nada más que como ahí le nombran bodegas / a ver le digo yo / al dueño... / orita / lo acabo de ver / el señor Ramón López / ¿vedá? / orita me acaba / de / decir él / "espérame otros días más / se va'componer te vo'a mandar hablar / porque... / no / no pienso meter otro personal nuevo" dijo / "porque yo a usted lo conozco / y... los clientes que tengo / me lo reclama'ustedes / que son de confianza" // dijo... / "he tenido varias quejas de otras casas / que... / a por Miguel Alemán l'hicieron movida'una señora / y de / de otras tiendas" fijese / que estaba despachando un mandado y ya cuando se lo bajaron / vio la nota e / ella ¿verdá? / eran treinta mil pesos lo qu'iba a pagar / y ¿usté cree? / dice "to'avía... / les pagué los treinta mil pesos / y se fue otro de a veinte mil / pesos / pegados con el / con lo demás" /

y el / y / el señor no me quiso reconocer nada / que no era cierto / y lue'o p'acabarla de amolar / to'avía / una caja de Ariel que tenía aquí la subieron al camión / fíjese / y acá los vimos nosotros en... // en Guerrero / y... / y andaban los / chavos muy... / contentos / y todo eso / y / y... / le dijeron al y yerno mío / dice / "no nos hallamos / to'avía veinte mil pesos más" dice / sí...

E: (Risa) Malvados

I: Sí... / que porque fuimos allá la tienda / nos tocó ir a entregar a esa tienda / y... / andaba la señora hasta llorando / le dije no... señora no'tros no somos sinvergüenzas / "no... pos es lo que tienen ustedes / que son güenas personas" / ora / además / este / ya cuando se abaja la mercancía ¿verdá? por / el / el / le hablo yo al chofer pa'que cheque él / lo qu'es / y ora dice mi yerno / "no... dice / andan los / señores bien enojados / dond'íbanos a entregar / que porque lo desocuparon" / no me quejo del patrón le dije / no me quejo de ellos / sino de la situación que está ya orita / a ver orita le dije yo / mire si al caso que me acomode de vuelta con el patrón viejo / no me hable / no / si te tengo que hablar porque te ne'sito / como le digo yo a mi vieja / pos le... / pagan poco acá / pero pos / tienes el seguro de planta / es la / es lo que le ayuda'uno / el seguro de planta / y acá es eventual // luego ya ve la / como son las mujeres / como ellas dicen / le sirve a uno mejor el seguro de planta / y de orita ni modo de aforzar a los patrones / y orita me acaba / acabo de ir a... / me dieron la raya trece mil pesos / de todas maneras / "ten tu raya / y yo te mando hablar" / y yo lo que dije bueno pos muchas gracias / el tiempo que me tuvo

E: El tiempo que le aguantó

I: Sí / yo ya tenía seis meses ahí con ellos / pero si a veces / se acabó la chamba y / y uno / uno mismo tá viendo... / la escasez / si a ellos también le / ellos no compraban el manda'o... / al chaz chaz / sino taban pidiendo fiado / en... / la... / tienda esa / Masesa / qu'está acá en el Topo Chico / pero como... / quedaron debiendo creo que tres millon- / tres millones y medio y... / ya no les quieren soltar mandado / tampoco (...)

E: Y este / y e... / digamos / orita / decía de los recibos y todo

I: ¡Ah! / pos que orita... / ahí tá el recibo / ¿qué recibo le vino del agua? hija (...) Sí / seis mil setecientos vino de / ora la luz / to'va no / de un (...)

E: Están aumentando

I: Sí / tán aumentando / que se va a componer la cosa / nunca se compone / es como le digo yo a... / en los noticieros se dicen y contradicen / nadien compone las cosa / hasta que se arreglen / muchos dicen / lloramos porque / vivimos como dice Pipo / "pidimos agua pero no tanta" / y yo le digo al contrario / nosotros yo lo que quiero ya que aquel Hombre y San Pedro anden contentos / que / que llueva todo lo que quiera / a ver si así se compone / porque / si vas a una tienda orita como va vale el kilo / de frijol / el del maíz / al contrario sales (...) ora // porque... / ya está dura / la cosa / (...) caro / ya orita los comerciantes ya no quieren comprar porque pos cómo van a vender / uno mismo ve la cosa y siente / que va entre más más / y orita pienso yo... / este... / con lo que me dieron /

I2: Y el de la luz / el pasado pagué tres mil setecientos noventa / casi ocho mil / m'hija se quedó sin / pa'l camión / dijo mamá pos no / si me quedé sin / nada tengo para / pa'la luz

I: No es justo que nos estén robando en esa forma

E: ¿Y cómo ve? (...)

I: Sí / y así / así México sigue pidiendo / sigue pidiendo / o sea / del / ya ve lo que dicen / que sigue

pidiendo / dólares empresta'o / es como dice el patrón / fi'ate si / y y ya... / el gobernador tá pidiendo / otra vez dólares empresta'os / pero ¿pa'quién? / no se ha visto nada a él / en cambio que se compongan las cosas

E: Nada

I: Nada // como digo yo a... / muchos / antes se debían a los primeros / a los primeros que... / se presentaban / como ese el López Mateos que ayudó mucho / ése sí ayudó / pero éstos / nada se ha'regla'o

E: ¿A qué cree usted que López Mateos sí haya ayudado y éstos no?

I: Porque él era / este / ayudó muchos / obreros / muchos pobres / sin embargo / este... / hizo la lucha por... / la paz de... / México / ¿verdá? / ayudando aquí con / esto y lo otro / el que no tenía terreno pos / les ayudaba / les daba

A₄:

E: Con esta crisis es lo que más se vende (...)

I: Po sí / pos... / a veces / que cuando train los niños / pos poca cosa / se le... / se les da / y cuando no acabalan / pos ni modo / pos qué hacemos (Risas) / hay veces / que sí le... / se les / les da uno / aque'a cosa cuando / les falta porque / tam'ién uno tiene consideración en ellos / que son niños / y muchos son los que no trabajan / y viven una crisis muy / muy / muy dura / pa'qué's más que la verdad / ellos / en los camiones pagan bastante / y... / y pos la casa la tienen / más o menos / a medio vivir / no es lo suficiente / pero... / de todos modos / pos / tamos pasándola como Dios manda / pero no es igual //

E: ¿Cómo le ha tocado vivir la crisis aquí en su casa?

I: No... / pos para mí... / es una cosa muy / correcta / que diga ahí mi esposa / no nos vemos muy oprimidos / porque como los dos nos ayudamos / ella sale a vender poquito / y yo también / y pos con eso nos mantenemos / aquí / poquito

E: Todo este problema de la crisis / ¿cómo cree que se pueda resolver? / así como el eslogan del gobierno / trabajando todo'saldremos adelante

I: Pos fíjese que le vo'a'ecir una cosa / que yo / no no / yo no sé / un poquito de letra ¿vedá? / Pero... / pos yo nunca estuve en la escuela / no / no sé no sabría contestarle muy bien a sus palabras / pero pos / no pos no sé cómo se arreglará eso / ¿vedá? porque... /

E: ¿Cree qu'entre todos / saldremos adelante / sacaremos al país? /

I: Pos / por una / por una parte sí ¿vedá? / pero pos muchas de las veces dicen muchos / y... / y... / semos a veces varios / qu'el gobierno nos tiene así / no sabemos levantamos / por motivo de / de de / de tanto niño que hay / por eso no / porque si fuéramos como los de más antes / pos / ¿qué tiene? / pos no'staba ese gobierno / y sin embargo / no no no / no'stá mucho / el pueblo no'stá muy contento / no crea qu'está muy contento el pueblo / por las ayudas que no nos ha / que nos han prometido y no cumple / no nos cumple / no sé por qué ¿vedá? / no quedará él / se / po nos quedará abandonar / o... / o aplastamos más p'abajo / no sabemos / porque nosotros / pos quiere decir / que lo'stamos aliviando ¿vedá? / porque con pagarle lo que tenemos / porque si no le pagáramos / pos ¿qué nos importaría? / no nos tengas / al cabo no nos tá cobrando nada / po sí (risas) pero como nos tá cobrando / ¿verdá? / Pos tenemos que decir pos / ayúdanos un poco ¿vedá? / para /

para que haya esa crisis / póngale qu'el que tiene / pos tiene un poquito / pero el pobre que no tiene / ¿cómo le hace? / pos mucha gente se queja / que / trabaja dos tres días / y paga mil / dos mil de pasaje / pos ya / ¿qué se ganó? / no se ganó nada / y para resolverse pos / necitía el gobierno ayudarnos / y... / y juntamos / ahí con el mayor / o... / o a ver cómo le hacemos con el grande / porque / la Madri'stá allá en México / y es de'onde mandan / y con ése / p se arreglaría todo / pero / qu'én sabe / tá muy canijo /

E: ¿Usted cree / que podamos salir de la crisis / o que vamos de mal en pior?

I: Pos eso sí qu'én sabe / (risa) para atinarle / no sabemos

E: Ahorita en la mañana / estaban diciendo que querían aumentar las tortillas / todavía

I: To'avía / hace ratito dijieron / qu'iban a aumentar las tortillas / ¿cómo le haríamos con esas cosas? / nada / tá muy duro / stá muy duro / no / y más que se va'poner / si él mismo lo'stá diciendo / ¿qu'én más no'lo puede decir? / más qu'él / no se conformaron con el aumento de los camiones / ¿cómo le vamos'hacer con / con ese'umento / tenemos que paga'lo / pero yo me refiero ¿verdá? / póngale que nosotros / veces no salemos en toda la semana / pero el que sale a diario a trabajar / muchas criaturas que andan ahí / pobrecitos / que no hallan qué / como le digo yo a ella / mi vieja me dice ya no pagaron esto / dáselos / dáselos / que tiene / al cabo Dios me ayuda / si el gobierno no me ayuda / Dios me ayuda / no le hace / esa es lo que / mi vieja le da coraje (risa) / pos dáselos / le faltan diez pesos / dáselos / alguien me los paga al rato / que me diga / ahí te dejo ese d'a diez / o d'a cinco / y así / así / así trabajo yo / y por eso como le digo / póngale que no'otros / pos le buscamos / y... / tráimos / poquito / pero sí Dios nos ha ayudado / pero... / la demás gente / y a esa gente hay que ayudarla / porque si ya anda pidiendo aquí / jándalel toma / ahí te van los veinte pesos / ahí te va esto / mucha gente pasa y... / me pide a mí / ¿veá? / que don Sixto fijese que le / me falta pa'una coca / jándale! / tómatela / mañana me los pagas / pos ¿qué hago? / con esas gente'si / si veo que / que no trabajan / son gentes mayores de edad / o equis / pos préstame un envase / yo si se los presto / nomás devuélvame lo porque / pos no quiero pedírselos ¿vedá? / ni ni / ni decí'le nada / y mando un chavo y me lo trai / y así le hago / y... / para salir de crisis / tenemos qué pos... / ne'sitamos qu'el mismo gobierno de cada pueblo nos ayude / para... / po sí / una gente reunida ahí / con aquél / y pos... / párale a la inflación

E: Porque ¿verdá? mucha gente se queja pero hast'ahí / no / no no hacemos nada

I: Pero no no / no hacemos empuje'nada / ¿qu'és lo que l'estoy diciendo de la plática de los pandilleros? / yo salgo y nadie sale a peliarme

E: Lo dejan solo

I: (Risa) / me dejan solo / si él / va'pidir mucha gente / y no quiere salir / de aquí a... / de aquí al / al / a la parada de las peseras / pos ¿cómo le vamos'hacer? / ps hay que tener empuje / hay que / ayudarte al gobierno tam'ién para eso ¿vedá? / porqu'esos beneficios lo'sacamos adelante todo el pueblo / queriendo / pero no queriendo no hacemos nada / no queremos muchos por temor / de que te / después vay'haber una repesalia / de allá p'acá / como ve que / pus va... / mayoría / como cuando Pancho Villa / pos / sabe / mayoría

- A5:**
E: Sí m'iba a decir algo más
- I:** ¿De qué?
- E:** Suponiendo ¿que? / en cuanto a esto / en cuanto a la crisis / todo eso
- I:** ¡Ah! digo / pos / bueno de... / lo qu'era anteriormente / la vivíamos mejor / que / digo yo po'que... / he'stado / he'stado oyendo ¿verdá? / programas así / en la televisión / ue mucha gente que trabaja / se queja / pos nosotros / con más ganas ¿verdá? / nomás que / habemos personas / pos que nos aguantamos ¿verdá? pos que / que ganamos con andar / quejándonos / no nos ganamos nada / bueno / a la mejor sí / ¿verdá? / pos no sé / probablemente... / los que se quejaron a la mejor sí / pos... / tendrán un arreglo / o esto'l'otro
- E:** Es que a veces uno piensa que... / pues todo es muy relativo ¿no? / pero... / la carestía... / digo / es un monstruo que va'delante y adelante / ¿no? / en relación con los salarios / y todo eso
- I:** Pos sí porque / lo que l'iba'ecir / así / esto / por ejemplo / ora el'umento que hubo de salario de / pa'los trabajadores / fue el treinta y dos por ciento
- E:** Exacto
- I:** Ento'ces / el el... / el... / la cuestión de comer / todo lo aumentan un cuarenta / un cincuenta por ciento / enton's ¿dónde quedó el salario? / quedó abajo
- E:** Eso sí / mjm
- I:** ¿Cuándo los vamos'alcanzar? / pos nunca / o sea / así / no vamos'alcanza'los nunca / si los que / como digo / los qu'están trabajando / se quejan amargamente / que no completan / pos uno / con más ganas ¿vedá? / tá como digo yo ¿verdá? / en mi sentido mío / pos yo... / por eso / yo no quiero / tampoco andar / este... / en televisión / o esto'l'otro / como otras personas / ¿verdá? / bueno / pos tendrán razón / o no tendrán / no sé / ¿vedá? / ellos van con sus quejas / que... / tá mal / que les cobran esto / que les cobran allá... / y que / pos a mí / no / yo no me quejo del cobro de luz / ni del agua / porque pos'toy normal orita / porque también economizo lo mío / no no porque... / como dicen muchos ¿verdá? / la palabra d'ellos / oye no gastes tant'agua / "¿y qué? / la pago" / no... / pos tú tírala / (risas) / y lue'o viene el recibo... d'ellos / y es onde'mpiefzan a quejarse / ahí es donde digo yo / pos no deben de quejarse
- E:** Entonces no hay problema / ni modo / y... / sí encuentra... / mucha diferencia ¿no?... / de aquellos tiempos / a éstos
- I:** No / pos no le digo que sí / vamos a suponer / un billete de a mil pesos orita / haga de cuenta un bi'ete de a cien / de aque'os anteriormente / qu'en aque'os años / no cualquiera traía un billete de a mil pesos / el que traía un bi'ete de a mil pesos era / ¡millionario! / ¿ora qué? / puede traer... / uno di a veinte / o pue'traer / cien mil en la bolsa ¿y qué? / haga de cuenta que trais / cien pesos / orita uno / trecien / cuatrocientos pesos d'esos de a cien / chinga'o / mucha diferencia orita / el dinero tá muy abajo el de aquí / el de nosotros (...)
- E:** Y ¿cómo ve ahora / esta / época que nos está tocando / de... / crisis y todo?
- I:** Pues no le'igo que / este... / en cuestión de orita... / de la juventud / hay mucha com- / mucha descompostura / ya no es como más antes / y a'nque haiga mucha vigilancia / es lo mismo

E: ¿Y / por qué cree usted que haya... / tanta descompostura / y... / la juventud s'esté... / enajenando?

I: Por / por... / por / una / por una parte / depende de nosotros / o sea... / nosotros los padres / de... / no poder / sujetar a... / a la familia / llama'le l'atención / cortitos / como aque'os padres / qu'erán anteriormente / no / ora / ora le gritan a uno

A₆:

E: ¿Cómo l'está tocando... / vivir a la gente el momento actual / no sé si le gustaría comentar algo / pues referente a su trabajo / ¿cómo le ha ido? / Con respecto a su trabajo / ¿cómo le ha afectado?

I: No / bueno / p sí cierto ¿veá? / para... / nosotros / está orita dura la situación para nosotros ¿veá? / porque / en primer lugar / este... / nuestro trabajo a veces / veces / escasea ¿veá? / como nosotros / como / trabajamos / de pion / enton's nosotros / pos / a veces escasea el trabajo / y para nosotros es / un poco duro ¿veá? / más / ahonita... / como... / están... / la situación ¿veá? / Todo va par'arriba /

E: Todo va para arriba

I: Y... / para nosotros / como... / obreros / pus... / batallamos para... / inclusive... / hay umentos pero / no se vien- / no nos dan los umentos conforme / este... / se oye a veces por / noticias / o... / (...) / cuánto le dan

E: O sea no les dan... / el / por decir el veinticinco por ciento / qu'es el que viene a ser...

I: Pos no'lo dan / pero nos vienen / no'lo vienen dando ya cuando... / pasa el tiempo ¿vedá?

E: M... / después de mucho tiempo

I: Pasa el tiempo / y hasta después nos dan aquello / y después / este... / umento ¿veá? / inclusive el... / se trata de aumentar / y... / a nosotros nos umentan lue'o luego / sí / los pasajes del... / mueble ¿vedá? /

E: ¿Sí?

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

I: Los... / en fin / lo que ne'cita uno aquí en la casa ¿vedá? / para'l... / vivir nosotros / el... / manda'o que compra uno / pos no'lo'umentan l'o luego / y... / en cambio el... / umento de nuestro trabajo / no l'umentan hasta ya... / después / tod'ese / tiempo / para cuando lo / umentan a... / al trabajador / pos no lo / sentimos nada / porque ya... / de ahí / si tenemos un control nosotros de nuestro... / de... / aquí / vivir aquí / e'nuestra casa / ya en aquello / ya tenemos que / pagar más / o ir pagando / ento'es / ya nos... / tá'fectando eso a nosotros / y... / como digo / no... / ya orita no nos... / no nos umentan... / como en / conforme se... / viene el umento ¿vedá?

E: ¿Cómo?

I: Ya nos umentan / ya cuando pasó / un mes / o más / enton's / en todo ese tiempo / pos nosotros nos / nos vemos / medios / en nuestro traba- / en nuestra casa / nos vemos (...)

E: Aparte que no va de a / cuerdo ¿verdá?

I: Ei

E: De acuerdo... / a como está la inflación

I: Po'sí / tam'ién / no es lo mismo que / no'tros aquí / como.... / como digo nosotros'emos / obreros / trabajamos en la obra / y... / y... / es duro para nosotros / (...) / el trabajo es / este... / de planta / bueno / pero siempre ¿no? / pero no igual a nosotros / que somos / eventuales en nuestros trabajos

E: ¿Usted trabaja par'alguna constructora?

I: Sí / sí trabajamos para una / constructora / nada más que / como (...) / hay tiempos este... / ellos este / programan un... / por decir... / ciertos... / e... / trabajo ¿veá? / si'acaba aquel trabajo / y para cuando s'empieza otro / pos nosotros / no tenemos / y en... / digo eso / me... / a niveles / pos más... / po se ve uno más / este... / pos digamos / ya más atrancado e'nuestro trabajo / inclusive ya / en los impuestos de... / de / la luz / y eso / po'eso / no tenemos nada qu'echar mano aquí

E: Por s

I: Y ellos / y ellos / como yo digo a veces / ni modo de'ecir / que s'esperen ¿veá? / no s'esperan / tiene uno que pagarles / con to' y que venga su recibo / tan alto ¿verdá?

E: Tan altos qu'están saliendo / ¿eh?

A7:

I: Ora los de las factorías lo primero que piden es secundaria / en / en primer lugar primaria y lo'o secundaria / y el que no tiene primaria pues a'ónde lo arruinan ¿vedá? / ora para vivir a como está la vida es muy muy duro / ora los que vivamos aquí en Monterrey / para vivir pos también nos bajan mucho los sueldos y logo pos ya la / la la comida pos ya es muy / muy cara / tonces ya con lo que gana uno pos es como si ganara como más antes / en la / la vida de más antes / pero cuando nosotros empezamos / nosotros en aquellos años ganábamos quinientos pero nos manteníamos mejor / porque los / los alimentos estaban igual ¿vedá? / ora / ahora nos ganamos mil pesos es como si gastáramos cien pesos a mitad de comida / en trabajo / en trabajo pos el que no sabe pos / hay que trabajar en la obra / ora hay partes que les / les toca un patrón que garra la tomada y / espérense hasta el lunes / y lo'o el lunes no pos que no tengo dinero / le vo'a quitar al ingeniero / y es más duro pa'ellos también / ésa es la crisis que tenemos orita / para poderse sostener en esa crisis necesitamos que nos abajen los alimentos ¿me entiende? /

E: Mj

I: Ya bajando los alimentos / ya podemos vivir mejor / ¿vedá? / hay que / por decir orita aumentan los alimentos y los sueldos son los mismos / ¿e'tonces? / ¿cuándo acabamos esa crisis? / ni / ningún / no va'haber ningún momento que se va'acabar esa crisis / ora en alimentos / el frijol ya está bien caro / el aceite / la tortilla / el pan / la carne ya viene otro aumento / tonces ya pa / p'al rato ya no frijoles vamos a comer / porque / porque no nos alcanza / si nos ayuda poquito el gobierno / y que dijera uno pos / éstos / ya no va'haber aumento / como orita ya en los camiones taban cobrando cien / hay que / todavía camiones que tán cobrando cien y camiones que cobran setenta / tonces eso ya / ya tá bien / pero los demás / echa pleito uno con los de los camiones /

E: Sí

I: ¿Me entiende? / ora si usted se sube y le da los cien pesos / pos no no traigo feria / ya se quedan con los cien pesos ahí aunque cobren los setenta pesos / tonces esa crisis / necesitamos que haiga un gobierno que / que ellos / que él diga aquí se va a cobrar esto y usted tiene que traer feria y punto porque ya son setenta / ya se comple- / ya se descompleta todo / digamos para un kilo de tortillas se descompleta un kilo de tortillas

E: Mj

I: ¿Me entiendes? / como hay entre / yo he visto personas que dicen como... / los de los sindicatos no pos que el / el obrero / también la de operador tiene derecho a ganar / pero no es lo que se gana / se gana más porque / yo sé que se gana más que uno / ora usted como le digo / usted le da los cien pesos y pos no traigo feria / ora si usted se pone a peliar lo ponen en vergüenza / lo'o luego le dice el chofer ¡bájese! / si no completa ¡bájese! / ¿vedá? / y siente feo / que le digan delante de la gente ¡abájese! / prefiero mejor dar / dejarle los cien pesos ¿vedá? / con tal de que no le digan a uno / ora saben bien que uno los necesita / si simplemente en el camión los necesita pa'irse a / pa'moverse uno a su trabajo ¿me entiende? / ora por decir así en lo / en los trabajos todavía el que está trabajando por raya pos tá bien / su sueldo es seguro / pero el que trabajamos acá por / por destajo / por digamos / por contrato / y el que trabaja acá / el que / dependiente que / pos a veces le cae a uno trabajo y a veces no le cae / un mal día / ora aparte de los mo- / de eso / tiene sus gastos también uno personales / porque pos tiene su familia / tiene que vestirlos / tiene que darles de comer / tienen que pasearse ellos también / de vestirse / pero ya no se puede divertir porque ya no tenemos con / ya no completamos la mera verdad / como le digo si nosotros ganáramos por decir así quince mil / es lo mismo que gastamos por semana / son diez mil pesos de / de renta / te dejan cinco mil al mes / eso es lo que les queda a ustedes de / por decir así ¿vedá? / ora el que / el que gana menos a dónde lo avientan / no si compra cinco / cinco por decir / así quinientos mil pesos pos ya no / ya no compra otra cosa porque ya por ese / por ese momento ya comió carne pero ahí se va qued- / a la / la / a la mejor pa'la noche ya no come ni frijoles / porque ya gastó lo de la carne ¿vedá? /

E: Sí /

I: Pero si hubiera / como le digo si hubiera un gobierno que nos ayudara / que nos apoyara / pero pues si vamos y nos quejamos con ellos luego va'decir no pues vete a la Pulga ¿vedá? / porque / porque usted le hace caso al / al que tiene / usted le / a usted le dice le cuesta ochocientos / usted los paga porque usted quiere comer /

I: ¿Cómo la ve? / si hubiera personas que se encargaran de eso de... / de vigilar los precios en cada / en cada negocio / ya podríamos cambiar un poquito la crisis / pero la crisis tá muy dura / y to'vía falta porque a como vamos yo creo que sí va a subir mucho los precios / va a subir mucho / ora digo / hay partes que se va uno digamos / en verdura nos dan a veces el / el repollo a ochenta / a veces nos lo dan a ciento veinticinco y hay otros / no'lo dan hasta sesenta ¿vedá? / y entonces ahí no hay precio fijo / en / en cada negocio creo yo que no / no hay que haya un precio fijo porque todos estamos vendiendo a como nos da nuestra gana ¿vedá? / entonces el que la necesita pues no la come porque pues si te falta / ora si a usted le faltan pues cinco pesos / pos no te lo puede dar y te doy la mitad / te doy un pedazo / y te quito el pedazo que me corresponde a mí de los cinco pesos que te faltan / no debe ser así ¿vedá? / debemos de ayudar / no pues si aquél pobre / te faltan dos pesos / órale lléveselos y después me los da en otra vuelta que venga ¿vedá? / pero si vamos a decir / no pues fijate que no te vendo porque te faltan dos pesos / no es en la forma de ayudarnos los unos a los otros / al contrario damos / ¿cómo le diré? nos estamos amolando a nosotros mismos ¿verdad? / porque pos semos todos / pos semos hermanos / semos / debemos todos de ser hermanos / debemos de ayudarnos (...) aquí hay veces que vienen aquí al gas / señor pues me faltan diez pesos / lléveselo el litro / si tiene voluntá usted / me lo paga en otra vuelta / comoquiera se lo lleva su litro de gas / no porque ya le faltan diez yo le voy a dar tres cuartos de litro ¿vedá? /

E: Mj

I: Por / es lo que le digo ¿vedá? / la crisis nunca se va'acabar al contrario / a mí se me hace que se va'hacer / va'estar pior / sí va'estar pior /

E: ¿Por qué?

I: Pues digo en esta forma que no hay / no no tenemos / no tenemos un gobierno que nos ayude / que nos apoye ¿me entiende? / es ése el primer lugar / el gobierno / si / es como le digo / si hubiera inspectores / que hubiera inspectores que estuviera unos pos / yo doy a ochenta / aquella persona da a cien / pues a ver ¿tú por qué estás dando a cien? / si el fulano de tal tá dando a tanto tú debes emparejarte porque son tarifas que ya hay / conforme a lo que viene en la Cámara de Comercio o / o / o lo que nos manden ¿verdá? / que nos mande tú tienes que obedecer las órdenes debido al gobierno (...) Como le digo / no completamos pa'darle secundaria / pos aquel muchacho se quedó sin secundaria porque / porque necesitamos que nos ayuden también / ya nomás crecen / oye hijo pos ya no puedes andar en la calle / pónte a trabajar / ayúdanos pa'mantener a los demás / ya se / ya se olvidó uno también de darles el estudio orita / ya no / gracias a Dios que yo no soy de ésos / ya / yo prefiero mejor quedarme sin comer por darles estudio ¿vedá? / orita una muchacha salió de la secundaria / yo quisiera que ella / que de ella misma saliera yo quiero estudiar / y pos a ver cómo li hago pero yo le doy ese estudio / como le digo / a veces que comen carne y a veces no la comen pero el estudio debe ser primero / para mí mejor prefiero / mejor el estudio porque a mí me faltó mucha escuela ¿vedá? (...) es como le digo a mí me da envidia / porque pues es lo que me faltó a mí / escuela / que si yo me hubieran dado escuela lo suficiente / yo sería otra cosa muy diferente y así ya / como mi oficio que tengo / gracias a Dios que sí puedo mantenerlos / pos no digo / porque también la crisis me ha llegado muy duro ¿vedá? / y eso es de lo que me quejo / de los demás pobres / que somos pobres / todos somos pobres porque nadie tenemos dinero suficiente / pero sí somos superiores a otros ¿vedá? que estamos más más abajo que nosotros / porque nosotros semos / es una escalera lo que / que / lo que la vida de nosotros / de cada persona / es un / es un escalón por decir / así si estoy en el primero pos hay otro que está en el segundo / que puede vivir mejor que yo / y yo estoy en el / en el otro / pos hay otro más abajo que yo y ése ya no puede vivir igual que yo ¿vedá? / todos semos pobres / pero no nos quejamos ¿verdá? / lo mal que es como le digo / nos quejamos con la crisis que hay / que no nos ayuda nadie al contrario / nos están aumentando / pues ya había / ya aumentó / ya aumentó / aumentó las tortillas / ya aumentó la leche / ya aumentó y ahí se va / y de los sueldos pos nomás no

E: ¿A qué cree usted que se deba el aumento de precios?

I: Bueno / a / a / a / a la vida / a la crisis que tenemos / sí / es el aumento de / de todo / de todo lo / digamos / tratándose de comercio es muy duro porque es como le digo / ganamos muy poco y los sueldos / los sueldos siguen igual y los aumentos de los alimentos se van p'arriba p'arriba y p'arriba / pos cuándo los va uno a emparejar / nunca nos vamos a emparejar ni vamos a vivir // por decir / así bien / porque la crisis nos está matando a nosotros / sí porque si nosotros vamos a ganar por decir / doce mil pesos / ya en doce mil pesos a la / a los seis meses o siete meses ya aumentó ¿vedá? / entonces ya no vamos a / es como si ganáramos siete mil o ocho mil pesos ¿vedá? / orita ya / pos ya estaba oyendo en la televisión que se están cerrando fábricas pero es por lo mismo / que ya es muy caro orita / un mueble cuánto le cuesta orita / tonces ya no puedo comprar una cama porque el puro colchón le cuesta cuatro mil / lo que te / cuarenta mil pesos el puro colchón / pos ora una cama ¿en cuánto se la dan? / pos es mejor dormir en el suelo / con una cobija o un petate o a ver cómo pero no hacer tanto gasto / ya lo / lo que usté va'pagar por decirle así al año / pos le sirve pa'otra cosa // es decir / por eso le digo / no creo yo que / para mí nunca se va'acabar la crisis / así como no / que porque pos hay muchas partes que están muy caras / muy demasiado / y uno todo de / pos con aquel deseo de poder decir / pos yo quisiera tener una televisión / yo quisiera tener un radio pero no / hay pobres como le digo / no podemos echarnos la droga por la crisis que / que se está viviendo ¿vedá? y / y está muy elevados ya para podemos vivir / por decir así que se vea la casa y no se puede / al contrario va p'abajo la casa aquella / si usté la veía con cuatro cinco sillas / ora no la ve más que con dos o tres / porque ya no se puede comprar una silla tampoco a / porque es muy duro la vida orita / es muy duro / para uno muy duro / y es lo que nos está acabando / la

crisis que estamos viviendo orita que no hay... quien nos apoye / si nos apoyara un poquito el gobierno / propiamente que sí podríamos hacer algo / sobresalir la crisis pero si no nos ayudaron / ya que / ya no nos apoyan pos no / nunca vamos a sobresalir / al contrario vamos a caer más abajo de lo / al / al nivel que estamos orita / con la crisis que estamos viviendo ¿vedá? // eso es todo lo que

E: ¿A qué cree usted que se deba la crisis?

I: Bueno el / la / la / la crisis se debe e... / se / pos hay muchas razones que... puede agarrarse uno pa'la crisis que estamos viviendo / en primer lugar podríamos decir así los alimentos / en segundo lugar el trabajo / el tercero porque no nos apoyan / eso es todo / podría decir yo que ésa es la crisis que estamos viviendo / porque si nos apoyaran como le digo que nos bajarán un poquito los alimentos / o que no los aumentarán / fácilmente que sí podríamos sobresalir / ora como vamos no creo yo que / para mí no vamos a poder salir / ni podremos sobre / sobresalirle a la crisis que tenemos orita / y viene / al contrario es la que nos está matando orita la crisis que estamos viviendo / por lo mismo ¿vedá? / que no hay que / que no hay ningún punto que diga pos aquí ya / se otoró aquí / se va'quedar a este precio / que acá el trabajo pos aquí ya es de aquí y vámonos / y / aquí hay muchos hombres que están sin trabajo y ésa es la / digo yo que es / lo que pienso ¿vedá? para mí en mi persona / que no podemos so- / sobrevivir / como le digo ésos son tres progresos / son tres partes que puedo tocar yo / la vida en que vivemos orita por los / los alimentos / una / la segunda en el trabajo y la tercera pos / no se puede / la mera verdá no se puede sobresalirse ya uno / al contrario se va uno bajando más / que es difícil e /

E: Y la gente ¿cómo reacciona?

I: Bueno / hay mucha gente / está / habemos que reaccionamos / que podemos... / pos mucha gente será de que / porque ya no consiguió un trabajo por decir así en una semana / ya dejan de trabajar tres o cuatro semanas / ahí es donde ellos también / ellos están / pos pierde uno ¿vedá? / porque pos si yo no consiguiera en una parte pos yo me voy a otra / que no consigo en ésa pos me voy a otra / total que yo tengo muchas maneras de / hay muchas oportunidades de conseguir trabajo / ora no es con / si no lo consigo yo es porque no quiero trabajar / porque trabajo sí lo hay / si es la / lo que es la ¿vedá? / si habla con la verdá trabajo si hay digo / para el que no sabe ningún oficio / que el que sabe un oficio no / si él sabe trabajar no lo deje el trabajo que tiene porque sabe muy bien que / ya saliéndose de ahí está muy duro para vivir / para conseguir trabajo fuera / yo le digo por lo / por lo que me ha pasado a mí ¿me entiende? / yo dejo / yo he estado trabajando en talleres grandes y me he ganado muy buenos centavos / pero yo me salgo por... / cualquier cosita y acá... / la mera verdá da a uno lástima porque no co- / porque no quiere / quiere ganar uno lo que se está ganando ahí / no se puede ganar / entonces ya se viene uno aquí a su casa / le cai un trabajito / lo hace pero no es igual estar ahí ¿se fija? / Porque ahí tiene su raya segura (...) ora / hay personas que / ya quiero tratar yo con ellas no pos fijate que no consigo trabajo / pos es que no lo buscamos pero si lo buscara sí hay trabajo / sí hay trabajo para todos sí hay trabajo / pero como le digo ésa es también la manera de la crisis que vivemos / que no todos pensamos igual si yo / yo / yo pos orita yo tengo quince mil pesos pos yo voy a descansar unas dos semanas / pos ahí con mentiras y todo / fijate que no hay y no hay y no hay / y aunque me ande paseando viendo los animalitos en la Alameda / pero si uno trata y piensa uno muy distinto

E: Pues sí

I: Yo / yo tengo mi trabajo / salgo / de ahí digo no pos voy a descansar unas dos tres semanas al cabo yo / yo / yo donde quiera que vaya yo consigo trabajo / pero no es así / no es así / vienen las de la revés también entre uno mismo / que va uno con un patrón / ¿qué pasó? ¿no tiene trabajo? / no pos fijate que no / pos como lo ven a uno muy desanimado y muy / muy / pos muy cambiado / pos con una camisita más o menos de salir y todo / y dice no pos éste se anda paseando ¿vedá? / ni pa'qué

ofrecerle chamba ¿vedá? / es lo primero que le dicen a uno no fíjese dése una vuelta mañana o pasado mañana / pero ya / ya dejó uno de / de / de trabajar / tonces si / medio día que deje de trabajar usted es el que le hace falta a usted la mera verdad / así es ¿vedá? / pienso yo / así si yo dejo de trabajar medio día / yo sé que para mi familia le hace falta ese medio día / o no a mi familia pero a mí mismo per / pero a mí digo yo / pos a la mejor si trabajo medio día ¿por qué voy a güevonear / yo voy a trabajar ¿vedá? / yo me gano más si orita tengo el sábado a medio día y el domingo todo el día para descansar / pa'bañarme o que / tirarme ahí en cualquier parte del patio / que tenga mi solar / descanso y pa'l lunes me vengo otra vez igual / pero no no todos ¿vedá? / y es como le digo no todos / y si podemos hacer eso a la mejor Dios nos ayuda y sobresalimos de la crisis / pero no digo / no todos / una en cada persona / en cada hogar / porque digo yo ya no voy a flojear / me trabajan mis tres muchachos / a ver digo vamos a trabajar órale a comer y / creo yo que sí podríamos sobresalir / pero aquella familia / no todos / unas familias pueden salir arriba de la crisis / que llueva ¿vedá? / y ahorita gracias a Dios no me falta nada ¿vedá? / a la mejor es / como le digo si flojeo ps a la mejor nos va'faltar / y entonces sí digo la crisis está muy dura pero / ya flojé yo pero vamos a tratar de sobresalir / pero uno mismo en su familia pensar ¡hombre mira! hija / tú no puedes gastar esto / guárdalo / el día que tengamos / a la mejor tenemos más / puedes gastar (...) pero si vamos a estar gaste y gaste y gaste y gaste / pos no creo yo / también eso es lo que nos acaba a nosotros también ¿vedá? / los gastos de uno / personales ¿vedá? / porque como le digo si yo quiero sobresalir / por su persona / de otra persona digo yo pos si aquél anda bien vestido ¿por qué yo no vo'a gastarlo? / yo voy compro un pantalón una camisa y unos zapatos o botas y con reló y acá / y así ya le salgo a aquella otra persona / pero yo no sé cómo vive aquella otra persona también / y esto es lo que a mí me mat- / mat- / me puede matar a mí la crisis

Ag:

E: ¿Qué es lo que normalmente les gusta cocinar o comer aquí?

I: Pues... / lo que más... / sopa / frijoles y... / en cada tercer día este... / carne / no todos los días / cada tercer día / guisar la carne y frijol y sopa es todo lo que / huevos / la leche (...)

E: ¿Por qué este / consumen carne cada tres días?

I: Pues que... / pos un día / no / no les hago porque pos un día tengo que comprar otras cosas / e y... / o tengo muchos gastos y / pos no / no me alcanza / para comprar carne y otro / un día les compro / y un... / les dejo de comprar un día y otro día sí les compro ¿vedá? para / poder completar / toda la semana (...)

E: ¿Por qué será eso? / o sea...

I: Pues / yo digo qu'es que / pos como orita ya todo está muy caro... / ya / tá todo muy caro y pos / tiene uno que / economizar o sea / pos hacer rendir lo poquito que / para poder cubrir toda la semana ¿vedá? porque / como la raya es cada ocho días / tiene que uno alcanzar / para poder completar

E: ¿A qué cree que se deba esto / esta crisis o el... / el que no alcance para comprar?

I: Pos yo digo que por lo caro que dan todo

E: Y ¿por qué será eso?

I: Pues / no sabía decirle por qué ¿vedá? / no sé por qué pero pues / eso sí que / dan bien cara / yo creo es por eso porque / todo dan bien caro / tá muy caro orita todo

E: Constantemente suben los precios

I: Van subiendo las cosas / un día nos suben el tomate / e... nos bajan / por ejemplo / nos bajan el... / el chile / y suben el tomate / y luego l'otra semana nos bajan el tomate / y y / suben la papa o / o suben el chile otra vez / así que pos tenemos que / comprar má poquito de una cosa para poder... / completar todo / nos dan más barato una cosa pero pos nos suben la otra / y no / no / da igual (...)

E: ¿Qué cree usted / que sea el responsable de... de la crisis o cosas así / este... / no toma / ¿no toma ninguna actitud? / simplemente / ¿no hace nada? ¿no? / ¿o / o qué / o qué?

I: Pos no... pos qué // pos / llevar las cosas / tomar las cosas como vienen porque pos hacer / ¿qué hacemos nosotros? / no podemos hacer nada / o sea a lo menos yo pos ¿qué hago? / no pos no / digo yo que pos que / no / no puedo hacer nada / nomás que ps / que tomar las cosas como vienen / para mí / tomarlas como vienen porque pos / yo no puedo / hacer nada

Ag:

E: ¿Y cómo ve la situación aquí en México?

I: Pos tá muy dura

E: ¿Qué opina sobr'eso?

I: Que deberían de bajar un poco los precios (...)

E: Pero ya no compra lo de antes ¿verdad?

I: No / ya no es igual /

E: Y / usted / a su manera de ver las cosas / ¿quién cree que tenga la culpa?

I: Pues no no sé

E: ¿Sí ha / ha escuchado usted mencionar algo sobre esto?

I: No / o sea el que tiene la culpa es el gobierno ¿no?

E: ¿Por qué?

I: Pues porque ha subido mucho los precios /

E: ¿Y cómo reacciona la gente?

I: Pos mal / orita ya no se completa con nada / con el dinero qui ahí / le dan a uno pus ya no / no es igual / antes qu'iba'l mandado uno ponía ropa o así / trastes / tinas / y y'ahora ya / ya nada d'eso trai uno // (...)

E: Por ejemplo los recién casados / les tocó una... etapa / muy difícil

I: Yo me fijo que batallan mucho / y se quejan más que uno que tiene tanta familia / quién sabe no / no se sabrán organizar... / es que dice mi'sposo que a... / depende que se sepan organizar / dice que hay un señor que trabaja'ond'él trabaja / qu'en veces no saca dinero nada / dice y yo salgo con mi... centavos / a la quincena / pues libres ¿verdá? digo / pus sí pide / en veces no completa / pero comoquiera / no's igual que unos no salen con nada de dinero / es que las señoras quieren comer / cosas muy caras ¿verdá? / puro platillo frío y lonches y todo eso pues ya / si nosotros también nos / siempre comemos / no deseamos nada pero / pus un día una cosa y otro día otra ¿verdá? / por

ejemplo cuando compramos aquí carne / pos compramos mil pesos / o mil quinientos / o dos mil

E: ¿Y / y con la carne / qué prepara?

I: Pos l'hago... guisada / cortadita ¿verdá? / d'esa guisada / o carne molida con papa / o tacos / pollo /

E: ¿Y sale cara la carne?

I: Sí / sí'stá cara / ya se imagina'stá cara / y ahora los domingos también / compramos

E: Y hace poco / aumentaron los camiones ¿verdá?

I: Sí / orita valen setenta

E: ¿Qué opina sobr'eso?

I: Pos está muy caros

E: ¿Cómo le irá'cer la gente?

I: Pos quién sabe fíjese / pa'los que tienen tanta familia / como nosotros que tenemos siete / y lo'o mi'sposo solo / pagándol'ellos ahí / las muchachas en veces trabajan y en veces no / com'orita ésta que tien'el niño pos ya tenía un año trabajando / per'orita'stá desocupada / y ella / muy apenas acompleta con el niño / le digo / fíjate tu papá que paga todo / en veces le ayudan ¿vedá? / también ellos ayudan pero

E: Pero yo creo que / admi- / organizándose ¿verdá?

I: Sí / organizándose sí / y nomás no debiendo / endrogándose uno / yo comoquiera sí doy abonitos aquí y ahí / pero poquito / o sea que no m'echo un compromiso grande / por ejemplo / les saco un vestido a las muchachas / me cuesta cinco mil ¿vedá? / pus fiado / pero me dan un mes para pagarlo / u... otra cosa / de quinientos por semana / así una cosa / por eso ahí del queso me saco l... / l'abono ahí lo que sea //

E: ¿Y de quién crea / cree usted que sea la culpa?

I: Yo digo que del gobierno / ¿será'l gobierno?

E: En parte // ¿y por qué cree usted que sea el gobierno?

I: Pos no / no sé //

A10:

E: Y mucha gente / tam'ién dice que / prefiere Kool Aid / o cosas preparadas por ejemplo limonadas / porque ve que los refrescos ahora están muy caros / ¿usted qué piensa de las cosas? / ¿cómo ve la comida / y la ropa?

I: Pue'si'stá... / tá difícil ahorita / sale más barato comprar una bolsita de Kool Aid o una bolsa de limones / o un kilo / que / comprar una soda / porque pos / compra uno un kilo de limones / y hace unas dos / o tres veces / y... / un Kool Aid también / y una coca no pos / la compras y se la toma / y ya

I2: (Un niño) yo (risas)

I: Y se acabó / sí

E: ¡Qué lindo!

I: A él'e gustan mucho la'sodas / por eso dice (risas)

E: ¿Como ve la (...) / ¿cómo ve la situación?

I: Pos está car'orita / está todo muy caro ya / no se alcanza uno / con... / del sueldito del... / señor nomás / no alcanza

E: ¿Y usted cómo le hace por ejemplo para organizarse / o / qué hace para que / ver que todo salga bien? / si no hay veces tenemos que / estiramos (risa)

I: Sí / (risas) para que alcances la semana

E: ¿Cómo se las arregla?

I: Pue'según / es que tam'ién como a veces / ahí en la fábrica lo... / ayudan con mandado ¿verdá?

E: ¡Ah! / ¿tiene prestaciones?

I: Sí / le... / le / le... / dan mandado y lue'o le... / al mes le tam'ién les dan... / unos bonos / ¿verdá? / y al mes a veces / vamos a Soriana / como son de Soriana no'surtimos / lo de refrigerador ¿verdá? / la carne y... / la verdura y eso / y el mandado que nos llega cada mes / y el sueldito pos / nomás para... / para lo que se necesita aquí ¿verdá? / que la soda o... / comprar algo así

E: La luz / el agua

I: Sí... / no / como hace... / hace poqui- / el mes antepasado nos dieron un susto porque nos vinieron veinte mil pesos de... / de luz / ¡n'hombre! / lue'o el del meses anterior / los meses anteriores / nos habían venido ocho mil / y pues no es mucho la luz que se gasta / y no... / pus / ahora esta semana

E: ¿Pero dieron los veinte mil?

I: (...) Pero nos han dado sustitos así (risas) no pos es que... anduvim- / anduve yo / pos arreglando allá ¿vedá? / que... / si me podían rebajar / no / sí me... / me hicieron una rebaja ¿vedá? / pagamos... / doce

E: ¿Y no tiene problemas por ejemplo cuando / los niños quieren / por ejemplo así / que quieren que... / se les antoja alguna cosa / o en la tienda / para comprarle a los niños?

I: Po sí / si'stá / porque / tam'ién cualquier dulcito pos ha de costar unos veinte pesos / ya no es / ya un peso / ni di a diez / ahora ya son cincuenta / de a cincuenta pesos / y po son dos / cada quién va y agarra su... / no es di a una cosa / son di a dos cosas / o tres / como a veces vamos a la tienda / agarran plátanos / agarran una manzana / y un mango / y todo / y todo se quiere traer el güerco (risas) / tá canijo /

E: ¿Y usted cómo ve la situación por ejemplo de que / de que dicen qu'está muy dura la... / el trabajo y de que... / se ha dicho que hay mucho desempleo?

I: Sí / bastante

E: ¿Qué cree / usted a qué se deba?

I: Pos quien sabe / (risa) / quien sabe qué será eso / porque po sí hay mucha... / mucha gente que no trabaja / en cualquier parte se ve que... / la gente no halla trabajo / o que va y no / no encuentra / como por ejemplo mi cuñado / mi cuñado ya tiene... / mucho que... / lo desocuparon donde trabajaba / y ya no ha encontrado trabajo / sí / no / mi hermana sí en las tardes / (...) / tá canijo / el que tiene trabajo / lo tiene que cuidar / porque si no / después no halla

E: Quiere un chopo el niño / ya se le antojó

I: Todo quieren / todo se les antoja / todo... / lo que ven / quieren que les compre uno /

E: Y a veces como dice / no... / muchas veces no se puede (risa)

I: Pue'sí... / porque a veces tá canijo / ya... / no... / el fin de semana ya no hay / (risa) cuando termina apretado

E: Usted cuando dice que / que va / con sus familiares o... / parientes / ¿gasta mucho en camión / o en transportes?

I: Pues no porque vamos (...) un día acá la Estanzuela / nada más un camión y lue'o de regreso pues tomas... / otro / y se baja uno aquí en el parque y / ahí se acaba la ruta / no es mucha... / mucha / latas / por el camión /

E: Sí porque mucha gente dice no... / que sí'stán caros los camiones

I: Pos sí / sí'stán... / sí'stá caro porqu'entre más más va subiendo

E: Y hay gente que dice que no / está muy bien (...) de aquí hasta el Centro / o así / que las tarifas no están altas

I: Es que en otras partes así que vamos... / con otras pa- / familiares de allá más retirados / ¿verdá? / pero no vamos tan seguido / y pue'sí / está caro / porque a veces son tres camiones / o dos camiones / y entonces sí / pus / como / nos'tros / como dos / o nada más voy yo / ¿verdá? / pues no es tanto / para otra gente que lleva... / varios niños / y que todo los paga / pos / tá canijo / se le hace caro

E: (...) / Del... / lo'sueldos estén muy bajos / pero / (...) / ¿usted qué piensa?

I: Pos yo digo que todo sube / todo va subiendo / porque / pos les aumentan el sueldo / a la semana les au- / aumentan el mandado / o ya'umentó el mandado cuando les aumentan a ellos / y parece que no es / nada que... / va'ahorrar uno porque ya le subieron el sueldo / o algo / no / porque pues ya... / viene de... / fue qu'el mandado ya subió / pos ya... / es igual / da igual la cosa / (risas) / ni más ni menos

E: Es que todo sube

I: Todo / da igual / aunque digan que antes era más barato / y... / y que / que ahora ¿verdá? / pero pus / es igual también pus / todo va subiendo

A11:

I: Anteriormente pagábanos renta / que primero... / tresciento / este... / tres mil pesos / l'o que cuatro mil / aparte de luz / agua / y gas / ¿m? / y yo siempre he procurado tener... / este... / una venta de tacos / enchiladas / gorditas / y ahora ya no...

E: ¿Ya no se puede?

I: No / no... / tá todo mucho muy caro / todo / y / y aparte d'eso / este... / pos / con lo poquito que me trai el chamaco...

E: Ajá

I: Con el po- / con lo poquito que me trai el chamaco / mi hago vivir / mi hago... / alcanzar / pero hay días que no se / no tien- / que no tengo / nada de dinero / ¿m? / así es que vienen personas que... / señora... / como... / ve uno ¿verdá? / que tanto... / malviviente que hay / y tanto ratero que existe también / vienen y... / y este / y le ofrecen a uno una cosa / y se ponen a viboriar / todo el... / la casa / y miran / y / a ver cómo está / a ver qué hallan / y a ver qué ven / pos / aquí no tengo nada de valor / (Risas) / ¿eh? / de valor / pos es la única garita de cama / nada más / que... / pos no les conviene darme un susto

E: (Risa)

I: Chamacas de... / quince a veinte años / no tengo / yo soy la única señorita / (Risas) / así es que... / este... / pos no... / nada más mi chamaco de dieciocho años y... / este chamaco de once / que... / a ver si / salemos adelante / y le damos secundaria / no porque la veo muy... dura / basta y sobra los libros / los cuadernos / nada menos ya'yer / me pidió quinientos pesos / qu'es que pa'comprar cuatro cuadernos / le di uno de a mil / me trajo dos y / dos / doscientos cincuenta de feria / ¿cuánto me gastó?

E: ¿Y a qué se debe / usté qué / qué... / a qué cree usted que se deba / e / constant'escasez / o crisis?

I: Mira / tocante a la / escasez / y las crisis / dicen / las religiones / que / mi mamá es testiga de Dios Jehová

E: Ajá

I: ¿Eh? / y dice mi mamá / que la escasez / las crisis / los temblores / lo'sustos que ha'bido / o... / mundianos / se puede decir ¿verdá? / dice mi mamá / que es que porque Dios / Jehová / qu'e'su Santo nombre / El'o mandó / que... / El lo tiene / pronosticado / ya / que así va'ser / que así debe de ser ¿verdá? / peliarse los hijos con las... / los padres / los hermanos con hermanos hermanas con herman- / que haga mucho desastre / que haiga / entonces / yo / a mi ver / y en mi religión / los puntos de Dios / sólo Dios / ¿eh? / una / ora dice mi mamá / nunca se mueve la / la hoja / sin la voluntad de Dios / claro / si no hay gra / aigre / no se mueve / ¿verdá? / bueno / otra / este... / que por medio de la Biblia / está pronosticado / todo lo que hay / todo lo que s'está viendo / no es eso / debemos de ver / considerar / reaccionar / y pensar bien con la cabeza / qu'el gobierno es el qu'está... / aprovechando todo / el gobierno

E: Ajá

I: ¿Quién impuso el IVA? / el gobierno / ¿eh?

E: ¡Claro!

I: Qu'és que México está... / qu'és que México / está / este... / vendido con los Estados Unidos / que porque los Estados Unidos le prestó dinero al gobi- / a... / a México / ¿m? / ¿por qué? / por el gobierno / porque todos... / no lo deseo yo saber / pero / todos / tratamos / de... / de este... / de acomodamos nosotros / ¿eh?

A12:

E: De los presidentes que usted ha conocido / que han estado en este / ¿cuál le ha gustado más? / ¿ninguno? /

I: Pos todos este / prometen este / bajar / digamos / mejorar ¿verdá? / al comenzar para que vote uno por ellos / y todo eso ¿verdá? / y pos a l'hora de l'hora / siempre nada / suben y suben (Risas) y es lo que hace /

E: Y por eso la crisis además ¿no?

I: Pos yo creo que sí /

E: No hacen nada ¿verdá?

I: No hacen nada / sí prometen / pero pos nunca prometen / nunca / digo / nunca hacen lo que nos prometen /

E: ¿Usted cree que esto sí llegue a continuar toda la vida así?

I: Quien sabe / pos si seguimos todavía con los presidentes así / yo creo que sí / ¿verdá? //

E: ¿Qué es lo que más comen en Zacatecas? / o digo donde / en el rancho donde usted era / o es

I: Pos no / pos los frijoles / los nopalitos carne / como / porque como / teniendo animalitos ¿vedá? / tenían chivas este / los mataban

E: Los mataban

I: Más seguido ¿vedá? / sí cabritos / así / pero comíamos más seguido que aquí (Risas)

E: Aquí ni una vez a la semana / a veces se come

I: No / pos sí / está duro / más duro / digo pos allá también / pero pos ya como allá no / no / había animales ¿vedá? / pos mataban ¿vedá? / y aquí no / aquí no / necesita uno compra'las

E: Aquí ni a / a menos que matemos al perro / ¿no? (Risas)

I: Ni perro tenemos (Risas) ni perro tenemos

E: Entonces a matar los gatos del vecino / ¿o qué?

I: Pos / pos / sí no /

E: Sí pues stá duro / ¿no?

I: Sí / no orita ¡cuidado!

E: ¿Y usted piensa que va a seguir todo así de grave? / ¿o cree que estaremos mejor un día? / ¿o qué piensa?

I: Pos ya / está uno que no halla ni qué pensar / será... igual yo creo / a la mejor pior / pos entre más má va pior / no que cada ocho días que va uno al mandado / ya está más caro / que ya subió y que ya subió... / que qué'speranzas tiene uno de que l'haga / entra un presidente y... suben y sube / suben el... sueldo y suben y vuelve a subir los... / así por / como

A13:

E: ¿Y qué opina sobre el alza de los precios?

I: Pues / pues no'stá uno conforme nunca pero pos / ¿qué gana con no estar conforme? / conforme nomás el / lo / los que pueden / uno no remedia nada con no estar / de acuerdo / no hay más que / limitarse para poder alcanzar a / nuestras necesidades

E: Ya / subieron los precios del / camión // y de la leche / y el huevo

I: Pues nosotros / yo la leche la estoy comprando barata aquí en / es de / Niconsa / una lechería que hay aquí / no'la dan barata / y pues

E: Y... ¿cree usted que México está en crisis?

I: Pues yo creo que sí

E: Y... por lo que ha oído / o lo que usted se da cuenta / ¿por qué estamos en crisis? /

I: Pues por todo lo que se han robado los / gobernantes que han salido / pos ¿por qué más?

E: ¿Mala administración?

I: Pues sí mala administración aunque pos sigue igual

E: Corupción

I: Y pura corupción / ya no hay nada legal orita / el que sale y el que entra y es lo mismo /

E: ¿Qué piensa sobre eso?

I: Pues aunque pensara lo que pensara pos ¿qué se puede hacer? / nada / nada / apenas un... / un levantamiento en... armas / a ver si así se compone o se descomponía más / sí / pero ps / desgraciadamente tiene miedo uno / el pueblo //

E: Siempre uno piensa / no pos hasta que se estabilice hasta que / pasen estos tiempos

I: Estos tiempos / pero son los mismos / son / siguen / siguen igual / y peores se me hace / que la primera que la segunda y la tercera y / y sigue la mala administración / y siguen / llevándose / millones de pesos / y el / el / pueblo / de México digo / la nación sigue igual más / comprometida por todos lados / el extranjero y cuánto / ya ve / según oigo / poco le entiendo pero / o lo que oigo

E: Y tanto desempleo que hay ¿vedá?

I: Mucho desempleo / orita ya está peor / bueno dig'uno comoquiera / yo tengo / dos hijos trabajando y mis hijos est- / acaba de fallecer mi esposo / pero mis hijos los casados están / ayudando / y pues / no / no me veo / apurada ¿vedá? porque / tengo muchos hijos pero / gracias a Dios todos tán unidos / somos muy unidos / toda la familia / y /

A14:

E: Entonces / ¿cree usted qu'está bien difícil?

I: Tá difícil / tá difícil / porque orita / como le digo / hay / en el gobierno / habemos mucha gente que no todo es igual ¿verdá? / mucha gente es / este... / no es dis- / desconfiada / no / ne'sita que / que él / sea algo / de aque'a familia / para que entre / con influencias al gobierno ¿eh? / porque si no es / acá / puro... / viborero y... / y no falta cómo echen'aque'a persona y /

E: Mj

I: Y métele otra / porque tú sí tienes / palanca ¿verdá? / así es que / no se puede / es difícil para uno /

E: ¿Y usted qué piensa de / esa situación?

I: Pos se me hace duro a mí / fíjese / no me lo va'crear señorita / que yo / como no me da vergüenza / hablar con nadien / yo me... / he'miesgado / a ir con el gobernador / a pedir trabajo pa'mis hijas / ¿eh? / porqu'ellas / ellas no / porque / no / no puedan / señorita / lo que pasa / que / ellos este... / como siempre las crié yo / dentro de la / de la casa mía / porque no me gustaba que anduvieran como andan aquí / muchos... / vagos ¿vedá? / (...) Y orita'cá / pos a sacrificios / mi esposo como le digo / ¿vedá? / pero comprar una casa / pos no... / que ya le faltaron zapatos a una / "pos espérate m'hija" / pus / a ver / son las mujeres que no pueden trabajar / ¿verdá? / hasta que acaben d'estudiar / con sacrificios / porque orita en las escuelas está... / tam'ién muy duro / para... / qu'estudien / sino que la otra está en prepa y... / con beca / le saca / ella saca beca / y ya sa- / ya paga la mitá / ¿eh? / ella / tam'ién me de / me le ayudarán ahi en / el sindicato / también / con poquito / pero me ayuda- / me ayudaron

E: ¿Y a qué cree usted que se deba que / la situación esté muy dura / muy difícil?

I: Pos mire / muchas de las veces / porque dice'l / dicho / por unos pagamos todos / ¿vedá? / este... / ha'bido mucha desconfianza / por lo que se ha hecho / muchas cosas que han pasado / por eso tienen / desconfianza ocupar a / aquel muchacho / si así a veces hasta'la mujer / no me lo va a creer / también batallamos

E: Mj

I: Porque... / porque... / vaya a trabajar aque'a muchacha / también / le piden muchos requisitos / yo digo que por eso / la situación tá muy dura / por tanto / y se le... / a uno tam'ién se le dificulta / que no trabajen / sus hijos de uno / porque... / para comer señorita / este... / si unos tenemos frijoles / si yo tengo frijol orita / otros / a la mejor no tienen / ¿vedá? / así es que... / es duro para uno

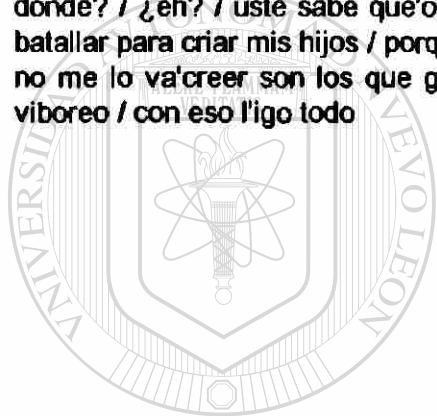
E: ¿Y cómo le hace para... / preparar las cosas que / que come? / o sea / si dice que batalla mucho / tiene que tener así / este... / administrarse par'hacer las comidas / como qué tipo de comidas entonces les prepara / o hace diariamente?

I: Sí pos / mire yo / lo que... / yo me / me traí mi esposo ¿vedá? / que me trajo... / este... / que / tuvimos para un kilo de... / de / de / de tomate otro / un medio / de chile o un cuarto de chile / o doscientos pesos de tomate / porque pos / a uno / había... / que / este / que... / cie- / cien pesos / no / ya no

venden / cien pesos de tomate / y si le da cien pesos de tomate / pos no / po si no hay chile / po sin chile / pos a ver / aunque quieran comer chile / uno ¿vedá? / les digo yo a mis hijas / mira / cuando no tengo / ahora que se me / recortó bastante / l'ije / pos ahí tengo matas / chile en mis matas / yo voy... / a cortar ahí / chile de las matas / y coman chile / ¿vedá? / este pero ya comerán chile ¿vedá? / pero cuando no hay / el chile / también / se pone difícil a veces / la cebolla / si un huevo / orita / ¿cuánto cuesta señorita?

E: El kilo

I: El kilo / fí'ese / era el más barato señorita / ni modo que diga que no ¿vedá? que no / ¿vedá? que sí bueno / ahora ¿cuánto cuesta? / trescientos veinte / cuatrocientos veinte cuesta el kilo / y aquel me hace favor / pa'la quincena / voy y le digo / este / Lety / hágame favor de fiarme para el día quince / ¡ah!... / firme un kilo de huevo / o cualquier cosa / pa'no comer frijolitos / pue'siempre es duro ¿vedá? / este... / firme un kilo de huevo / ya... / me conoce que pago ¿verdá? / este bueno / voy / y pido fiado / y me fía / ¿eh? / y.. e... / en la tienda pus e... / yo sacaba en la tienda / pero resulta que pos / m'endrogaba con bastante / y no comía ni bien / ¿eh? / veníamos ya / venía el día quince / iba y pagaba / ¿por qué? / porque / la carne / a quinien- / a... / dos mil / a mil quinientos / y no 'iga / ¿de dónde? / ¿eh? / usté sabe que'onde hay familia / yo batallé señorita / no me va'crear / lo que fue batallar para criar mis hijos / porque mi esposo / empezó aquí en el DIF / y fíjese / los del gobierno / no me lo va'crear son los que ganan menos / con eso le digo todo / ¿m? y es 'ond'está más el viboreo / con eso l'igo todo



UANL

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DE NUEVO LEÓN

®

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

Grupo B

B1:

E: Bueno orita que mencionaste crisis / este crisis / ¿cree seriamente qu'estemos en / en... / en un / en una crisis... / fuerte?

I: Pos la crisis existe / lo que pasa es que hay sab- / hay que saberla tomar / por decirte / la mira mía / de trabajar otros productos / es pre'isamente / para poder vivir igual ne'esitas / ampliarte / o sea crecer con la crisis / en la crisis más bien / para poder / tratar de vivir igual o mejor / pero en base a otros productos /

E: O sea / ¿vas a... / negociar más / para seguir igual?

I: Pue'sí / si... / tú antes tenías chanza de comprarte un carro / pos orita con lo que yo gano / no tengo chance de comprarme un carro / enton's necesito vender otras cosas / o vender mucho más / o sea yo siento más que todo por ejemplo en el plátano / orita que / está en un tope / yo por más que quiera no puedo vender más / ento'es / necesito meter otras cosas / para poder sacar / para tener más ganancia o / más dinero

E: Diversificar ahí / el negocio

I: Pue'sí / diversificar tu venta

E: ¿Y a qué crees que sea... / e / los problemas de la crisis / que hay aquí en México?

I: ¿En México? /

E: Mjm / ¿o crees que sea también mundial / o... / cómo'stá / según tú?

I: Pues no sé / o sea... no / no / no te lo puedo precisar / e... / yo creo que más qué todo es una crisis de... de confianza hacia el gobierno / m... / pues... / si tú tienes dinero lo / lo primero que haces generalmente comprar dólares / o sea es dinero que ya no se queda trabajando aquí / por seguridad / o sea estoy de acuerdo / con todo es / por seguridad / de su dinero / pero yo creo qu'es un factor muy importante'se / o sea es una crisis de confianza

E: De que no te sientes ya / e / con... / confianza de invertir adentro del país

I: Pue'sí / pos ya los bancos / no son / pos no son / privados

E: Sí

I: O sea / estás temeroso ¡vaya! / de que te vayan a a dar otro golpe / y de que / más / o sea l... / es una de las principales causas / no / no te puedo decir que sea la primera / para cualquiera orita el... / las empresas / los servicios que presta el gobierno / gasolina / electricidad y tod'eso / pos están carísimos / e... / te puedo hablar en mi caso / y en el de muchos / tus ventas / y tus márgenes siguen igual / pero esos costos fijos te van aumentando así que ya no son tan fijos /

E: Correcto

I: Ento'es / cada vez ne'esitas destinar / más dinero del / margen que tú sacas de / de tu trabajo / para pagar eso'servicios / y eso es lo que ha'pachurrado a mucha gente / y aparte pos el mercado se ha comprimido / hay más competencia / todo eso / o sea tod'eso va pegando / la gente es más cuidadosa / al comprar sobre todo / al disponer de... / menos dinero para gastar / ne'esita saber

comprar mejor

E: Hacer más eficiente la compra

I: Mjm / y en todo lo ves / e... / yo creo qu'en cualquier cosa lo ves / y en cualquier nivel de gente / (...)

E: Enton's ¿tú crees qu'el mercado esté ahorcado / actualmente?

I: No / no ahorcado / o sea / ahorcado el que se deje / m... / en / yo considero que orita el vivir / es esta época / si lo tomas positivamente / pues es muy bueno / o sea / es una época bonita para vivir / porque aprendes'ahorrar / que es un hábito que... / pides no sé / te dirían antes del ochenta / o hasta el ochenta muy poca gente los tomó / porque pus tenías dinero / fácilmente ibas a Mac Allen / al otro lado / con mil dólares / dos mil dólares / y les dabas / les dabas aire / y orita no tan fácil te ganas ese dinero / e va / para empezar para tener los mil dólares ya te cuestan / pues bastante trabajo

E: Sí

I: Y para irlos a gastar ya le piensas dos veces antes de gastarlos /

E: Sino que puedes / gastarlo en algo para el negocio aqui ¿verdad?

I: Sí / yo considero que también la gente se ha hecho un poquito más financiera / en el sentido de / darle mejor estilidad en sus ahorros / o sea comparar dónde te dan / pues que más rendimientos / a la hora de que vas'hacer una compra a plazos / luego luego ya sacas los intereses / o sea / me conviene más hacer qué / este / pagar un anticipo / y luego el... / el resto meterlo / pos a una casa de bolsa / e una financiera / y de los intereses lo saco / yo creo qu'eso es lo más interesante de vivir en una época d'estas

E: Se'stá haciendo más consciente / finan- / financieramente la gente

I: Más consciente / m... / más responsable más bien de tus gastos / y... / pos eso / a la mera hora / m... / pues (...) en la casa / vamos a ponerlo así

E: Claro

I: Porque... / o sea eres más consiente de gastar el dinero / y de saber ahorrar el dinero / no ahorrarlo / simplemente ahorrándolo / ¿sí? / o sea no ahorrárllo por tener / o sea hay que tener orita / pos porque no sabes qué's lo que venga más delante

E: Exacto / ¿crees que se pueda salir / pronto d'esto?

I: Pues... / pronto no sé / yo tengo confianza de que / algún día tenemos que salir / o tiene que haber algún respiro / para mucha gente / en... / pues en situación / medio ahorcada / como tú dices / pero sí tiene que / no sé si orita / el año qu'entra / tiene que pasar algo / y creo que tiene que pasar algo bueno

E: ¿Crees qué vaya a ser un cambio social / o... / económico o...?

I: Económico /

E: Social es muy difícil / ¿crees tú aquí?

I: M... / m... / depende / o sea como lo tomes de / en sentido social / por ejemplo de / ¿elección y eso?

E: O... algún / levantamiento / revoluciones / o cualquier tipo de... / de...

I: No sé / yo considero qu'es difícil / se puede dar un poco yo creo más al sur / tuve oportunidad de ir a Chiapas hace poco / y... / es un... / o sea es un tipo de gente muy diferente / a la de aquí / de Monterrey

E: ¿En qué aspectos?

I: Social / económico y social / y... / de conocimiento / de cultura / de todo

E: ¿Diferentes ideas?

I: Sí / y el tipo de gente / o sea / no en / sabes qu'estás en México / pero fácilmente pudiera ser otro país / ellos mismos reconocen / que la gente del norte es diferente / es... / muchísimo muy... diferente / a la gente del sur

E: A ver platicame algunas d'esas cosas / por ejemplo ¿qué es lo que viste que / sentiste diferente?

I: La gente de aquí del norte defiende más sus derechos / lo ves en Chihuahua / por ejemplo / e... /// creo que ba- / batalla un poco más para ganar el dinero / en el sentido de que... / en el sur / la economía está basada en l'agricultura / y... / pues tú t'echas en una hamaca / y donde quiera te / nacen plátanos / mangos / lo que quieras hay / o sea son tierras muy ricas / en Chiapas precisamente / estaba viendo ahí unos / plátanos de plátanos super grandes / productivos / muy muy productivos / exportan una cantidad bárbara de plátanos / a Estados Unidos / por medio de Centro América / creo / y... / pero de toda esa gente qu'está trabajando en Chiapas / no es gente de Chiapas / es gente de aquí de Monterrey / es gente de México / y... / y gente... / de una colonia extranjera de Veracruz / de San Rafael / que son franceses / hay mucha gente d'es'ahí

E: Y ¿crees tú que sea / eso marque la diferencia en la productividad / esa / ese plantío de plátanos?

I: M... / ¿cómo te diré? / es que... / yo considero ese lugar como una isla / en el sur / en cuanto a productividad / o sea están hablando del sur / de la fronter'allá con Guatemala / ¿vedá?

E: Sí DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

I: Es una isla / eso / o sea... / nunca me había tocado ver eso / inclusive en Veracruz no hay ningún / en / e'ninguna parte de México / por lo menos / en plátano / no hay ningún... / e... / no'stá tan tecnificado / ni tienen la calidad / tiene mucho que ver la sierra / etcétera pero... / po'siempre buscando calidad ¿vedá? / o sea / la gente de ahí sí se preocupa por tener calidad / en su producto / y estar... / bien actualizado / de tener... / pues / de tener / técnica / les ayuda mucho que... / tienen riego / qu'eso se los ha proporcionado el gobierno / o sea / parte y parte / vamos a poner / canales de riego / tomas / en la electricidad tam'ién está media subsidiada / o sea / cosas d'esas / que a la / que a la larga ayudan / pero... / pos... / tienes que ir a trabajar

E: Bueno / y / orita que me platicaste qu'es / muy diferente la gente / ¿me podrías platicar / en qué aspecto la notaste diferente / los físicos / o sea los rasgos físicos / o...

I: Bueno / para empezar sí / rasgos físicos / m ... / por ejemplo de Oaxaca / y de Chiapas la... / la población / no es por ser / no por discriminar ¿vedá? / pero tú los ves que son morenos / chaparitos / peor de alimentados que uno /

E: ¿Aún que la tierra es muy rica / están peor de alimentados?

I: Aún que la tierra es muy rica / sí / desgraciadamente / pos no sé / son indígenas / o sea los que trabajan / vamos a suponer / la fuerza obrera / y / la fuerza obrera equivalente / ¿vedá? / po son personas que trabajan / para ir el / el fin de semana irse a tomar / o sea lo primero para ellos es / tomar / y después / pos / la casa y... / ahí / lo que quede

E: ¿O sea qu'el negocio es poner ahí uno / una fábrica de tequila?

I: No... / tener un depósito (risas)

E: Con un depósito

I: Sí te deprime un poco ver eso ¿veá? / lam'ién es gente que no / pos... / sí son explotados

E: ¿Sí?

I: Sí / yo considero que sí

E: ¿Por qué?

I: Pos... ¿qué te diré? / por decirte / por la gente que tiene tierra / pero... / el... / e... / po son explotados porque... / no tienen educación / porque no saben hacer otra cosa / y porque no quieren hacer otra cosa

E: ¿Por qué dices que no quieren?

I: Porque con lo que les das / los alcanza para su / botellita / y ya con eso son felices /

E: Con eso son felices

I: Muchos ¿vedá? / o sea / t'estoy hablando de una generalidad / no todos / todos todos / pero... hablando en un plan genera_

B2:

E: Bueno ahora cambiando un poquito de tema / me gustaría que me platicaras / ¿cómo ves actualmente la situación que vive México / económicamente? //

I: Pues / es muy amplia esa pregunta / pero / al mismo tiempo se puede concretar en lo siguiente / la situación económica que vive el país / es bastante drástica / a mí muy en lo personal / me hace sentir... / impotente / porque no puedo hacer nada / al respecto / a veces / yo platicando con algunos compañeros me pongo a platic- / a comentar / ese tipo de detalles / hacemos / a... / comentarios / referente a ese / tópico / y / siempre salen / soluciones / y salen... / comentarios / y salen / los problemas / y ¡n'hombre! / que podíamos hacer esto / podíamos hacer l'otro / pero... / no puedes contra una corriente que se ha mantenido muchos años / y... / está tan amaigada / esa situación / que si... / tú me preguntaras causas te tendría que hacer una lista muy grande / y dejar la entrevista para otro día / porque realmente / son muchos factores que han contribuido a que la situación de... / económica de México / esté... / a estas alturas / en lo / los niveles en qu'está / yo como te digo soy una de las personas que me preocupa por eso pero que no sé qué hacer al respecto / contribuir de qué forma para... / apagar / la deuda... / pues ya no externa / quitale la equis / se hace etema ¿vedá? / realmente son muchos millones de... / dólares los que se deben / que no sé realmente / cómo / se van a pagar / sería desastroso volver caer en el / santanismo ¿verdad? / volver a pagar con territorios mexicanos / a Estados Unidos / pero para qué nos hacemos / locos / es lo qu'está deseando / Estados Unidos / tomar parte de México / ha'bido ofertas / que Japón le pide a México /

¿no sé? / que la península de California / otros decían que el Istmo de Tehuantepec / por noventa y nueve años / o por cien años / y que ello se hacían... / responsables de la deuda / externa / pero eso / ¿qué te hace pensar? / volverían a caer ¿no? / más se agarraría el gobierno a pedir prestado / que al cabo los japoneses van a pres- / a / pagar / vamos a seguir pidiendo prestado / al ratito te piden la península de Yucatán / y que al ratito te pide el norte / oye ya / va' star todo... / como quien dice / como se dice hipotecado el país / ya no va' ser propiedad tuya / y muy buena idea que tenían los japoneses / tratar d' evitar el canal de Panamá para pasar / del Pacífico al Atlántico / y no tener que andar / bardeando / ellos querían hacer una... / vía ferroviaria rápida / en lo que es el Istmo / de Tehuantepec / para que llegaran a desembarcar / por el Pacífico / cargaran en / ferrocarril / y llegaran / al otro lado / y volvieran a embarcarse hacia el otro / continente / pero como te digo / son muchas propuestas / muy interesadas en / cuestiones de / tierras / oye / eso de prestar una porción de territorio mexicano noventa y nueve años / y eso de prestar es tirarlo ¿verdad? / van / van estar / a va' star regido por los japoneses ahí / tú vas a tener que entrar ahí con papeles / porque pues va a ser una propiedad / realmente no tuya / ya sería / estar favoreciendo la... / ¿cómo se dice la inversión extranjera? / ¿cómo se dice?

E: Inversión extranjera

I: Sí / ¿verdad? la / la inversión extranjera / masivamente / y pues / en sí / tu pregunta es muy muy amplia / y... / concretamente yo podía decir eso / la situación económica del país está bastante grave / va de mal en peor / hay soluciones / tal vez que podrían / darse como quimeras / utópicas / pero / pues no sabes / como dicen / no puedes tapar el sol con un dedo / si hay otro dedo / y otro y otro y otro tal vez tapes una parte del sol pero pues / se necesita mucho / y habría mucho derramamiento de / de sangre inútil / porque esto no se tiene... / no se tiende a arreglar por las buenas / para qué más que la verdad no podemos arreglarlo esto por las buenas / y por las malas se necesita demasiado sacrificio / renunciar a muchas / a muchos / a muchas cosas / desde lo que es la familia / tu escuela / tu trabajo / y... / te / e irte a enclaustrarte a una sierra / en donde te pueden ir' apagar en un momento / las peleas / elegantes / de florete y revólver se acabaron / ahora te avientan un montón de mugres / y un montón de bombas / los típicos botoncitos ¿verdad? / ahora ya no van a ser otras cosas más que / eso / no sé ¿qué otra pregunta tengas?

E: Pues se me hace que... que ya // muchas gracias

B3:

E: Ahorita que mencionaste tú la nacionalización / yo he leído en los periódicos / qu... / pues según esto el estado está tomando / en... / sus manos / las riendas de muchas industrias / con el propósito de mejorar al país / o sea / yo veo que todo sigue igual / y mucha gente dice / es que el estado tiene / manos de... / ¿cómo dicen? / d' estómago / algo así / y echa' perder todo / o sea y está / dejando al país más atrasado / ¿por qué eso / de qué / en qué modo está entorpeciendo / o está... / e... / pues / empeorando / tanta industria?

I: Sí / sí / mira / aquí el / el / es un problema muy / muy complejo / el... / la misión del estado / pues yo creo / que es... / una cosa muy difícil de definir / en cada país / tiene una concepción diferente / cuáles son las funciones que debe / realizar / o satisfacer el / el estado local / el / el / el estado mexicano / pues es muy / muy especial / tiene unas características únicas / en el mundo ¿no? / tenemos cincuenta años / con un mismo partido / que nos rige / en todo / no solamente los presidentes / por eso se dan el lujo de no haber perdido ni una / gobernatura / ni una senaduría / pierden / el tres por ciento de las diputaciones / y demás / eso / por un lado pues ha creado cierta estabilidad / es un modelo / pues yo no sé si será cierto o no / pero muchos dicen que / algunas partes / no lo vienen a copiar ¿no? / pues yo creo que tiene su atractivo / sobre todo si estás metido dentro de lo que / llamamos el carro de la revolución ¿no?

E: Y si recibes los beneficios / pues

I: Si recibes los beneficios / eso / siento yo que ha creado / pue'cierto descontento / en / en / la gente / en general / que no está metida / o es más / aún / los que están metidos dentro del sistema / porque ellos saben que es a base de dedazos / no es a base de méritos / ni en base a resultados / es en base a / decisiones políticas / decisiones de compadrazgo / y demás / todo es obviamente nos afecta / en el... / en el... / área productiva / por otro lado hay un consenso yo creo que mundial / de que / el estado no es / muy buen administrador / normalmente / por lo qu'he visto / básica- / prácticamente en todas partes del mundo / pues es bastante mal administrador / (risas) / y pus las razones son obvias ¿no? / e... / tú como estado / pos'tás pendiente de la cuestión política / estás / pendiente / un poquito de las líneas macro económicas / estás pendiente de la / creación de infraestructura / pero no puedes tener la misma capacidad / par'atender el detalle de un / del manejo de un negocio / aquí en México / e... / mucho / en base a la herencia de la revolución / y mucho / también hay que decirlo porque / tenemos / o hemos tenido en muchos casos / pésimos / industriales / y gente... / pues / muy cobarde / e... / muy poco preparada par'administrar / con muy poca consciencia de responsabilidad / social y económica / e / sobre todo la gente qu'hereda / las grandes empresas / o las empresas / no solamente grandes / crecen como niños bien / el papá / o el abuelo fue el que luchó / o se la partió / trabajó duro / y logró echar a volar / aquella / compañía / pues el señor se murió / o se retiró / o lo que haya sido / y mientras el señor trabajaba duro / los hijos se dedican a pasiar alrededor del mundo / los / qu'erán más o menos / obviamente no es todo el caso ¿no? / pero los qu'erán más o menos inquietos / s'iban a París a estudiar francés / y lue'o a Inglaterra a estudiar inglés / y lue'o a Francia... / se regresaban a estudiar pintura / y lue'o se iban a esquiar a Suiza / pero nunca se melían'aprender las bases de la / de l'administración / ton's llega un nego- / un momento qu'el negocio ande / mal / mal / mal / mal / y no había más que dos opciones / uno / declararse'n quiebra / o la otra que alguien entrara / a rescatarlo / obviamente / algún / empresario privado / pos no s'iba'meter a invertir a en un negocio / que está mal y de malas ¿no? / un negocio prácticamente quebrado / pue'si querían mantener / por / por un lado la producción de ciertos / bienes que / se consideraban qu'erán importantes para el país / y por otro lado / guardar / las fuentes de trabajo / tenía qu'entrar el estado / en muchos casos / entró el estado / por eso / a los negocios / por ejemplo... / no conozco a fondo el caso de Fundidora / pero me da la impresión de que ya cuando estab'a punto de quebrar / d'estar en manos privadas / entró el estado / realmente el / el estado entró feliz / porqu'iba a tener prácticamente monopolio sobre... / la producción de acero del país

E: Mjm DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

I: Pero lo cierto / es que también hubo razones económicas para para entrar / y así como es ejemplo hay muchos / hay otras industrias / que yo creo qu'en todas partes del mundo / se tienen / en el mismo Estados Unidos / que son ciertas industrias / estratégicas importantes / qu'el estado se guarda / para él mismo la... / la opción de manejarlas / por ejemplo Estados Unidos / se me ocurre oírta mencionar lo / lo qu'es producción de energía... / eléctrica... / por e... / e / medios nucleares / creo que oírta ya s'está abriendo / pero originalmente / solamente el estado podía tener plantas / d'eso / en muchas partes / d'Estados Unidos / está estatizado el transporte / los camiones / el metro... / y demás / pertenecen al / al municipio / o al / gobierno del estado / la educación / en muchas partes / ha estado también / prácticament'en manos del estado / tienen / las primarias / la'secundarias / los high school famosos / y muchas universidade'son / estatales ¿no? / e... / estoy de acuerdo / que también hay privadas / pero que / veo / yo / que la mayor parte de la / de la / educación / en ciertos estados americanos / son / son estatales / en Francia / por ejemplo pos la... / banca es nacionalizada / y en Francia / pos veinte mil cosas más

E: Sí

I: No nada más la... / la banca / entonces / yo creo que la participación del estado / pos ha... / como te

dije hace rato / respondido a varias razones / una / lo que la gente cree qu'es la misión / del estado

E: Mjm

I: Eso sí / no'otros creemos que la misión del estado es / manejarlas / las... / industrias estratégicas / o sea hay otro problemas / ¿qué's / estratégico no? / aquí en México es estratégica la electricidad / estratégico los / ferrocarriles / e / son estratégicos pos los petrólios / y le sigues ¿no?

E: Sí / todo (risa)

I: La / la industria siderúrgica / y... / bla bla / en otros países / pos el petróleo no es estratégico ¿verdá? / pero los ferrocarriles sí / o a la mejor ni los ferrocarriles / ni el / ni el petróleo / pero a la mejor la producción de / medicina sí / y demás / ton's por una lado / está la misión / por otro lado / e / como te decía / debido a... / a... / a mucha'situaciones / yo siento de mal administración privada / pues las empresas / o quebraban o estaban a punto de quebrar / y no le quedaba / más qu'el estado / entrar a rescatarlas / y por otro lado / ciertamente / pues hay cierta ambición / del / del estado / por hacerse grande y fuerte / mientras más grande / y más fuerte sea el estado / pos más difícil es que le hagas una... / una jugarreta / una revolución / más difícil es que te respeten el voto / en las elecciones / más difícil es que... / tú como... / como negocio / pues puedas tranzar / ciertos impuestos / ciertos estímulos fiscales / e... / puedas / tranzar / pues otros / muchas cosas que son importantes en los negocios / el problema está / que... / pue'sí en todas partes del mundo / se considera que l'administración del estado es mala / pues yo creo que aquí en México somos los reyes / tenemos un'administración pésima ¿no?

E: Mjm

I: Y... / pues tú ves / por ejemplo... / Pemex / qu'es el... / el negocio más grande que hay en el país / uno de los negocios más grandes del mundo / cada seis años le cambian de director / y ese director cambia'toda la plana mayor

E: Sí

I: Y el director qu'está orita / pos hace tres años era secretario de trabajo / y hace cuatro año era subsecretario de / de... / minas / y hace ocho años era... / subsecretario de gobernación / total no tiene la menor idea de lo qué's petróleo / no tiene la menor idea de cómo se maneja el petróleo / no tiene la menor idea de cómo se maneja una corporación / y no tiene la má- / la menor idea / de cómo se maneja / pos en este caso una cosa muy importante / el mercado / el precio internacional del petróleo / y demás / y el que tuvimos / ¿te acuerdas / del sexenio pasado? / pos lo corrieron / porque había bajado el precio del petróleo / sin pedir permiso ¿no? (risas) / pues es absurdo / ¿qué tiene que'cer el presidente / definiendo el precio del petróleo?

E: Mjm

I: Si es una compañía / será estatal / y lo que tú quieras / pero es una compañía... / independiente a... / ps a los problemas del poder ejecutivo federal / y todo eso entorpece / entorpece // pues l'adm'nistración / y por otro lado / pos también no hay que negarlo / el estado mexicano está lleno de compromisos / y le debe a la C. T. M. / que los haya ido'apoyar / a las elecciones de no sé qué cosa

E: Sí (risa)

I: Y al sindicato de petrólios / porque... / no sé qué otra cosa hizo / y el sindicato de los ferrocarriles porque van / con sus pitos ahí en los mitins / y luego los campesinos / porque votaron por ellos / y

con el sindicato de maestros porque pos / en teoría son fieles / y... / pos podemos seguir ¿no? / con... / cantidad de gentes / por ejemplo / éste le prestó los camiones para la campaña / y otro le prestó el salón / y otro regaló los posters / y otro regaló los volantes / y... / el alcalde / porque cerró las calles / y demás / pues al fin de cuentas / gobiernan para todos / menos para nosotros ¿no?

E: Sí

I: Para los mexicanos

E: ¿Y cómo ves tú? / dado que somos una mayoría... / inmensa / de gente / y... / tú me decías que... / el estado generalmente tiene ganas de acaparar / bueno no tiene ganas / ésa es su meta / llegar a ser fuerte / y... / imponerse sobre el pueblo / pero... / se llega a imponer mediante un'administración mala / o sea / sí okey / está bien / tiene... / tantas empresas / pero todas ellas mal administradas / no es / ¿no ves tú es / que esto así como que... / pue'sí / será poderoso / y tendrá lo que quiera pero / realmente ese poder es / ficticio?

I: Pos mira / el estado tiene una / una... / situación muy especial / porque tú gobiernan sobre tu propio jefe / o sea / los jefes del / presidente... / de los gobernadores / de los / diputados / e... / los encargados de administraciones / de cualquier tipo / somos nosotros / y ellos nos gobiernan al mismo tiempo / ton's hay una dualidad de funciones muy especial

E: Sí

I: En teoría / tienen que rendimos cuentas / y... / su trabajo / pues / implica / cierta autoridad sobre / sobre... / nosotros / ¿verdá? / el problema está que no ejercemos nosotros ninguna de las dos funciones ¿verdá? / sobre todo la primera / para obedecer / e... / pues a regañadientas / pero hacemos las cosas / pero a la hora de exigir / no exigimos nada / mira / el otro día' estaba platicando / con un agente / aquí se les acabó la gasolina / viernes en la noche / me paré / disque a pasarles gasolina / venía de una pachanga / y decía... / el muchacho / que se le había'cabado la gasolina / "no vas a creer / ayer llené'l tanque / le metí..." / era un carro chico / "le metí / no sé / cuatro mil pesos de gasolina / no sé cuánto sería / y ya se me acabó / ¡es imposible! / y a menos de que tenga el tanque roto / pero lo más probable que me hayan robado" / si tú te pones a platicar con la gente / en cualquier lugar / la gente que t'encuentras en la calle / a todos nos han robado / una o dos veces con la gasolina / y preguntales / ¿cuántos se / se han ido a quejar / a la Procuraduría del Consumidor? / nadie / ¿cuántos volvieron a la gasolinera a protestar? / nadie / ¿cuántos seguimos yendo a la misma gasolinera que nos robaron? / todos / si eso lo hacemos con lo que es dinero / que nos está costando / que / acaba de salir ayer de la bolsa / imagínate con cuestiones un poco etéreas / como es el poder político ¿no? / a todos nos han salido mal / las... / las naranjas y las manzanas / todos hemos ido a comprar carne / al supermercado / y la de arriba está muy bonita / y la de abajo echada a perder / ¿cuánta gente va y protesta? / ¿vedá? / muy poca / somos muy sacatones / en días pasados / fui aquí a un Oxxo / qu'está cerquitas / y estaba un muchacho comprando una barra de pan / y al llegar a la caja / le dice el señor / po son / ya no me acuerdo cuánto costaba el pan / por decir eran quinientos pesos / y le dice el chavo / no / cuesta trescientos ochenta / no... / cuesta quinientos / iba con... / con una mujer / m'imagino qu'era la esposa / dice la mujer bueno / págale los quinientos / son ciento veinte pesos de diferencia / ¿qué importa? / y el chavo no... / yo voy a pagar lo que vale / total fue / dond'estaba el pan / y le trajo la tiritita / de los precios del pan Bimbo / y dijo mira / cuesta trescientos ochenta / "¡ay perdón! me confundí" / no creo que haya sido mala fe del cajero / pos a la mejor / de cient'ochenta / en cient'ochenta pesos / al final del día / pues / ya tiene una entrada extra muy buena / pero no creo que haya sido el caso / el problema está que no nos acostumbramos / con gusto pagamos los quinientos pesos / o a la mejor no con mucho gusto / pero / los pagamos / no hacemos nada por hacer valer nuestro derecho / por hacer que las cosa's sean como deben ser / y eso te digo / es en cuestiones / tan sencillas / de persona a persona / en un / en un Oxxo / que supuestamente'stán para servirte / ora imaginat'en el...

/ con cuestiones del estado / donde... / estamos acostumbrados a que nos pisen / y que hagan lo que quieran / pos no nos queda más que quedamos callados / bueno no nos queda / pero es / es la opción qu'hemos optado / por la que hemos optado / nos quedamos callados / con las manos cruzadas / y pues / nos roban / pos nos robaron / nos vuelven a robar / pos nos volvieron a robar / ni modo / a ver si para la próxima

E: Sí

I: ¿Eh? / y hay cosas chistosas / una vez / el papá de un amigo / se lanzó de candidato / a una / alcaldía / en / en... / en Garza García / supuestamente el municipio más panista / del país / y bla bla bla / pues / lo acompañé / el día de la toma de posesión / el día de la toma de protesta de la planilla / el papá era el alcalde / y d'hecho / casi toda la gente qu'estaba en la planilla / era gente... / pues de... / buenas familias / regiomontanas ¿no? / gente... / de apellidos / así rimbombantes / y / de mucho / de / mucho recurso económico / pos llegamos ahí al'ocal de / del... / partido / ahí al Acción Nacional / es un local / relativamente chico / la cosa empezaba a las siete / eran las siete y cuarto / y estaban los miembros de la planilla / cosa de quince / o veinte / señoras / bien humildes / que viven por ahí en el pueblito / los hijos ahí del candidato / yo / y dos tres gentes más / total como a las ocho / llegaron... / ¿qué serían? / unas veinte personas más / y se procedió a la toma de protesta / ¿no? / yo me ponía a pensar / bueno / si ést'es el municipio panista / es el municipio de la gente que se queja porque les roban los votos / se publicó en el periódico / se invitó a todo mundo / se pasaron carros con parlantes / para... / invitar a la gente a la toma de protesta / y no va nadie ¿vedá? / ¿pos dónde está nuestra participación cívica? / si / si queremos / limitar nuestra participación cívica / a... / a ir a votar el día de las elecciones / y votar / en contra del / del PRI / no a favor del / del otro partido / po'stamos fritos ¿verdá?

E: Pue'sí

I: Y como decía... / unas calcamónias que vi en Guadalajara / si no votaste / no te quejes / no creo que sea el caso / pero hay algo de cierto ¿no? / si / nos queremos limitar a... / a ir a depositar un voto / y que / y creemos que ya por eso / estamos participando / pues tamos mal / y por otro lado / pues hay que apoyar / si... / si realmente uno en conciencia cree que / que determinado partido / es el bueno / pos hay que meterse / a... / hacer política partidista / y estar en las buenas y en las malas / y... / tanto ir a votar / como ir a los milines / pero también apoyarlos durante / pues / toda la vida ¿no? / no nada más en tiempo de campaña / ton's eso me dejó pensando muchas cosas / y... / y me frustró / porque supuestamente... / pos es de los lugares / con... / mayor índice de educación / que hay... / pos yo creo que'n el país / en teoría la gent'está / convencida / en teoría repito / por... / el / partido Acción Nacional / y pos no no es... / ni ganas / ni participación ni lucha / ni / nada ¿verdá? / y yo creo qu'es pos obviamente'están más que conscientes la gente que tiene el poder político

E: Pue'sí

I: Y pue'saben que con la mano en la cintura pueden pisotiar los derechos de todo mundo y / al cabo nadie va'protestar

E: Sí / si no hay participación / ¿cómo puedes? / no tienes derecho / como dices tú / si no votas no te quejes

I: Sí / y aunque el derecho sí lo tienes e / te soy franco / pero... / si lo bonito / qu'es hacer campaña / no lo hacemos / pos ora imagínate / ponerte a protestar ahí en las calles / menos lo vamos'hacer

E: Sí / a mí me tocó también en / en mi pueblo / fue generalmente... / puedo decirte que ahí empezó e'lío del PAN / con / con el PRI / con el PRI / porque / (...) pasan al mismo gobierno

I: Sí / estoy de acuerdo

E: Este... / y sí... / supuestamente el panista ganó las elecciones / vinieron los del PRI / no no no / y el candidato priista tenía antecedentes penales / no / total / o sea salió / que toda la gente s'enteró de la / vida y obra del señor priista / y... / y no... / vino el gobernador / dijo no / ést'es el / que ganó / y el que ganó / claro / lo recibieron a / piedras / y lo que tú / quieras / puedas imaginar / pero no / se quedó ahí / claro / lo que hizo este señor / fue ponerse'hacer obras / en grande / para demostrar que pos no estaba pintado / o sea / pero no siempre es así... / yo digo que aunque... / está bien / hizo obras y todo / pero el pueblo no / no protestó

I: Claro / sí / se nos olvida / la semana que sigue

E: Sí

I: Sí / sí / es chistoso

E: Y es lo que te digo / mucha gente pelea realmente por las condiciones de vida / porque si hubiera sido por el partido en sí / no hubieran aceptado al otro hombre

I: Claro

E: No / esta situación no sé / (risa) / a dónde lleve

I: Pos / yo creo que / vamos a tener que cambiar pronto fí'ate / no creo que se mantenga / un par de sexenios más esto / no aguantamos / a mí me da risa / ya he visto en la / en la calle / la gente un poco más / más agresiva / haciendo valer un poquito más'us derechos / cuando yo estaba chico / solamente... / veías dos'tres señoras protestando por algo... / lo típico ¿no? / que... / la verdura'taba mala / o / está muy caro / pero eran dos tres señoras que gritaban / y s'enojaban y ya / per'ora ya todo mundo está bien consciente de las cosas / todo mundo... / sabe de la / la cantidad de robos / y hurtos / y mentiras que ha'bido y que nos dicen / y demás / y pos yo creo que no vamos'aguantar / no vamos'aguantar mucho

E: ¿Tú crees?

I: Sí / estoy convencido

B₄:

E: ¿Y cómo ve usted la... / situación del año qu'entra?

I: ¿La situación económica?

E: Sí

I: ¿En nuestro país? (...) ¿en Monterrey / o en nuestro país?

E: Pues en el país / y luego particularmente en Monterrey

I: Bueno / para nuestro país es muy difícil / es una situación muy compleja / hay un presupuesto muy amplio / muy fuerte / par'el año qu'entra / de gastos / este por otro lado / hay mucha desconfianza / en nuestro gobierno / si nosotros le tuviéramos confianza a nuestro gobierno / fuera diferente / este / nuestro país fuera otro / la cosa es que / el dinero que nos / que los gringos nos presentaron / o que los bancos nos presentaron / los bancos extranjeros nos prestaron / ya se los regresamos nosotros /

con / nuestro problema es que el dinero que nos prestaron / ya se lo regresamos / por vía políticos / o por vía empresarios ¿verdad? / y aparte / nuestro país es el que está sufriendo / o sea / dentro / dentro de / la problemática es nuestro país el que sufre / el pueblo / el que sufre / yo no sufro / yo creo que tú tampoco ni tú tampoco pos / stás a todo dar acá con una entrevista aquí ¿verdad? / panaleándote cuando / cuando este / cuando / cuando mucha gente nuestra s'está muriendo de hambre / ¿verdad? / y eso es cada vez más difícil / y sí puede haber / un / un / un / pos puede / puede generarse un problema bélico social ¿verdad? / porque / un pueblo sin hambre / es muy peligroso / ahorita nosotros comemos / a lo mejor / mañana // no vamos a comer ni nosotros / tonces / tenemos que buscar / ponerle confianza a nuestro gobierno / devolver el dinero / que nos dan y / y ver a ver qué pasa ¿verdad? / porque pos este país no se puede acabar // este país es muy bonito y / tiende a acabarse así ¿eh? / si / si nosotros pensáramos / más // más patriotas / si nosotros realmente quisiéramos a México / como / pos como yo lo quiero / ojalá y que mucha gente lo quisiera / como yo quiero al pueblo de México // somos pocos los que queremos / a nuestro país // este los que invertimos el dinero en nuestro país / somos muy pocos / todos piensan / la mayor parte de la gente / o la mayor parte que yo / conozco y la gente que yo convivo / buscan la excusa en el gobierno / para sacar el dinero del país / cuando es el país / el que les ha dado ese dinero // yo busco quitarle a papá todo / para dejar a papá sin nada // y que papá se muera solo / en el desamparo / en la tristeza / y yo vivir muy bien en otro país / y enriquecer otro país / que no fue / ni siquiera el que me vio / que no / que ni siquiera me vio nacer / entonces ésta es la / la / la realidad ¿no? / nuestro país s'está acabando / nos / nos lo estamos acabando / por egoístas / por falta de cristiandad / por falta de amor / a nuestro pueblo / (...) y dicen / y dicen que somos comunistas / y dicen que somos / capitalistas / y dicen que somos / de derecha / y dicen que somos / de lo que somos ¿verdad? / este / dicen que buscamos el poder / dicen que busca / que / de que / ¡vaya! / cantidad d'excusas la realidad es que / nadie hacemos nada por nuestro país / todos opinamos qu'entre México al GATT / es una solución este / que haya liberación de precios / es una solución / pero / todos sabemos que train otro fondo / ¿quiénes son los que proponen / la liberación de precios? la Iniciativa Privada // ¿con qué objeto lo hacen? / para subir todos los precios / y terminar de saquear al país // ¡no! / es que los precios van / va irs'estabilizando ¡es un amortiguador! pero mientras tanto ¿qué? / ¿la gente que necesita comer? / ¿o tú le vas a dar de comer? / ps no / ¿verdad? / entonces / la crisis económica / que teóricamente l'hemos / dicho crisis / l'hemos / l'hemos // tratado / l'hemos / l'hemos bautizado como crisis económica / ps no sería crisis económica ¿vedá? si / si nosotros no fuéramos tan desleales // si quisiéramos más a nuestro México / ahora / ¿cómo viene la crisis el año qu'entra? // pos te voy a contestar con unas preguntas porque / ¿qué tan egoístas piensas tú que sean los mexicanos? / si son más qu'éstos / si fueran más que / si van a ser más qu'este año / pos va' estar peor la crisis / si vamos a querer / a querer seguir comprando dólares / va' estar más difícil // nuestra moneda se va' venir cada vez más a la calle / y no es el gobierno el que le da el valor a la moneda / somos nosotros / que buscamos otra moneda / para reemplazar la nuestra // ¿vedá?

E: ¿Y cómo ve aquí en / en monterrey por ejemplo si / piensa que alguna / que una solución para... / o que si el regiomontano piensa que / provocando la lucha de partidos / sea ésa una medida para / para salir adelante? ///

I: ¿Provocar? mira / yo / yo soy priista / yo creo en la revolución / yo creo en la revolución como / como norma / como institución / como forma de vida / para nosotros los mexicanos // nos ha dado / paz nos ha dado tranquilidad / nos ha dado independencia / nos ha dado libertad social // y lo que es más importante / aunque ahorita mucha gente es lo que trata de hacer // nos ha dado la unidad... familiar / que es vínculo / de la unidad social // éso hace / ha hecho nuestra revolución // ha creado instituciones /// como lo es el seguro social / como lo es el Infonavit / empresas como la conasupo / muchas / que desgraciadamente pos se cometen errores ¿vedá? / qu'el mexicano es mal / mal fundados ¿vedá? / ps quieren capitalizar ¿vedá? / este / no me acuerdo pero / decían algunos panistas / cuando staban comiendo las ratas un queso / no sé qué / no mi acuerdo qu'era lo que se había echado a perder ahí en Conasupo / este... vaya / se pierden cosas porque pus / somos

humanos ¿vedá? / el mexicano es humano y / comete errores ¿vedá? / y / a veces compra de más y se pierde / la lucha entre partidos / bueno para / no extenderme mucho vaya / la lucha entre partidos / es una solución / pero dependiendo que partidos / porque si vas a poner / partidos activistas / sin fundamentos / partidos que / levantan a la gente / buscando un belicismo / capit- / capitalizando los errores de nuestro gobierno / que son errores humanos / pos tá bueno // yo te busco un partido revolucionario institucional / o te busco un partido... / demócrata de los trabajadores / o te busco / un partido (...) Italia / un partido demócrata como el de Estados Unidos / un republicano como en Estados Unidos / que son realmente partidos ¿vedá? / o sea que con argumentos / te vo'a citar ya que hablas de aquí local // vamos hablar local / aquí no sé cómo se llamaba el candidato que puso el partido Acción Nacional al / a la alcaldía de / de aquí de Garza García / nuestro candidato era Alejandro / Chapa / candidato nuestro / pero el era Alejandro / Paez Ara / Aragón / Paez Aragón era el candidato del PAN // nomás tú dime / si votarías y si es una buena opción / ese partido / al señor se le presentan todas las actas / en el periódico / legalmente firmadas cada acta / por representantes de partido en ninguna acta faltó el representante del PAN ¿vedá? / con la mano puedes sumar todos los votos / en todas las actas / en algunas casillas ves que favorecen al PAN / en algunas casillas favorecen al PRI / en algunas casillas favorecen al PRI en otras al PAN / en otras al PRI si preu'al hacer / la computación total / la sumatoria total / te das cuenta que / que son once mil y pico de votos / a favor del PRI / contra nueve mil quinientos // a favor del PAN / y lo ves en el periódico / y lees perfectamente / cada acta / de todas las casillas qui'hubo aquí en Garza García / el señor sep / se para / y grita / y dice / fraude / fraude electoral / ¡compruébalo! / no / es fraude electoral / por eso compruébame / no no no / es qu'es fraude electoral / compruébalo // es qu'es fraude electoral y voy'hacer una marcha / haz tu marcha / y se le juntan un liancho de borregos / de gente qu'está inconforme / que no lienen de qu'estar inconformes realmente ¿vedá? / porque si alguien ha beneficiado el partido / es a los ricos es / porque si son los ricos / es porqu'el gobierno los ha dejado hacerse ricos / ¿vedá? // o de gente / fanática / desocupada ¿vedá? / y ahí van haciendo una / una / procesión ¿vedá? / como d'esas a la Virgen de Guadalupe / van caminando todos ¿vedá? / llegan a una plaza de l'alianza / y dice / señor compruébame / el fraude / no es qu'es fraude'electoral / justificame el fraude'electoral / aquí stán las actas / aquí stán las actas / que se publican en el periódico / ahí con eso el señor está poniendo en ridículo a todos sus representantes / del partido qu'estuvieron en cada casilla // y / s'está poniendo en ridículo él también ¿no? / si se ve la realidad perdió / y luego / hace una huelga de hambre estilo / día de campo ¿m'entiendes? / en un camper / con todas las comodidades / no sabe lo que son huelgas de hambre / y muy elegante la huelga de hambre // la huelga de hambre fue la que hizo aquel héroe / irlandés en / contra del gobierno de la / de la monarquía inglesa ¿vedá? / aquel muchacho irlandés que murió / y que sí murió de hambre // en una protesta / no sé si se acuerdan ustedes d'eso / o si lo llegaron a vivir // esa sí fue huelga de hambre / estas huelgas de hambre / digo yo / es un picnic / ahora / ¿cómo crees? / que yo una persona centrada / voy a votar / por una persona / le voy / le voy a dar mi voto para que administre un municipio / cuando yo sé que no puedo administrar un negocio pequeño como es un negocio de abarrotes // puso un negocio de abarrotes / aquí que se llamaba la canasta / no lo pudo administrar "el niño" // okey / enton's / si el señor no puede administrar eso / menos va'poder administrar adminstrar un municipio enton's yo no puedo votar por él // yo soy priísta / pero si a mí se me presenta / una opción mejor que la de mi partido / mi partido no me obliga a votar por el PRI / el sufragio es libre // si yo en un momento dado / siendo priísta tengo una mejor opción que la que mi partido me propone / yo voto por esa mejor opción / pero por eso / por eso no / no puedo votar // si es bueno ¿vedá? / es bueno lo que / lo que dices / estoy de acuerdo la competencia de partidos / pero ¿qué partidos? / o sea partidos // no / no este / no activistas / no guerrilleros // no activistas // sea partidos políticos / sí es conveniente pero no es una base tampoco para la solución / del problema económico / un cambio de poder no significa / que ya no va'haber crisis // no / porque la crisis / la llevamos cada uno de nosotros / el que cambiemos al títere de arriba ¿vedá? / o al títere d'en medio a al títere de abajo / no va'hacer / no va'hacer menos la crisis / ni va'minorar la deuda estema / lo que los mexicanos debemos de hacer es tener confianza // traer el dinero / qu'está fuera / que ha salido por vía política o por vía / iniciativa privada // darle / darle / crédito suficiente a nuestro gobierno / para qu'él realmente / pueda

trabajar a gusto / en orden / pueda pagar / su deuda / para que no / ya no exista la crisis

B5:

E: Ahorita me platicaba que uno de los temas / que se tratan / con más frecuencia es el costo de la vida / porque actualmente se vis- / se vive una etapa de crisis muy... / muy... / muy ruda en este país / e... / ¿usted cree qu'es así? / que es muy importante actualmente la crisis // ¿y qué tanto afecta a su familia?

I: Bueno / yo pienso co... / e... / como han dicho algunos de los gobernantes / que... / a... / a cierto nivel nos ha'fectado la crisis / nos ha'fectado / e... / en que quizá tengamos / menos e... / cosas e e... / de satisfactores / un tanto cuanto superfluos / pero no llenamos todos esos satisfactores / pero / pero al fin y al cabo / mm mm / no... nos / golpea tanto / el hecho de tener un carro último modelo / a tener un carro / dos o tres años más viejo / que último modelo / o sea / realmente si nos / repercute / pero no es tanto como repercute en la gente de... / de... / la la / gente que tiene ingresos / mínimos / que tiene muchos de familia / entonces / ahí sí porque / en la repercusión es / en que no le alcanza para comer / entonces / de... / de cierto nivel / o sea repercute en diferentes formas de acuerdo / a... / al extracto e... económico más que todo / si repercute en forma diferente

E: Sí / ¿y en cuanto a su familia / sí ha influido mucho la... / la crisis?

I: Yo pienso que no / a... e... en mi nivel afortunadamente / no / lo único es que sí tiene uno que... e... / disminuir los gastos / de satisfactores / e... como viajes fuera del país / este / vacaciones más largas con más gastos / pero... / pero... / en en sí la vida diaria / no creo que haya disminuido en forma importante

E: En cuanto a su familia / ¿pero en cuanto al país ya... / generalizando un poco // ¿está muy difícil la situación en México?

I: Yo siento que no / yo siento que es más el... / el miedo a la / el al futuro / la incertidumbre que se ha formado / hacia que viene / vemos mucha gente que aparentemen de / de pocos recursos / gentes con carreras técnicas / con / de... / que tienen buenos ingresos / e... / lo que pasa es que a lo mejor / o no saben administrar su dinero / o no saben cómo gastar su dinero / porque se lo gastan en cosas / e... / en / pachangas por ejemplo / a veces que ve uno que gente con menos recursos que uno / hace fiestas / con / más gastos ¿verdád? / con un conjunto de música / con mucha cerveza / con dos tres días de fiesta / gente con menos recursos o sea / lo que pasa es que hay gente / que no sabe / gastar su dinero / no no que esté / entonces / yo pienso que no está mal el país / e e en general / sino que mucha gente no sabe gastar su dinero / falta de / educación / y de saber aprovechar el tiempo libre / en cosas / e menos costosa / menos costosas // e igual de satisfactores sin gastar tanto ¿vedá? / el el ir a jugar futbol / el el ir a / este... / alguna parte donde no tenga que gastar necesariamente / e... / puede ser un u una diversión / o un satisfactor no necesaria / no nece / necesariamente con / con un gasto / grande

E: Entonces usted cree que el / que el... / actual bache económico // el actual bache económico que vive el país / e... la respuesta está en / en el pueblo // o que tanto... / influye también el gobierno / para que salgamos adelante

I: A... allá siéntese / este... / yo creo que sí / sí influye en el momento en que dé confianza / al pa / a... / al pueblo / y el / yo yo creo que es una... / e e es una... / e... ¿cómo le / ¿cómo le diría? / qu'es una... / un resultado / dividido en trato entre el pueblo como en el gobierno ¿verdád? / no es todo culpa ni del gobierno ni es todo culpa del pueblo / yo pienso que es el / que debe ser una... / e... / situación compartida / qu'este / lo que pasa es qu'en el gobierno nos / ha sembrado tanto miedo / y

tanta incertidumbre hacia el futuro / o al menos la prensa eso nos hace sentir / los que no sabemos / y la prensa / los que no conocemos la política / pero en situaciones / pues / le creemos a la prensa / y muchas veces la prensa / con tal de vender / pues de e... / de unas declaraciones / a... aparentemente i... i inocentes / o con buena intención en nuestros gobernantes / pues la prensa la la distorsiona con tal de vender / nos asustamos / y de ahí formamos nuestros juicios / realmente yo creo que / que... en parte es / y en parte de que / qu'el / pueblo general / no está con la formación / suficiente / para saber interpretar / a la prensa / entonces se forman / e uno a veces conceptos / diferentes al a a los realmente que está sucediendo / o sea la información que tenemos muchas veces es con la prensa / y la otra ve / y la otra parte es / que el gobierno / también nos / nos da información / que le conviene / de tal manera que / que... / que no sabemos / o no tenemos / elementos suficientes / de... / juicio / para saber cuál es la verdad / porque / e / tanto una parte como la otra / e... e... / no... / creo qu'es una falta de / de veracidad o de democracia para / e... / para / poder tomar un mejor juicio

E: Así es / de acuerdo a las l... / las posiciones que ha tomado el gobierno de México / mucha gente ha dejado de desconfiar en México / ¿qué tan confiable es para usted el / el actual régimen / que vive / México?

I: No / la verdad no sé / a hay desplantes de repente que tiene el sistema / desplantes en que lo hacen a uno / e... ser confiado de que las cosas van bien / y sin embargo suceden hechos / que... / que al menos en lo particular me / me desconcierta más que todo / creo que ha sido un régimen que de repente se le ven cosas / que puede uno confiar / y al día siguiente ve uno / sobre todo a nivel / del régimen a / entendiéndolo como todo / como es el régimen / no nomás el presidente / nomás e / sus secretarios / sino líderes / y los líderes de desde'l más pequeño hasta el más grande entonces / cuando ve uno ciertos desplantes / de ciertas / e e... / autoridades del régimen / que es parte del régimen / piensa uno que sigue la corrupción / igual siempre / ¿verdad? / e... / claro / ve uno declaraciones y dice uno no pos sí van a / cambiar las cosas / pero al día siguiente uno ve los abusos de pequeños / e... gentes / a la mejor de una / quinta o de una décima categoría de del régimen / pero sigue habiendo ese abuso de autoridad o... / entonces e... / lo desconcierta a uno / y al menos / yo en lo personal pienso / que sigue siendo el mismo problema / desde altos de la revolución ¿verdad? / yo pienso que / que aunque a veces / a veces hay... / hay... / este... / ciertos / parámetros pues de confianza / sigue siendo una... / este... / pues... / e... / no nomás qu'el grupo es más grande / sigue siendo / e... / un imperialismo ¿verdad? / como el de Maximiliano / o un Porfiriato ¿verdad? / lo que pasa que ahora e / son de familias / est / que pertenecen a ese grupo de pues líderes / e... / al menos es mi... / m'impresión

E: Claro / ¿entonces usted cree que / que la revolución no sirvió de nada?

I: No / yo creo que sí sirvió / yo creo que sí / sí sirvió yo creo que e e es los e... / el el por ciento / de mexicanos que tenemos / más acceso a bienes de... / de consumo no solamente indispensables / sino... / satisfactores / el por ciento / ha'umentado / ha'umentado el por ciento de gente que tiene acceso / a la medicina socializada / ha'umentado el por ciento de la gente que tiene e... / acceso a la educación / e... / sin embargo / creo que hay renglones en mi / punto de vista / que que siguen siendo / e... / e... / un grupo de gentes que siguen manejando al país / y que... / en cierta forma nos dan / ps / haga de cuent / migajas / d'eso / migajas / de lo que debió haber sido la revolución / ¿verdad? / e... / e... / porque sigue habiendo canonjías / aunque en Nuevo León en particular se ven menos / pero si vemos otras partes del país / sigue habiendo todavía / e... el el... / cacique / que / que domina / o el que tiene más dinero sigue teniendo / pues / que no son terratenientes / como... / antiguamente / pero... / para fines prácticos sigue siendo uno / quizá en nuestro medio no / pero / e... / creo que hay muchas / partes en que nos siguen comparando / los ¡grandes! / grupos / pues ahora son grupos capitalistas / y antes eran terratenientes pero sigue siendo lo mismo / tanto en gobierno / como en el / la iniciativa privada / es un grupo minoritario / y aunque / el pueblo de México / sí se ha beneficiado / pero yo pienso que es muy poquito / para lo que debía haber sido /

o cuando menos para lo que dicen las leyes / lo que la misma revolución ya dice / no la tenemos todos / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto que haya una libertad de expresión absoluta / no es cierto que sea una ley para todos igual / las cárceles siguen estando llenas / de gente pobre / la gente rica / paga / fianzas y sale / ¿verdad? / o sea / a / sí hemos ganado algo pero / pero creo que es muy poquito para lo que debía haber sido

B6:

E: ¿Se puede decir que... / la crisis / del país / nos hizo trabajar a / a los mexicanos / un / poco más / y a cuidar nuestro dinero / y a / no ir tanto a la frontera / se puede decir?

I: No... / pues no / fíate que / yo a la frontera no porque no tengo pasaporte / o sea... / a mí la frontera / no me / no me afecta / porque crisis / qu'el dólar esté muy caro / que esto / porque yo a la frontera no voy / no tengo pasaporte / así's que / para mí / que... / este... / pensando a ver si puedo llevar a mi fa- / a mis hijos a... / a Disneylandia / o al... / no / no / ni... / ni me... / llama l'atención / ¿vedá? / ¿por qué? / porque no tengo pasaporte / mi esposa sí tiene pasaporte / y... / un hijo mío / también / el o- / el... / más chico no tiene pasaporte / así's que / no... / por ese lado no / y... / te puedo decir / que creo que mi esposa / pues lo que va del año / te aseguro que no / que no ha ido / y po si fue / fue... / pos / en enero del año pasado / o febrero / porque ni me acuerdo / cuándo fue cuando fue ¿vedá? / así es que ya tiene / bastante rato / de no ir / y pos / vas / cuando llegó a ir / pos / no trai casi nada / o sea / no... / no es... / no es figura lo que / lo que puede gastar ella / en Estados Unidos / ¿por qué? / porque pa'empezar / a mí no gustan las comidas americanas / que los frijoles enlatados / y qu'esto / y que l'otro / que las... / bolsitas ésas / que vienen este... / de plástico / que las metes al agua / que no saben a nada (risas) este... / no / no me / no me interesan / ¿vedá? / ahora / de lo que dices tú / de que nos han hecho trabajar un poquito más / pues es relativo / es relativo / sí / yo / yo lo veo ¿vedá? en / en mi caso / qu'en lugar de vender doscientos pares pos / voy a tener que vender trescientos / por decir una cantidad que / necesitaría / sacar lápiz ¿vedá? / y ver en / un mes completo / y compararlo con el año pasado / y el antepasado / si se trabajé más / si trabajé menos ¿vedá? / eso / pos es / eso es muy relativo / yo siento que / que... / qu'estoy trabajando / sí un poquito más ¿por qué? / porque yo antes no trabajaba lo'sábados / y ora trabajo lo'sábados / antes / este... / tenía yo un muchacho que me ayudara / y ahora ya no lo tengo / ora yo surto / y cobro / y vendo / y entrego y / y todo ¿vedá? / todo / ento'ces / si estoy trabajando más / pero pos eso / es relativo / es relativo / y / lo único que le digo yo a mí esposa / que no / que no se nos acabe el buen humor / y con eso tenemos / porque / si te pones a pensar / en realidad / en realidad / los frijoles / cuando trais muy buen humor / saben muy sabrosos / en serio / m... / cuando hay armonía / y que... / vamos acá / y que ven / y que esto / y que l'otro / y que fue / y que vino / e'cierto / ayer / domingo / llevé a mis dos niños al / al cine / aquí al... / dos mil / a ver una... / película de... / de He Man / porque pos / el... / más chiquito tiene seis años / y el otro tiene doce / yo no entré / fui y los dejé / y fui por ellos / (...)

E: Usted podría comparar / con lo que... / estaba usted diciendo del supersiete / tendría / haga de cuenta que estaría trabajando también tres turnos

I: Exactamente

E: Y los tendría que pagar

I: Andale / más o menos es / m... / la / la comparación ¿vedá?

E: Exacto

I: Tonces / si yo tuviera / si yo debiera / una cantidad fuerte de / millones de pesos / pos las empresas /

no estarían pensando oye pos / déjame ayudarlo porque / o déjame comprarle porqu'él debe ¿vedá? / oye / po si debe / pos que deba / y que se rasque con sus uñas / porque desgraciadamente / pero eso es una / una / un... / pensamiento de Héctor Flores / en lo muy muy personal / el mexicano / todos los mexicanos / m... no excluyo a ninguno / somos muy tontos

E: ¿Por qué?

I: Y te vo'a decir el porqué / es una aclaración de Héctor Flores nada más / no los estoy insultando /

E: No naturalmente

I: Fíjate / en tu forma de pensar / en tu forma de ser / y entre las que entrevistés / a ver si puedes hacer esta pregunta / mientras que no te afecte / a ti directamente un problema / al vecino / lo dejas que / que se rasque con sus uñas /

E: ¿Y por qué cree? / ¿A qué cree que se deba eso / que usted dice?

I: Porque... / porque para empezar / la naturaleza es del mexicano / así / y luego desgraciadamente / ayudan mucho las autoridades / te voy a poner el / el ejemplo / del... / cualquier terreno / donde haiga un pose- / posesionarios / ese terreno ps era / era de alguien / tuvo que haber sido de alguien / no sé / de quien sea / y se metieron los posesionarios / a mí no me afectó / ahí déjalos / mientras a mí no me afecte / ahí déjalos / pero / él / debería de ser / al contrario ¿vedá? / oye / se metieron los posesionarios / ¿de quién es? pos / de Anacleto Rodríguez / pa' echar mentiras / yo le voy'ayudar Anacleto Rodríguez / vamos'hablar con el licenciado fulano / y... / mi compadre qu'es... / compadre del gobernador / pa' que lo saque / eso es lo que deberíamos de hacer nosotros / y es al revés voltiado / déjalo / mientras que a mí no me quite nada / déjalo / ¿ves? / ahora / somos / tan curiosos / de que cuando / verdaderamente aprieto el zapato / es cuando nos ayudamos / nomás ponte a pensar / lo del... / terremoto en México / a mí me consta porque yo fui / e... / al DIF / cantidad de mercancía / de la que quieras / y gustes y mandes / se mandaron a México / leche zapatos / colchones / sábanas / medicinas / de todo tipo / de todo tipo / porque / no conozco mucho de medicinas / pero eran frasquitos grandes / chiquitos / medianos / pastillas / tónicos / indecciones / o sea / ya ya / ya con eso / te digo / que eran muchos / ¿vedá? / ahora / desgraciadamente / ¿llegarían a los necesitados? / ¿lo sabes tú? / Yo no lo sé / ¿verdaderamente llegaron? / es'es el problema /

E: ¿A qué obedece eso / la desconfianza / nuestra?

I Sí...

E: ¿Hacia el gobierno?

I: Pues ya no le tengo mucha desconfianza / ¿por qué? porque digo pos / relativamente / lo que... / pos no quiero usar la palabra robar ¿vedá? porque pos / no me vayan a traer consecuencias / o sea / si algún funcionario / se lleva una cantida'de dinero / equis ¿vedá? pos... / lo... / lo que más o menos yo calculo que... / que / el gobierno federal / este... / capte en sus arcas / pos no se lo lleva un solo pelado / o sea / se hacen escuelas / se pavimenta / aquí / aquí hace poco / pusieron la luz / o sea esas lámpara'so'nuevas / tonces / se tiene que gastar / si la ves... / por el lado del... / del agua / pos... / la presa / este... / que acaban de hacer / pos es una / una obra muy / que se gastó mucho en (...) / no / ahora / traer el agua / los ductos / las bombas / esto / y l'otro / es mucho el dinero / que se gasta / to'ces / yo pienso ¿vedá? / que... / qu'el dinero / sí / sí se invierte'n México / que desgraciadamente hay funcionarios / deshonestos / bueno pus / como dijo Diosito / de todo da la mata ¿vedá? / ¿m...? / y desgraciadamente / eso es lo malo / que / que al haber deshonestos / porque tú supiste / yo supe y... / casi todo México supo / de que Durazo se... / este... / se llevó /

cantidad y cantidad de dinero / ora / ¿será cierto? / porque... / se habló de muchos muchos millones / ¿m? / ora ¿será cierto? / ahora / tú mismo lo ves / tú mismo lo ves / y... / no sé si tengas carro / o... / o... / o... / tu familia tenga carro / te agarra un agente de tránsito aquí en Monterrey / y lo que / primero / tratas de hacer / es darle la mordida al agente / y yo lo hago / lo he hecho / ¿m? / el / sábado veníamos del beisbol / nos agarró un tránsito / que porque según él / no traía placa / y ahí estaba la placa / y él / le buscó le buscó / y le dije no / ni le busques / ni le busques / dame la infracción / pero esto te vale cinco mil pesos / pues a lo mejor / sale mejor ¡hombre! / pagar los cinco mil pesos / a lo mejor sale mejor / le dije / porque no creo / que lo / la infracción que traigo / que / que dices tú que traigo / que traigo oculta la placa / este / valga tanto / de cinco mil pesos / y no / no / ni le ofrecí dinero / pero él sí me pidió dinero / ¿vedá? / entonces / nosotros mismos / lo hacemos / nomás ponte a imaginar / cuántas infracciones / se... / se hacen / en... / en Monterrey / diarias / son muchísimas / muchísimas / y si todos dijéramos / no / en lugar de darle los quinientos / los mil / los dos / dos / tres / o cuatro cinco / cinco mil pesos / que... / que te piden / o que das / porque según / este / como ven el sapo es la pedrada / este... / si ese dinero / dijeras tú ¡hombre! / no se lo voy a dar / a lo mejor ni... / si yo le ofrezco cinco mil pesos / y me agarra cinco mil pesos / a lo mejor la infracción es de tres mil / nomás por no ir / si / si se cambiara la mentalidad / ¡olvidate! / tuvieran / los tránsitos / patrullas / todos los años nuevas / hubieran / mil semáforos más / hubiera... / mucho más de todo / más de todo / pero desgraciadamente / lo que yo pienso / lo que la generalidad / bueno / estoy hablando / suponiendo ¿vedá? / que todos pensamos / es de que / pos no pus / pago la infracción / pero pos / no entra / al que se le / al que le dieron dinero / pos este / me da un recibo / y ese recibo / a lo mejor no viene foliado / a lo mejor / esto / a lo mejor / el... / el qu'está más arriba / y / el otro y el otro y el otro / y pos los / dos tres mil / o cinco mil pesos / po se desaparecieron / eso es lo malo

E: Entonces / piensa usted que / el gobierno / ha... / pus...

I: El gobierno ha hecho / que la gente desconfíe / ¡hombre! / eso es lo que pasa / si más bien / lo hiciéramos nosotros / este... / a... / a ser un poquito más honestos / co'nosotros mismos / o... / o un poquito más rectos / saldrían mejor las cosas / yo no / yo no m'explico / el porqué tanto que la deuda externa / y que la deuda externa / y que la deuda externa / y qu'estamos en crisis / y qu'estamos en crisis / para empezar / no es que no vea la crisis / sí la veo / pero ¿quién hace la crisis? / seguro yo / y el otro / y el otro / y el otro / en serio... / e / es una carrera de que / de que / vamos a decir / el... / el vecino de / d'enfrente / está vendiendo su ca- / su casa / y no es el d'enfrente / es el de dos / dos cuadras para allá / si gustan / pasen / ahí tiene el letrero / una casa que a él / verdaderamente / le costó / pa'echarte mentiras / quinientos mil pesos / yo te aseguro / qu'ese señor está pidiendo dieciocho / veinte / o treinta millones de pesos / es una casa chulísima / grandísima y / y tiene / años como... / ésta donde vivo yo / ¿por qué tan cara? / si no / verdaderamente no le costó / me vas a decir / sí pero... / antes / cuando a él le costó quinientos mil pesos / el kilo de frijol / le costaba... / este / treinta centavos / y el de / la tortilla / diez centavos / pa'echar mentiras / porque pus / m... / no... / no me puedo acordar / porque creo que / al menos esta casa / es mas vieja fijate / o sea / no... / no no lo puedo decir porque no / to'avía no vivía / to'avía no nacía perdón / 'to'ces / la misma crisis la vas haciendo tú / y yo / y el otro y el otro y el otro y el otro y el otro / no estoy diciendo que deberíamos de bajar los precios / y qu'esto y que l'otro / no / ¿por qué? / porque / este... / no puedes dejar sin ingresos / a las personas / porque... / nomás ponte a pensar / ponte a pensar / tú trais pantalones / calcelines / zapatos / ropa interior / y camisa / un... / corte de pelo más o menos / o sea / todo eso te costó / tod'eso te costó / y lo que te costó a ti / fue!... / lo que ganó / otra persona / pero desgraciadamente / la crisis / nos está / llevando / a que / todos estemos queriendo / ganar un poco más / tener un poco más / y desgraciadamente / es mentira / de la crisis / que todo'stamos sufriendo / el que... / el que tenía más / o el que tenía / tiene mucho más / y el que / casi no tenía / ora ya no tiene nada / no va en proporción / no va en proporción / nomás ponte... / ponte a ver / cuánta clase media / hay ya / yo me acuerdo / en mil novecientos setenta y dos / que / que compré un carro último modelo volkswagen / que me costó treinta y dos mil pesos / en aquel

entonces / pos una secretaria / podía comprar / un volkswagen / sí / a crédito / y dos años / y que pagábamos intereses / y que esto / y que lo otro / pero una secretaria lo podía comprar / ahora / fijate el sueldo de cualquier / bueno / una secretaria normal / porque si empezamos con una secretaria bilingüe / y una secretaria ejecutiva / y esto y lo otro / bueno / ahí yo no / no conozco / cuánto ganan / pero una secretaria normal no te gana más que sesenta setenta mil pesos / y... / y pos con / sesenta setenta mil pesos / si el auto / financiamiento / que / que no... / no este... / no pagas intereses / ni enganche / prácticamente andaba el año pasado / creo que en sesenta y dos mil pesos / en un volkswagen / pos ¿dónde / dónde va poder comprar una secretaria / un carro?

E: Pues / todo ha subido / el doble o el triple ¿vedá?

I: Sí / pero desgraciadamente / vuelvo a lo mismo / el que tenía / tiene mil veces más / y el que no tenía / ya no tiene nada / porque el poder adquisitivo / este... / se ha ido tan alto / digo el / el... / los precios / con el poder adquisitivo del / de la clase... / que somos / los más... / millones que hay en México / pos no / no nos alcanza / o sea / pero por lo mismo / nomás ponte / ponte a pensar / y eso sucede / cada... / cada año / o... / o cuando hay aumento / de salario mínimo / extraordinario / o que se necesita / y que esto / y que lo otro / es pura mentira /

E: ¿Por qué?

I: Te aumentan vamos a decir / un... / diecisiete por ciento / un veintidos por ciento / un treinta y tres por ciento / y fíjate / en serio / si / cuando vuelva a suceder / fijate tú / para que tomes una base / o sea / que tom- / te formes un criterio / tú / en lo personal / te aumenta / la cantidad que sea / el año que entra / o en este año porque creo que ya lo están pidiendo / Fidel Velázquez / o... / ¿vedá? / este / fijate / cuánto aumenta la tortilla / y cuánto aumenta los frijoles / y cuánto aumenta / el aceite / y cuánto aumenta... / pos... / vamos a hablar / la / las papas / las papas / ¿qué más? / los huevos / la... / la sardina / que... / ese sí / casi siempre / aumenta muy poco / pero para el obrero / para el trabajador el que / el que verdaderamente / se le aumenta / ese diecisiete / ese veinticinco por ciento / el costo se / la / de la vida / te aumenta un veinte / un treinta / y un cuarenta por ciento / no te vayas / con que... / zapato... / más o menos / esto / o lo otro / porque ahí / te aumenta un cuarenta / un cincuenta / y un sesenta por ciento

E: O sea hablando de artículos de primera necesidad para ellos

I: Sí / para ellos / entonces / ¿qué es lo que pasa? / que ya / ya no lo estás dejando / ya / ya no puede / ahora / por buena suerte / y pos con ojos de muy... / optimista ¿vedá? / m... / ojalá y que / que no nos falte qué comer / porque el día que nos falte / qué comer / se le va a ir al gobierno que / que ¡olvídate! / ahora / tú lo has visto / en Monclova / hace años / que ganó el PAN / y que ganó el PRI / y... / hubo muertos / en Piedras Negras / igual / y en San Luis / hace poco / no hace mucho / que quemaron carros / y que quemaron / presidencias / y esto / y lo otro / ya la gente / ya / ya no está tan / tan... / ¿cómo te diré? / tan aplacada / o tan... / tan sumisa / ¿vedá? / o sea / por lo mismo de que / ya no le alcanza / ahora / de eso a unas / más / desgraciadamente / tanta desocupación / hablando de eso / se me... / me ve / se me viene a la mente / de que / ¿por qué?... / cuando yo era niño / o cuando yo era joven / pos no había tantos robos / no los había / y te los aseguro / ahora / yo viví... / un / un tiempo en Múzquiz / nomás que no había / no había pordioseros / no había gente que te pidiera dinero / ni una caridad / en aquel entonces / hoy hablando / de mil novecientos / sesenta y tantos ¿vedá? / este... / y ahora ya los hay / ¿por qué? / porque hay mucha desocupación / vamos... / a poner un ejemplo / conmigo mismo ¿vedá? / aunque tengo negocio propio / yo soy un trabajador tengo dos hijos / yo trabajaba en fundidora / por decir algo / me desocupan / sí / me indemnizan / mis tres meses / veintitantos días por año / y lo que tú quieras / y gustes y mandes / y no encuentro trabajo / en seis meses / y que el niño... / este... / pos está enfermo / pos ¿cómo le hace? / pos l... / le buscas ¿vedá? / y si se te cierran todas las puertas ¿qué's lo que haces? / vas a robar / quieras o no quieras / tú / tú / venías de familias muy decentes / y que güiri güiri / y que / la

costumbre / la educación / y todo lo que te gustes / y mandes / ¿a qué te forzaron? / a robar / nomás ponte a pensar / no... / gracias a Dios n... / nunca lo he hecho ¿vedá? / y... / y espero no hacerlo ¿vedá? / ¿por qué? / porque... / hay unas inversiones / está esta casa / está la otra / en... / mi padre gracias a Dios me dejó muy buena herencia / puedo... / m... / valerme / un poquito ¿vedá? / ahora / pos desgraciadamente / si me llega la dura / pus... / de cualquier enfermedad / pos ora sí / vete al seguro social / o... / como les comentaba / ¿vedá? / pero hay que pensar las cosas / hay que saber / hacer las cosas / acomodarte / a como tú / crees / que la puedes... / que lo puedes salir adelante / si no / ¡olvídate! / ahora / para ustedes / que apenas empiezan / o / qu'están estudiando / pos es... / es este... / darles un consejo / pero que... / verdaderamente / ustedes lo asimilen / porque pa'consejos / cualquier / persona mayor / te da / diez consejos / y d'esos diez consejos / dices tú / pos d'esos diez / uno / puede que / puede que me sirva / ¿por qué? / porque las cosas tán muy cambiadas / muy cambiadas para mí / pero no para ti / cuando yo era... / niño y joven / no se hablaba de que / e... / unión libre / o que... / este... / se viera / tanto... / tanta... / este... / madre soltera / en aquel entonces / sí había / no digo que no / porque desde... / la época de / los romanos / pa'echarte mentiras / porque n... / no he leído mucho ¿vedá? / existieron / ¿vedá? / Y sigu'existiendo / y existirá

E: ¿A qué / a qué cree que se deba / que... / en estos tiempos / se vea más?

I: Se ve más / por... / dos razones / una / que si tomas la... / cualquier estadística de México / orita / en México / la mayor / cantidad / de mexicanos / oscilan / entre / vamos a decir / en los diez / a los veintitantos años / o sea / lo grueso / lo grueso / de / del país / está / en esas edades / por eso le / por eso dices tú / oye... / se nota mucho / y / que... / la televisión dijo que / que tantas / este... / este... / madre solteras hay / y que son muchas / y que no hay estadísticas / y qu'esto / y que l'otro / y que fue y que vino / pero por lo mismo / otra / de que verdaderamente pos nunca / el mexicano... / s... / se apega más a la virgen de Guadalupe / y esas pláticas pos en la casa / no / no se hablan / ahora / ójala y Dios quiera ¿vedá? / este... / no... voy a padecer / porque no tengo hijas / y ójala y Dios quiera que no / no / no tenga una hija ¿vedá? / ¿m? / porque tengo dos hijos nada más / 'to'ces / ese problema / ójala yo / no / no lo viva ¿vedá? / porque yo le digo a mi esposa / yo no quiero tener una niña / porque no qu'ero pagar las que debo / (risas) / ¿ves? / y... / y... / te pon- / nomás ponte a pensar en eso / que cada quien / se acomoda como mejor le convenga / vuelvo a lo mismo / y a lo mejor / ya lo he repetido muchas veces / pero... / ponte a pensar / ¿vedá? (...)

B7:

E: Bueno / y se podría pensar o se podría decir / que / la crisis por / la cual estamos pasando actualmente / este / acarrea más problemas / a la gente y / necesita / esta misma gente l'ayuda de un abogado para tratar de salir de un problema?

I: Pues efectivamente / pero más que ayuda jurídica / lo que / la gente necesita es / e una cuestión / de resolver / de que resolviera sus problemas de tipo económico / como lo serían por una parte que se les otorgaran / créditos / para obtener los dineros que se necesitan / a fin de seguir / industrializando los productos que compran / y poder con ellos / el liquidarlos y además / tener el suficiente / la suficiente liquidez / para seguir invirtiendo en los dichos productos y poder ir solventando sus problemas de tipo económico / porque muchas veces resulta que lo / que ellos también tienen la necesidad de otorgar créditos y / en un momento determinado / los acreditados no tienen la liquidez en ese momento para pagar lo que hayan cobrado y se ven / implicados en problemas de salarios / en problemas de / de / adquirir los productos que se necesitan para volverlos a industrializar a transformar / y poderlos vender en el mercado / por eso es muy necesario / el crédito que orita se encuentra paralizado para resolver esa clase de / de problemas / lo que da una resultante que más de / un asesoramiento de tipo jurídico / sea de tipo económico / para poder resolver esa clase de problemas / que se presentan dentro de la empresa / para poder / tener un de- / un desenvolvimiento y desarrollo normal / de acuerdo con los / con los planes elaborados dentro de la misma

E: Entonces / ¿cuál sería / su opinión muy personal acerca de / la crisis?

I: La crisis efectivamente ha / empobrecido tanto a las personas físicas como a las personas morales / porque si antes una persona por decirlo tenía un sueldo / de veinte mil pesos / éstos se transformaban en / en / en moneda / de otros países / bastante alto / y en ese sentido se podían adquirir más cosas con menor ganancia / y / los industriales / se veían / estaban en / en una posibilidad de crecimiento / porque las materias primas que ellos compraban o alcanzaban / e... / digamos precios tan altos para poder / tener competitividad en el mercado / lo que / originó que se nos empobreciera porque aún elevándonos el salario en las proporciones que ahora alcanza / en relación / a las demás monedas / pues estaríamos en inferioridad de condiciones / verbi-gracia si una persona gana veinte mil pesos / serían mil seiscientos dólares / y si ahora ganara cien mil pesos no alcanzaría / más que doscientos de / doscientos dólares / lo que equivaldría a que a ella se le hubiera disminuido en más de un mil por ciento el salario que antes adquirió / y para poder resolver su situación de tipo personal / es en este sentido donde la crisis ya alcanzado a las personas por / a que ahora / aunque nominalmente / devenguen más / no alcanzan para adquirir los productos que / en relación a la devaluación / han aumentado / duplicado o triplicado cuadruplicado / hasta centuplicado su valor / y ya es inalcanzable / para la común / digo para el común de un pueblo / y poder sostener este tipo de inflación es lo que ha / e convertido en un pueblo en crisis económica / para poder solventar sus mínimas necesidades ya no sus máximas necesidades / a que estaba acostumbrado con anterioridad / y esto / ha traído como consecuencia un empobrecimiento / que actualmente se trata de resolver / pues con los medios de crear una producción / para que supere a la oferta / y con esto se pueda / disminuir los precios de los productos / pero que / lo que ocasiona que no haya alcanzado el máximo de producción en los industriales / es que no existan los créditos suficientes ni la productividad y planta necesaria / para el efecto de que se adquieran innumerables materias primas que puedan transformarse a través del proceso de industrialización / y poder entrar al mercado en condiciones exuberantes / en que la / demanda fuera mucho menor / para que los precios / fueran mucho menores / y el público los pudiera adquirir / e combatiendo de esta manera / la inflación / porque / establecer que / que / la / política económica del gobierno del estado mexicano / a través de un sistema de austeridad / podía disminuir la inflación / pos esto / aparte de ser cierto no se lograría / porque el / estado en momentos determinados tiene que hacer las inversiones necesarias / para sostener / un sistema que ya ha sido / digamos este / aprobado con anterioridad / y sostenido con anterioridad y actualmente sigue sosteniéndose / y / esto alcanza proporciones tan considerables / que / podríamos establecer / que la mayor parte / de las personas improductivas / del sistema mexicano / que en un momento determinado se pudiera / que considerar a la burocracia / alcanza proporciones alarmantes que le / donde el / estado / ya le falta capacidad económica para cubrir los salarios de las personas / que ha contratado / para la prestación / de todos los / determinados servicios públicos que tiene

E: Entonces ¿usted piensa que todo se debe a / un mal manejo del gobierno?

I: No no / no precisamente que / el gobierno tenga / o sea el responsable de lo que actualmente nos pasa / porque los gobiernos / siempre son confiables / los que no son confiables son los políticos / que rigen el sistema / gubernamental mexicano porque / no se les pueden tener confianza ya que siempre establecen una cosa / cuando realmente es otra / y / cuando se van a referir a resolver / cualquier problema que se ha presentado lo que hacen es una referencia histórica / de lo que ha sucedido en nuestro México para alcanzar el grado / de tecnicismo que ahora tenemos / pero no da la solución a ese problema determinado / y cuando lo / lo tratan de explicar lo hacen con vaguedades / que no entiende un pueblo / al que le están hablando en un léxico bastante elevado / porque el pueblo lo único que puede entender es cuando le explican y le dan ejemplos sencillos / que le van a resolver los problemas que se les presenta / verbi-gracia / en / en dentro del / de / de / las etapas más humildes de personas que habitan en nuestra república mexicana / cuyo grado de cultura que no alcanza a entender lo que es una recesión / cuando se le podía explicar / pos que si

no tienen trabajo y hay desempleo eso significa recesión / y que si acaso / la oferta no / supera / a la demanda eso significa inflación lo que / ellos entenderían es que / cuando compren / cuando ellos estén / e pidiendo las cosas en una proporción indeterminada y no alcance a satisfacer con las que existen / las cosas son muy caras / y que cuando ellos no tienen trabajo ni el vecino tampoco / eso es lo que significa recesión / porque cuando todas la personas tenemos trabajo / ni la recesión / ni la inflación / van a dar un resultado / dentro de un país para resolver los problemas económicos

E: Muy bien y / y en el caso de Monterrey / y la crisis dentro de Monterrey / porque como todo mundo dice / nuestra ciudad / o la ciudad de Monterrey es la que está pagando / pues todos los errores se puede decir de / de... del gobierno pues está en México / me refiero porque por ejemplo / las industrias que han cerrado aquí en Monterrey

I: Bueno eso lo que significa / cuando cierran una industria / que tienen capacidad de / empleo mucho muy elevado / y se va originar una / un grave problema porque / aumentarán / otros tipos de problemas que se dan en todas las comunidades / esto origina un poco más la elevación de la delincuencia / por las circunstancias de que las personas ya no tienen los satisfactores necesarios para resolver sus necesidades / ya que carecen de empleo / pero / esto podría incluso resolverse creando otro tipo de industrias / dándole incentivos a la iniciativa privada para que abra otros caminos y pueda emplear / a aquellas personas que han sido precisamente desocupadas / por el cierre de las empresas / e... / tienen la solución todos los problemas como son Fundidora y Aceros Planos / que dejan en / pues digamos sin empleo / a... miles de personas / o cientos de miles de personas / que / momentáneamente no van a encontrar colocación / en otras industrias cuya planta ya está completa / tonces lo que se necesita es / créditos y confianza / a la industria por parte de quienes manejan los planes económicos de... la nación o del estado / para que puedan crear / nuevas plantas / o nuevas industrias / y nuevas plantas de producción / tan alta o / suficiente o más que suficiente / que supere a la oferta de los ciudadanos de Monterrey / que efectivamente se han visto muy mermados / en su capacidad / tanto de empleo como económica / por estas / y cosas que han realizado las autoridades del centro del país / que no han diseminado / como se debe hacer en toda la República / los problemas que presenta el estado mexicano / para que puedan ser equilibrados / en razón con la proporción / de la capacidad económica de cada uno de los estados de la república mexicana

E: ¿Y usted en lo personal cómo / cómo le ha afectado / la crisis?

I: Pues a todos nos ha empobrecido como he dicho porque si antes ganábamos un determi / una determinada cantidad de dinero / con la actual crisis / que aunque se haya duplicado triplicado esa cantidad / no nos alcanza para comprar / las mismas cosas / que adquiriríamos / con menor cantidad de dinero / que antes estábamos acostumbrados a devengar / lo que significa que dentro del profesionalismo / incluso de la abogacía / aunque se hayan elevado / estratosféricamente los honorarios profesionales / de todas maneras / no hay una relación entre el dinero que se ganaba con anterioridad al presente / ya que en el presente / las cosas / pos como se ha dicho con anterioridad / se han hasta / centuplicado / o al infinito / o se han elevado hasta el infinito que no / tenemos capacidad / económica para adquirirlas en la misma proporción que antaño / lo que significa / que hay / un empobrecimiento / dentro de todas las capacidades de tipo económica que puede tener el individuo / en Monterrey Nuevo León / o en cualquier otra parte de la república mexicana

E: Usted / o a usted / ¿de qué manera lo ha limitado? / es decir me imagino yo que antes / pos le gustaba comprar carros / y este / ir / a la frontera / ir a / pos de viaje / ¿cómo / ha mermado / la crisis?

I: Bueno / ha habido un ausentismo total en la adquisición / de vehículos porque pues / esto ya está fuera del alcance / incluso con los salarios / honorarios que devengamos para poder adquirirlos /

porque antes un vehículo pues / no pasaba de costar / ciento cincuenta / setecientos cincuenta mil pesos / por más grande que estuviera / y ahora cualquier vehículo por pequeño vale dos o tres millones de pesos / y aunque los salarios / se ven / que son bastante elevados / pues no llegan a tales cantidades como para poder establecer / que / manteniendo el hogar / y / sobrar / para poder adquirir un vehículo / en los precios tan elevados / a que actualmente cuestan / ya no decir un vehículo / de características de / e... / de tipo grandes / sino un vehículo pequeño como / ya lo es el más pequeño de los vehículos que existen en México / que actualmente tienen un valor / arriba de los dos y medio o tres millones de pesos / pos ya no es posible comprar un vehículo cada dos años porque la inversión es muy cara / y los salarios / ya no están en esa proporción como para adquirirlos / y lo mismo en relación a los viajes / por eso se han disminuido en un noventa por ciento / porque / pos adquirir ahorita / dólares / para poder ir a la frontera / es tanto como establecer / que / tenemos cantidades elevadas de dinero para transformarlas al tipo de cambio actual / y poder ir a gastar a la frontera / cien o ciento cincuenta dólares que era lo que / antes se gastaba o un poco más / con el salario que se devengaba / o con los honorarios que se / recibían / lo que ahora dificulta / porqué es el aumento desproporcionado en hoteles / en servicios / en / en gasolinas / etcétera / que y hacen incosteable para cualquier mexicano / un viaje / a la frontera / o / a los Estados Unidos / en la frontera determinada / o / al interior del país / en los / hoteles de lujo / a que con anterioridad se podía asistir en forma regular / y en los tiempos en que existían vacaciones para las personas / por eso nos ha afectado terriblemente a todos los mexicanos / nuestra capacidad / de poder / también establecer que por medio del turismo / aunque fuera nacional / se podría resolver el problema de la crisis actual

E: Y una pregunta / que sí me gustaría hacerle / este / lo considero un poco dentro del tema / ¿usted cree que sea benéfico para / para México para nuestro país / viendo la situación en que / nos encontramos / un mundial de futbol?

I: Pues yo pienso que sí / porque efectivamente a todos los mexicanos nos ha gustado siempre / el circo / y el pan / que es en lo que se basa la política de cualquier estado del mundo / porque / pues nos tiene distraídos / y dejamos de pensar en lo que verdaderamente / nos tiene entristecidos / bastante / y empobrecidos al máximo como es la crisis / todos piensan / y hacen un sacrificio / económico para asistir / al futbol / pero dejan de pensar / que dentro de una semana / o dentro de un mes / podrán tener un problema / dentro de su hogar o con su familia / o carecer / de lo indispensable para alimentarse y vivir / porque lo indispensable en estos casos es alimentarse / vivir / vestir / y estudiar / lo cual / origina una serie de gastos que se tienen que propasar a / a los miembros de la familia que están / en esa situación / o en cualquier situación dentro del seno de la misma / y / por ello / en momentos determinados / a como está la actual crisis no se pueden / e... satisfacer / todos esos / elementos esenciales que se necesitan para poder llevar / una vida normal dentro de la sociedad / en que se vive / e... pero el futbol / hace olvidar este tipo de necesidades / durante el tiempo / en que se efectúa / y el mexicano / se desenvuelve / pues / más cordialmente / y con menos / e... / este / dolor que en momentos / en que no existe un diversión de tipo sano / como lo es el campeonato mundial de futbol / y considero por ello que es beneficioso / desde el punto de vista / de la tranquilidad / de un pueblo / durante el tiempo / que en él se desarrolla

Bg:

E: Y pasando a otro tema por ejemplo de la situación actual que vive el país / ¿que de qué manera te afecta / como sientes qu'está la situación?

I: Pues / te voy a ser franca mira yo... / cosas así del país / y lo económico / no me gusta... / no sé / no... / no... / m'entero / porque no leo el periódico de / de temas de

E: Pues / de crisis

I: De crisis / nada más ¿verdad? que a mí / no siento que me afecte / en realidad

E: Tú te sientes

I: Yo vivo mi vida / (risa) y allá que se den de balazos (...) lo que importa pues para ti siga igual / funcionando / sí ahorita / no sé / no me... / es que cosas así de política / y eso a mí no me interesa

Bg:

E: No / y te quedaría más cerquita para todo lo que se te ofreciera / ¿no? / este... / t'iba a preguntar / algo acerca de la crisis / ¿qué... piensas / de la... / crisis qu'estamos pasando actualmente? / (Risa) ¿en qué sientes que te ha'fectado / o en qué sientes qu'está'fectando a... / que nos está'fectando a todos?

I: En los impuestos / están cobrando demasiados impuestos y / que van a quitar eso del IVA / pero como quiera te lo están / (...) o sea hay muchas cosas / por ejemplo el gobierno podrí'hacer un chorro de cosas por / salir de la crisis / y no... / por ejemplo lo del GATT / a mí me cayó muy mal / ¿dónde vamos a competir con tanta... / con tanta... / países? ¿verdá? / tan bien desarrollados / sus productos fantásticos / en realidad el nuestro / cuando son para el extranjero sí es bueno / no te digo que no / pero... / yo digo / así / al por mayor / y así o sea el nuestro / no va / no va'ser posible / el nuestro va'tener que comprar tecnología de otra parte / qu'está / que se va invertir mucho / y yo digo que no / no va'funcionar bien eso / yo digo que ¡más! endeudados vamos a estar con eso / (...) / se / se cri / yo pienso que la crisi'se ha hecho / pos / parte por el gobierno / o sea solamente... / quieren sacar / lo demás / lo avientan al / al ahí se va / entonces tán bien corruptos

E: Este... / ¿consideras qu'están capacitadas / las personas qu'están hablando al mando del gobierno? / o...

I: (Risas) (...) / (risas) nada más que orita están ellos también en crisis no sabe'ni que hacer / tán muy mal / yo digo qu'están / totalmente desorganizados / (...) muy capaces / nada más ellos quieren sacar par'ellos y... / no hacen / o sea no piensan a futuro / que... / que podrí'hacerse / en / una forma mejor / más organizada / podrías sacar tú también tus ventajas / y ventajas para el pueblo / pero no / o sea / y ahí vamos todos par'abajo (risa)

E: Este / ¿en lo personal crees que te... / o sea / no sé / has sentido que te afecte de algún modo?

I: Pos sí... / ante'salía mucho más (risa) que ahora

E: Ahora ya no se puede salir (risa)

I: Ya no se puede (risa) tanto (...)

E: Ni al cine

I: Y al cine qu'es lo más barato / pero

E: Antes que con... / con quinientos pesos / ibas a las pizzas / t'ibas al cine no / las pizzas orita es lo más barato

I: Este... / pero sí / otro tipo de cosas / pero no las de antes / (...)

E: ¿Sientes que ya no rinde?

I: Sí

E: Este ¿en los libros? / los libros / ¿no has resentido que algún libro que tengas que comprar / para tu camera / o qué comprabas

I: Mira / gracias a Dios que mi papá puede darnos / pero este... / yo he sentido que los demás / o sea que muchas / personas que no pueden por ejemplo los / libros de cinco mil pesos / y eso na'más para una materia ¿verdá? / qué tal si en la / en una materia / ne'sitas dos o tres libros / quince mil pesos para una materia / yo digo que sí repercute

E: Y de que hay muchos maestros que no te toman en cuenta / este... / o sea que nada más lo encargan y...

I: Entonces nomás vas a / a... / por ejemplo unos libro'sí los ne'sitas para consulta ¿verdá? / pero sí los ne'sitas porque ne'sitas profundizar en / esa materia / pero tener como... / cinco / siete libros de consulta

B10:

E: ¿Y como educadora / no le gustaría volver?

I: Sí / sí me gustaría a veces / sí / sí extraño / a veces digo / pos ¡ay! / mejor hubiera estado / seguido d'educadora mejor / pero pues... / tá difícil porque... / par' encontrar plaza pos / tá igual / de difícil

E: ¿Le han ofrecido trabajo d'eso?

I: No / no ya no / yo le digo a una prima que / trabaja en el estado / digo cuando tengas un... / este / que sepas que necesitan un... / este / quién supla / pues me hablas / dijo ¡ah sí! tá bien /

E: ¿Por palanca?

I: Por palanca / sí

E: Todo se mueve orita por eso

I: Sí / así es /

E: El gobierno y todo /

I: Mm

E: ¿Qué opina del gobierno? / ¿cree qu'está manejando la situación como debe de ser?

I: Pues no / porque pues todo es muy... / pues muy super- / superficial todo ¿verdá? / todo se maneja así / superficial / o sea parentan lo que no es ¿verdá?

E: ¿Y... cree que vamos / bien o / de mal en peor?

I: Pues se me hace que vamos de mal en peor / por tantas cosas que hacen falta ¿vedá? / tant / todas las cosas tan caras / sí /

E: ¿Le ha afectado en alguna manera en su casa la crisis?

I: Pues... / se / o sea afectado en lo que respecta l'alimentación ¿vedá? / que se batalla'veces para comprar las cosas ¿vedá? / o que no nos / más bien que / sí lo tenemos ¿veá? / no nos ha faltado

qué comer pero... / sí nos / o sea si nos este / falta dinero pa' otras cosas ¿vedá? / ya no me sobra como antes / como el año pasado todavía me sobraba ¿vedá? / y yo le platico a Ema ella / que / qu' este año es cuando yo he visto que / ¡ah! ¡cómo falta! ¿vedá? / que anda uno contando' l' último / los centavos / sí / eso es lo úni- / lo único en que yo veo que / que ha afectado en mi caso / que no queda para comprar otras cosas /

E: ¿Y cómo cree que se pueda solucionar todo esto / como dice' l' gobierno / trabajando todos / saldremos adelante o / o... lo que se debe de hacer / lo tiene que hacer el gobierno?

I: ¡Quién sabe! / pus / no pues yo digo qu' entre todas las / las personas ¿vedá? / se solucionaría todo / pero pos

E: Como decía / señor / si nos uniéramos todos / pero de verdá / o sea no no / por grupos / todos unidos / podríamos salir adelante / pero de todas maneras pienso que / qu' el gobierno influyó mucho / en todo este saqueo / que ha habido en el país / Portillo / Durazo y toda esa gente / ¿qué opina de esta gente / que ha aprovechado la situación / y se ha llevado / tajada?

I: Pues / pues / solamente ellos / en su conciencia ¿verdá? d' ellos (risa) y es lo único que / que pienso yo ¿verdá? de que / pues no sé / no sé / no sé qué este / qué este / qué / qué... / cómo se sentirán ellos ¿vedá? / como / por haberse llevado ¿vedá? / tanto dinero / solamente ellos se / su conciencia /

E: ¿Y si usted tuviera un cargo público / elevado / cree que haría / cosas buenas por México / o también andaría'n la tentación?

I: ¡Ay no! pus no sé / se me hace que yo no / quién sabe / (risas) quién sabe ya al ver el dinero ahí ¿vedá? / quién sabe / se me hace que no / porque como soy yo / se me hace que no / quién sabe

E: ¿Y qué le gustaría hacer por el país? / ¿qué's lo primero que haría? /

I: Pues / ¡quién sabe! / no / no sabrías qué hacer porque / pues / la solución / hay / son un chorro de soluciones que tendría que hacer / pero no

E: Pero la principal / principal problema ¿cuál cree que sea / falta de agua / el problema' económico qu' estamos viviendo / la pobreza / la educación? /

I: Pues yo digo qu' es lo económico se me hace qu' es lo principal / qu' estamos pasando ¿vedá? / lo que se llama dinero /

E: Todo se puede / con dinero

I: Sí /

E: ¿Y cree que la situación sea tan grave como para / hacer lo que hizo una señora en Santa Catarina? / no sé si / s' haya enterado /

I: ¿De qué?

E: De que se... / vivía ocho años / en un cuarto sin techo / y su señor no le daba / dinero / tenía tres hijos / y se tiró / a las vías de ferrocarril

I: ¡Ah! / sí sí

E: ¿Cree que la situación esté tan / difícil como par'hacer eso?

I: Pos yo creo que sí /

I2: ¿Por qué se suicidó la señora esta la / la / la?

E: Porque tenía ocho años / en un cuarto sin techo /

I: Sí / era por eso / por la situación qu'ella vivía ¿vedá? / que no tenía ni para comer / su esposo / pues primero s'iba'la parranda / y lo'o ya cuando llegaba / le dejaba lo / lo que sobraba /

I2: ¿Dónde está Santa Catarina?

I: En l'orilla del río / sí pues este

E: ¿Cree usted que la situación esté así como par'hacer eso?

I: Pues no digo.... / no sé qué / cómo se sentiría ella ¿vedá? porque / pues yo que trabajo / pues no me siento así ¿vedá? / pero ya sin trabajar uno y... / y / na'más a sueldo... / así / del esposo / y siendo tomador y todo / pues quién sabe que sentirá / par'hacer eso / está difícil / ha de ser gente muy desesperada

E: Y... / no sé / no sé / ¿qué's lo que más le gusta de México? / a pesar del / como estamos viviendo

I: Pues... / que somos libres

E: ¿Cree que haya libertad?

I: Pues hasta orita / yo digo que sí / (...) pos sí / de perdido / digo yo me siento libre de que ir acá / ir allá y / subirme'acá / subirme'allá o

E: Pero sin embargo se nos prohíbe ciertas cosas /

I: Por ejemplo ¿qué?

E: Ahi'stá la / la constitución / mucho artículo donde / se prohíben varias cosas / por ejemplo / lo no aceptar orita de / que la iglesia no puede intervenir en cosas legales / y sin embargo lo'stá'ciendo allá en Chihuahua / ¿qué opina de este problema de Chihuahua?

I: Pues /

E: ¿Usted se atrevería'ndar con pancartas / haciendo manifestaciones?

I: No yo no

E: Con tal de que se respetara'l voto

I: No / se me hace que no / nunca no / o sea que no / nunca me ha gustado a mí eso / de inmiscuirme'n en esas cosas no / porque que al cabo no... / no gana uno nada / pues en / en mí / no / esas cosas no van conmigo / porque pos aquí también / lo pude haber hecho cuando... / que ganó el PAN / y que... / quien sabe qué / que van a una manifestación / y que van a otra / a mí eso no me gusta / las manifestaciones no / nunca me han gustado /

E: ¿Y creen que tengan...?

I: Razón /

E: No razón sino que logren algo

I: Pues quién sabe

E: Con estas manifestaciones / ¿o va'seguir igual?

I: No / pos se me hace a mí que no van a lograr nada ya / va'ser / igual que aquí ¿vedá? / que / dizque gana el PAN y / siempre no ganó / y así va'suceder lo mismo allá / o no sé ¿vedá? / quién sabe qué tan grave'sté allá / ya no me'nterado en los periódicos / ya no he leído nada sobre esa noticia

E: Que quieren bloquear varias avenidas / varias / carreteras /

I: No

E: Stá difícil / usted ¿va'votar aquí en Monterrey cuando hay elecciones?

I: Pues no / no

E: ¿No le gusta?

I: No / sí pero... / como me cambié para'cá ya no / no he ido / siempre había ido / pero ya que me cambié para'cá / este no porque / no he cambiado mi credencial ni nada y / y... / pues a la colonia donde yo vivía / ps tá muy lejos y no / no fui / en este año pasado no fui /

E: Y si hubiera elecciones hoy / ¿iría?

I: ¿Si fuera hoy?

E: ¿Iría'votar?

I: ¿Por ejemplo orita?

E: Sí

I: Pues no tampoco / porque no tengo la credencial

E: Pero si la tuviera / y tuviera aquí la casilla y todo

I: ¡Ah! pues sí / sí iba

E: ¿Cree que se respete'l voto?

I: Pues / se me hace a mí que no /

E: Y entonces ¿por qué iría?

I: Pues porqu'es un deber de uno / ir a votar ¿verdá? / pero este / pero...

E: ¿Cumple como ciudadano?

I: Andele / exactamente / y nada más (risa)

B11:

E: Y / ¿qué opinas de... / cómo estamos ahorita / la situación si has notado tú / pues desde que saliste

I: ¡Hijole! / tá muy difícil / bastante / y más como profesionista te das cuenta que / que si a ti te cobran como / por ejemplo yo como... / entre comillas doctor / porque no soy doctora / porque no tengo / no tengo el / el / el doctorado / pero te dicen doctor por lo que haces ¿verdá? / este... / es bien difícil / por ejemplo / darte cuenta que lo que te cobra orita un doctor / en un ratito / que vas a un... / a un chequeo ¿verdá? / te sal'en siete mil pesos / pero tú dices ya no puedo cobrar eso / y eso que acá / o sea como terapia es otra cosa / es mucho más intensivo / les das cincuenta minutos / pero te pones a darte cuenta de detalles d'esos y dices tú / ¡il lo qu'es cobrar / est'es / mu... / es mucha la pena / porque / enton's yo no lo subí / en realidad / este / mi cuota orita / es baja porque no necesito / pos toy aquí adentro / metida / ¿verdá? / y este / y porque no pagas en realidad todos los servicios que paga un doctor afuera / ya dentro de poco ya me a / en seis meses ya voy a tener consultorio / pero / es / el hecho de darte cuenta / que toda la gente está pasando ahorita por una crisis económica / definitivamente / lo que a mí me da más tristeza es que definitivamente nuestros hijos / y más mis hermanos los chicos ¿verdá? / como te das cuenta / no van a tener lo que nosotros tuvimos de viajes / que / entre cada tetramestre / yo me iba de viaje / con mis amigas / íbas a la isla / o que te íbas a México / o que una convención / y dabas la excusa y t'ibas a otro lado / y t'ibas / ora te das cuenta que / es un viaje al año este o sea... / bien hecho ¿verdá? / tú dices / qué tristeza porque... / en realidad yo esas cosas las disfruté mucho / y no que sea el viaje / sino la libertad de poderle a decir a / a tu hijo en un momento dado / no es una chiflazón sino / disfrútalo ¿verdá? / que tú viviste algo padre con tus amigas afuera o / o el hecho de poder estudiar fuera / sea ya no se va poder hacer / yo fui la... última porque / y a mí me tocó el / cambio de / por ejemplo del dólar / brusco allá / y yo estaba becada por la e- / por Conacit y me lo quitaron / enton's / fue decidir / ahora qué hago / me quedo / o me regreso / ton's mi papá no ya / estás allá ya estás a la mitad ¡vámonos! / pero pude haber perdido la oportunidad / enton's en un momento dado / dices tú / a mucha gente le afecta de una manera ¿verdá? / en cuanto a estudios / en... cuanto si tú quieres / este / chiflaciones de viajes y eso / pero / ahorita ya no son esas cosas / son las inde / las básicas ¿verdá? / que tú dices por ejemplo / el hacer carnes asada pa'convivir con tu familia / te das / compras la carne / y dices tú ¿qué's esto? / ¿cómo es posible? / gracias a Dios yo no soy muy amante de la carne / pero yo digo / me doy cuenta porque aquí mi papá le fascina... / asar carne / casi todos los domingos antes era eso / digo... / hace mucho / y orita es cada mes / cada dos meses / cuando se asa la carne / ton'son detalles d'esos que / dices tú / ahí es donde te das cuenta / porque en realidad como hijo no te das cuenta en las cosas que tus papás compren / que la comida y que / que las cosas de la casa / y todo / hasta que tú como profesionista empiezas a tener que pagar / ciertas cosas tú sola / y más porque yo se los pido a mis papás / por ejemplo yo digo / déjame pagar doctores o déjame pagar / ¿me entiendes? / y enton's te empiezas a dar cuenta y dices tú / ¡ay Dios mano! / te duele un chorro el pagarle a un doctor por cinco minutos que te mire / ¿verdá? / y este... / y luego / el ir a un restaurant / pos cuantas veces no salías del colegio y te íbas / o una torta / sino / sencillamente / locos / tán locos / ¿cómo es posible que nos vean / este / como'starnos / cosas d'esas? ¿verdá? / y la gente de más abajo o sea sí / siempre ¿verdá? / una cosa d'estas como / o sea esta crisis qu'estamos / pasando / siempre afecta a los extremos / a los de muy arriba / y a los de muy abajo ¿verdá? / los qu'están siempre intermedios ahí se van a quedar intermedios y / y les cala / pero no tanto como a los extremos / pero en este caso el extremo inferior / o sea la gente / pobre qu'está / alrededor del río y te digo porque a mí me tocó con amigas mías / que todavía lo siguen haciendo / y yo ya no puedo porqu'estoy trabajando en la tarde / este / hay unos comedores ¿verdá? / en donde... / todos los miércoles / por ejemplo en casa de una tía / este / les hacen de comer a los niños / ¿verdá? / de / todo el río / y nos íbamos / a una casita que una señora con ladrillos / nos

E: ¿Cumple como ciudadano?

I: Andele / exactamente / y nada más (risa)

B11:

E: Y / ¿qué opinas de... / cómo estamos ahorita / la situación si has notado tú / pues desde que saliste

I: ¡Hijole! / tá muy difícil / bastante / y más como profesionista te das cuenta que / que si a ti te cobran como / por ejemplo yo como... / entre comillas doctor / porque no soy doctora / porque no tengo / no tengo el / el / el doctorado / pero te dicen doctor por lo que haces ¿verdá? / este... / es bien difícil / por ejemplo / darte cuenta que lo que te cobra orita un doctor / en un ratito / que vas a un... / a un chequeo ¿verdá? / te sal'en siete mil pesos / pero tú dices ya no puedo cobrar eso / y eso que acá / o sea como terapia es otra cosa / es mucho más intensivo / les das cincuenta minutos / pero te pones a darte cuenta de detalles d'esos y dices tú / ¡! lo qu'es cobrar / est'es / mu... / es mucha la pena / porque / enton's yo no lo subí / en realidad / este / mi cuota orita / es baja porque no necesito / pos toy aquí adentro / metida / ¿verdá? / y este / y porque no pagas en realidad todos los servicios que paga un doctor afuera / ya dentro de poco ya me a / en seis meses ya voy a tener consultorio / pero / es / el hecho de darte cuenta / que toda la gente está pasando ahorita por una crisis económica / definitivamente / lo que a mí me da más tristeza es que definitivamente nuestros hijos / y más mis hermanos los chicos ¿verdá? / como te das cuenta / no van a tener lo que nosotros tuvimos de viajes / que / entre cada tetramestre / yo me iba de viaje / con mis amigas / ibas a la isla / o que te ibas a México / o que una convención / y dabas la excusa y t'ibas a otro lado / y t'ibas / ora te das cuenta que / es un viaje al año este o sea... / bien hecho ¿verdá? / tú dices / qué tristeza porque... / en realidad yo esas cosas las disfruté mucho / y no que sea el viaje / sino la libertad de poderle a decir a / a tu hijo en un momento dado / no es una chiflazón sino / disfrútalo ¿verdá? / que tú viviste algo padre con tus amigas afuera o / o el hecho de poder estudiar fuera / o sea ya no se va poder hacer / yo fui la... última porque / y a mí me tocó el / cambio de / por ejemplo del dólar / brusco allá / y yo estaba becada por la e- / por Conacit y me lo quitaron / enton's / fue decidir / ahora qué hago / me quedo / o me regreso / ton's mi papá no ya / estás allá ya estás a la mitad ¡vámonos! / pero pude haber perdido la oportunidad / enton's en un momento dado / dices tú / a mucha gente le afecta de una manera ¿verdá? / en cuanto a estudios / en... cuanto si tú quieres / este / chiflaciones de viajes y eso / pero / ahorita ya no son esas cosas / son las inde / las básicas ¿verdá? / que tú dices por ejemplo / el hacer carnes asada pa'convivir con tu familia / te das / compras la carne / y dices tú ¿qué's esto? / ¿cómo es posible? / gracias a Dios yo no soy muy amante de la carne / pero yo digo / me doy cuenta porque aquí mi papá le fascina... / asar carne / casi todos los domingos antes era eso / digo... / hace mucho / y orita es cada mes / cada dos meses / cuando se asa la carne / ton'son detalles d'esos que / dices tú / ahí es donde te das cuenta / porque en realidad como hijo no te das cuenta en las cosas que tus papás compran / que la comida y que / que las cosas de la casa / y todo / hasta que tú como profesionista empiezas a tener que pagar / ciertas cosas tú sola / y más porque yo se los pido a mis papás / por ejemplo yo digo / déjame pagar doctores o déjame pagar / ¿me entiendes? / y enton's te empiezas a dar cuenta y dices tú / ¡ay Dios mano! / te duele un chorro el pagarle a un doctor por cinco minutos que te mire / ¿verdá? / y este... / y luego / el ir a un restaurant / pos cuantas veces no salías del colegio y te ibas / o una torta / sino / sencillamente / locos / tán locos / ¿cómo es posible que nos vean / este / como'stamos / cosas d'esas? ¿verdá? / y la gente de más abajo o sea sí / siempre ¿verdá? / una cosa d'estas como / o sea esta crisis qu'estamos / pasando / siempre afecta a los extremos / a los de muy arriba / y a los de muy abajo ¿verdá? / los qu'están siempre intermedios ahí se van a quedar intermedios y / y les cala / pero no tanto como a los extremos / pero en este caso el extremo inferior / o sea la gente / pobre qu'esta / alrededor del río y te digo porque a mí me tocó con amigas mías / que todavía lo siguen haciendo / y yo ya no puedo porqu'estoy trabajando en la tarde / este / hay unos comedores ¿verdá? / en donde... / todos los miércoles / por ejemplo en casa de una tía / este / les hacen de comer a los niños / ¿verdá? / de / todo el río / y nos íbamos / a una casita que una señora con ladrillos / nos

prestaba ahí pa' poner las cosas / y les hacíamos credenciales y venía el niño / y ya cuando / o sea venía el niño / y le servías en el plato / y bolillo / nos los daba la panadería más baratos y todo / y luego / este / después el sobrante / ya las señoras venían ¿verdad? / y te pedían / pero era una cosa de decir / no es posible / que s'estén así muriendo de hambre por un pedacito de pan con / con arroz ¿verdad? porque en realidad / digo y le po- / les poníamos carne / pero... / ¿qué te diré? carne molida (...) / este / que l'hacías albóndigas o hamburguesas o / cosas qu'en realidad pos no puedes dar un bistek de carne / ¿cómo? / no te / no te rinde / no / es por todos lados / igual está / con el / con e / las universidades / ora que yo he'stado dando clases / o sea que di en la U. R. / y este / y que me hablaron al / Tec a otra cosa / digo yo / no es posible / cómo quieren tener buenos estudiantes / si los maestros / o sea lo que les ofrecen a los maestros como sueldo // es / no... puedo decir groserías pero es de veras / una / descaradéz / ¿cómo piensan que un maestro puede vivir de / d'ese sueldo? / si / ¿cómo piensan que el maestro puede / seguirse preparando por otro lado / si no puede pagar más que / con lo que le dan de sueldo lo básico en su casa / para vivir / entre comillas bien / eso es una cosa / increíble / que orita / más me doy cuenta porque yo'stoy viviendo eso / ton's las políticas qu'están ocurriendo dentro de los colegios / y las universidades / por la crisis / van a / van'acabar / vamos'acabar... / cómo / no sé / los libros de gobierno ¿verdad? / de la patada / porque ya no vas a poder comprar / libros nuevos / y mucho de los libros que tienen orita son obsoletos / ya no sirve'l material / qu'están / este... / dando los maestros

E: Se te ocurre algún tipo de ajuste / así / que pudiera ...

I: Pues fijate que / cuando me iba a salir de la U. R. era / cuando s'estaba cambiando de rector / enton's en realidad hubo muchísimos cambios / pero yo no lo llegué a sentir porque yo me / yo me salí antes / o sea / me salí y hasta me acuerdo que me preguntaron / te saliste o te / o te sacaron / enton's / dije / y ahí supe / dije ¿por qué? / no porque hay rector nuevo / va'haber rector nuevo / y que quién sabe qué / y que los sacaron a muchos / y en realidad movieron muchísima gente / y quitaron / por ejemplo al departamento de pedegogía / que tú dices ¿cómo es posible? que en una universidad siempre hay un departamento de pedegogía / pero... / este / supuestamente's muy bueno / y muy estricto / y va'cambiar la escuela mucho / ojalá / que sea para bien / es lo único que puedo decir / lo que no'stoy de acuerdo es que la gente o sea / que los profesores qu'estén poniendo / por la paga tan baja / ¿verdad? / pongan a cualquier profesor / por llenar la vacante / y al / alumno / esté pagando mucho / por una carrera / y no se l'esté dando / o sea lo qu'él / está pagando / y lo que / o sea lo que debes tú como / alumno / exigir ¿verdad? / que te enseñen / pero pos eso / es / parte de toda la / toda la crisis qu'está pasando /

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

B₁₂:

E: Oye / y de... / de la situación actual / ¿cómo la ves / de la crisis / y tod'eso? /

I: Pos todo eso está manejado por el gobierno

E: ¿Y tú sientes que a tí te afecta?

I: No mira / a mí me vale / sinceramente a mí me vale / si... / se mueren / si se pelean / mientras a mí no me llegue / que se hagan garras / los países / y... / los que quieran / si te duele por la / a mí me duele por la gente / humilde / que los hacen como quieren / ¿me explico? / por ejemplo lo de la deuda / qu'el presidente / se roba lo que le da la gana / que te / creen que / le está jugando al mundo el dedo en la boca / y pos te duele por que / por ejemplo todo lo qu'está sacando el terremoto / todo el dineral que llegó / que no supiste dónde quedó / y él ya lo depositó en Estados Unidos / enton's como que dices oye / que gente tan méndiga definitivamente / porque si están viendo / que los demás están ayudando / okey / po si quieres / mete al banco / pero una suma más o menos / considerable / no todo lo que llegó / ni las carpas / ni las casas / pa'armar / nada nada nada tuvieron la gente /

E: Sí pos / dónde no escuchabas / que... / ¡ay! / s'están vendiendo tales cosas en tal lugar / que no sé qué / aquí en (...) yo vivo en una casa de asistencia / y una... / la / la mamá de un'amiga / llegó con un queso / un queso amarillo / inmensa / la barra / haz de cuenta / y ¡ay! / pos fascinados / y qu'está riquísima / y que no sé cuánto / quién sabe cómo la vamos voltiando / se fue la señora / y la voltiamos / y decía / qu'era para los... / personas del terremoto / y qu'eso... / no se podía revender / ni nada / y lo acababan de comprar al DIF /

I: Fijate

E: Precisamente al DIF

I: Yo sí existiría / alguna persona / d'ese tipo de antes / que ves en las películas de Pedro Infante / o de... / d'este... // ¿cómo se llama el otro bigotón?

E: Este / Luis...

I: No // Armendáriz

E: Pedro armendáriz

I: De Pedro Armendáriz / que dond'ellos salen / así / ayudando a la gente pobre y / te lo juro que yo mi u- / me unía a la causa // así a... / darle en la torre a todos los millonetas / y decir oye ¿por qué? / o sea / s'están robando el dinero / a manos llenas / a manos llenas / si se viene una revolución / te lo juro que yo estuviera con el grupo de revolucionarios // o sea de nada me oponía a la... / a la causa para nada / porque hay mucha gente que sí tiene miedo / y dicen oye yo no ¿verdá? / yo me quedo con el partido / po sí pero el partido se va'dar la media vuelta y / se va'ir a encerrar a no sabes a dónde / y ahí te van a dejar a ti / hasta que te maten / es mejor te unes a l'otra causa ¿vedá? / pa'ayudar a la gente // a mí me da / demasiado / coraje / y lástima (...) / pero mientras no me afecte a mí // o sea como... / vives / normal / no vives en la opulencia / menos ahora que me acabo de casar / qu'estás viviendo / qué dices tú / okey / como / pero saber lo qu'es pagar una renta / sabes lo qu'es pagar luz / sabes lo qu'es pagar agua / que si te falla / que si no tienes / o sea / no te puedes / comparar en un momento dado con la gente pobre / no / y muchos d'ellos están ahí porque quieren / porque no quieren trabajar / en lugar de superarse / no / no necesitan / según ellos / porque ya nos ha pasado oír / dicen es que yo no necesito / y la casa cayéndoseles / enton's no / no entiendes la... / mentalida'de la gente / pero mientras no te llegue a ti / que diga bueno / conmigo es la situación así directa / pos me vale / que se mueran / y que se maten / y que se hagan / pero si en un momento dado / hubiera / que defender la causa / y que te dieran la oportunidad / de decir "oye bueno / a ver / tráite a López Portillo y que / se traigan todo el dinero que se llevó / o que maten al Negro" / y... / equis / o sea todo lo que ha pasado / que lo hicieran así real / como es / y como debe de ser / como lo pide la gente / pus estás con ellos ¿m'explico? / y cambiaría yo creo que mucho la situación del país // pero todo es a escondidas / todo es de que no e'cierto / y todo te tapan / y como quiera te das cuenta de las cosas / o sea no'stás / tonta

E: Y ya / por la situación que se está viviend'orita / quién sabe lo que va'suceder más adelante /

I: Yo por eso te digo / si se llegara'ber una revolución / ¡qué bueno! / no sabes el gusto que me daría este / que la gente se diera cuenta / porqu'están haciendo promoción / de que quieren ellos / eso de que alza de gasolina cada mes // cada dos meses / y lo de los aviones / igual / oye / eso ya es pecado / ¿por qué? / porque la gente no repela / te sube l'agua / okey / me van a aumentar el sueldo / y como quiera pago / pero pues no / no es / ritmo de vida

E: ¿Ahorita lo de los aviones en cuánto está ya?

I: Volvió a subir un treinta y seis / o un cuarenta y cuatro por ciento

E: Y creo que va subir teléfonos

I: Hace... / la semana pasada / va subir teléfono / va subir gasolina / la semana qu'entra // enton's como que tú dices / oye / ya / ya / que la gente agarre / pistolas / te lo juro / palos / piedras / lo qu'encuentre / y que se dejen ir contra el gobierno / yo / lo apoyo / definitivamente / porque yo estaría en la bola / aunque te maten ¿verdad? / pero dices / oye / no es justo / no es justo lo qu'estamos viviendo /

E: Es que la situación es cada vez más crítica /

I: Pero porque así la están haciendo / no porqu'esté /

E: Ello'son los que disfrutan

I: Si se / si te traís / lo que... / tiene... / Durazo / de lo que robó / lo que robó López Portillo / lo que tiene el... / narcotraficante / lo que tiene ahorita el actual / Díaz Ordaz / si lo juntas / pagan la deuda externa / y compran lo que quieren d'Estados Unidos en maquinaria nueva / lo que quieren / que son millones de millones de millones de / billones yo creo / lo que se han robado // y ellos viven en la gloria / y tú acá con el nudo / y con el estómago / no tengo dinero / y ellos felices de la vida / y que no les importa nada / a causa de que nunca los van a traer / y que nunca los van a pescar / o sea / este / es lo que tu mismo gobierno / no sepa / no sepa... / aprehender a... / a un líder anterior // como en otros países / que si se lleva a cabo /

E: Ahora que / precisamente digo / pus / yo que me... / desencadeno completamente / me desligo de mi casa / pos al venirme acá / y si m'estaba comentando / mi mamá más bien / por ejemplo mi papá / qu'es comerciante / está muy... / relacionado con la / que Primex / y que... / petróleos / y que no sé qué / y me decía / que pri- / que... / Petrocel / petrólios va... / regalar todos sus pagos / a un mes / y decía / pero pos tu papá me comenta / que si orita no puedo pagar / pos más adelante menos /

I: Menos / exacto

E: Sí / y a un primo mío / que tiene su fábrica / digo pon tú que todo el dinero / pos no es para él / pero más importante / porqu'es para su fábrica / para que sigan dando / le deben como ochocientos / millones de pesos /

I: Y no hacen nada

B₁₃:

I: Sí / y... / después de mil novecientos diez / qu'empezó a ponerse / más inseguro el país / (...) toda la familia / dejaron General Terán (...)

E: ¿Y cómo ha resentido usted en algo la situación?

I: ¿La inflación? / bastante / bastante la he resentido / porque // por ejemplo / me doy cuenta de lo que costaba / un carro / comparado con un sueldo de / un maestro o sea / cuántos / años o meses tiene que comprar / esperar un maestro / para comprar un carro ¿verdad? / entonces creo que / ha sido una desproporción / cómo ha subido / que / es lo difícil por ejemplo para una persona que tiene que / digamos pagar renta / comer / vestirse / y moverse / si no quiere depender del camión teniendo carro / y el carro le implica seguro / ya orita ya no es posible siendo que a / antes / antes de don Luis Echeverría y López Portillo / era posible / si / quiere que le diga / pienso que los dos últimos

presidentes que hemos tenido / supieron ponemos orejas de burro y... / sí / (...) y creo que la / la única solución del país es que respeten el voto y es la ventaja de / un país / realmente de dos partidos lo cual / no / no sé como se va'lograr /

E: Y por ejemplo para sus hijos / ¿cómo la ve?

I: Todavía más difícil que para nosotros / porque nosotros crecimos / sin tanta influencia / digamos aquí como estamos cerca de Estados Unidos con otra manera de vivir / con / se'acercado tanto el mundo de / de comunicación ¿verdá? / y veo que hay / que es más difícil / para ellos por ejemplo / comprar una casa o un terreno / no sé como le van'hacer estando trabajando / como en empleados / realmente creo que va a ser / más difícil / no sé como le van'hacer

E: ¿Y no ha visto / algún otro tipo de ajuste?

I: Pos fijate que / en los colegios no / porque generalmente todavía la cre- / el crecimiento demográfico de México / pide / maestros / ha aumentado el número de niños por salón / son la misma cantidad de maestros / pero hay más niños que / si antes tenías veinte en un grupo / ahora tienes veintiseis / si antes tenías veintiseis ahora tienes treinta y dos / pero económicamente / o sea // de recién casada te voy icir que yo podía comprar dos bolsas de mandado por / doscientos pesos / podías calcular / tu precio por / bolsa / en cien pesos / ahora / voy al mercado / y el precio por bolsa / son / seis mil pesos / (...) no sé / el / la parte / que la gente debe de dedicar para pagar / o bien los servicio y todos los impuestos / escondidos que no te das cuenta ¿verdá? de gasolina luz / si antes / ganabas / cien pesos / y te quitaban cincuenta ora ganas cien pesos y te quitan / tres partes... d'esos cien / porque / nomás que te lo esconden / en el IVA / en el impuesto de la luz / en el impuesto de la gasolina / en las contribuciones / en... / los impuestos cuando compras carro y en todo / nada más que ahora te lo esconden pero / ya no ganas cien pesos / ora ganas treinta / antes que te quedaban cincuenta // por eso gastamos mucho / leí en un / News Week / Report / que nos / llegó al colegio / que la ciudad de México / te estoy hablando de / octubre / hicieron cuánto costaba vivir / en equis cantidad de ciudades / había nada más dos ciudades más caras que México / que eran / Manila / onde está la dictadura de Marcos / y el Cairo / donde pos viven de un río / y el tercer país más amolao / era México / calculado / en horas hombre / para / comprar ciertas cosas como carros / pagar renta / y comida / y eso que estaba calculado con el Distrito Federal que tiene muchísimo subsidio / imagínatelo en dos tres años / taba / muchísimo más amolao que Nueva York / que los Angeles / que son ciudades / grandes y caras / que Tokyo // tercer lugar olímpico en mal manejo

DIRECCIÓN GENERAL DE BIBLIOTECAS

B14:

E: ¿Y él cómo ve lo de la crisis señora ahí?

I: Bueno la crisis allí / e según él / este para ellos / tengo entendido que... no ha habido crisis porque han vendido de todo / con la misma crisis y con el temblor en México que hubo / este... ha habido más demanda para e... este las cosas que producen ellos / entonces por lo que e... al al por ese lado

E: Y ya tantos años que tiene allí él ha de tener muy buen puesto

I: Pues tiene un puesto este / de subgerente / (...) de u que cambiaron anti- / antiguamente eran otras cosas que / que yo no las entiendo e... de que cambiaron de departamento de quién sabe qué hay gerentes y subgerentes / eso / en mis tiempos no los había / yo no los comprendo / pero está el en la cosa de producción / y está también en la cosa de nuevos este ¿cómo se llama? / este / nuevas inversiones y nuevos este productos

E: Señora ¿usted trabajaba?

I: Nunca he trabajado

E: ¿Nunca trabajó?

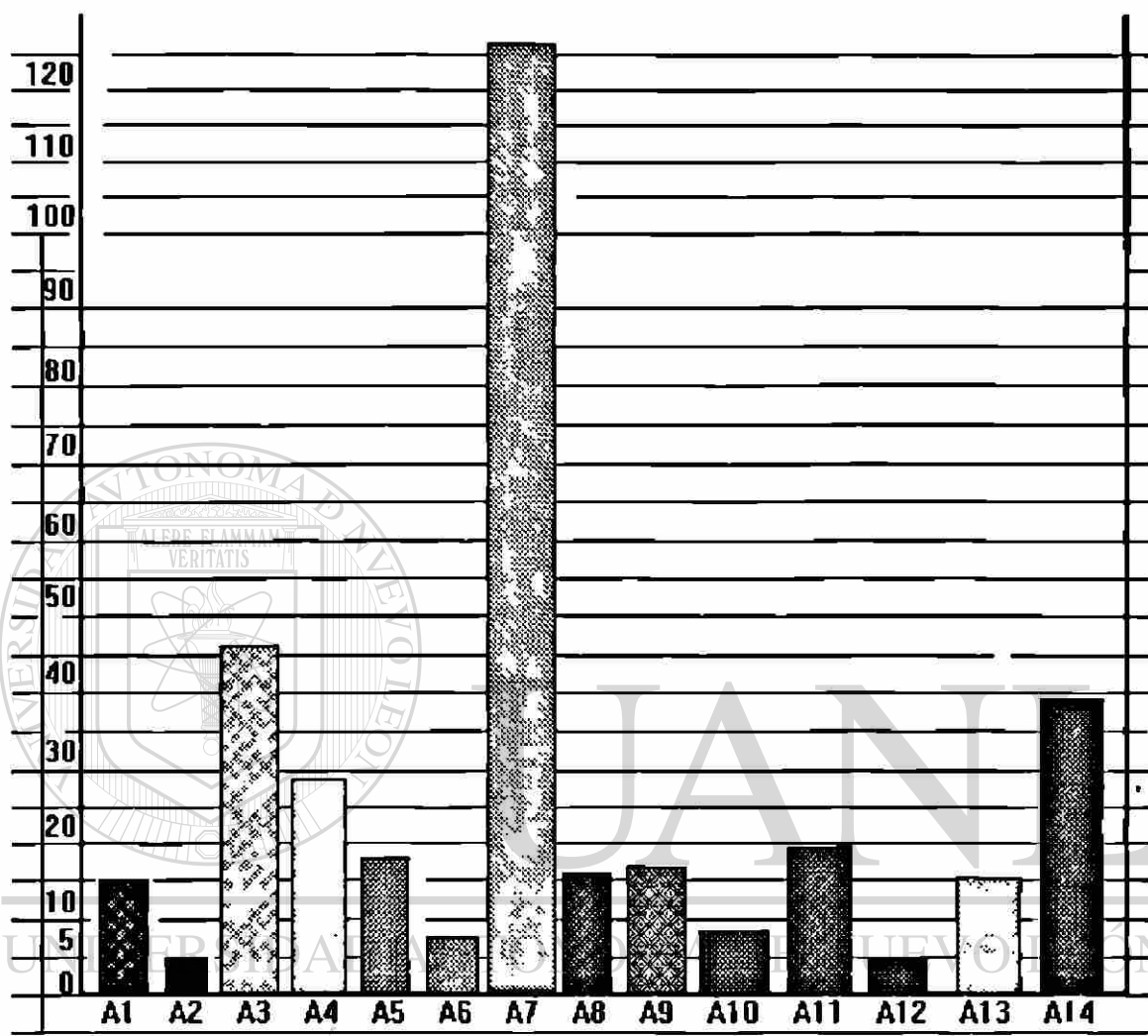
I: Sí he trabajado pero no por un sueldo / no he / trabajé en una joyería / llevando una joyería / pero este ... / digamos era yo / la subgerente / yo no era la gerente / la subgerente digamos / la segunda / eramos cuatro / cinco este accionistas en esa / joyería / todas mujeres / todas casadas menos yo / entonces este / había una cosa que / las casadas se les hacía muy fácil / las cosas / y no veían / la cosa de / ¿cómo se llama? / de / el ahorro // lo malo era que todas digamos las otras cuatro / buena posición y todo eso / no necesitaban ahorrar nada / entonces querían manejar / la... la este / la tienda / o la joyería como que si fuera / la cosa y son dos cosas completamente distintas / se tienen que llevar completamente distintas / mientras que yo estuve ahí me fue bastante bien / logre controlar a las otras cuatro socias / a no ser este despilfarradoras / este todo iba muy bien / me casé / y a los seis años quebró / la joyería (risa) yo era el contrapeso / de ellas / ellas eran muy muy aventadas / ellas / muy aventadas contra es / contra eso cosas que / a / digamos a la mayoría de la gente no lo compra / que nada más es cierta calidad de personas / que compran / entonces / había que comprar / de esas cosas / comprar / poco / para que saliera la / y de las cosas más / comunes / tenerlas / en más cantidad para que saliera porque esas son las que salen / con más facilidad / y este / entonces yo era el contrapeso con ellas / cuando me casé y me vine a vivir acá / el contrapeso ya no seguía / y al al como te digo a los tres años quebraron / y cerraron la la joyería / deveras en serio / yo fui su contrapeso de ellos / y ahí trabajé / yo trabajaba de las nueve de la mañana a las ocho de la tarde / sin sueldo / y trabaje ahí yo (...) (suena el teléfono y lo contesta) bueno sí Bertha ¿cómo estás Bertha? gracias Bertha ¿sí? papi // sí // sí // sí // sí // sí // correcto oye papá este habló por teléfono / la secretaria de / este / de este muchacho ¿cómo se llama? / sí este de Garza Evia / que hay junta / y necesitas confirmar el lunes / a las cinco de la tarde // okey pero confirma / necesitan la confirmación hijo / ándale / adiós // para las cosas privadas / dices de una cosa / y yo le digo del otro

E: Hay intercambio

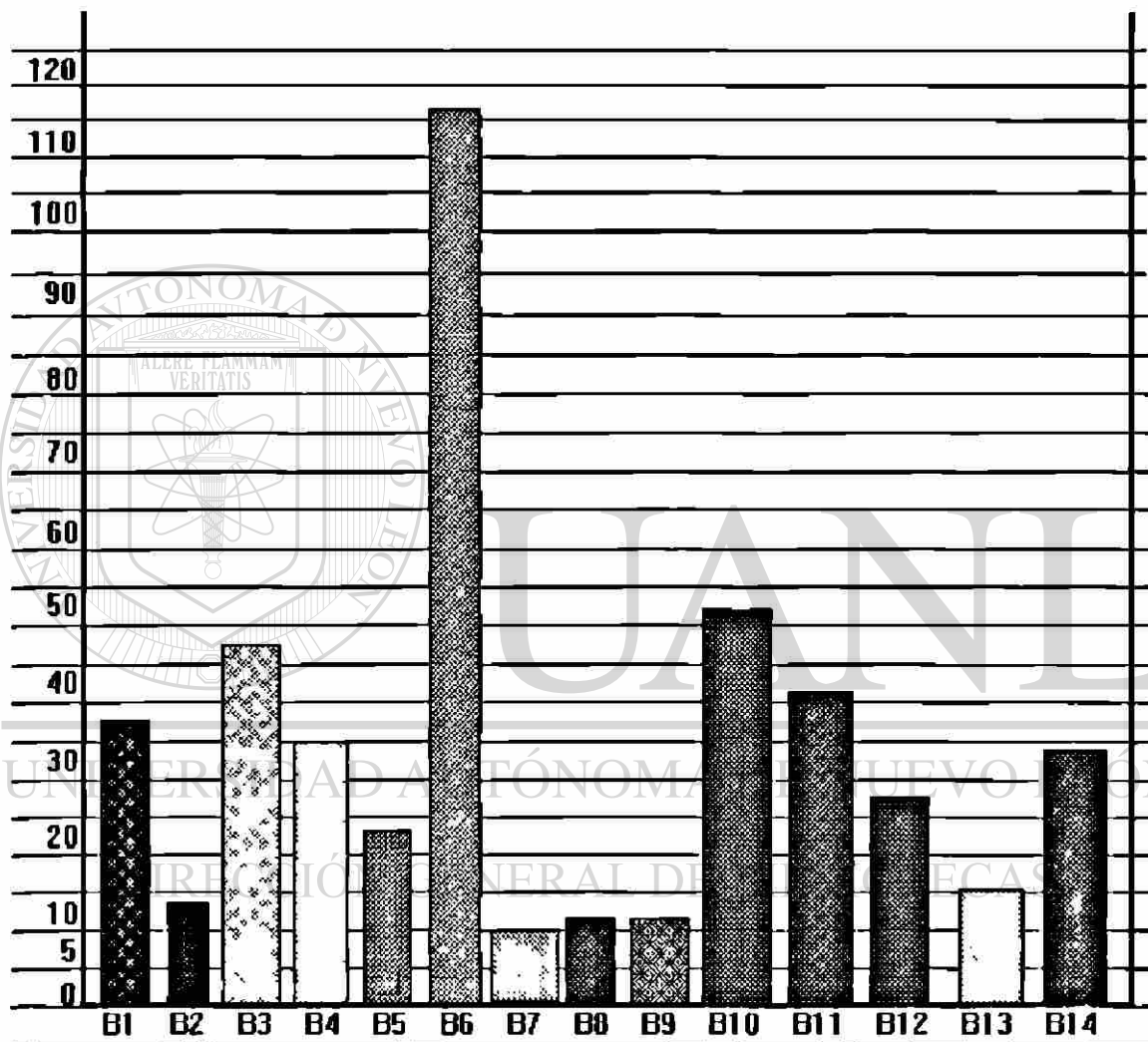
I: Hay intercambio / no es que posiblemente llamen aquí / como yo no sé qué pasó / no sé donde está / entonces me avisan para que le pueda yo decirle donde está o que o que si se va a tardar para otro día / o como así / pero como te digo / este estaba yo diciendo e / ah de los trabajos / que trabajaba yo de las nueve a las tres de la tarde / por tres años y medio trabajé así / este vale más tres años / fueron tres años / fueron tres años que trabajé así / este con la con / con la condición / de que cuando se me diera la gana / yo iba de vacaciones / no no (...) así que pudiera yo salir de vacaciones cuando se me diera la gana

E: Pos sí señora pos si no tenía / salario o sea no estaba usted sujeta eso así /

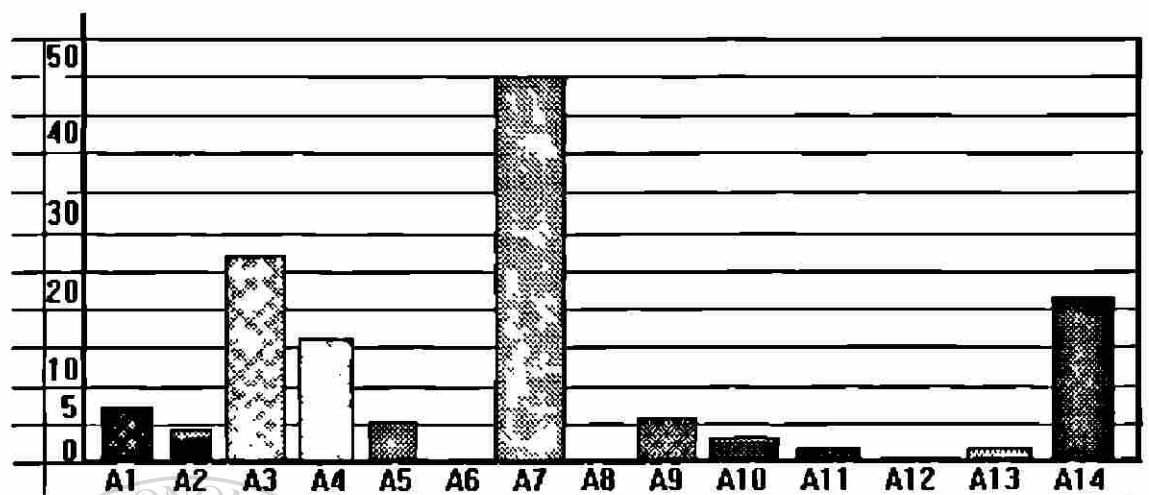
I: Exactamente



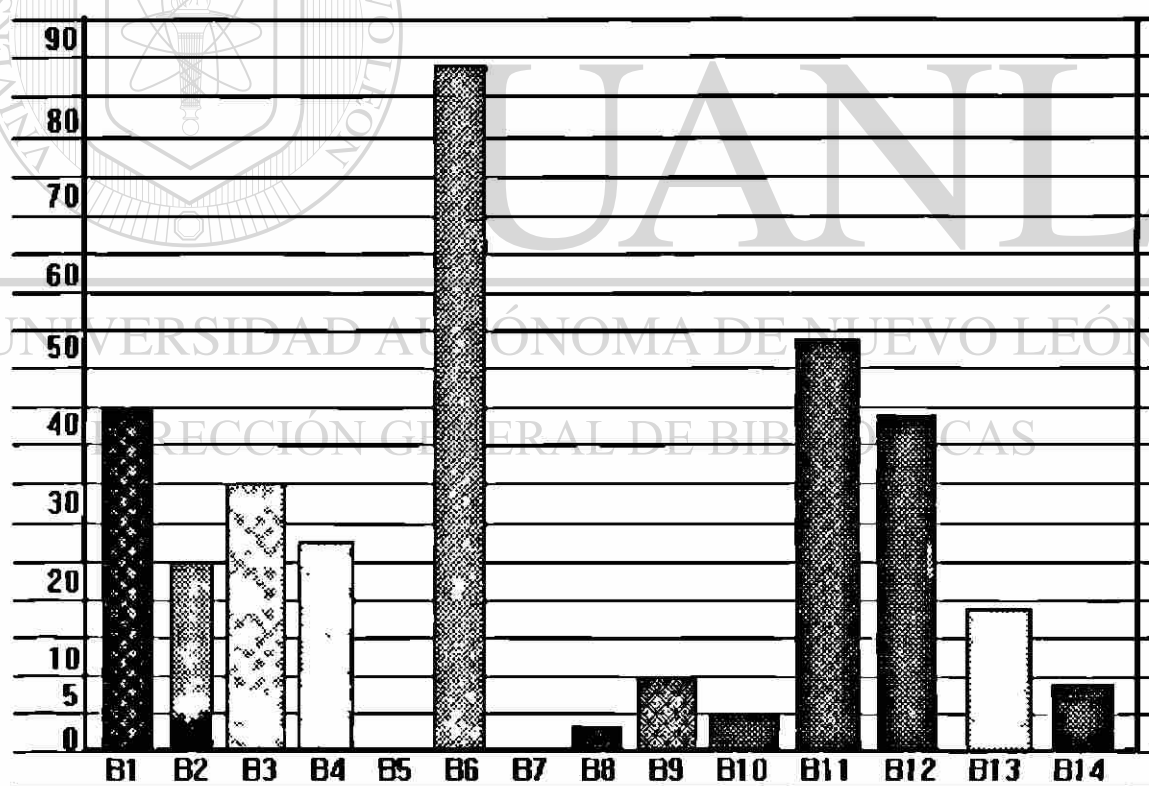
Usos del yo por los sujetos del grupo A : análisis cuantitativo (cantidad de apariciones)



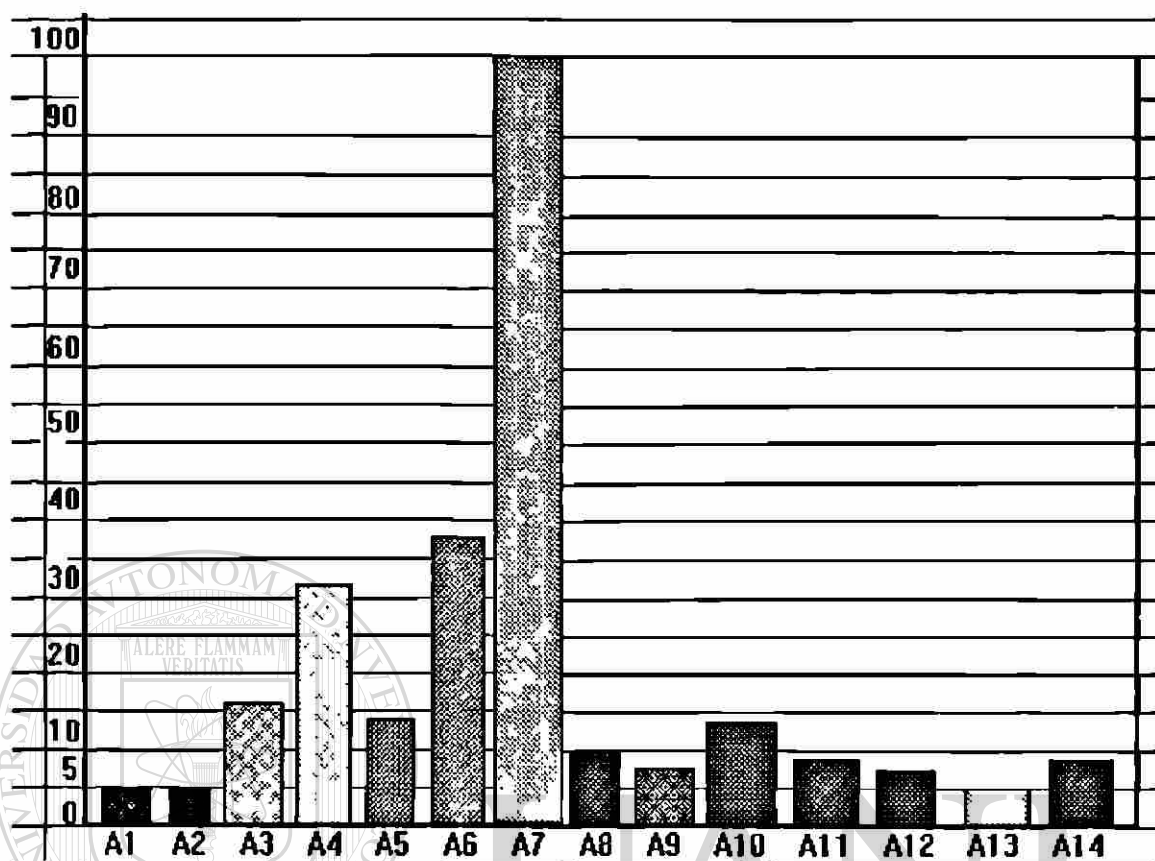
Usos del yo por sujetos del grupo B : análisis cuantitativo (cantidad de apariciones)



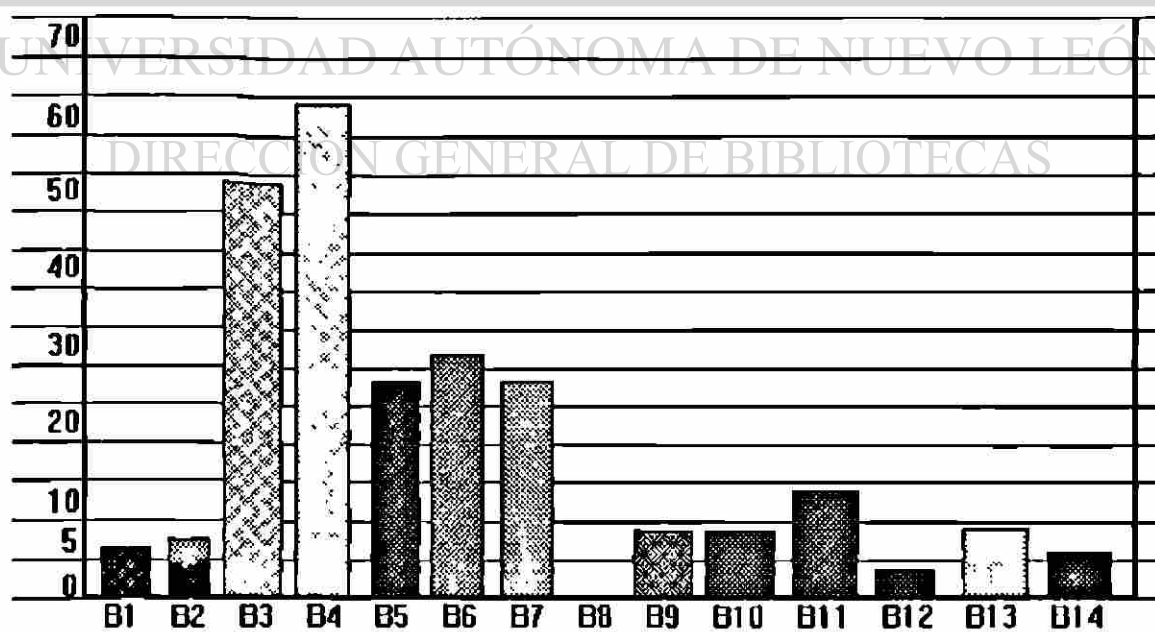
Usos del *tú* por sujetos del grupo A : análisis cuantitativo (cantidad de apariciones)



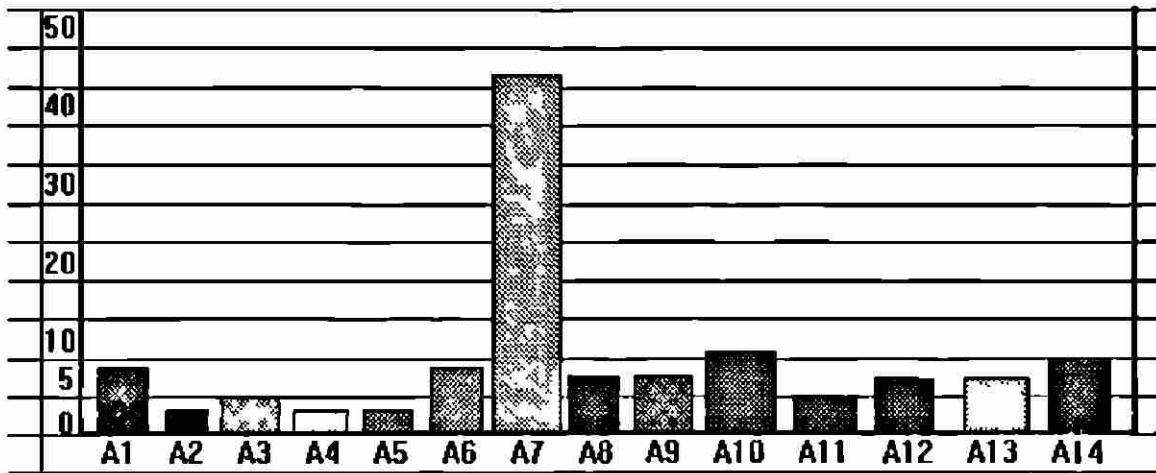
Usos del *tú* por sujetos del grupo B : análisis cuantitativo (cantidad de apariciones)



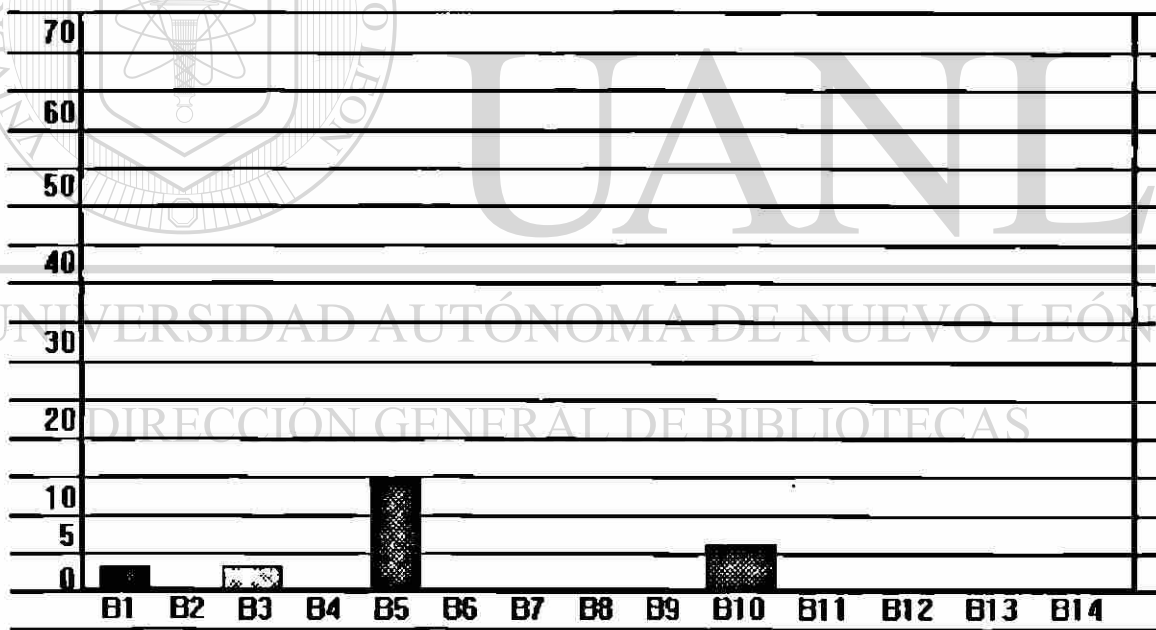
Usos del *nosotros* por sujetos del grupo A : análisis cuantitativo (cantidad de apariciones)



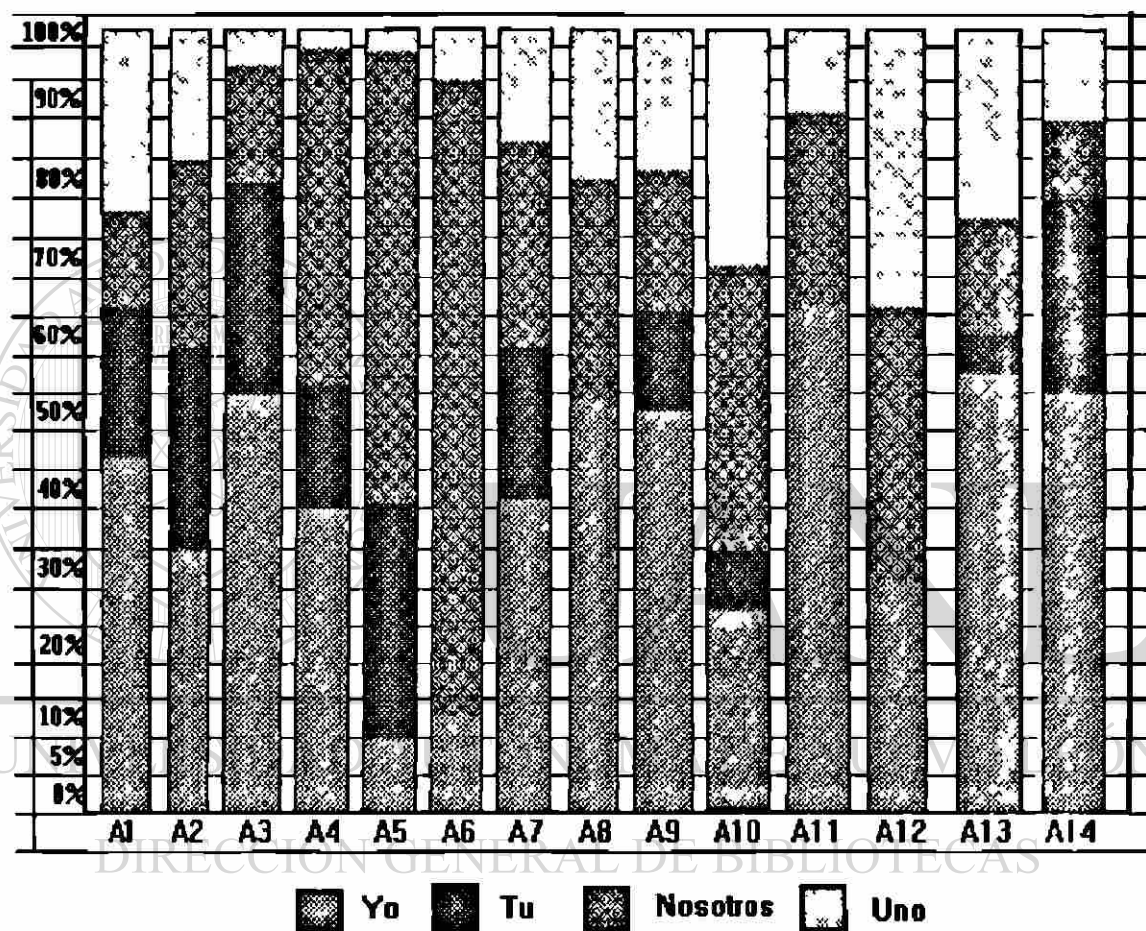
Usos del *nosotros* por sujetos del grupo B : análisis cuantitativo (cantidad de apariciones)



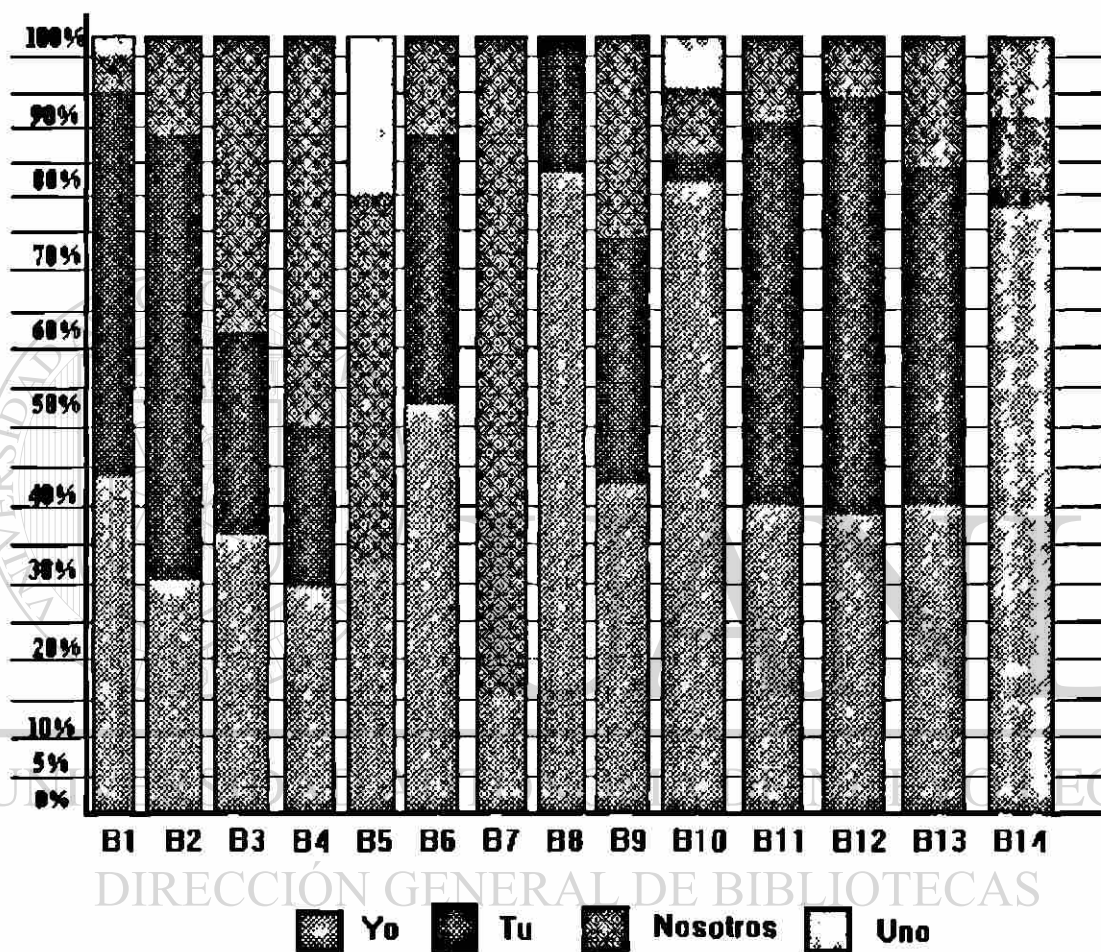
Usos del *uno* por sujetos del grupo A : análisis cuantitativo (cantidad de apariciones)



Usos del *uno* por sujetos del grupo B : análisis cuantitativo (cantidad de apariciones)



Porcentajes de la producción de pronombres personales realizada por cada sujeto del grupo A



Porcentajes de la producción de pronombres personales realizada por cada sujeto del grupo B

